

Maimonides *Commentary on Hippocrates' Aphorisms*

Volume 2

# The Medical Works of Moses Maimonides

*Series Editor*

Gerrit Bos (*Cologne*)

VOLUME 14/2

The titles published in this series are listed at [brill.com/mwmm](http://brill.com/mwmm)

*This series, now published by Brill, used to be part of the*

# Middle Eastern Texts Initiative

*Founding Editor*

Daniel C. Peterson

*Director*

D. Morgan Davis



## The Medical Works of Moses Maimonides

*Academic Board*

Gerrit Bos (*University of Cologne*), *general editor*

Lawrence I. Conrad (*University of Hamburg*)

Alfred I. Ivry (*New York University*)

Y. Tzvi Langermann (*Bar Ilan University, Israel*)

Michael R. McVaugh (*University of North Carolina, Chapel Hill*)



NEAL A. MAXWELL INSTITUTE  
FOR RELIGIOUS SCHOLARSHIP  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY



**Maimonides**  
*Commentary on*  
***Hippocrates' Aphorisms***

*A New Parallel Arabic-English Edition and Translation,  
with Critical Editions of the Medieval  
Hebrew Translations*

VOLUME 2

*By*

Gerrit Bos



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Cover illustration: MS Paris, BN, héb. 1103, fol. 45<sup>v</sup>, the beginning of Maimonides' *Talkhîš K. Hîlat al-bur'* (*Summary of Galen's "De Methodo Medendi"*). The illumination hails from the workshop of Ferrer and Arnau Bassa in Barcelona. Cf. M. Garel, *D'une main forte: Manuscrits hébreux des collections françaises*, Paris 1991, no. 48. The cover design is a copy of the original design by Brigham Young University Press.

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Maimonides, Moses, 1135–1204, author. | Maimonides, Moses, 1135–1204.

Sharḥ fuṣūl Abuqrāṭ. Arabic. | Maimonides, Moses, 1135–1204. Sharḥ fuṣūl

Abuqrāṭ. English. | Maimonides, Moses, 1135–1204. Sharḥ fuṣūl Abuqrāṭ.

Hebrew. | Bos, Gerrit, 1948- translator, editor. | Maimonides, Moses, 1135–1204.

Medical works of Moses Maimonides.

Title: Maimonides, Commentary on Hippocrates' Aphorisms : a new parallel

Arabic-English edition and translation, with critical editions of the medieval

Hebrew translations / by Gerrit Bos.

Other titles: Commentary on Hippocrates' Aphorisms

Description: Leiden ; Boston : Brill, 2020. | Series: The medical works of Moses

Maimonides, 2589-6946 ; volume 14 | Includes bibliographical references and

index. | Introduction in English; text in Arabic and parallel English translation, Hebrew.

Identifiers: LCCN 2019048195 (print) | LCCN 2019048196 (ebook) |

ISBN 9789004412873 (hardback) | ISBN 9789004412880 (ebook)

Subjects: LCSH: Hippocrates. Aphorisms. | Medicine—Aphorisms—Early works to 1800.

Classification: LCC R126.H6 A859 2020 (print) | LCC R126.H6 (ebook) |

DDC 610—dc23

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2019048195>

LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2019048196>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: [brill.com/brill-typeface](http://brill.com/brill-typeface).

ISSN 2589-6946

ISBN 978-90-04-42566-8 (hardback, set)

ISBN 978-90-04-41287-3 (hardback, vol. 1)

ISBN 978-90-04-41288-0 (e-book, vol. 1)

ISBN 978-90-04-42552-1 (hardback, vol. 2)

ISBN 978-90-04-42553-8 (e-book, vol. 2)

Copyright 2020 by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Brill Hes & De Graaf, Brill Nijhoff, Brill Rodopi,

Brill Sense, Hotei Publishing, mentis Verlag, Verlag Ferdinand Schöningh and Wilhelm Fink Verlag.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by Koninklijke Brill NV provided

that the appropriate fees are paid directly to The Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910, Danvers, MA 01923, USA. Fees are subject to change.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

# Contents

## VOLUME 1

Preface IX

Introduction 1

Sigla and Abbreviations 23

### PART 1

#### *Arabic Text and Translation*

*Commentary on Hippocrates' Aphorisms: Arabic Text with English Translation* 28

### PART 2

#### *Hebrew Translations*

*Commentary on Hippocrates' Aphorisms: First Hebrew Translation (Ibn Tibbon)* 317

*Commentary on Hippocrates' Aphorisms: Second Hebrew Translation (Zerahyah Ḥen)* 418

*Commentary on Hippocrates' Aphorisms: Third Hebrew Translation (Anonymous)* 513

## VOLUME 2

Appendix 1 1

Appendix 2 6

Glossary 7

Bibliography 179

Index of the First Hebrew Translation (Ibn Tibbon) 188

Index of the Second Hebrew Translation (Zerahyah Ḥen) 217

<b>Index of the Third Hebrew Translation (Anonymous)</b>	249
<b>Index of Greek Terms</b>	281
<b>Index of Technical Terms and Materia Medica</b>	283

# Appendix 1

Trans. Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staatsbibliothek, 275 (א), contaminated with versions from the Anonymous translation and/or that by Zerahyah Hen:

Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staats- bibliothek, 275 (א)	Ibn Tibbon, MS London, British Library, Or. 10526 (ב)	Zerahyah Hen	Anonymous	Maimonides
והמזלגים 16	והחכות	והמזלגים	והמזלגות והחחים	والصنارات
והיקיצה והתעורה 55	והיקיצה	והתעורה	והיקיצה	والأرق
וסתום וחולשה 123	וסבוב	וסיתום	וסתום	وسدرا
ורפיון הבטן ibid.	ורכות הטבע	ורפיון הבטן	וירפה הבטן	ويلين البطن
והסמוכים להם 124	והקרוב מאחריהם	והסמוך להם	ואשר קרוב להם	والذين يتلوئهم
מי שהיה קטן מזה או גדול ממנו 138	המעט מזה והיותר	מה שיהיה פחות מזה או יותר ממנו	מה שהיה העובר קטן מזה או גדול מזה	ما كان أصغر من ذلك أو أكبر منه
יהיה כבד וגדול ויעזור על נפילתו ibid. הכובד שלו	כבר הכביד וגדל ויעזור על נפילתו בכבדותו	יהיה כבד וגדול ויעזור על נפילתו הכובד שלו	יכשר כי כבר גדל ויעזור על הפלתו בכובדו	قد ثقل وكبر فيعين على سقوطه بثقله
טרפשא 155	יותרת	מסך	טרפשא	حجاب
וזכר בפרק אשר קדם הטורח אשר תהיה אחר היציאה מן החולי 170	וזכר בפרק אשר לפניו היגיעה אשר תהיה אחר צאתו מן החולי	זכר בפרק אשר קודם הטורח אשר יהיה אחר היציאה מן החולי	וזה הפרק אשר לפניו ספר בו מהסבל שיהיה אחר יציאת החולי	وذكر في الفصل الذي قبله التعب الذي يكون بعد الخروج من المرض
יפלו ibid.	יפחד	יפלו	יפלו	يتوقع
ובעמידתה 171	ועם תכליתו	ובעמידתה	ועם תכליתו	وعند انتهائه
במקום תהיה הזיעה מן הגוף 175	באשר תהיה הזיעה מן הגוף	ובמקום תהיה הזיעה מן הגוף	ועת שתהיה הזיעה באבר אחד	وحيث كان العرق من البدن

(cont.)

Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staats- bibliothek, 275 (א)	Ibn Tibbon, MS London, British Library, Or. 10526 (ד)	Zerahyah Hen	Anonymous	Maimonides
ביום השלישי 180	ותשוב שלישית	ותשוב קדחת שלישית	ביום השלישי	غِبًّا
ibid. בשלישי	ותשוב שלישית	שלישית	בשלישי	غِبًّا
שברון וחולשה 181	שברון	חולשה	רקונית חללים	כלל
מי שנתכסו שיניו 190	מי שנתמלאו שיניו	מי שנתכסו שיניו	מי שנתדבקו בשיניו	من غشيت أسنانه
הליחות הדבקות 190	הדבקות	אילו העניינים הויסקוזי	הליחות הדבקות	هذه الزوجات
וכלותו 196	ותכליתו	וכלותו	ותכליתו	وانقضاه
מי שישקע 216	מי שהיה צולל	מי שישקע	מי שישקע	من كان يرسب
כשיקרה 224	כאשר התחדש	כשיקרה	כשיקרה	إذا حدث
ibid. סימן	אות	סימן	סימן	علامة
שתסור מעליו 225	שתסור בו	שתסור מעליו	שתסור מעליו	التي ينخل فيها
ומטבע היין. ibid.	ומדרך היין	ומטבע היין	ומשתיית היין	ومن شأن الخمر
מתוח 226	המשיכה	המשיכה	המתוח	التمدّد
חלל 235	ריקות	חלל	חדרים	فضاء
מי שהפליג לנהוג הדברים החמים 236	מי שהפליג בשמוש החום	מי שהרבה בעשיית הקדחת	מי שהפליג לנהוג בדברים החמים	من أفرط في استعمال الحارّ
המתוח 237	המשיכה	ההמשכה	המתוח	التمدّد
אלא אם 239	אם לא	אלא אם	אם לא	إلا أن
יהיה לו קודם לכן 240	יהיה עמו מוגלא	יהיה לו קודם לכן	יהיה עמו מוגלא	يكون معه تقييح
ibid. והמתוח	והמשיכה	וההמשכה	והמתוח	والتمدّد

(cont.)

Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staats- bibliothek, 275 (א)	Ibn Tibbon, MS London, British Library, Or. 10526 (ב)	Zerahyah Hen	Anonymous	Maimonides
מתוח 241	משיכה	המשכה	מתוח	تمدد
ibid. עטוף	התחברות	טובה	עטוף	انعطاف
המורות 242	לראיה	מורים	המורות	دلالة
ibid. ויבשל המוגלא	–	ויבשל המוגלא	שיבשל המוגלא	–
ibid. והמתוח	והמשיכה	וההמשכה	והמתוח	والتمدد
ibid. הערומים	המופשטים	לאסטו'	לערומים	المعري
ibid. יתפשטו	יתרחבו	המתפשטות	המתפשטים	التي تسعى
יעלה 248	יגבה	יעלה	יעלה	يرقى
בהגרת 253	הנה יציאת	בהגרת	אז רעיפת	فالرعاف
וכשיבא לידי טרי מה שסמוך ממנו לחוץ 267	נפתח במה שקרוב מחוץ	וכשיבא לידי טרי מה שסמוך ממנו לחוץ	וכשיבא לידי טרי מה	تفتح مما يلي منه خارج
החולי 284	העלה	החולי	החולי	العلّة
ירצה בנפוח 285	רוצה בנפח	ירצה לומ' בנפוח	רוצה באמרו ההתנפחות	يريد بالانتفاخ
יתרפאו 300	יחתימו	נרפאות	יתרפאו	تدمل
השעמום 303	הוסואס	השעמום	הדאגה	الوسواس
קצה הערלה 311	קצה הגיד	הערלה	קצה הערלה	القلفة
יבא לידי מוגלא 312	מהעשות המוגלא	יבוא לידי מוגלא	יכלה	يتقح
הפרקים הנקראים קובטי 314	המרפקים	הפרקים הנקראים קוביטי	המפרקים	المرفق
מפני שהענין 318	אבל הענין	מפני שהענין	כי הענין	لكون الأمر

(cont.)

Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staats- bibliothek, 275 (א)	Ibn Tibbon, MS London, British Library, Or. 10526 (ד)	Zerahyah Hen	Anonymous	Maimonides
יבוקעו 319	יפתחו בטנם	יבוקעו	יכרותו (= יוכרתו)	يَطْوَن
פחית (= יפחות) 322	ילך	יפחות	תבטל	نقص
הקרחות בעלי הנתק 326	הקרחות	הקרחים בעלי הנתק	הקרחות בעלי הנתק	القرع
בשוקיים ibid.	–	בשוקיים	–	–
כי בהיות 327	כאשר היתה	כי בהיות	כשהיתה	إذا كان
עד שיגיע בקנה הריאה ibid.	עד שיתעלג בקנה הריאה	עד הגיעם עד קנה הריאה	עד שתגיע אל קנה הריאה	إلى أن تبلغ قصبه الرئة
הפרק 328	השער	הפרק	הפרק	الفصل
זכרתי לך 332	רדפתי	זכרתי לך	שניתי לך	أطردت
והיא נגרת מוגלא 337	–	והיא נגרת מוגלא	–	–
בחליים החדים 344	–	בחליים החדים	בחליים החדים	–
בחולים החלושים שאינם יכולים לסתום הפה ibid.	בחולים על סתום הפה (בחה)	בחליים שאינם יכולים לסתום פיהם	בחליים החלושים שאינם יכולים לסתום פיהם	في المرضى المدنفين عن إنطباق الفم
בעבור חמימות 345	מחום לבד (בחה)	בעבור חמימות	מחום לבד	من أجل حرارة فقط
להתפשט 346	שישטחם (בחה)	להתפשט	להתפשט	أن تبسطها
ונשמט 351	ותקע (בחה)	נשמט	ונשמטה	يخضع
יתבטלו ibid.	יובללו (בחה)	יתבטלו	יתבטלו	يخضع
כי הטבע נבדך כלומר הטבע יחלש ויכבה 356	כי הטבע נבדך	כי הטבע יחלש ויכבה	כי הטבע נכשל	لأن الطبيعة تخور

(cont.)

Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staats- bibliothek, 275 (א)	Ibn Tibbon, MS London, British Library, Or. 10526 (ב)	Zerahyah Hen	Anonymous	Maimonides
שיתחדש כך וכך 372	פעמים יתחדש	שיתחדש כך וכך	כבר התחדש כך וכך	قد يحدث
אז יתחדש 375	פעמים יחדש	אז יתחדש	שכבר חדש	قد يحدث
יגיע למקום הפנוי 376	נגע הפנוי	יגיע למקום הפנוי	הגיע בחלל	نال الموضوع الخالي
עד שהחתוך יהיה מגיע. ibid.	עד שיגיע החתך	עד שהחתוך יהיה מגיע	עד שיגיע החתך	حتى يصل القطع
מן התנוך לא יתדבק 380	מן האליל לא ישלם	מן התנוך לא יתדבק	מן האלל ... לא יתאחה	من الغضروف لم يتم يتأחה
במקום החיצוני 388	במקומות היוצאים	במקומות היוצאים	במקומות החיצונים	في المواضع الخارجة
במקומות הפנימיים ibid.	במקומות הנכנסים	במקומות הפנימיים	במקומות הפנימיים	في المواضع الداخلة
בזקן 393	בישישים	בזקן	לזקן	بالشيخ
ימלט 396	הנה הוא בטוח	זה ימלט	ינצל	يسلم
ממזון שמלא הגוף 400	מבלתי מלוא בגוף	ממזון שמלא הגוף	מבלתי מלוי שאר הגוף	من غير امتلاء في البدن

## Appendix 2

Aphorisms 7.68, 70, and 81 have only been preserved in trans. Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staatsbibliothek, 275 (א), and in trans. Zerahyah Hen:

	Ibn Tibbon, MS Munich, Bayerische Staatsbibliothek, 275 (א)	Zerahyah Hen	Galen, <i>Commentary on Hippocrates' Aphorisms</i> , Arabic trans. Hunayn, MS Paris 2837 (F), fols. 146 <sup>b</sup> –149 <sup>a</sup>
7.68	א"א: מי שנעזבה צואתו עד שתנוח ולא תנוע וראית למעלה כמו הגרידה זה אם הוא מועט יהיה חליו מועט ואם יהיה הרבה חליו יהיה הרבה. עוד א"א: וזה יצטרך לשלשל בטנו לא תנקה בטנו ותתן לו מזון כל מה שיוסיף ממנו יוסיף הזק.	אמר בקראט: מי שנעזבה צואתו עד שתנוח ולא תניעה וראית למעלה כמו הגרידה זה אם הוא מועט יהיה חליו מועט. ואם יהיה הרבה יהיה חליו הרבה. וזה יצטרך לשלשל בטנו כי אם לא תנקה גופו ותתן לו מזון כל מה שיוסיף ממנו יוסיף הזק.	ثم قيل بعد هذا: ومن ترك برازه حتى يستقر ولم تحركه فرأيت فوقه شبيها بالخرافة فإن ذلك إن كان يسيرا فرضه يكون يسيرا وإن كان كثيرا فرضه يكون كثيرا وهذا يحتاج إلى أن يسهل بطنه فإن كان لم يتق بطنه ثم أعطيته الحساء فإنك كلما زدته منها ازداد ضررا
7.70	עוד א"א: בקדחת אשר לא תוסיף ממנה הרקיקה הנוטה לשחרות הדומה לדם והמוסרחת והיא כמו הדיו כלן רעות ואם נפחתה מאד היא טובה. וכן העניין במה שיצא מן הבטן ומן השלפוחית וכל אשר יהיה יוצא ונפסקה יציאתו מבלתי היות הגוף נקי זה הוא רע.	אמר בקראט: בקדחת אשר לא יסור ממנה הרקיקה הנוטה לשחרות הדומה לדם והמוסרחת והיא כמו הדיו כלם רעות ואם נפחתה מאד היא טובה. וכן העניין במה שיצא מן הבטן והשלפוחית וכל אשר יצא ונפסקה יציאתו מבלתי היות הגוף נקי זה הוא רע.	قال أبقراط في الحمى التي لا تتفارق النخاعة الكدمة الشبيهة بالدم والمنتنة والتي هي من جنس المرار كلها رديئة فإن انتقصت انتقاصا جيدا فهي محمودة وكذلك الحال فيما يخرج من البطن والمثانة وكلما كان يخرج فانقطع خروجه من غير أن يكون البدن نقي منه فذلك رديء
7.81	עוד א"א: צאת הגוף מן טבעו צאת הגוף מן הבטן ובמה שיורק מן הבשר או מזולתו מן הגוף אם יהיה מעט (יהיה החולי מעט) אם יהיה הרבה (יהיה החולי הרבה) ואם יהיה הרבה (מאד ויורה על מות והצדקה לנפשו תציל ממות נפשו).	אמר בקראט: צאת מטבעו כמו שיצא במה שיורק מהבטן ובמה שיורק מן הבשר או מזולתו מן הגוף אם יהיה מעט יהיה החולי מעט ואם יהיה הרבה יהיה החולי הרבה (ואם יהיה הרבה) מאד ויורה על מות. אמר כל אילו הפרקים מבוארים אינם צריכים לפירוש	ثم قيل في ما بعد هذا: خروج البدن عن طبيعته كما يخرج في ما يستفرغ من البطن أو من غيره من البدن إن كان يسيرا كان المرض يسيرا وإن كان كثيرا كان المرض كثيرا وإن كان كثيرا جدا كان ذلك دليلا على الموت

# Glossary

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the back (hollow) of the knee (popliteal fossa)	עורק הארכובה	תחת הארכובה	ארכובה	مأبض: مأبض الركبة	1 328
Hippocrates	אבוקרט	אבוקרט	אבוקראט/ אבקראט/ אבוקרט	أبقراط - 7,10,13 et pas- sim ← عظم، كُتاب، كتب	2
Abū Naṣr al-Fārābī	אבונצר אלפרבי	אבונצר אלפרבי	אבונצר אלפראבי	أبو نصر الفارابي 15	3
				أيديميا ← كُتاب	
effect	רשום	מעשה	פעולה	تأثير 104	4
back	מאוחר	אחורים	אחורים	مؤخر 288 ← وجع	5
someone in a later generation	המתאחר אחריו	הבא אחריו	הבא אחריו	متأخر: المتأخر بعده 2	6
later [authors]	אחרונים	אחרונים	אחרונים	متأخرون 2	7
				أذن ← وجع	
ears	אזנים/אזן	אוזנים/אזנים	אוזנים/אוזנים	أذنان 130,197,302,353 ← رطوبة	8
to harm	הזיק	הזיק	הוסיף/הזיק	(أذى) أذى 49,357	9
harm	צער/נזק	הזיק/הזיק	נזק/הזיק	أذى 51,102	10
harmful	מזיק	מזיק	מזיק	مؤذ ← 47:373 خلط، أخلاط، رطوبة، شيء أرسطوا ← كتب	11
earth	ארץ	אדמה	ארץ	أرض 8 ← قشر	12
sleeplessness	יקיצה	תעורה	יקיצה	أرق 55,82	13

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to be fundamental	הגיע	יצא	שרשים	(أصل) تأصل 122	14
basic rule	עקר	עיקר	שרש	أصل 44	15
a major principle	שרש גדול	שורש גדול	שורש גדול	– عظيم 104	16
the principles of the [medical] art	שרשי המלאכה	שרשי המלאכה	שרשי המלאכה	أصول: أصول الصناعة 117	17
				أفلاطون ← کتاب	
Euclid	אקלידאס	אקלידס	אקלידס	أقليدس 7	18
to eat	אכל	אכל	אכל	أكل 84	19
to be corroded	נאכל	–	התאכל	تأكل 296 ← قروح	20
consumption of summer fruit	אכילת הפירות בקיץ	אכילת הפירות בקיץ	אכילת פירות הקיץ	أكل: أكل فواكه الصيف 347	21
				متأكل ← قروح	
composition, work	חבור	אשר חבר/ספר	חבור	تأليف 1,5,7,9	22
compositions, works	חבורים	חבורים/מפרשים	חבורים	تواليف 7,9,10,11	23
the works of the alchemists	בעלי הכימיה	בעלי הקימיה	בעלי הכימיה	– أصحاب الكيمياء 7	24
to hurt	נתנוק	כאב	כאב	ألم 295	25
to cause pain	הכאיב	כאב	הכאיב	ألم 98	26
to suffer pain	נזוק	נחלה	נכאב	تألم 57	27
pain	צער	כאב	כאב	ألم 98	28
				أم ← بدن	
				أمر ← خلاف	

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
fragrant things that have sharpness	ענינים טובי הריח עם חדוד	דברים שיהיה להם חידוד	דברים טובים להם חדוד	أمور: أمور طيبة الرائحة لها حدة 279	29
the natural matters	הענינים הטבעיים	העניינים הטבעיים	הדברים הטבעיים	الأمر الطبيعية 21	30
safe	בטוח	בטוח	בטוח	مأمون 103	31
to soften the flesh	הרפה הבשר	הרפה הבשר	הרפה הבשר	(أنث) أنت اللحم 236	32
female child, girl	נקבה	נקבה	נקבה	أنثى 258,262,268	33
girls	נקבות	נקבות	נקבות	إناث 134	34
Andalusian authors	אנדלוסיים	ספרדיים	אנדלוסיים	أندلسي: أندلسيون 6	35
nose	אף	אף	חוטם	أنف 186,269 ← مجارٍ، طرف	36
his contemporaries	אנשי הדורות ההם	שהיו באותם הזמנים	אנשי הדורות ההם	أهل: أهل تلك الأعصار 11	37
affliction, evil	מכה/ צער	חולי	מדוה/חולי/ ריעוע	آفة 78,173,295,337	38
an affliction of the liver	נגע מנגעי הכבד	חלי מחליי הכבד	מחוליי הכבד	– من آفات الكبد 199	39
instruments	כלים	כלים	כלים	آلة: آلات 16,17,18 ← يس	40
the beginning of summer	תחלת הקיץ	תחלת הקיץ	תחלת הקיץ	أول: أول الصيف 124	41
in the beginning and end of the disease	בהתחלת החולי ובאחריתו	בתחילת החולי ובסופו	בהתחלת החולי ואחריתו	–: في أول المرض وآخره 82	42
ancient [physicians]	קדמונים	קדמונים	ראשונים	أوائل 396	43

أولي ← علة

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
explanation, interpretation	ביאורים/ביאור	פירוש/פירש	סברות/סברא/ סברה	تأويل 4,7,29,285,290	44
the truth [of the matter]	לפי ביאור האמת	לפי האמת	לפי הסברא האמתית	-: أمّا على التأويل الحقّ 349	45
interpretations	פירושים/ באורים	פירושים	סברות	تأويلات 4,336	46
ileus	איליאוש	אליאוס	אילאוס	إيلأوس 128 ← قولنج	47
tumor	שומא/שחין דק	בתור/בתרה	מורסא/שחין דק	بثرة 219,409	48
pustules	שחין/כתמים	בתור	שחין/גרב	بثور 67,301	49
the broad pustules	הכתמים הרחבים	הבתור הרחב	הגרב הרחב	البثور العراض 301	50
many ulcerative eruptions	הכתמים גדולים אשר יתנגעו	הבתור והמרובים אשר יתחבלו	השחין הרב אשר יפתח	البثور الكثيرة التي تنتفخ 126	51
to burst	נתק	נקרע	נפתח	(بثق) انبثق 389	52
hoarseness	נמיכות קול/נמיכות הקול	הפסד הקול/רוקיצא	רוקיי/רבקיי/ בחוחה /בחוחה הוא רוקאג'י	بحوحة 92,119,126,129	53
crisis	גבול	בחראן/בחרן	נקיון	بحران 39,47,64,65,75 et passim ← حَسَن، رداءة، أعراض، عُسْر، أمراض، يوم، أيام	54
a beneficial crisis	גבול משובח	בחראן טוב	נקיון טוב	- محمود 79	55
a difficult crisis	גבולו יקשה	בחראן שלו יהיה קשה	נקיונה יהיה קשה	- عسر 167	56
the crisis of the disease	גבול	בחראן	נקיון החולי	- المرض 39	57

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the crisis and end of the illness	גבול החולי ותכליתו	זמן החולי וכלותו	נקיון החולי ותכליתו	– المرض وانقضاءه 196	58
the crisis of the illness, the crisis of the disease	הגבול והחלאים/גבול התחלואים	בחראן חליים/בחראן החליים	נקיון החליים	بحران الأمراض 112,173	59
an incomplete crisis	גבול חסר	בחראן מחוסר	נקיון חסר	– ناقص 75	60
the complete crisis	הגבול השלם	הבחראן השלם	הנקיון השלם	البحران التام 75	61
the complete crisis	הגבול השלם	הבחראן השלם	הנקיון השלם	– الكامل 47	62
the incomplete crisis	הגבול החסר	האלבחראן המחוסר	הנקיון החסר	– الناقص 47	63
the crisis is neither perfect nor complete	אין הגבול אמתי ולא שלם	אינו בחראן אמיתי ושלם	איו הנקיון טוב ולא שלם	–: فليس البهران بصحيح ولا تام 47	64
crises	גבולים	בחראין	נקיונים	بجارين 170	65
the crises of acute diseases	גבולי החלאים החדים	בחראן החליים החדים	נקיונות החליים החדים	– الأمراض الحادة 306	66
				بجارات ← أوقات	
				باحوري ← أيام	
to fumigate	הקטיר	עישן	עישן	(بخر) بخّر 279	67
to arise (vapors)	העשין	אד	עלה עשנו	تبخر 130	68
vapor	קיטור	אד	אד	بخار 112,403	69
hot vapor	עשן חם	–	איד חם	– حار 359	70
fumigation	קטורת	עישון	עשן	بخور 279 ← رائحة	71
				مبدأ ← ورم	
the origin of the nerves	התחלת העצבים	התחלת העצבים	–	– العصب 111	72

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the origins of the nerves	התחלת העצבים	התחלת העצבים	עקרי העצבים	مبادئ: مبادئ العصب 186	73
beginning	תחלה	התחלה	תחלה/התחלה	ابتداء- 37,53,81 et pas-sim	74
the beginning of the neck	התחלת הלול	התחלת הצואר	ראשית הצואר	– الرقبة 266	75
the beginning of the disease	תחלת החולי	התחלת החולי/תחילת החולי	תחלת החולי/התחלת החולי	– المرض 49,81	76
a beginner in the [medical] art	התחיל במלאכה	מתחיל המלאכה	התחיל המלאכה	مبتدئ: مبتدئ صناعة 273	77
body	גוף	גוף	גוף	بدن 16,29,30 et passim ← باطن، حكمة، حالات، خصب، أخلاط، رعدة، راحة، زاد، ضعف، طبيعة، ظاهر، إعداد، عضو، عظم، علامات، عمق، قانون، انتشار، نقصان، نقاء، هزال، موضع	78
the body of the mother and the body of the child	גוף האם וגוף העובר	גוף האם וגוף העובר	גוף האם וגוף הולד	– الأم وبدن الطفل 275	79
the human body	גוף האדם	גוף האדם	גוף האדם	– الإنسان 15	80
the body of the woman	האשה	גוף האשה	גוף האשה	– المرأة 259	81
the body of the patient	גוף החולה/ הגוף של החולה	גוף החולה	גוף החולה	– المريض 50,51,159	82

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the body that is not clean	–	הגוף שאינו נקי	הגוף שאיננו נקי	البدن الذي ليس بالنقاء	83 67
the body of a healthy person, the body when it is healthy	גוף הבריא	הגוף הבריא/גוף הבריאים	הגוף הבריא/גוף הבריא	– الصحيح 67	84
the body that is not clean	הגוף הבלתי נקי	הגוף שאינו נקי	הגוף שהוא בלתי נקי	– الغير نقي 60	85
bodies	גופים	גופות	גופות	أبدان- 23,24,27 et pas sim ← جمع، كثرة	86
the bodies of young people	גופי הנערים	גופות הנערים	גופות הנערים	– الصبيان 40	87
bodies that are growing	מי שהיה מן הגופים בזמן הגדול	מה שהיה מן הגופות בגידול	מה שהיה מן הגופות בגדול	–: ما كان من الأبدان في النشء 41	88
wild	–	מדברי	מדברי	بري 26	89
to heal, to be healed, to recover, to be cured	צוה/הבריא	התרפא	רפא/נרפא	برئ 28,94,97 et passim	90
to cure	הבריא/ ריפא	ריפא/ ניקה	ריפא	أبرأ 94,255,408	91
recovery, cure, healing	בריאות/חיים	התרפא/ בריאות/רפואה	התרפא/ בריאות/רפואה	برء/بروء 69,71,97 et passim	92
to be cold, to be chilled	התקרר/נקרר	התקרר	התקרר	برد 177,239,246,322	93
to become very cold	התקרר קור גדול	התקרר קרירות חזק	התקרר קור חזק	– بردا شديدا 413	94
to cool	קירר	קירר	קירר	برّد 23,51,103	95

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
cold	קור/קר	קרירות/קור	קור	برد 53,107,110, 242,289,400 ← برد، فجاجة، مات	96
excessive cold	קור גדול	קרירות נוסף	קור נוסף	– زائد 148	97
coldness of the extremities	קור הקצוות/ קרירות הקצוות	קרירות הקצוות	כשיתקררו הקצוות/קור הקצוות	– الأطراف 353.378	98
coldness of the [superfluous] matter, the coldness of the [substance]	קרירות החומר	קרירות החומר	קור החומר	– المادة 179,181,301	99
a cold temperament of the stomach	קור מזג הקיבה	קרירות מזג האצטומ'	קור מזג האצטומכא	– مزاج المعدة 73	100
coldness	לחות (= رطوبة (P)	לחות (= رطوبة (P)	קרירות	برودة 194	101
cooling	התקרר/קירר	מתקרר /קירור	הקר/קירור	تبريد 27,322	102
cooling, cold	קר	קר	קר	بارد 27,41,91 et pas- sim ← حجاب، أخلاط، أشياء، تسخين، صاحب، عرق، كيموس، أمراض، ماء، استنشاق، مواضع	103
colder, cooler, very cold	יותר קר/קר	יותר קר/קר	יותר קר/יותר מדי קר/קר	أبرد 268,284,289,301	104
people with a cold [temperament]	–	מקוררים	מקוררים	مبرود: مبرودون 108	105
to be excreted, to emerge	יצא/נפלש	יצא	יצא	برز 159,174,317	106

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
excretion, emerging	תוצאות/ התפלש	יציאה/צאת	יציאה/עבור	بروز 159,185	107
feces, stool	רעי/תוצאות	רעי/יציאה/ צאת/יציאה	צואה	براز 39,184,208,210 ← 220,284,375 اختلاف، ألوان	108
the fatty stools	הרעי השמן	היציאה הדשנה	הצואה השמנה	البراز الدسم 66	109
the black stools	הרעי השחור	היציאה השחורה	הצואה השחורה	– الأسود 160	110
the black stool, which resembles blood	הרעי השחור הדומה לדם	הצואה השחורה הדומה לדם	הצואה השחורה הדומה לדם	– الأسود الشبيه بالدم 158	111
the unmixed stools	הרעי הזך	היציאה הפשוטה	הצואה הפשוטה	– الصرف 358,375	112
exposed	בולט	נגלה	יוצא	بارز 322	113
phrenitis	מדוה השרסם הוא צמח במוח	ברסאם	מורסת הראש	برسام 364 ← أصحاب	114
phrenitis is an inflammation of the membranes in the brain	הברסם הוא צמר בקרומי המוח	הברסאם מורסה חמה בקרומות המוח	ברסאם היא מורסא חמה בקרום המוח	البرسام ورم حار في أغشية الدماغ 303	115
a polishing(?) and biting effect	דבר מפרק מעקיץ	זריחה ונשיכה	לטישה ועקיצה	بريق: بريق وتلديغ 160	116
sputum	רוקין	רקיקה	רקיקה	بزاق 208	117
sputum that is foul- smelling	הרוק מאוסת הריח	דבר מאוס בריחו	הרוק מוסרח	البزاق منكر الرائحة 231	118
cultivated	–	פרדסי	פרדסי	بستاني 26	119
hemorrhoids	טחורים	טחורים	טחורים	باسور: بواسير 162,303 ← التساع	120

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
chronic hemorrhoids	הטחורים המיושנים	טחורים שעמדו זמן גדול	טחורים נושנים	بواسير: بواسير مزمنة 304	121
to expand	התפשט	התפשט	שטח	بسط 346	122
to spread	התפשט	התפשט	התפשט	انتبسط 99	123
simple	פשוטים	פשוטים	פשוטים	بسيط: بسائط 16	124
to attend to	שימש	נשא ונתן	היה מוחזק	(بشر) باشر 17	125
to take as an omen	התבשר	התבשר	בישר	استبشر 21	126
the observation of individual symptoms	שמושי הראיות הפרטיות	עניין הסימנים בכל אחת ואחת מהם	ראיית הראיות הפרטיות	مباشرة: مباشرة الدلائل الشخصية 21	127
observation of a person, attending to individual persons	שמושו את האנשים/שמוש האנשים	מעשיו עם האנשים/לישא וליתן עם בני אדם	ראיית האישים	– الأشخاص 17,18 ← طول	128
				بصر ← حس، ظلمة	
				بصاق ← احتبس	
sexual intercourse	עשיית המשגל	תשמיש	להיות נזקק עם האשה	مباذعة: مباذعة الجماع 322	129
to lance, to incise, to treat by incision	אחז וחתך/כרת	חתך/קרע/פתח	בקע	بطَّ 16,319,396	130
lancing	תשומת כלי וכריתת הברזל	חיתוך	חתוך	بطَّ 28	131
				بطء ← سرعة	
those who pursue things that are vain (useless)	בטל	בטלנים	בטלים	بطل: البطالون 336	132

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
abdomen, bowels, stomach	בטן	בטן	בטן	105,111,123 بطن ← et passim اسطتلاق، ظاهر، معتقل، غشاء، قسم، لان، لين، امتلاء، وَّجَع، أوجاع، يبس، يابس	133
his stools will be soft	בטנו ירפה	בטנו ישתלשל	בטנו יתרכך	210 :- بطنه يلين	134
he who has a soft stool when he is young	מי שהיה בבחרותו בטנו רך	מי שיהיה בטנו בבחרותו רפה	מי שהיה בטנו בבחרותו לח	135 :- من كانت بطنه في شبابه ليّنة 72	135
if someone has a soft stool	מי שהיה בטנו רך	מי שהיה בטנו לח ורפה	מי שהיה בטנו לח	136 :- من كانت بطنه ليّنة 105	136
the ventricles of the brain	בטני המוח	בטני המוח	בטני המוח	94 بطون: بطون الدماغ	137
the dryness of the abdomen	יובש הבטן	יבשות הבטנים	יובש הבטן	111 البطن اليابسة	138
the internal [parts], inside	תוך	תוך	תוך	185 باطن ← حرارة، الأعضاء، غشاء، ورم	139
the internal [parts] of the body, the inside of the body	פנימי הגוף	תוך הגוף	פנים הגוף	185 - البدن	140
the hidden part of the eye	פנימי העין	בת העין	-	344 - العين	141
within the body	בפנימי הגוף	בתוך הגוף	בתוך הגוף	185 :- في باطن الجسد مستبطن ← غشاء	142
to escape	יצא	שולח	יצא	210 (بعث) انبعث	143

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				انبعاث ← ذوبان	
hemorrhage	הגרת הדם	הגרת הדם	הגרת הדם	انبعاث الدم 126	144
a remnant of [superfluous] humors	השארות התערובות	–	שארית הליחות	بقية: بقية الأخلاط 84	145
the other seasons	שאר הפרקים	הנשאר מן הפרקים	שאר זמני התקופות	– الفصول 107	146
remnants	השארות	השאריות	שאריות	بقايا 64	147
the remnants of diseases	ההשארה (י)ות אשר תשארה	ההשארות הנשארות מן החולי	השארות אשר ישארו מן החליים	البقايا التي تبقى من الأمراض 64	148
to cry, to weep	בכה	בכה	בכה	بكى 130,189	149
crying	בכיה/בכי	בכיה/בכי	בכי	بكاء 130,189 ← نَفَس، تنفُّس	150
to become moist	התבטל	התבטל	הובלט	(بل) ابتل 351	151
to become slow	נתקדר	נבהל	נבהל	(بلد) تبلد 79	152
place	עיר/ארץ	מקומות/מקום	מקום/ארצות/ארץ	بلد 16,29,97,184 ← وقت	153
every singular place	עיר בלתי עיר	עיר בלתי עיר	ארץ זולת ארץ	– دون بلد 109	154
the hot place	העיר החמה	העיר החם	הארצות החמות	البلد الحار 109	155
places	עיירות	מדינות	ארצות	بلدان 109	156
the dried acorns	כרשינים	הגלנד היבשים	גלאנץ יבשים	بلوط: البلوط اليابس 25	157
severity	הגעה	סוף	הגעה	مبلغ 69	158
phlegm	ליחה לבנה/ לבנה	ליחה לבנה	ליחה לבנה	بلغم 292,349,406 ← استفراغ	159

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the white phlegm	הליחה הלבנה/ הלבנה	הליחה הלבנה	הליחה הלבנה	البلغم الأبيض 381	160
phlegmatic	לבניי	פליאומטיקו	מליחה לבנה	بلغمي 227 ← خلط، رطوبة، رطوبات، أمراض	161
affliction	נזק	רעה	רעה	بليّة 286	162
stupor	בהלה	בהלה	בהלה	هتّة 366	163
alphos	בהק	בוהק	בהק	بهق 126	164
to urinate	השתין	השתין	השתין	بال 213,218 ← بول	165
to urinate turbid urine	השתין שתן מבולבל	השתין שתן עכור	השתין שתן עכור	– بولا متثورا 207	166
to pass much urine	השתין שתן רב	השתין שתן מרובה/השתין שתן הרבה	השתין שתן רב	– بولا كثيرا 210,220	167
to urinate a large amount of thin urine	השתין שתן רב ורקיק	השתין שתן מרובה ורקיקה	השתין שתן רב דק	– بولا كثيرا رقيقا 206	168
to urinate blood	השתין דם	השתין דם	השתין דם	– دما 215	169
to urinate blood with clots	השתין דם נקרש/השתין דם הקרוש	השתין דם עב/השתין דם	השתין דם קרוש/השתין דם נקרש	– دما عبيطا 217,391	170
to urinate blood or pus	היה משתין דם ומוגלא	היה משתין דם וטרי	היה משתין דם ומוגלא	– دما أو قيحا 212	171
to urinate blood, pus, and scales	השתין דם ומוגלא וקליפות	היה משתין דם וטרי וקליפות	היה משתין דם ומוגלא וקליפות	– دما وقيحا وقشورا 218	172
urine	שתן	שתן	שתן	بول 39,184,206 et pas- sim ← بال، حدة، إدرار، سحاب	173

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
urine of a beast of burden	שתן עייר בן אתונות	שתן הבהמות	שתן הבהמות	– הדואב 207	174
an abundant flow of thick, white urine	שתן הרבה ועב	שתן הרבה ועב	שתן רב עב לבן	– غليظ كثير أبيض 211	175
the turbid urine	בלבול השתן	העכור	השתן העכור	البول المتشور 207	176
if the urine is transparent [and] white	כשיהיה השתן יבש ולבן	בהיות השתן בהיר ולבן	כשיהיה השתן ספירי לבן	–: إذا كان البول ذا مستشف أبيض 209	177
his urine is foul-smelling	ושתנו יש בו ריח רע	ושתנו יש בו ריח רע	היה לשתנו ריח מוסרח	–: كان لبوله رائحة منكّرة 218	178
ovaries	ביצים	ביצים	ביצים	بيضة: بيضتان 268	179
the white of the eye	לובן העין	לובן העין	לובן העין	بياض: بياض العين 344	180
				أبيض ← بلغم، بول، شرب	
				بيضاء ← سحاب، غمامة، مدّة	
				تؤم ← حَمَل	
indigestions	עובי לחות	מילוי הנק' תוכם בערבי ובלע"ז אמפונמינטו	הפסד בשול מאכלו באצטומכא	تخمة: تخم 51	181
abstaining from taking any food	הנחת המאכל לגמרי	שיעזוב המזון מכל וכל	עזיבת לקיחת המאכל לגמרי	ترك: ترك تناول الطعام البتّة 31	182
to tire oneself out, to suffer from pain	התעמל/סבל	טרח/הטריח	יגע	تعِب 68,170	183
to suffer from fatigue	סבל	טרח	יגע	أُتعب 169	184
labor, strain	טורח/ צער	טורח	עמל	تعب 101,226	185

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the fatigue (i.e., pain) that occurs after leaving the disease behind	הסבל שיהיה אחר יציאת החולי	הטורח אשר יהיה אחר היציאה מן החולי	יגיעה אשר תהיה אחר צאתו מן החולי	التعب الذي يكون بعد الخروج من المرض 170	186
the fatigue (i.e., pain) that occurs during disease itself	הסבל שיהיה בעצם החולי	הטורח אשר יהיה בעצם החולי	היגיעה שתהיה מעצם החולי	– الذي يكون في نفس المرض 170	187
the fatigue (i.e., pain) that precedes the illness	הסבל הקודם לחולי	הטורח שקדם לחולי	היגיעה הקודמת לחולי	– المتقدم للمرض 170	188
تَفَاح ← قَشْر					
perfection	השלימות התמימות	השלימות	השלימות	تمام: الكمال والتمام 15	189
تَام ← بحران، أمراض					
yawning	עלוף	אַלר	אשתרילאר	ثناؤب 408	190
warts	שומות	תלולים בלע"ז פורי בדגש הריש	יבלת	ثؤلول: ثواليل 132	191
ثبات ← حَسَن					
permanent	עמד	קיים	קיים	ثابت 79 ← دلائل	192
fullness, thickness	עובי	עובי	עובי	ثُخَن 87	193
thickness	עובי	עובי	עובי	ثُخانة 268	194
fuller	עב	יותר עב	עב	أثخن 87	195
breast	שדים	שדים	שדים	ثدي 257,272,273 ← عروق، كثرة	196
the left breast	הצד השמאלי	השמאלי	השד השמאלי	الثدي الأيسر 258	197
the right breast	צד הימני	השד הימני	השד הימני	– الأيمن 258	198

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
breasts	שדים	שדים	שדים	ثديان 258,260, ← 270,272,273 مشاركة، ضمّر، عروق	199
fat, omentum	חלב	חלב	חלב	ثرب 266,350	200
sediment	שמרים	שמרים/דבר/ שמר/שתן (البول BP)	שמרים	ثقل 206,383,384	201
lees of oil	שמרי השמן	שמרי השמן	שמרי השמן	– الزيت 397	202
to perforate	נקב	נקב	נקב	ثقب 131	203
opening	נקבים/נקב	חורים	נקב	ثقب 131,403	204
to be heavy, to become heavy	כבד	היה כבד	הכביד	ثقل 138,204	205
heaviness, heavy burden	כובד	כובד	כבדות	ثقل 50,138,246, 248,251,265	206
hardness of hearing	כובד השמע	כובד השמיעה	כבדות השמע	– السمع 137	207
heaviness of the head	כובד בראש	כובד בראש	כובד בראש/ כבדות בראש	– في الرأس 111,123	208
heaviness in the knees	כובד בארכובותיו	כובד בשתי הארכובות	כבדות בארכובות	– في الركبتين 157	209
hardness of hearing	כובד בשמיעה	כובד בשמיעה/ כובד בשמע	כבדות בשמע	– في السمع 111,123	210
the heaviness occurring in the head	הכובד המתחדש בראש	הכבידות הקורה בראש	הכבידות אשר יקרה בראש	الثقل العارض في الرأس 242	211
snow	שלג	שלג	שלג	ثلج 244	212
lower abdomen	שפל הבטן	מותן	שפל הבטן	ثمة 87	213
clothes	שמלה	בגדים	בגדים	ثوب: ثياب 279	214

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
if the remedy only irritates it a little bit	וכשיפגשהו הסם פגישה כל שהוא	וכשיעשה בו הרפואה מעט מעשה	וכאשר תעירהו הרפואה קצת הערה	(ثار) فإذا آثاره الدواء أدنى إثارة 88	215
				إثارة – ثار مشوّر – بال، بول	
Galen	ג'אלינוס/ ג'אלינוס	גאלינוס/גאלנוס	ג'אלינוס/ גליאנוס/ גאלינוס	7,8,10 et pas- جالينوس sim	216
to be regenerated	מזור	התדבק	החתם	(جبر) تجبر 163	217
				جبهة – عرق	
to attract, to pull, to distend	משך	משך	משך	جذب, 70,88, 89,132,203	218
to attract to the opposite side	משך אל הפך הצד/משך החמר בחלוף הצד	משך אל הפך הצד/משך להפך הצד	משך אל הפך הצד/משיכה להפך הצד/משך בהפך הצד	– إلى (ل) خلاف الجهة 155,270,307	219
to be attracted	נמשך	בא	משך	انجذب 185	220
to draw	המשיך	משך	משך	اجتذب 112	221
				جذب – قوّة	
the attracting force of the remedy	משיכת הסם	משיכת המזון	משיכת הרפואה	– الدواء 142	222
the attraction of the food to the intestines	משיכת האיברים למזון	משיכת האיברים למזון	משיכת האיברים המזון	– الأمعاء للغذاء 164	223
the attraction [of residues] to the opposite site	המשיכה אשר בחלוף הצד	המשיכה אל הפך הצד	המשיכה אשר אל חלוף הצד	الجذب الذي إلى خلاف الجهة 288	224
				جاذب – قوّة	
attraction	המשכה	למשוך	למשוך	اجتذاب 89	225

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to experiment, to try	ניסה/נתנסה/ בחן	היה מנוסה/ ניסה	ניסה/מנוסה	جرب (جرب) 20,26,50	226
affected by scabs	גרב	מלאה גרב	גרב	جرب 214	227
experiment, experimentation, experience	נסיון/לנסות	נסיון/לנסות/ ניסה	נסיון/לנסות/ נסיונות	تجربة, 20,26,27, 102,173,230	228
experience is dangerous	הנסיון סכנה	הנסיון פחד	הנסיון סכנה	التجربة خطر 14,19	229
wound	מכה	חבלה	נגע	جرح 58	230
wound	נגע	צמח	נגע	جراحة 222	231
a large, deep wound	פציעה גדולה בתכלית	חבלה גדולה ועמוקה	חבורות גדולות עמוקות	– عظيمة غائرة 310	232
wounds	פצעים/צמחים	חבלות/צמחים	נגעים	جراحات 16,286 ← موضع	233
severe, bad wounds	צמחים גדולים ורעים	צמחים גדולים ורעים	יציאות גדולות משונות	– عظيمة خبيثة 286	234
bad wounds	הצמחים הרעים	הצמחים הרעים בלע"ז פררולינט	יציאות משונות (الخراجات الخبيثة AP)	الجراحات الخبيثة 286	235
				جريش ← سويق	
substance	גרם/גרמים	עצם/עצמות	גרם	جرم 73,163	236
the substance and essence of the lungs	גרם הריאה בעצמה	עצם הריאה ממש	גרם הריאה ועצמה	– الرئة وجوهرها 233	237
the body of the spleen	תוך הטחול	חולי הטחול	גרם הטחול	– الطحال 335	238
to flow	עבר/העדיף/בא	יצא/רץ	עבר/רץ/נגר	جری 61,133,134 et passim	239

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
as fluid as possible	על הטוב שיתכן מקלות מרוצתם	יותר טובים ממה שאפשר שיהיו מקלות מרוצתם	על יותר טוב שאפשר שיהיה מקלות הגרתם	جري: على أفضل ما يمكن ... من سهولة جريها 51	240
channel	מנהג	מנהג	דרך	مجرى 57	241
the nasal passages	מעברות הנחירים	דרכי החוטם	מעברי הנחירים	– المنخرين 403	242
passages	מעברים	מהלכים/דרכים/ סמפונות/רוץ	מעברים	مجار 51,61,145,205 ← كثف	243
the nasal passages	מעברות הנחירים	דרכי החוטם	מעברי הנחירים	– الأنف 403	244
the passages that lead to the brain	המעברות אשר יתפלו אל המוח	הדרכים העוברות אל המוח	המעברים אשר יצאו אל המוח	المجاري التي تنفذ إلى الدماغ 403	245
flow	מרוצה	הגרה	הגרה	جريان 347	246
streaming	בא	נגר	נגר	جار 280	247
				جزء: أجزاء ← مختلف جسد ← باطن، سطح، ظاهر	
body	גשם/גוף	גוף	גוף	جسم 22,24,25,104,168 ← رطوبة، سرطان، سطح، مواد	248
natural body	גשם טבעי	גשם טבעי	גשם טבעי	– طبيعي 22	249
bodies	גשמים	גופות	גופות	أجسام 132,185 ← لين	250
acid eructations	הגיהוק החמוץ	הרוטו החמוץ	הקבסא החמוצה	جشاء: الجشاء الحامض ← أصحاب 293	251

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to be dry, to become dry	יבש/התייבש	יבש/התייבש	יבש/התנגב	جَفَّ 105,113	252
to become completely dry	קל יובשם	התייבש יבשות שלימה	התנגב נגוב שלם	– جفافا كاملا 300	253
to dry	ייבש	ייבש/התייבש	ניגב	جَفَّفَ 23,51,78 et pas-sim	254
جفاف ← جَفَّ					
drying moisture	ליבש הרטיבות	ליבש הלחות	בנגב הליחות	تجفيف: تجفيف الرطوبة 248	255
drying	נגוב	התייבש	התנגב	تَجَفَّفُ 352	256
dry	יבש	מתייבש	נגוב	جافَّ 323	257
dryer	יבש יותר	יבש יותר	יותר נגוב	أجفَّ 282 dryer	258
مَجَفَّف ← تَدْيِير					
eyelid	עפעף	עפעפים	עפעף	جفن 344	259
eyelids	עפעפים	עפעפים	גבינים	أجفان 344	260
eminence	גדולה	גדולה	קשי	جلالة 6	261
to cause hemorrhages	הגביר נזילת הדם	הביא הגרת הדם	הביא הגרת הדם	جلب: جلب سيلان الدم 236	262
to be attracted	נמשך	היה נמשך	נמשך	انجلب 191	263
folio, skin	קלפים/עור	ספרים/עור	עורות/עור	جلد- 10,48,112 et pas-sim ← علة، تقشّر	264
skins	עורות	עורות	עורות	جلود 185	265
sharpness	רכות	חלקות	נגוב	جلاء 130	266
to solidify	צרב	התחדד (= وتحدد BP)	קפא	جمد 235	267

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
ice	ברד	כפור	ברד	جَمَدٌ 244	268
congelation	קפיאה	הקפאה	התכה	جمود 347	269
congealed	נקפה	נקפא	קפוא	جامد 44 ← أعضاء	270
hot coals	אש של גחלים	גחלים	גחלים	جمر 231	271
to brace the body	קבץ הגויות	קיבץ הגופות	קבץ הגופות	جمع: جمع الأبدان 123	272
sexual intercourse	משגל	תשמיש	משגל	جماع 322 ← مباحضة، استعمال	273
collected, accumulated	מקובץ	מתקבץ	מקובץ/מתקבץ	مجمع 64,406	274
fetus	עובר	עובר	ולד/עובר	جنين 138,249,257,264	275
madness	שטות/חולי השגעון/ שגעונות/ חולי השטות	שטות	שטות/בלבול השכל/סכלות	جنون 126,128,260, 285,313,345,348,357 ← أخلاط	276
				جنب ← ذات، وجع جنبان ← أوجاع	
south wind	רוח דרומי/ דרומי	רוח הנק' ג'נוב/גנוב	רוח דרומי/ דרומי	جنوب 111,123 ← ريح	277
southern	רוח דרומי/ דרומי	הרוח רוח האלגנוב/ינשבו בו רוחות האלגנוב/גנובי/ גנוביי	דרומי	جنوبي 117,118, 119,123	278
				جانب ← شرسوف	
the left side	הצד השמאלי	הצד השמאלי	הצד השמאלי	الجانب الأيسر 268	279
the right side	הצד הימני/ הימין/הצד הימין	הצד הימני/הצד הימני	הצד הימני/ הימין	– الأيمن 201,258,268	280

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
one should avoid physical exercise	יצטרך להרחיק ההתעמלות	ראוי שתעזוב הטורח	ראוי להרחיק העמל	اجتناب: ينبغي اجتناب الرياضة 68	281
bilious	מסוג המרירות	מסוג המרירות	מסוג המרה האדומה	جنس: من جنس المرار 184	282
exertion	נעלמת(?)	–	מלחמה	مجاهدة 94	283
to improve	הטיב	הטיב	חיזק	(جاد) جود 123	284
benignness, goodness	טוב/טובה	טוב/יזשר	טוב	جودة 39,259	285
the favorable indications	טוב הראיות	סימנים טובים	טוב הראיות	– الدلائل 21	286
				جيد ← علامة	
proximity	שכנות	שכנות	שכונה	مجاورة 278	287
				مجاور ← أعضاء	
				مجاوز ← أصحاب	
to starve	הרעיב עצמו	התרעב	הרעיב עצמו	جاع 412	288
hunger	רעב	רעב	רעב	جوع 56,68,73,412	289
				جوف ← مدّة	
the upper cavity	הגוף העליון	התוך העליון	החלל העליון	الجوف الأعلى 390	290
the interior parts of the body	הגופים	הגופות	הגופות	أجواف: الأجواف 42	291
the cavity of the uterus	חלל הרחם	תוך הרחם	חלל הרחם	تجويف: تجويف الرحم 280	292
to be constituted as a substance	התעצם	התעצם	התעצם	(جوهر) تجوهر 24	293

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
substance, essence	עצמות/עצם	עצמות/עצם	עצם	جوهر, 15,24,25, 26,41,236 + جرم، فساد	294
the substance of his organs	עצם איבריו	עצם איבריו	עצם איבריו	– أعضائه 17	295
the substance of the kidneys	עצם הכליות	עצם הכליות	עצם הכוליא/ עצם הכליות	– جوهر الكلى 213	296
the substance of the bladder	עצם השלפוחית	עצם השלפוחית	עצם המקוה	– المثانة 213	297
				حَبّ – قشر	
to withhold, to stop, to obstruct	החזיק/חבש/ הפסיק	עצר	החזיק/אצר/ עצר	حبس 160,205,270	298
when the spitting stops	כשנפסק הרוק	כשתהיה הרקיקה נעצרת	כאשר נעצר הרוק	احتبس: إذا احتبس البصاق 368	299
during droughts	בהעצר המטר	בהעצר המטר	כשיעצר המטר	–: إذا احتبس المطر 113	300
amenorrhea	פסיקת הנדות	העצר ווסת האשה	הפסק דם הנדות	احتباس: احتباس الطمث 259	301
if the year is extremely dry	ואם הגדיל העצירה בשנה ההיא	אם תרבה זאת העצירה בשנה כלה	אם תרבה העצירה ההיא בשנה	–: إن كثرت ذلك الاحتباس في السنة 113	302
to become pregnant	הרתה/התעברה	היתה הרה/ הרתה/רחמה אינו נעצר מהריון	התעברה	حبل 264,266,279,282	303
pregnancy	הריון	–	הריון	حَبْل 279	304
pregnant, pregnant woman	הרה/מעוברת	הרה/האשה ההרה	הרה/מעוברת	حبل 262,272 – امرأة	305
diaphragm	טרפז	מסך מבדיל	מסך	حجاب 406 – عصب، أوجاع	306

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
a cold barrier	מסך קר	מסך קר	מסך קר	– بارد 185	307
eyebrow	עפעפים	מסך	גביני העין	حاجب 186	308
to be petrified	אבן	התקשה	התאבן	(حجر) تحجر 77	309
cupping glass	כלי המציצה	כוס	כלי זכוכית	محمجة 270	310
to define and formulate this argument	היה לפניו וארגו(ו) את האריגה	דקדק	גדר וסדר זה הסדר	(حدّ) حدّد وحرّر هذا التحرير 268	311
to investigate	נזהר	שמר	שמר	تحّدّد 50	312
to become sharp	התחדש	התעבה	קפא	احتّدّد 113	313
limit	י"ד יום	זמן	גבול	حدّ 75	314
sharpness	חדוד	חידוד	חדוד	حدّة 296 + أمور	315
the sharpness of the urine	חדוד השתן	חידוד השתן	חדוד השתן	– البول 278	316
the sharpness of the medication	חדות הסם	חידוד הרפואה	חדוד הרפואה	– الدواء 156	317
iron	ברזל	ברזל	ברזל	حديد 185	318
blacksmiths	נפחים	נפחים	נפחים	حدّاد: حدّادون 185	319
definitions	גבולים	גבולים	גדרים	تحديد: تحديدات 341	320
acute, sharp	חד	חד	חד	حدّ 34,41,75 et passim + حمّى، حمّيات، خلط، علّة، مرض، أمراض، أنهك	321
more acute, most acute	מחודד/ יותר חד	יותר חם/יותר מחודד	יותר חד	–: أحدّد 113,115	322
humpback	חטורת	גבנות	חטורת	حدبة 338	323

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
innovative treatment, young man	חדוש/חדש	חידוש/חדש	חדוש/חדש	حَدَّث 47,97	324
to descend, to flow	התהווה/יצא/ בא/נלכד	ירד	התגלגל/ירד/ יצא	(حدر) المنحدر, 210,277, ← 302,382,390,403 כימוסאט, أوجاع	325
descending	בא	–	יורד	منحدر 382	326
intuition, conjecture	הדרך הישר/ דקדוק	לדעת/עיון	סברא/חריצות	חדס 21,140	327
very carefully and cautiously	בשמירה גדולה	בשמירה רבה	בשמירה ובעיון גדול	حذر: بحذر وتوق كثير 51	328
omission	דילוג	שעזב	חסרון	حَذَف 3 (حرّ) حرّ ← حدّ	329
heat	חום/ חם	חום/חמימות	חום	حرّ 107,110	330
the heat of the air	חום האויר	חמימות האויר	חום האויר	– الهواء 142	331
heat	חום	חמימות/חום	חום/חמימות	حرارة- 27,40,41 et pas sim	332
the internal heat of the fire	חום פנימי האש	חמימות האש	חום פנים האש	– باطن النار 185	333
the heat of the fever	חום הקדחת	חמימות הקדחת/חום הקדחת	חום הקדחת	– الحمى 168,290,358	334
the high fever	חום הקדחת החזקה	חום הקדחת החזק	חום הקדחת החזקה	– الحمى القوية 174	335
the heat of the putrid humor that produces the fever	חום התערובות המעופשות המהות הקדחת	חמימות הליחה המעופשת המולידה לקדחת	חום הליחה המעופשת המולידה הקדחת	– الخلط العفن المولد للحمى 185	336

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
an extremely severe heat	חום חזק מופלג	חום חזק מאד	חום חזק מופלג	– شديدة مفرطة 51	337
the heat of the organs	חמימות האיברים	חמימות האיברים	חום האיברים	– الأعضاء 168	338
strong heat	חום חזק	חמימות חזק	חום חזק	– قوية 190	339
the heat or dryness of the stomach	חום הקיבה או יבשותו	חמימות האצטומ' או יבשותה	חום האצטומכא ויבשה	– المعدة أو يبسها 156	340
their innate heat	החום היסודי	חומם היסודי	חמימותם הטבעית	–: حرارتهم الغريزية 42	341
the extraordinary heat	החום הנכרי	החמימות היוצא	החום היוצא מהטבע	الحرارة الخارجة 207	342
the innate heat	החום היסודי/ החום הטבעי	החמימות הטבעי/ החמימות היסודי/ החום הטבעי	החום הטבעי	– الغريزية, 30,53,54, 359, 354, 335, 174 ← ضَعْف	343
warming, hot, heat	חם	חם	חם	حارّ 27,51,63 et passim ← بخار, بلد, تديير, دم, تكميد, أمراض, ماء, ورم, مواضع	344
warmer	יותר חם	יותר חם	יותר חם	أحرّ 268	345
				تحويل ← حدّ	
people with a hot [temperament]	חמים	מוקדחים	מחוממים	محرون: محرورون 108	346
fear	פחד	רעיון(?)	פחד	حرص 345	347
to burn	שרף	שרף	שרף	(حرق) أحرق 213	348
to burn, to be burning hot, to be burnt	ניחר/נשרף	שרף/נשרף	שרף/נשרף	احترق 185,358 ← خلط	349

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
being burnt	אחד מהם	שריפה	שריפה	احتراق 345	350
the burning of yellow bile	שרפת הכרכומית	שריפת הקולורא	שריפת האדומה	– الصفراء 348	351
the severe [burns]	השריפה החזקה	השריפה החזקה	השריפה החזקה	الاحتراق الشديد 365 محرق ← حمى، حميات، مادة محترق ← حميات	352
to disturb, to move	טען/התנועע/ הניע/עורר	העיר/הניע/נועע	הונע/התנועע/ הניע	47,81,88, حرّك (حرك) 103,152,357	353
to move, to be active	התנועע/ התחדש/הניע	התנועע/ התעורר/ נוע/הניע	התנועע/הניע	49,57,100, تحرك 195,210 et passim	354
movement, exercise	תנועה	תנועה	תנועה	48,79,100 et حركة passim ← شدة، عسر، أطفال	355
a uniform movement	תנועה אחת	תנועה חדה	תנועה אחת	– حدة 75	356
the movement of the chest	תנועת החזה	תנועת החזה	תנועת החזה	– الصدر 94	357
the movement of nature	תנועת הטבע	הטבע יתנועע	תנועת הטבע	– الطبيعة 126	358
a strong movement	תנועה מופלגת	תנועה חזקה	תנועה חזקה	– عنيفة 373	359
the movements of the soul (emotions)	התנועה הנפשיית	התנועות הנפשיות	התנועות הנפשיות	الحركات النفسانية 370	360

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
moving	תנועה/הניע/ הנעה	תנועה/נועע	הנעה/הניע	تحريك	49,151 361
grief, sorrow	אבל	–	פחד	حزن ← 315 هم	362
to feel	הרגיש	הרגיש	חוש/הרגיש	حسّ	50,58,98 363
sensation	הרגשה/חושם	הרגש/חוש	הרגש/חוש	حسّ	98,245 364
the sense of sight	חוש הראות	חוש הראות	חוש הראות	– البصر إحساس ← شدة	154 365
senses	חושם	חושם	–	حاسة: حواس	111 366
to improve	ייפה	הטיב	ייפה	(حسن) حسّن	123 367
to be moderately corpulent	היה ממוצע בבשר	היה בשרו ממוצע בין הדלות והשומן	היה מבריאות הבשר על ענין ממוצע	حُسن: كان من حسن اللحم على حال متوسطة	144 368
good	יפה	יפה	טוב	حسّن	262 369
well-fleshed, fleshy	טוב הבשר	יפה בשר	בריא בשר	– اللحم	96,241 370
to have an easy crisis	בגבול יפה	היה (...) בחראן טוב	טוב הנקיון	–: كان ... حسن البهران 114	371
to be regular	ייטב עמידתם וסדרם	היה (...) סדר טוב וקיום	טובי הקיום והיושר	–: كان ... حسن الثبات والنظام 114	372
viscera, intestines	מעים/בני מעיו	קרבים	בני מעיים/בני המעים	حشا: أحشاء 51,203 ← أوجاع، ورم	373
heat-spots	בשר מת	–	–	حصف	127 374
the attainment of health for the patient	הגעת הבריאות לחולה	הגיע הבריאות לחולה	הגעת הבריאות לחולה	حصول: حصول الصحة للريض 28	375

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
stones	אבן	חול	אבן	حصى 132,216	376
to decrease, to descend	ירד	פחת	ירד	171,210 (حَطَّ) انحطَّ	377
relaxation, decline	הורדה/ירידה	ירידה	ירידה	34,53 انحطاط	378
to have a good appetite	לקח מהמאכלים	יטב לו מן המזון	חטא מרוב האכילה/חטא מרוב המאכל	حظي: حظي من الطعام 83,84	379
the emaciation deep in the intestines	חפור בעומק האיברים	חפור בעומק האיברים	החפירות בעומק האיברים	حفر: الحفر في عمق الأعضاء 295	380
memorizing, memorization, remembering	שמירה/לשמור	לזכור/שמירה/זכר	זכרון/לדעת על פה/זכירה	حفظ 13,17,18,26	381
verification	יושר	אמת	אמת	285 تحقيق	382
to try to verify	בקש על האמת	בקש על האמת	בקש האמת	72 -: طلب التحقيق	383
				استحقاق ← موضع	
clysters	עצירת תשומת כלי	קרישטירי	קלוחים	28 حقنة: حقن	384
				محتقن ← خلط	
itch	חכוך	חיכוך	חכוך	301 حكة	385
pruritus of the body	חכוך הגוף	חיכוך הגוף	חכוך הגוף	137 حكة البدن	386
to become firmly settled	גבר	היה גמור	נשלם	402 (حكم) استحكم	387
judgment, rule	נשפט/דין	דין	דין/משפט	72,173 حُكْم	388
assertions	משפטים	משפטים	משפטים	332 أحكام	389

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to make loose, to relieve, to cure, to alleviate	התיך/התיר	התיר	התיך	حلّ 123,242,314 et passim	390
to dissolve, to relieve	מנע/התיר/הותר	התיר/התיך/היה נתך	התיך/נתך	حلّ 78,112,194,332,343	391
to dissolve	התחלחל	נתך	הותרך	تحلّل 44,77,167	392
to dissolve, to be alleviated, to abate, to subside, to disappear, to resolve	התמוגג/נמס/הותר	היה נתך/סר	נתך/סר	انحلّ 77,134,148 et passim	393
urethra, penis	בטבעת/טבעת	קצה האמה/אמה/ראש האמה	אמה	إحليل 219,266,409	394
dissolution	התכה/ התרה	התכה/התיך	התוך/התכה	تحليل 104,236	395
dissolution	התוך	ניתך	נתך/התכה	تحلّل 40,347	396
groins	האלבין	אינגינאליה	אינגש	حالب: حالبان 192 ← ورم، تورّم	397
streaming	פליטה	המשך	הגרה	تحلب 323	398
throat	גרון	גרון	גרון	حلق 67,171 ← خشن، عضل، وجع، ورم	399
throat	גרון	גרון	גרגרת	حلقوم 329	400
to suffer from fever	חם	הרגיש חמימות	התחמם	حمّ 44	401
fever	קדחת	קדחת	קדחת	حمّى 38,41,46 et pas- sim ← حرارة، شدة، صاحب، أصحاب، فضل، إقلاع، الأمراض، نوبة، نايبة	402

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
high fever, acute fever	קדחת חדה	קדחת חדה	קדחת חדה	174,284	403 – حادة
ardent fever	קדחת שורפת	קדחת שורפת	קדחת שורפת	78,191,194,195	404 – محرقة
quartan fever	הקדחת רביעית/הקדחת הרביעית	קדחת רביעית/קדחת הרביעית	קדחת רביעית	39,290	405 – الربع
very high fever	חום חזק מאד	קדחת חזקה מאד	קדחת חזקה מאד	284	406 – شديدة جداً
continuous fever	קדחת תכופה תמידית	קדחת תמידית דבקה	קדחת דבקה תמידית	71	407 – مطبقة دائماً
protracted fever	קדחת ארוכה	קדחת ארוכה	קדחת ארוכה	181	408 – طويلة
putrid fever	קדחת מעפוש	קדחת עיפוש	קדחת עפוש	394	409 – عفونة
unremitting fever	קדחת בלתי מפסקת	קדחת שאינו נבדל/קדחת תמידית	קדחת בלתי נפסקת	183, 186, 187	410 – غير مفارقة
very strong fever	קדחת חזקה מאד	לא חלוש מאד	קדחת חזקה מאד	80	411 – قوية جداً
unremitting fever	קדחת הבלתי נפסקת	קדחת בלתי נבדלת	קדחת בלתי נפסקת	185	412 – لا تفارق
a fever that is not very light	קדחת בלתי חלושה מאד	קדחת בלתי קשה מאד	קדחת בלתי חלושה מאד	80	413 – ليست بالضعيفة جداً
mild fever	קדחת רכה	קדחת נוחה	קדחת נוחה	174	414 – هادئة
ephemeral fever	קדחת יום/קדחת יומית	קדחת יום	קדחת יום	192,394	415 – يوم
the ardent fever	קדחת השורפת/הקדחת השורפת	קדחת שורפת/הקדחת השורפת	הקדחת השורפת	136,318	416 – الحمى المحرقة

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the acute fever	הקדחת החדה	קדחת	הקדחת החדה	– الحادّة 197	417
the extremely high fever	הקדחת החזקה והגדולה	הקדחת החזקה	הקדחת החזקה מאד	– القوية الشديدة 203	418
the unremitting fever	קדחת אשר לא תפסק	קדחת אשר לא תבדיל	קדחות שלא יפסקו	– التي لا تفارق 184	419
fevers	קדחות/קדחת	קדחת/קדחות	קדחות	حمّيات 112,113,131, 136,166,210	420
acute fevers	חליים חדים/קדחות חדות	קדחות חדות	קדחות חדות	– حادّة 113,117,120	421
continuous fevers, ardent [fevers], and many tertian [fevers]	קדחת תמידית ושורפת ושלישית הרבה	קדחות תמידיות ושורפות וקדחות שלישיות	קדחות מתמידות והשורפות ושלישית הרבה	– دائمة ومحرقة وغب كثيرة 127	422
quartan and mixed (irregular) fevers	קדחת רביעית ארוכה ומעורבת	קדחות רבעיות ומעורבות	קדחות רבעיות מעורבות	– ربع ومختلطة 128	423
fevers that last longer	קדחות יותר ארוכות	קדחות יותר ארוכים	קדחות יותר ארוכות	– أزيد طولا 133	424
chronic fevers	קדחות ארוכות	קדחות ארוכים	קדחות ארוכות	– طويلة 122	425
the unremitting fevers	הקדחות אשר לא יפסקו	הקדחות שאינם נבדלות	הקדחות אשר לא יפסקו	– الحمّيات التي لا تفارق 185	426
the acute fevers	קדחות חדות	הקדחות החדות	הקדחות החדות	– الحادّة 135,203	427
the extremely ardent fevers	הקדחות הדולקות מאד	הקדחות השורפות מאד	הקדחות השורפות מאד	– المحرقة جداً 50	428
during fevers, especially ardent [fevers]	בקדחת וכש"כ) בשורפת	בקדחת וכל שכן בשורפת	בקדחות וכל שכן בשורפות	– في الحمّيات وبخاصّة في المحترقة 166	429
bathing, bathhouse	מרחץ	מרחץ	מרחץ	حمام 323,398	430

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
bathing	מרחץ	חימום	מרחץ	استحمام 394	431
fever patient	מוקדח/ מחוממים	מוקדח/ מוקדחים	מוקדח	محموم 171,173 ← إقلاع	432
those who suffer from fever, patients with fever, fever patients	מחוממים	מוקדחים/ מוקדחין	מחוממים/ מוקדחים	محمومون 43,206,284	433
mud	טיט חוצות	דומן	טיט	حماة 206	434
good, favourable, beneficial	משובח	טוב	טוב	محمود 56,75,184 et pas-sim ← بحران، دليل، علامة، غذاء	435
erysipelas, red (color), redness	אדמדמת/ צמח אדמדם הנקרא אלחמרא בערבי/מורסא הנקרא האדומי אלחמרא בערבי/המורסא האדומה אלחמרה בער'	ריציפלא/אודם/ ריציפלא	חומר/א/ אדמימות/ חמרא/חמרה	حمرة 58,243,401 ← ورم	436
redness of the eyes	אודם העינים	אודם העיניים	אדמימות העינים	العينين 355 -	437
red	אדום	אדום	אדום	أحمر 285 ← غمامة	438
to turn sour	התחמץ	החמיץ	התחמץ	حمض 284,293 حامض ← جشاء، כימוס	439
to become pregnant	הרתה	הרתה	התעברה/היתה מעוברת	حمل: حملت 264,279	440
to burden	עמס על גופו	סבל	אכל	حمل: حمل بدنه 60	441

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to admit, to tolerate, to endure, to bear	סבל	היה סובל/סבל	סבל	احتمل 4,7,29,31,34, 40,52,60,140	442
pregnancy	הרתה תאומים	היתה הרה תאומים	היתה מעוברת מתאומים	حَمَلٌ: كان حملها توّما 258	443
pregnant, pregnant woman	הרה	אשה הרה/ הרות/הרה/ התעברה	מעוברת/הרה	حامل, 138,249,251, ← 257,258,259,261379 امرأة	444
pregnant women	האשה ההרה	האשה ההרה	האשה המעוברת	حوامل 280	445
enduring, tolerating	סובל	סובל	סובל	محتمل 50 حنجرة ← انسداد حاجة ← شدة	446
precautionary (pro- phylactic) measure	שמירה	שמירת הבריאות	שמירה	احتياط 339	447
condition	ענין	ענין/עניין/זמן	ענין	حال ← 15,16,17 et pas- حسن sim	448
when the physician is absent	בחק טובי הרופאים	בזמן היותם חוץ ממנו ולא יהיה עמו	בעת שלא יהיה שם רופא	:- في حال غيبة الطبيب 28	449
two conditions	שני אלו הענינים	שני הענינים	שני הענינים	حالان 282	450
condition	ענין	עניין	עניין	حالة 21,30	451
cases, conditions	ענינים/עתים	עניינים	ענינים	حالات 32,58,84 et passim	452
bad conditions	ענינים רעים	עניינים רעים	ענינים רעים	- رديئة 184	453

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
unnatural conditions of the body	עניני הגוף יוצא כנגד הטבע	עניינים שבגוף יוצאים מהטבע	עניינים הם בגוף חוץ מן הטבע	– في البدن خارجة عن الطبيعة 159	454
the daily conditions of the weather	עניני האויר בכל יום יום	ענייני האויר בכל יום יום	עניני האויר בכל יום יום	– الهواء في يوم يوم 123	455
<i>De methodo medendi</i>	תחבולת הבריאות	תחבולת הבריאות	תחבולת הבריאות	חيلة: حيلة البرء 11	456
change	השתנות	שינוי	שינוי	استحالة 284	457
pallid	רע	פלידו	משתנה	حائل 262	458
round worms	רימה	תולעים הגדולים	תולעים הגדולים	حيّة: حيات 132	459
life	ימי חיים	ימי חיים	ימים	حياة 118 ← مركب	460
living being	ב"ח	בעלי חיים	בעלי חיים	حيوان 22,25 ← عض حيواني ← قوّة	461
confusion	גרה הוא אכול העינים	חיכוך	בהלה	حيرة 357	462
a bad smell	הריח המגונה	ריעות הריח	סרחון הריח	خبث: خبث الرائحة 66	463
despondency	רוע נפש	רוע נפש/רוע הנפש	רוע נפש	– (ال)نفس 281,315	464
to benumb the mind	הרדים השכל	בלבל הדעת	הרדים השכל	(خدر) خدرّ الذهن 236	465
numbness	תרדמה	ביטול	תרדמה	خدرّ 245	466
benumbing effect	הרדים	בטל	הרדים	إخدار 245	467
the dried carobs	החירובים היבשים	הכרוביות היבשות	החרוב היבש	خروب: الخروب اليابس 25	468
hellebore	כרבק	ליברוס	ליבורוס הוא אלחרבק/ לברוס/ליברוס	خريق 150,151,152,221 ← شرب	469

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
abscess, tumor	צמח/מוציא בחוק/ צמחים	צמח/צמחים	מורסא/יציאה	خراج, 39,47,168,169, 181,182,188,211,360 ← خروج	470
an external abscess	צמחים שיצאו ממנו לחוץ	צמח יוצא בו מחוץ	יציאה תבא בו מחוץ	– يخرج به من خارج 388	471
a purulent abscess	צמת במרירתו	צמח בעל טרי	מורסא שיש בה מוגלא	– فيه مدّة 39	472
abscesses, tumors	אבעבועות/ צמחים	צמחים/ יציאות	מורסות/ נגעים/יציאות	خراجات, 67,126,132, 170,181	473
evacuation, deviation, exit, excretion, discharge	יציאה	להוציא/יציאה	יציאה	خروج- 47,65,69 et pas- ← تعب، سرعة sim	474
the evacuation of blood from above	יציאת הדם מלמעלה	יציאת הדם ממעלה	יציאת הדם מלמעלה	– الدم من فوق 162	475
the evacuation of serum from putrid ulcers	יציאת המוגלא מן הנגעים המעופשים	יציאת המגל מן החבלות המתעפשת	יציאת המוגלא מן הנגעים המעופשים	– الصديد من القروح المتعفنة 184	476
the evacuation of pus from an abscess that has broken	יציאת המוגלא מן המורסא כשיפתח	יציאת הטרי מחוצה יפתח	יציאת המוגלא ממורסא תפתח	– المدة من خراج ينفجر 184	477
its evacuation from below	יציאה מלמטה	צאתו מלמטה	יציאתו מלמטה	–: خروجه من أسفل 162	478
expulsion	להוציא	הוציא/להוציא	להוציא	إخراج 183,210,406 خارج ← حرارة، خراج، ذوبان، شيء، مواضع – عن الطبيعة ← شيء	479
unbalanced	–	יוצא מהשווי	יוצא מהשווי	– عن الاعتدال 109 – من الطبع ← غلظ	480

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
unnatural	יוצא מן הטבע/ יוצא מהטבע	יוצא מן הטבע/יוצא מהטבע	יוצא מן הטבע/יוצא מהטבע	264,266 – من الطبيعة	481
vertebrae	חוליא	חוליה	חוליה	خرزة 132 ← دخول	482
autumn	חורף	חורף/זמן החורף	חורף	44,45,115, خريف 116,119,124,128,347 ← طرف	483
				خريفي ← ربع	
tear	שריפה (= حرق)	קריעה	קריעה	310 خرق	484
slightly inferior	מגונה מעט	יותר עב מעט	פחות מעט	90 أحسن: أحسن قليلا	485
				خشب ← شيء، طبيعة	
to cause rawness of the throat (hoarseness) and chest (cough)	השעיר הגרון והחזה	עיבה הגרון והחזה	חידש שעול וכאב הגרון	(خشن) خشن الحلق والصدر 111	486
specific	מיוחד	יחוד	מיוחד	22 خاص	487
specific properties	סגולות	סגולות	סגולות	22 خاصة: خواص	488
specific property	סגולים	סגולות	סגולות	27 خاصية	489
				مخصوص ← أدوية	
corpulence, fatness	שמן/שמנות/ עובי	שמנות/השמן	שומן/שמנות	59,264 خصب	490
stoutness of the body	שומן הגוף	שמנות הגוף	שומן הגוף	30 – البدن	491
the Epitomes	ספר המבחרים	ספריו אשר קצרתיו אותם	קצורים	13 مختصر: مختصرات	492
factors	תנאים	סגולות	מדות	86 خصلة: خصال	493

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
eunuchs	סריסים	סריסים	סריסים	خصي: خصيان 320	494
mistake	טעות/טעות	טעות/טעות ושגגה	טעות	خطأ 5,8,32	495
totally incorrect	טעות גמור	טעות גמור	טעות לגמרי	خطأ محض 398	496
				خطر: ← تجربة	
the danger of [applying a certain medication based on] experience	סכנת הנסיון	פחד הנסיון	סכנת הנסיון	– التجربة 26	497
danger in experi- ence	הסכנה בניסיון	הפחד בניסיון	הסכנה בניסיון	الخطر في التجربة 22	498
to feel lighter, to be alleviated	קל/הקל	התרפה/קל	קל	خفّ 50,79	499
lightness	קלות	מנוחה	קלות	خَفّ 47	500
lightness and relax- ation	קלות ומנוחה	המנוחה והנחת	הקלות והמנוחה	الخفّ والراحة 47	501
alleviation, relief, lightness	קלות	קלות	קלות	خَفّة 79,184,246 ← راحة	502
easier, less serious, lightest, milder	יותר נקל/ יותר קל/קל	יותר נקל/יותר קל	יותר קל	أخفّ 65,179,246,299	503
palpitation	עלוף	סינופּיץ שהוא דפיקת הלב	דפיקה	خفقان 202	504
palpitation of the heart	דפיקת לב (א)לפואד	דפיקת הלב	דפיקה במוראה	– في الفؤاد 202	505
				خفي ← سرطان	
				خلّ ← تلديغ	
to loosen	הספיג	ריפה	עשה ספוגות	خلخل 23	506

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
looseness	ספוגי/ספוגי/ספוגי/ספיגות העור	ספוגות/אספוגות/יותר רפה	ספוגיות/ספוגות/רפיון	15,25,289	507
porous	ספוגי/ספוגי	מתרפה/רפה	ספוגי	289,291	508
to be saved	נמלט	נצל/נמלט	נצל	171,211,230	509
to cleanse	סילק	טיהר	ניקה	88	510
outlet	מקום מנוס לצאת	דרך לצאת	מפלט	261	511
being saved	המלטה	הנצל מחולייו	הצלה	241	512
life-saving	מציל	מציל	מציל	24	513
antidotes	מצילים	מצילים	מצילים	27	514
to develop mental confusion (delirium)	התערבב השכל/התבלבל השכל	התבלבל הדעת	התערבב השכל	318,359	515
humor	ליחה/כימוס	ליחות/ליחה	ליחה	67,97,99 et pas- sim ← حرارة، غلظ، استفراغ	516
a sharp, thin humor	ליחה חמה ודקה	ליחה חדה ודקה	ליחה חדה דקה	149	517
a thin, sharp humor	ליחה חדה ודקה	ליחה חדה ורקיקה	ליחה דקה	325	518
a thick humor	ליחה עבה	ליחה גסה	ליחה עבה	213	519
a certain humor	ליחה מהליחות	ליחה מן הליחות	ליחה מן הליחות	375	520
the harmful humor	הליחה המזיקה	הליחה המזיקה	הליחה המזיקה	204	521
the phlegmatic humor	ליחה לבנה	הליחה הפליאומטיקא	הליחה הלבנה	348	522

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the retained humor	נעצרת הליחה	הליחה הנחבאה	הליחה הנאצרת	– المحتقن 175	523
the bad humor	הליחה הרעה	הליחה הרעה	הליחה הרעה	– الرديء 206	524
the black bile, melancholic humor	הליחה השחורית/ התערובת השחורי	הליחה השחורה/ הליחה המלנקוניאה/ הליחה המילנקוניקא	הליחה השחורה/המרה השחורה	– السوداوي 136,161, 348	525
the bilious humor	התערובת הכרכומית	הקולורא	הליחה האדומה	– الصفراوي 195	526
the dominant humor	הליחה הגוברת	הליחה הגוברת	הליחה הגוברת	– الغالب 204	527
the coarse humor, which—when it is burned—is similar to the lees of wine	הליחה העבה הדומה לשמרים הנשרפים	הליחה הגסה הדומה לשמרים כשתהיה שרופה	הליחה העבה הדומה בשמרים כאשר נשרפה	– الغليظ الشبيه بالدردي إذا احترق 159	528
the evacuated humor	הליחה המתנקה	הליחה המורקת	הליחה המורקת	– المستفغ 156	529
the biting humor	הליחות העוקצות	הליחה הנושכת	הליחה העוקצת	– اللدّاع 278	530
the cold, viscous humor, which produces the epilepsy	התערובת הקרה במזג המולידה לכפייה	הליחה הקרה היוסקוזה	הליחה הקרה המולידה לחולי הנופל	– اللزج المولّد للمصرع 227	531
the illness-producing humor	הליחה המחליאה	הליחה המחליאה	הליחה המחליאה	– الممرض 47,104	532
the humor that caused the thirst	התערובת המביאה לצמאון	הליחה המביאה לשינה	הליחה המחייבת לצמא	– الموجب للعطش 247	533
the humor that produces the inflammation	התערובת המולידה למורסא	הליחה המביאה למורסה	הליחה המולידה את המורסא	– المولّد للورم 285	534

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
each of the two humors	אחד מן הליחות	אחת משתי הליחות	אחת משתי הליחות	خلطان: أحد الخلطين 146	535
humors	ליחות/תערובות	ליחות	ליחות	أخلاق 48,57,79 et passim ← بقية، اختلاف، ذوبان، رقة، انصباب، فجاجة، فساد، كباب، إنضاج	536
the humors of the body	ליחות הגוף	לחות הגוף	ליחות הגוף	– البدن 53	537
bad humors	ליחות רעות	ליחות רעות	ליחות רעות	– رديئة 154	538
viscous humors	תערובת מדובקת	הליחות דבק	ליחות מדובקות	– لزجة 386	539
the harmful humors	התערובות המזיקות	הליחות המזיקות	הליחות המזיקות	الأخلاق المؤذية 255	540
the cold humors	הליחות הקרות	הליחות הקרות	–	– الباردة 92	541
the very cold humors	התערוב(ו)ת הקרות מאד	הליחות הקרות מאד	הליחות הקרות מאד	– الباردة جداً 174	542
the bad humors	התערובות הרעות/הליחות הרעות	הליחות הרעות	הליחות הרעות	– الرديئة 159,335	543
the bilious humors	הליחה הכרכומית	הליחות הקוליריקי	מרה אדומה	– الصفراوية 202	544
the thick humors	הליחה הגסה	הליחה הגסה	הליחות העבות	– الغليظة 343	545
the thick melancholic humors	הליחה העבה השחורת	הליחות העבות המילנקוניקי	הליחות העבות	– الغليظة السوداوية 335	546
the humors that caused the madness	התערובת המולידה לשטות	הליחות המולידים לשטות	הליחות המולידות הסכלות	– المولدة للجنون 313	547

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the humors that produced the disease	התערובות המולידיים לחולי	הליחות המולידות החולי	הליחות המולידות החולי	الأخلاق المولدة للمرض	548 35
mental confusion (delirium)	בלבול השכל/בלבול	ליחות/ערבוב/בלבול הדעת	שטות/ערבוב	اختلاط 345,359 ← کتاب	549
mental confusion (delirium)	ערבוב שכל/ערבוב השכל/בלבול השכל	בלבול דעת/בלבול הדעת	ערבוב שכל/ערבוב השכל	– (ال) ذهن 54,79,303, 318,359,361,362,366, 370,376 ← وسواس	550
mental confusion (delirium)	ערבוב השכל/מבולבל	בלבול דעת/בלבול הדעת	ערבוב השכל	– (ال) عقل 136,345	551
mental confusion (delirium)	בלבול השכל	בלבול הדעת	ערבוב השכל	– في الدهن 361	552
mental confusion (delirium)	ערבוב השכל	בלבול בדעת	ערבוב בשכל	– في العقل 187	553
the confusion in matters	תערובת ענינים	מבולבל בענינים	ערבוב הענינים	– المعاني 7	554
mixed	מעורב ומבולבל	מעורב	מעורב	مختلط 88 ← حیات، عقل، فهم	555
to dislocate	נשמט	נשמט	נקע	351,352 (خلع) الخلع	556
to be unequal, to have diarrhea	התחלף/שלוש	יצא	התחלף/יצא בשלוש	94,382 (خلف) اختلف	557
to have bloody diarrhea	יש לו שלשול דם הרבה	השתלשל דם מרובה	יש בו שלשול מדם רב	– دما كثيرا 284	558
the opposite side	הפך הצד/חלוף הצד	הפך הצד	הפך הצד/חלוף הצד	خلاف: خلاف الجهة 155,165,270,288,303, 307,313	559

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
in an unnatural way	על חלוף הצד הטבעי	על הפך העניין הטבעי	בהפך הענין הטבעי	–: على خلاف الأمر الطبيعي 312	560
contrary to the nature of the season	על חלוף טבע הפרק	בהפך טבע הפרק	בחלוף טבע הפרק	–: على خلاف طبيعة الفصل 126	561
disagreement, alternation, dissimilarity, diarrhea, difference	מחלוקת/ חלוף/ התחלפות/ שלשול	שנוי/ שינוי/ השתנות/ שלשול	חלוק/ חלוף/ התחלף/ שלשול	اختلاف 4,16,115,131, 165,232,234,297,307, 308,309,324,335,344, 357,382	562
dysentery	שלשול דם/ שלשול הדם/ שלשול מדם	דם שותת/ שלשול דם/ שלשול הדם/ שינוי דם/ עירוב הדם	שלשול דם/ שלשול הדם/ שלשול מדם	– (ال) دم 117,118,122, 128,161,163,285,295, 335,340,357, 375	563
chronic dysentery	שלשול דם המיושן	גגרת הדם שזמנו ארוך	שלשול הדם הנושן	– الدم المزمن 295	564
the [variant activity] of nature with regard to the humors	התחלפות פעולת הטבע בליחות	שינוי פעולת הטבע בליחות	חלוף פועל הטבע בליחות	– الطبيعة في الأخلاط 385	565
violent diarrhea	שלשול חזק	שלשול חזק	שלשול חזק	– قوي 381	566
change in the various kinds of the stools	התחלפות גווני הרעי	שינוי המראים שיתראו בצואה	התחלף מראות הצואה	– ألوان البراز 66	567
bilious diarrhea	שלשול פעמים/ שלשול גדול	שלשול מרות	שלשול מרה אדומה/ שלשול המרה האדומה	– مرار 165	568
to alternate between different types of medications	בהתחלף מיני הסמנים	בהשתנות מיני הרפואות	בחלוף מיני הרפואות	–: في اختلاف أنواع الأدوية 104	569

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the chronic diarr- rhea	שלשול הארוך	השלשול הארוך	השלשול הארוך	الاختلاف الطويل 136	570
consisting of differ- ent parts	מחולף החלקים	משתנה החלקים	מתחלף החלקים	مختلف: مختلف الأجزاء 385	571
variable in tempera- ment	מתחלף המזג	משתנה במזגו	מתחלף המזג	المزاج 116	572
خلق: أخلاق ← عظم					
to be free	הורק	הריק	הריק	خلا 29	573
to empty	הורק	הורק	הורק	خلى 29	574
vacuum, being emptied	ריקות	הרקה	רקות	خلو 30,156	575
emptying of the vessels	הזלת העורקים	הרקת הגידים	הרקת העורקים	خلاء: خلاء العروق 29	576
خال ← موضع					
to subside, to extin- guish	נקפא	נכבה	נקפא	نجمد 79	577
to extinguish	הקפיא	הקפיא	הקפיא	أجمد 282	578
wine	יין	יין	יין	نحمر 225 ← شرب، شارب	579
نحمور ← شرب					
intoxication	שכרות	החולי הנק' כמאר	שכרות	نحمار 225	580
scrofula	חזירים	חזירים	חזירים	خنزير: خنازير 132	581
to be strangled, to be suffocated	נחנק/חנק	נחנק	נחנק/התאמת	خنق 95,327 ← تنفس	582

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to be strangled, to suffocate	נחנק	התחזק/נחנק/ אחוזו הנק	נחנק/חנק עצמו	اختنق 30,95,338	583
suffocation	חנק	חניקה/חנק	חנק	اختناق 171	584
hysterical suffoca- tion	התחנקות הרחם	החנק הרחם	החנק הרחם	– الرحم 255	585
to dwindle, to be weakened	נכשל	נחלש ונכבה	נחלש/ נבוך	خار 36,356	586
selecting a particu- lar medicine or food	לבחור איש הסם או המזון	לבחור זו הרפואה או זה המזון	פרט הרפואה הזאת או המזון	تخير: تخير شخص هذا الدواء أو الغذاء 18	587
frightening imagi- nations (illusions)	דמיונות מפחידות	דמיונות מפחידים	דמיונים מפחידים	خيالة: خيالات مفزعة 130	588
persistence	ליסר	משתדל	הולך	دأب 14	589
to apply oneself with persistence and perseverance to this art	ההתמדה בהשגת זאת המלאכה	היה דורש תמיד על המלאכה	ההרגל במה שיתחייב לזאת המלאכה	دؤوب: الدؤوب في ملازمة هذه الصناعة 21	590
				دابة: دواب – بول	
to treat, to deal	נהג/הנהיג	נהג/הנהיג	הנהיג	(دير) دير 16,29	591
to be treated	התנהג	התנהג	התנהג	تدير 19	592
				دير – طرف	
regimen, treatment, therapy	הנהגה	הנהגה	הנהגה	تدير 10,28,31,33, 34,37,88,91,97,104, 132 – أصناف، قانون	593
every particular regimen	הנהגה בלתי הנהגה	הנהגה בלתי הנהגה	הנהגה זולת הנהגה	– دون تدير 109	594

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
managing the cure of the diseases of one individual after another	–	הנהגת רפואת חולי וחולי מכל אדם ואדם	הנהגת רפואת חולי איש אחר איש	– شفاء مرض شخص بعد شخص 18	595
regimenting the health of one individual after another	הנהגת הבריאות איש אחר איש	הנהגת הבריאות איש אחר איש	הנהגת רפואת חולי איש אחר איש	– صحة شخص بعد شخص 18	596
the regimen that is slightly more thickening (nourishing)	ההנהגה שהיא יותר עבה	ההנהגה שהיא יותר גסה מעט	ההנהגה אשר היא יותר עבה מעט	التدبير الذي هو أغلظ قليلا 32	597
the regimen that is extremely strict	ההנהגה אשר בקצה התכלית מן הדקות	ההנהגה אשר בתכלית האחרון מן הדקות	ההנהגה אשר בתכלית האחרון מן הדקות	– الذي في غاية القسوى من اللطافة 31,34	598
the regimen that is extremely strict	–	–	ההנהגה אשר היא בתכלית האחרון מן הדקות	التدبير الذي هو في الغاية القسوى من اللطافة 35	599
the strict regimen	ההנהגה המופלגת/ההנהגה המופלגת בדקות	ההנהגה הדקה בתכלית/ההנהגה אשר בתכלית הדקות	ההנהגה המופלגת בדקות	التدبير البالغ في اللطافة 31,32	600
the drying regimen	ההנהגה המייבשת	ההנהגה המדקדקת	הנהגה מנגבת	– المجفف 227	601
the hot regimen	הנהגה חמה	הנהגה החמה	הנהגה החמה	– الحار 109	602
the bad diet	ההנהגה הרעה	הנהגה הרעה	הנהגה הרעה	– الرديء 97	603
the moderate regimen	הנהגת היושר	ההנהגה המיושרת	ההנהגה הממוצעת	– المعتدل 109	604
the thickening (nourishing) regimen	ההנהגה העבה	–	–	– الغليظ 32	605
the strict regimen	ההנהגה הדקה	ההנהגה הדקה	הנהגה הדקה	– اللطيف 32,37	606

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the regimen that is strict but not very [strict]	ההנהגה הדקה שאינה בתכלית	ההנהגה הדקה אשר אינה בתכלית	ההנהגה הדקה אשר אינה בתכלית	– اللطيف الذي ليس في الغاية 31	607
<i>dubayla</i> (abscess)	צמח הנקרא דבילה בער/צמח דבילה בער'	מורסה הנקראת דובילא/הצמח הנק' דבילה	המורסא הנקראת דבילה	دبيلة 360,388	608
entrance	כניסה	הכנס	כניסה	دخول 205	609
inward thrust (curvature) of the vertebrae of the neck	כניסת חוליא שבועורף	הכנס חליית העורף	הכנסת חוליות הצוואר	– نخرزة القفاء 132	610
insertion	הכנסה	להכניס	להכניס	إدخال 267	611
internal	פנימי	פנימי	נכנס	داخل 388 ← عروق	612
gaseous	עשני	עשן	עשון	دخاني 284	613
micturition	הזלת השתן	הגרת השתן/הבאת השתן	הגרת השתן	إدرار: إدرار البول 29,47	614
degree	מדרגה	מדרגה	מדרגה	درجة 27	615
				دردي ← خلط	
gradually	בהדרגה	במדרגה	על מדרגות	تدرج: على تدرج 102	616
greasy substance	שומן	שומן	שומן	دَسَم 387	617
				دَسِم ← براز	
[mild]	בצירוף	חם	חם	دفي 118	618
to expel, to push	דחה	דחה	דחה	دفع 162,273	619
to stream, to be expelled, to be repelled	נדחה	נדחה/היה נדחה	נדחה	اندفع 130,168,181	620

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
expelling	דחות	דחות	דחה/דחות	دَفَعَ 126,210,357,373	621
expulsion	דחיה	דחות	דחיה	اندفاع 65	622
				دافع ← قوّة	
indication, proof	ראיה/אות	ראיה/ראייה	ראיה	دليل 26,42,47,86 et passim	623
a good sign	סימן טוב/אות משובח/אות יפה/סימן יפה	סימן טוב/ משובח/סימן רע	אות טוב/ראיה טובה	– محمود 303,329,356, 357,393,401	624
a bad sign	אות רע	סימן רע/אות רע	רע/אות רע	– رديء 327,334,346, 353,354,355,358,359, 361,363	625
a bad sign	סימן רע/אות רע	סימן רע	אות רע/אות מגונה	– سوء 308,362	626
indications	ראיות/ראיה	סימנים	ראיות	دلائل 16,21,273 ← مباشرة، جودة، تمييز	627
the symptoms that remain [the same]	ההוראות הקיימים	הסימנים הקיימים	המופתים הקיימים	الدلائل الثابتة 104	628
indication	ראיה/מורה	הוראה/ראיה/מורה	ראיה	دلالة 208,231,242	629
it does not tell us anything more	לא יוסיף לנו בהוראה מאומה	לא יוסיף לנו בסימן שום דבר	הנה לא יוסיף לנו בראיה כלום	–: فليس يزيدنا في الدلالة شيئاً 53	630
proof, reasoning, concluding	להורות/הוראה/ראיה	ראיה/ראייה	להביא ראיה/לקיחת הראיה/שיקח ראיה	استدلال 4,44,297 ← قانون	631
massage	–	חפיה	חפיה	ذلك 47	632

دالية: دوال ← عروق،  
اتّسع

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah H̄en	Ibn Tibbon	Maimonides	
blood	דם/חם	דם	דם	דם 67,88,89,133,161 et passim ← براز، انبعاث، بال، خروج، اختلاف، سیلان، فجر، انفجار، استفراغ، قذف، كثرة، لون، نفث، تولد	633
hot blood	דם חם	דם חם	דם חם	– حارّ 359	634
menstrual blood	דם הנדות	דם הווסת	דם הנדות	– الطمث 248	635
thick blood	דם עב	דם עב/דם עבה	דם עב	– غليظ 323,400	636
the blood of parturition	דם הלידה	התיר ההריון	דם הלידה	דם النفاس 248	637
his blood becomes extremely bad and its quality is corrupted	דמו דם מגונה מאד נפסד האיכות	דמו דם רע מאד נפסד האיכות	הדם שלו נשחת מאד ואיכותו נפסד	–: دمه دم مذموم جداً فاسد الكيفية 88	638
the black blood	דם שחור	דם שחור	דם שחור	الدم الأسود 160	639
the turbid blood	הדם	הדם העכור	הדם העכור	– العكر 304	640
				دمي ← صورة دموي ← أمراض، ورم	
tears	דמעות	דמעות	דמע	دمع: دموع 189	641
brain	מוח	מוח	מוח	דماغ 94,130,204 et passim ← برسام، بطون، مجار، أدوية، رطوبة، تزعزع، اضطراب، علة، استفراغ، فساد، فضول، كيموسات، ورم	642

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
brains	מוח	מוח	מוח	أدمغة 130	643
to scar over (to heal)	התרפא	נרפא	החתים	(דמל) אנדמל 300	644
healing	התרפא	מתחיל להתרפאות	החתם	אנדמאל 337	645
مدنف ← مرضي					
illness	חולי	חולי	חולי	داء 213,358	646
intestinal worms	תולעים שבגוף	תולעים קטנים	תולעים קטנים	دود 132	647
cycle	–	–	סבוב	دور 196	648
the first of the cycles of the critical days	יום ההבטה הראשון מימי הגבול	תחלת ההקפה מהקפות ימי הבחראן	הקף הראשון מהקפי ימי הנקיזן	–: أول دور من أدوار أيام البحران 226	649
cycles	סבובים	הקפה/הקפות/עונות	סבובים/הקפים	أدوار 38,39,46,196 ← دور، عدد	650
dizziness	סבוב/סיבוב הראש	גלגול הראש/גלגול בראש	סבוב הראש/סבוב	دوار 89,137	651
lasting health	התמדת הבריאות	התמדת הבריאות	התמדת הבריאות	دوام: دوام الصحة 105	652
the preservation of health	להתמיד הבריאות	התמדת הבריאות	התמדת הבריאות	استدامة: استدامة الصحة 102	653
دائم ← حیات					
to heal	התרפא	רפא	רפא	(דוי) داوی 225	654
drug(s), medication, medicine, purgative drug	סם	רפואה	רפואה/סם/סמנים/סמים	دواء 18,23,24,26,27 et passim ← ثار، جَدْب، حدّة، تخيّر، أسهل، قاء	655
a heating medication	סם מחמם	רפואה מחממת	רפואה מחממת	– مسخن 104	656

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
purgative	סם משלשל	רפואה משלשלת	רפואה משלשלת	47,148	657 – مسهل
sternutatory medicine	סם מעטיש	רפואה מעטשת	רפואה מעטשת	269	658 – معطّس
a remedy that is more solid (i.e., stronger)	סם עבה	רפואה יותר עבה	רפואה יותר עבה	146	659 – أغظ
evacuating (purging) remedies, a purging medicine	סם ההרקה/סם המריק	רפואת ההרקה	רפואת ההרקה	147,156	660 – الاستفراغ
an emetic from above or purgative from below	בסם מקיאה מלמעלה או בסם משלשל מלמטה	ממעלה ברפואה מקיאה או מתחת במשלשלת	ברפואה מקיאה מלמעלה או משלשל מלמטה		661 –: بدواء مقيّء من فوق أو مسهل من أسفل 155
how many drugs are bitter and extremely foul-smelling	וכמה סם מר מסריח בתכלית הסרחון	וכמה רפואה מרה מוסרחת בתכלית הסרחון	וכמה סמנים מרים מוסרחים תכלית הסרחון		662 –: وكم دواء مرّ منتن غاية النتن 26
beneficial drug	סם מועיל	רפואה מועילה	סמים מועילים	26	663 – نافع
the purgative	הרפואה המשלשלת	הרפואה המשלשלת	הרפואה המשלשלת	51	664 – الدواء المسهل
medicines, drugs	רפואת סמנים/סמנים/סמים	רפואה/רפואות	רפואות/סמנים	16,17,26,27,52, 104,227	665 – أدوية، اختلاف، شرب، طبائع، استفراغ، كتاب
drugs that are specific for the brain	סמנים מיוחדים למוח	רפואה מיוחדת במוח	סמנים מיוחדים למוח	27	666 – مخصوصة بالدماع
drugs that are specific for the spleen	סמנים מיוחדים לטחול	רפואה מיוחדת בטחול	סמנים מיוחדים לטחול	27	667 – مخصوصة بالطحال
drugs that are specific for the liver	סמנים מיוחדים לכבד	רפואה מיוחדת בכבד	סמנים מיוחדים לכבד	27	668 – مخصوصة بالكبد

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
drugs that are specific for the heart	סמנים מיוחדים ללב	רפואה מיוחדת בלב	סמנים מיוחדים ללב	– مخصوصة بالقلب 27	669
drugs that are specific for the stomach	סמנים מיוחדים לאצטומ'	רפואה מיוחדת באצטומכא	סמנים מיוחדים לאצטומ'	– مخصوصة بالمعدة 27	670
purgatives	הסמנים המשלשלים	הרפואה המשלשלת/ המשלשלים	הסמנים המשלשלים	الأدوية المسهلة 24,27,51	671
the simple and compound medications	הסמנים הנפרדים והמרכבים	הרפואה הנפרדת והמורכבת	הרפואות הנפרדות והמורכבות	– المفردة والمركبة 104	672
the refining, diluting medications	הסמנים המדקדקים החותכים	הרפואה המחכת	הרפואות המדקדקות החותכות	– الملطفة المقطعة 213	673
bitter medicines	הסמנים המרים	הרפואה המרה	הסמנים המרים	– المرّة 28	674
angina	אסכרה/שחיטה הנקרא אסכרה	חנק/ אישקוינציאה	אסכרא	ذبحة, 39,122,126,128,230,329,401	675
to waste away	בלה	נתך	השתדף	ذبل 41	676
dwindling away	כליון	התכה	חסרון	ذبول 183	677
fainting	מריכות נפש	התכת נפש	התכת נפש	ذبول نفس 360	678
diarrhea	דפיקה	שלשול	שלשול	ذרב 127	679
cubit	אמה	זרוע	זרוע	ذراع 213	680
male child, boy	זכר	זכר	זכר	ذكر 258,262,268	681
reprehensible, bad	מר ורע/מגונה	רע	רע/מגונה	مذموم 31,287 ← دم	682
the loss of hair	נפילת שער הראש	היה שיער ראשו נמרט	היה שער הראש נושר	ذهاب: ذهاب شعر الرأس 231	683
loss of appetite	הפסד תאות המאכל	סור תאות המזון	סור התאווה	– الشهوة 358	684

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
intellect, mind	שכל	שכל/דעת	הבנה/שכל	ذهن 2,236 ← خدر، خلط، اختلاط، صحة، صور	685
ambidextrous person	בעלת שני ימינים	בעל שני ימינים	בעל שני ימינים	ذو: ذو يمينين 395	686
pleuritis	חולי הצד/מדוה הצד	חולי הצד/חליי הצד	חלי הצד/חולי הצד	ذات: ذات الجنب 39,129,136,228,235, ← 308,325,363 صاحب، أصحاب، استفراغ	687
pneumonia	מדוה הריאה/ חולי הריאה	חלי הריאה/ חולי הריאה	חלי הריאה/ חולי הריאה/ מדוה הריאה	– الرئة 39,129,136, 185,308,363,364	688
ambidextrous	בעלת שני ימינים	בעלת שני ימינים	בעלת שני ימינים	– يمينين 395	689
to melt, to be dissolved, to liquefy, to waste, to be wasted	זב/הותך/נתך	נתך/הותך	זב/נתך	ذاب 44,59,77,80, 87,284	690
to dissolve, to dilute, to melt	הכין/התיך	התיך/נתך/הזיב	הזיב/התיך	أذاب 61,78,185,323	691
ذوبان: ← علامات					
the dissolution of humors and their excretion	זיבת הליחות ונביעתם לחוץ	התכת הליחות והגרתם לחוצה	התכת הליחות והגרתם לחוץ	– الأخلاط وانبعائها إلى خارج 126	692
the dissolution of the other organs	התכת חלב של שאר האיברים	התכת שאר האיברים	התכת שאר האיברים	– سائر الأعضاء 387	693
the melting of the fat of the kidneys	התכת חלב הכליות	התכת שומן הכליות	התכת שומן הכליות	– شحم الكلا 387	694

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
a dissolution of the solid organs	התכת האיברים הנקפאים	התכת האיברים הנקפאים	התכת האיברים הקפואים	– الأعضاء الجامدة 59	695
soluble	זב	נתך	זב	ذائب 160	696
lung(s)	ריאה	ריאה	ריאה	رئة 48,230,233,235, 319,338,363,390,406 ← جرم، ذات، رطوبة، تزديد، أصحاب، عرق، فضاء، قرحة، قصبية، أمراض	697
lungs	ריאה	ריאה	ריאה	رئات 145,396	698
pine resin	ראתינג'	רשינה	סרפי	ראטינג 207	699
head	ראש	ראש	ראש	رأس 94,204,207 et passim ← ثقل، ذهاب، شعر، ضربة، عظم، عظام، وجع	700
in the beginning or end of muscles	בראשי העצלים או בסופם	בקצה המושקולו או בסופו	בראשי הגידים או בתכליתם	رؤوس: في رؤوس العضل أو منتهيها 286	701
ligaments	מיתרים	קשרים	מיתרים	رباط: رباطات 351 ← لين	702
quartan fever	קדחת רביעית/רביעית	קדחת רביעית/רביעית	רביעית/קדחת רביעית	ربع 77,196,200 ← حمى، حميات	703
the summer quartan [fevers] and the autumn ones	הקדחת הרביעית הקיצי ... והחרפיי	קדחת הרביעית הבאה בקיץ ... והבאה בימי החורף	הרביעית הקיצי ... והחרפית	الربع الصيفيّة ... والخريفية 77	704

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
spring	אביב/זמן האביב	יומי ניסן/הזמן הנקרא י'ר ובערבי אלרביע/ימי הי'ר/אלרביע/ ו'ר/זמן הו'ר/זמן אלרביע/זמן האלרביע/זמן הו'ר בערבי רבי(י)ע/זמן הו'ר הנק' בערבי רביע	אביב	ربيع، 42,44,45,112,115, 117,118,124,126,339, 347,405 ← أمراض	705
asthma	נזילה על הריאה/נזילת ליחה על הריאה אלרבו בערבי	המזן מן השעול הנקרא רבו ובלעז נקרא רִימְפְּלִי/רבו/ האלרב/שעול הנק' רבו	רבקי'רנפלי	ربو 128,132,136,338	706
مرتبة ← مرض					
leg	רגל/רגלים	רגל	רגל	رجل 352	707
feet	רגלים	רגלים	רגלים	رجلان 322,353 ← أعصاب	708
uterus, womb	רחם	רחם	רחם	رحم 48,242,261 et passim ← تجويف، مشاركة، عروق، أعضاء، فضاء، فم، تقعر، قوّة، مزاج، ورم	709
the uterus of a woman	פי הרחם מן האשה	רחם האשה	רחם האשה	– المرأة 282	710
أرحام ← علة					
to relax, to soften	הרפה	הרפה	הרפה	(رخي) أرخي 123,236	711

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to lose strength	בא לו רפיון/ רפיון	התרפה	רפה	استرخى 50,392	712
soft	רכות/רפה	רך	רפה	رخو 287,291 ← لحم، وَرَم	713
the soft [swellings]	הרכות	הלחות הרכות	היציאה הרפה (الأورام الرخوة (APt	الرخوة 287	714
				رخاوة ← ضعف	
relaxation	רפיון	ריפיון	רפיון	استرخاء 111	715
refutation	משיב/תשובות	תשובות	השגה	ردّ 5	716
reiteration	חזרת דברים	הכפלה	חזרה	ترديد 14	717
badness, evil	רוע/רעה/רעות/ רע	ריעות/רעות	רוע/רעה	رداءة 21,39,57,88, 158,159,160	718
the harmfulness of the crisis on the sixth day	רוע הנקיון בששי	ריעות הבהראן הבא ביום הששי	רוע נקיון הששי	– بحران السادس 166	719
his bad tempera- ment	רוע מזג	רוע מזגו	רוע מזגו	– مزاجه 84	720
difficulty of respira- tion	רוע הנשימה	רוע הניפוש	רוע הנשימה	– في التنفس 187	721
difficulty of breath- ing	רוע הנשימה	רוע הניפוש	רוע הנשימה	– التنفس 137	722
to sink, to settle, to have a sediment	צלל/שקע	שקע	צלל/היה צולל	رسب 146,206,216,383	723
sprinkling	הזה	הזה	הזה	رشّ 185	724

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
transudation	אידיות	אוממינטו	דיות	رشح 406	725
to be nursed	ינק	ינק	ינק	رضع 130	726
suckling	יניקות	יניקה	יניקה	رضاعة 130	727
to become moist	נרטב	התלחלח	התלחלח	رطب 403	728
to moisten	הרטיב/לחלח	לחלח	הרטיב/לחלח	رطب 23,51,111, 123,150	729
moisture, fluidity	רטיבות	לחות	לחות/ליחות	رطوبة 40,112,122 et passim	730
discharge from the ears	רטיבות אזניהם	לחות האוזנים	ליחות האזנים	الأذنين 130	731
harmful moisture in the mouth of the stomach	רטיבות מזקת אשר בפי הקיבה	לחות מזיק בפי האצטומ'	לחות מזקת בפי האצטומכא	مؤذية في فم المعدة 408	732
phlegmatic moisture	רטיבות הלבנה	ליחות פליאומטיקו	ליחה לבנה	بلغمية 94	733
moisture of the brain	רטיבות המוח	לחות המוח	לחות המוח	الدماغ 294	734
moisture of the lungs	רטיבות הריאה	לחות הריאה	ליחות הריאה	الرئة 130	735
watery discharge from the eyes and nostrils	רטיבות העינים והנחיריים	לחות העיניים והאף	לחות בעינים והנחיריים	العينين والمنخرين 137	736
humor that is strange to the nature of the surrounding body	רטיבות זרה מטבע הגשם אשר יקיף בה	לחות זר שמטבע הגוף המקיף אותו	לחות נכרי מטבע הגשם אשר יקיפהו	غريبة من طبيعة الجسم الذي يحويها 64	737

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
mucous moisture	רטיבות רירי דומה לליחה היוצאת מהנחירים	לחות דומה למותרי החוטם	לחות כדמות הליחה היוצאת מז הנחירים	351 – مخاطية	738
the natural moisture	הרטיבות היסודיית	הלחות הטבעי	הלחות הטבעי	358 الرطوبة الطبيعية	739
the superfluous moisture	הרטיבות המיותרת	לחיות מותריות	ליחות הנוספות	194 – الفضلية	740
the mucous moisture	רטיבות הרירי /המדובק/ הרטיבות הרירי	הלחות הדומה למותרי החוטם/ הלחות	הליחה המדובקת	351,352 – مخاطية	741
the watery moisture	הרטיבות המימית	הלחות המימית	הלחות המימית	358 – المائية	742
humors, fluids	רטיבות	לחיות	לחיות	61,305 ← رطوبات استفراغ	743
phlegmatic moistures	רטיבות הליחה הלבנה	לחיות הפלואומטיקי	לחיות לבנות	190 – بلغمية	744
the watery humors	רטיב(ו)תו המימית	הלחות המימית	הלחות המימית	327 الرطوبات المائية	745
moist	לח/ רטוב	לח	לח	111,120,123, رطب ← 132,227,282,412 أشياء، أصحاب، غذاء، أغذية	746
the tremor of the rigor and its shaking [effect on] the body	רעידת הסמור וזעזוע הגוף	רעות הריגור והזדעזעה לגוף	רעש הפלצות וזעזוע הגוף	رعدة: رعدة النافض وزعزعها للبدن 183	747
tremor	רעישה	רעש	רעש	318 رعشة	748
to have a nosebleed	דם הרעיף	יצא דם מנחיריו	יצא דם מנחיריו	211 رعف	749

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
nosebleed	רעיפת דם הנחירים	הגרת דם מהנחירים	צאת דם הנחירים	رعاف	133,253 750
to stop, to go away, to rise	נפסק/הוסר/ נדחה	הסתלק/עלה	פסק/הסתלק/ עלה	(رفع) ارتفع, 403	259,355 751
elbow	מרפק	גופטו	מרפק	مرفق	314 752
				مرفقان ← أوجاع	
to be thin	הורקק	היה רקי	שב דק	رقّ	294 753
to (make) thin	דקדק	ריקק	ריקק/דקדק	رقّ	242,248 754
the thinness of the humors	דקות הליחות התערוביות	רקיקות הליחה	דקות הליחות	رقّة: رقة الأخلاط	51 755
thin	רקי/דק	רקי/מועט	דק	رقيق, 268,384 ← بال, خلط, موضع	51,87,206 756
thinner, very thin	יותר רקי/רקי	יותר רקי	יותר דק/דק	أرقّ	206,294 757
neck	צואר	עורף/צואר	צואר	رقبة ← ابتداء, عروق, اعوجاج, فم	172,266 758
to ascend	עלה	עלה	גבה	رقي	248 759
to ascend	עלה	עלה	עלה	ترقى	295 760
to ascend	עלה	עלה	עלה	تراق	222,285,289 761
				ركبة ← مابض	
knees	שני ארכובות	ארכובות	שתי ארכובות	ركبتان ← ثقل	273 762
travelling by boat	רכיבת הספינות	רכיבת הספינה	ההליכה בספינות	רקוב: ركوب السفن	151 763

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the vessel of the life of this person	הרכבת חיי האיש הלזה	מוצק חיי זה האיש	מרכב חיי זה האיש	مركب: مركب حياة هذا الشخص 88	764
order	סדר	הרכבה	הרכבה	تركيب 124	765
someone travelling by boat	רכיבת הספינות	רכיבת הספינות	רכיבת הים	راكب: راکب السفن 151	766
compounds	מורכבים	מורכבים	מורכבים	مرکب: مرکبات 16 ← أدوية	767
ophthalmia	מורסת העין/מורסות העין/צמח העין הנקרא רמד בער	חלי העיניים הנק' רמד/חולי העיניים הנק' רמד/רמד/חולי העיניים	קדירה בעינים/קדירה/ לפלוף הוא קצידה	رمد 117,122,127,309	768
dry ophthalmia	מורסת עין יבשה	רמד יבש	קצידה יבשה	- يابس 120	769
the dry ophthalmia	מורסת עין יבשה	חולי העין הנק' רמד היבש	הקצידה היבשה	الرمد اليابس 118	770
sand	חול	חצץ	חול	رمل 216	771
to constrain	דחה	הניע	התעורר	(رهنق) أرهنق 357	772
wind	רוח/רוחות	רוח/רוחות	רוח	ريح, 111,210,261, 332,403,404	773
the south wind	רוח דרומי	רוח האלגנוב	-	- الجنوب 111	774
the north wind	רוח צפוני	רוח האלשמאל	-	- الشمال 111	775
thick wind	רוח עבה/רוח עב	רוח עב/רוח גס	רוח עב	- غليظة 386,404	776

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
vapors, winds	רוחות/רוח	רוחות	רוחות	رياح 207,210,261,292 ← أسباب	777
the thick vapors, thick winds	הרוחות העבות/ הרוח העבה	הרוחות העבים/הרוחות הגסות	הרוחות העבות/הרוח העבה	الرياح الغليظة 207,343	778
pneuma	רוח	רוח/אישפיריט	רוח	روح 185,322	779
the psychical pneuma	הרוח הנפשיי	הרוח הנפשיי	הרוח הנפשיי	الروح النفساني 94	780
relaxation, rest	מנוחה	מנוחה	מנוחה	راحة 47,150	781
relaxation and light- ness of the body	מנוחה וקלות הגוף	מנוחה וקלות מן הגוף	מנוחה וקלות מן הגוף	- وخفة من البدن 47 ← خفّ	782
smell	ריח	ריח	ריח	رائحة 26 ← أمور، بول، خبث، نتن	783
the smell of the fumigation	רוח הקטורת	ריח העישון	ריח העשן	- البخور 279	784
smells	ריח	ריח	ריחות	روائح 26	785
rest	השכין	מצא מנוחה	מנוחה	إراحة 100	786
will	רצון	רצון	רצון	إرادة 189	787
to be trained	הרגיל	הרגיל	שימש	(راض) ارتاض 18	788
physical exercise	הרגל	טורח	התעמלות	رياضة 227 ← اجتناب، كثرة	789
lengthy training	הרגל ארוך	הרגל ארוך	שמוש ארוך	- طويلة 21 ← صاحب	790

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the hard physical exercise	התנועה המתמדת	הטורח המרובה	העמל הקשה	الرياضة العنيفة 30	791
foam	קצף	קצף	קצף	زبد 95	792
frothy	בקצף/עם קצף/מקוצף	דומה לקצף/ קצף/כמו קצף	בקצף/קצף	زبدی 233,382 ← شيء، قذف	793
tenesmus	שלושול של זחיר עצור	שלושול מעיים הנק' בערבי זחיר	פונץ	زحیر 379	794
to press	דחק	דחק	סתם	زحم 266	795
constriction	דחיקה	דוחק	סתום	مزاحمة 261	796
to swallow	בלע	בלע	בלע	(زرد) ازدرد 172	797
swallowing	בליעה	בליעה	בליעה	ازدراد 172 ← عُسْر	798
cataract	כהות הראות	אפילת הראות	אלזרקה פירו' מראה החשמל	زرقة 137	799
to have a concussion	זעזע	נזדעזע	הזדעזע	(زعزع) تززع 410	800
				زعزعة ← رعدة	
concussion of the brain or spinal cord	זעזוע המוח בחוט השדרה	זעזוע המוח או חוט השדרה	זעזוע המוח או מוח חוט השדרה	تززع: تززع الدماغ أو النخاع 410	801
pitch	זפת	זפת	זפת	زفت 207	802
rheum	סתומי הנחיריים/סתום האף/סיתום האף	קטרא	רבמאס/ רובמאס	زكام 119,126,129	803

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
chronic rheum	סתום הנחירים ישנה	קטארה ארוכים	רבמאס מתמיד	– مزمن 120	804
lientery	חלקת המעים/חליקות המעים/חליקות המעים	המעדת מעים/המעדת המעים/המעדת המעיים	קלוח המעים	זלז: זלז האמא 128,136,149,293,335	805
imminent	מזומן	מוכז	מוכז/מזומן	מזמע 208,243	806
				مزمن ← باسور، اختلاف، زكام، صلابة، مَرَض، أمراض، وَجَع	
even day	זוג	זוג	זוג	زوج 198	807
straining	–	הסרה	סור	زوال 172	808
				زيت ← ثفل	
his body puts on weight	התוסף גופו	הוסיף גופו	התוסף גופו	83,84 (زاد) تزید بدنه	809
the lungs enlarge	תתוסף הריאה	תהיה הריאה נוספת	בתוספת הריאה	338 –: تزید الرئة	810
the growth of the swelling	תוספת המורסא	תוספת המורסא	תוספת המורסא	171 تزید: تزید الورم	811
				زائد ← برد، فضل أزید ← طول	
reason, cause	סבה	סבה	סבה	3,4,5,6,10 et pas- سبب sim ← صحّة	812
a cause of madness	סבה מסבות השטות	סבה מן סבות השטות	סבה מסבות בלבול השכל	260 – من أسباب الجنون	813

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the cause of the cough	סבת השעול	סבת השעול	סבת השעול	– السعال	814 327
the cause of the pain	סבת הכאב	סבת הכאב	סבת הכאב	– الوجع	815 58
reasons, causes	סבות/סבה	סבות/סבה	סבות	أسباب	816 2,16,47,105, ← 122,136,137,292 سبب
the causes that give rise to winds	סבות המולידות רוחות	סבות תולדת הרוחות	סבות התילד הרוחות	– تولّد الرياح	817 292
week	שבוע	שבוע	שבוע	أسبوع	818 76,390
				أسابيع ← كآب	
the white cloud suspended in the middle of the urine	הלבן התלוי באמצע השתן	הענן הלבן הנתלה באמצע השתן	הענן הלבן התלוי באמצע השתן	سحاب: السحاب الأبيض المتعلق في وسط البول	819 208
to abrade the intestines	גרד את המעים	–	חמרמרו המעים	سحج: سحج الأمعاء	820 161
to abrade	גרד	עשה הפונטי	עשה החמרמרות	أسحج	821 161
abrasion	גרידה	פונטי	חמרמרות	سحج	822 161
abrasion of the intestines (dysentery)	גרידת המעים	המעדת המעיים	חמרמרות המעים	– الأمعاء	823 136,295
external condition	גויה	טבע	תוכן גופו	سحنة	824 86
to be hot, to become hot	התחמם	התחמם/חמם	התחמם	سخن	825 177,246,403,413

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to become extremely high (fever)	נבער בחום מופלג	נתחמם חימום חזק	הוחם חמום חזק	– سخونة قوية 275	826
to heat	חימם/התחמם	חימם	חימם	سخن 23,51,104	827
to heat	חימם	התחמם/חימם	חימם	أسخن 78,103,225,239	828
to be heated	התחמם	התחמם	התחמם	تسخن 67	829
heating	שיחמם/חמום	חימום/חמם/חמימות	חמום/חימום	تسخين 27,87,104,248	830
warming effect, heating	חום/חמם	חימום/חמם	חמום/חמם	إسخان 73,174	831
hottest, hotter	יותר חם/חם	יותר חם/ יותר מחמם	יותר חם/יותר מדי חם	أسخن 42,284	832
heating	מחמם	מחמם	מחמם	مسخن 104 ← דוא	833
obstruction	סתום	סתום	סיתום	سدّة 248,400	834
obstruction	סתומים/סתום	סתימה/המשכה (= امتداد)	סתום	سد 51,332	835
the closure of the larynx	סתימת השפוי קובע הנקרא חנגרה בערבי	סיתום הגרון	הסתם השפוי קובע	انسداد: انسداد الحنجرة 171	836
vertigo, dizziness	סתום (= سد/סבוב ראש)	סתום/סיתום/ סתימה (= سد)	סבוב	سدر 123,129,154	837
the secrets of treatment	סודות הרפואות	סודות הרפואה	סודות הרפואה	سرّ: أسرار العلاج 104	838
navel	טיבור	טבור	טבור	سرة 87 ← أوجاع، ورم	839

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
phrenitis	טרפש	שרסאם	מורסת הראש	سر سام 39	840
the rapidity with which it leaves the stomach or its delay there	מהירות יציאתו מן הקיבה או השארותו בה	מהירות צאתו מן האצטומ' או איחורו בה	מהירות צאתם מן האצטומכא או איחורם בהם	سرعة: سرعة خروجه عن المعدة أو بطؤه فيها 246	841
continuous pace	מהירה שיעבור	מהירות דבק	מהירות דבק	متصلة 75	842
the surface of the body	טבע הגוף	שטח הגוף	שטח הגוף	سطح: سطح الجسد 185	843
the surface of the body	שטח הגשם	שטח העור	שטח הגוף	الجسم 161	844
forearms	שוקים	זרועות	זרועות	ساعد: ساعدان 289	845
cough	שעול	שעול	שעול	سعال 111,119,126 et passim ← سبب، قذف	846
frequent dry cough	שעול גדול יבש	שעול יבש מרובה	שעול רב יבש	كثير يابس 191	847
				سعى ← قروح	
				سفاقيوس ← علّة	
				أسفل ← وجع	
the lower spine, the loins	השפל השדרה	מטה מהגב	גב	الصلب 210,289	848
lower back	שפל גבו	סוף גבו	שפל שדרתו	ظهره 210	849

سفينة: سفن ← ركوب،  
راكب

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to be aborted, to be less	הפיל/נפל	היה מפיל/סר	הפיל/נפל	سقط	257,295 850
to have a miscarriage, to loose, to expel	הפיל	הפיל/היה מפיל	הפיל	أسقط passim	118,250,254 et 851
to loose, to fall off	נפל	נפל	נפל	تساقط	232,296 852
fall	הכאה	נפילה	נפילה	سقطه	410 853
being aborted, miscarriage	הפלה/ נפילה	הפיל/נפילה/ היה נופל	הפלה/נפילה	سقوط	138,269 854
a collapse of (the) strength	נפילת הכח	נפילת הכח	נפילת כח/נפילת הכח	– (ال)قوة	319,360 855
miscarriage	נפילה	אשה מפלת	נפילה	إسقاط	160 856
falling off	נשירת השיער	כשיפול	נפילה	تساقط	296 857
loss of hair	נשירת השערות	נמרט ראשו	נפילת שער ראשו	تساقط: تساقط الشعر	234 858
sickness	היות חולאני	דלדול	חולי	سقم	294 859
				مسقام – أطفال، منهوك	
to administer	השקה/שתה	השקה/שתה	נתן/השקה/לקח	(سقى) أسقى	138,139, 150,151,261,398 860
to be administered a purgative drug	שתה הסם	לקח הרפואה המשלשלת	שתה הרפואה	أسقى الدواء	339 861
being administered	השקות	השקות	יקח	إسقاء	150 862

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
dropsy	שקוי	הדרקון/הדרוקן	שקוי	استسقاء	863 39,128,304 ← 306,327,335.357 صاحب، أصحاب
ascites in which there is water	השקוי הנודי אשר בו המים	ההדרוקן אשר בו המים כמי הנאד	השקוי הנאדי אשר בו המים	الاستسقاء الزّي الذي فيه الماء	864 148
tympanites	השקוי התופי	ההדרקון התופי	השקוי התופי	– الطيبي	865 148
dropsy of the flesh	השקוי הבשרי	ההדרוקן הבשרי	השקוי הבשרי	– اللحمي	866 381
the dry dropsy	השקוי היבש	ההדרוקן היבש	השקוי היבש	– اليباس	867 148
suffering from dropsy	משוקים	בעלי ההדרקון	משוקים	مستسقين: مستسقين	868 ← 319 مزاج
to lose one's voice	השתק	אחזו חולי השתק	השתק	(سكت) أسكت	869 343
stroke, apoplexy, paralysis	שתוק/חולי השתוק	שתוק/שיתוק/שתיקה	שתוק	سكتة	870 94,97,343,348 349,410
apoplexy	שתוק	תרדימה/שתוק/שיתוק	שתוק	سكات	871 122,129,137
a stroke patient	נשתק	שתוק	שתוק	مسكوت	872 94
some people who are often intoxicated	קצת סובאי יין המשתכרים	מי שיתרבה בשכרות	קצת מרבים השכרות	سكر: بعض مكثري السكر	873 359
to decline, to remain, to repose, to abate, to be alleviated, to subside	שכן/נח/השקיט/שקט	עמד/שכך/נח/השקיט/היה שוכך	נח/נרפא	سكن	874 77,81,290,305, 323,341

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to put an end to, to stop, to alleviate, to relieve	השקיט/הפסיק	הניח/השקיט	הניח/הפסיק/ השקיט	سكّن 54,152,242,245	875
rest	מנוחה	מנוחה	מנוחה	سكون 261	876
making rest, alleviating [remedies]	=) שיכון/ חמום (=) (تسخين)	=) חמם/חימום (=) (تسخين)	נוח/השקטה	تسكين 151,330	877
motionless	נח	נח	נח	ساكن 49	878
relieving	משקט	משכך	משקיט	مسكّن 245	879
phthisis	כלייה/כלייה/ כליון/ חולי הכלייה/שדפון	טיציש	שדפון	سلّ 39,119,122,128, 135,145,229,231, ← 234,235,304,368 أصحاب	880
those who suffer from phthisis	מושחתים	נחלאים	מושחתים	مسلول: مسلولون 116	881
to be saved, to escape	נמלט/נצל	התרפא/נמלט	נצל/בטוח/היה בבטח	سلم 82,383,396,397	882
health	שלום	טובה	שלום	سلامة 65	883
lethal poison	הורגים/סם הורג	סם ממית/סם המות	סם ממית	سمّ: سمّ قاتل 24,26 ← شرب	884
poisons	ארסים	סמים	סמים ממיתים	سموم 27 ← نهش	885
to hear	שמע	שמע	שמע	سمع 186	886
hearing	שמע	שמע	שמע	سَمِعَ ← تُقِل 123	887

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to become fatter	השמין	השמין	השמין	سمن 264	888
fat [layer], fatness	שומן/שמנות	עב ושמן/שומן	שמן/שומן/ שמנות	سمن 87,264,266 ← امرأة	889
teeth	שינים	שינים/שיניים	שנים/שניים	سنّ: أسنان 131,190,238 ← نبات	890
sleeplessness	תעורה	תעורה	יקיצה	سهر 130,131,136,137, 370	891
to purge	שלשל/נשתלשל	שלשל	שלשל/עשה השלשול	سهل (سهل) 51,81	892
to be treated with a purgative or emetic	נשתלשל או הקיא על ידי סם	שלשל ברפואה או בקיא	שלשל ברפואה או הקיא	أسهل أو قوّيّ بدواء 88	893
purgative effect, purgation, diarrhea	שלשל/שלשול/ השתלשל	שלשול/שילשול	שלשל/שלשול	إسهال 24,48,50,51, 81,87,89,234,323,414	894
purgative	משלשלת	משלשל	משלשל	مسهل 49 ← دواء، الأدوية	895
سوء ← دليل					
bad temperament	רוע מזג/רוע המזג/הפסד המזג	רוע מזג/רוע מזג/רוע המזג	רוע מזג/הפסד מזג/הפסד המזג	– (ال) مزاج 84,148, 172,251,278	896
a poor digestion	רוע העכול	רוע עיכול	הפסד בשול	– هضم 130	897
to blacken	סתם (=) سد/השחיר	השחיר/שיחר	השחיר	سود 240,243	898
أسود ← براز، شيء، دم					
black bile	מרה שחורה/ שחורה/שחרות	מרה שחורה	מרה שחורה/ שחורה	سوداء 120,146,204 et passim ← وسواس	899

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the natural black bile	מרה שחורה טבעית	מרה שחורה טבעית	המרה השחורה הטבעית	السوداء الطبيعية 159	900
caused by black bile	מן המרה השחורה/ מן השחורה	מרה שחורה/ מלנקוניקו	ממרה שחורה	سوداوي 315,392 ← خلط، أخلاط، أمراض، وسواس	901
blackening (of flesh from mortification)	סיתום	שחרות	שחרות	اسوداد 237	902
to manage his patients	הנהגת החולה	הנהיג החולים	הנהגת החולים	سياسة: سياسة المرضى 28	903
loins	שוקים	שוקים	שוקים	ساق: ساقان 313	904
coarse meal	שחיקת הגריסים	גרישים	סלת הגריס	سويق: السويق الجريش 383	905
flow, stream, flux	נוילה/ שפיכה	הגרה	הגרה	سيلان 49,53,368	906
hemorrhage, a flow of blood	נזילת הדם/ הזלת הדם	הגרת הדם	הגרת הדם	– الدم 236,361 ← جلب	907
menstruation	זיבת הנדות	הגרת הווסת	הגרת דם הנדות	– الطمث 276	908
the elements [of the body] being in a state of constant change	שפיכת החומר	הגרת החומר	הגרת החומר	– العنصر 21	909
the streaming of the [superfluous] matter	הזלת החומר	הגרת החומר	לכת החומר	– المادة 165	910
the streaming of the [superfluous] matters	שפיכת החומר	הגרת החמרים	הגרת הליחות	– المواد 53	911

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
streaming	נשפך	נגר	נגר	سائل 147	912
to adhere, to get stuck	נסתבד/נשתקע	נשתבד/היה סבה (=) كان سبب (P)	נסתבד/היה מסובך	255,335 (شبت) تشبث	913
satiation	שובע	שובע	שבע	شبع 56	914
winter	סתיו	זמן הקור/קור/ ימות הגשמים/ ימי הקור	סתיו	29,39,42,44,45, شتاء ← 76,107 et passim فصل	915
winter-	מהסתיו	בזמן הקור	סתיו	347 شتوي	916
				شحم ← ذوبان شخص ← تخير، مركب، عضو أشخاص ← مباشرة، طول، أمزجة	
swelling	עובי	גוף נראה	נפח	شخص 301	917
to make vigorous	קיבץ	קיבץ	קיבץ	شد 123	918
to get worse, to intensify, to grow worse	חזק/ התגבר	התחזק	התחזק	99,180,185 اشتد	919
binding	דחיקה	קישורים	סמיכה	شد 16	920
severity, vehemence, strength	חזק/חוזק/ חזקה/רוב	חיזוק/כח/חוזק	חזקה/חוזק	← 39,77,130,159 شدة فجاجة، فساد	921

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides
the strong (severe) pain	חוזק הצער	חוזק הכאב	חוזק הכאב	251,373 – الألم 922
the great need	חוזק הצורך	רוב הצורך	עוצם הצורך	26 – الحاجة 923
the strong movement of the emesis	חוזק תנועת הקיא	חוזק תנועת הקיא	חוזק תנועת הקיא	221 – حركة القيء 924
their excessive sensitivity	חוזק הרגשתם	רבוי הרגשם	חוזק הרגשתם	130 – إحساسهم 925
the severity of the fever	תגבורת חום הקדחת	חוזק הקדחת	חוזק הקדחת	174 – الحمى 926
severe thirst	חוזק הצמאון	חוזק הצמא	חוזק הצמא	247 – العطش 927
the extreme heat and dryness	תגבורת ההתלהבות והיובש	חוזק ההתלהבות והיובש	חוזק ההתלהבות והיובש	203 – الالتهاب واليبس 928
the force of the spasm	חוזק	חוזק הריגור	חוזק	290 – النافض 929
the severity of the pain	חוזק הכאב	חוזק הכאב	חוזק הכאב	297 – الوجع 930
crushing	חבורה	ריצוץ בשר	כתישה	58 – شذخ 931
to ingest	שתה	שתה	שתה	156 – شرب 932
to absorb	שוקה	נשתבך	נבלע	73 – تشرب 933
drinking	מכאוב ורעה/ שתות	תאוה למזון/ שתות	שתיה/ שתות	132,247 – شرب 934
the ingestion of hellebore	שתית הכרבק	לשתות הליברוס	שתיית הליברוס	153 – الخربق 935

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the ingestion of white hellebore	שתיית הכרבק הלבן	שתיית הליברוס הלבן	שתיית הליברוס הלבן	– الخريق الأبيض 221	936
the consumption of [too much] wine	שתיית היין	שתיית היין	שתיית היין	– الخمر 225	937
the drinking of wine	שתיית היין	שתיית היינות	שתיית היין	– الخمر 73	938
the ingestion of a purgative medication (drug), taking a purgative drug	שתיית הסם/שתיית המשלשל/ שתות סם משלשל/ שתיית משקה סם/שתיית הסם המשלשל	שתות הרפואה/ שתיית רפואה/שתיית הרפואה/שתיית רפואה משלשל	שתיית רפואה/שתיית הרפואה/שתיית המשלשל/ שתיית הרפואה המשלשל/ שתיית משקה משלשל	– (ال)دواء 156,158, 323.339.343.377	939
the ingestion of bitter medicines	שתיית הסמנים המרים	שתיית הרפואה המרה	שתיית הסמנים המרים	– الأدوية المرة 28	940
the ingestion of a poisonous substance	שתיית סם המות	שתיית סם ממית	שתיית הסם	– السم 24	941
drinking <i>sharāb</i> , drinking wine	שתיית המשקה/שתיית היין	שתיית היין	שתיית המשקה/שתיית היין	– الشراب 73,400	942
drinking pure wine	שתיית היין החי	שתיית היין	שתיית היין החי	– الشراب الصرف 323	943
drinking the water	שתיית המים	שתות המים	שתיית המים	– الماء 247	944
the drinking of wine	שתיית היין	שתיית היין	שתיית היין	– النبيذ 345	945
drinking [diluted wine]	שתיית היין המזוג	שתות היין מזוג	שתיית היין המקבל המזוג	– النبيذ القليل المزج 408	946
drink, <i>sharāb</i> , wine	משקים/משקה/ משקיות/יין	שתייה/יין	משקה/יין	شراب 63,73,90,225, 408	947

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
pure wine	יין חי	–	יין חי	– صرف	948 398
beverages	משקים	שתיות לחות	משקים	أشربة	949 63
being soaked	הושקה	הסתבך	משוקה	تَشْرَبُ	950 202
drinker	שותה	שותה	שותה	شارب	951 152
someone who drinks wine	סבאות יין	שיכור	שותה היין	– الخمر	952 345
شرح ← وجع					
تشریح ← علم					
hypochondrium	מתחת לצלעות/מה שתחת הצלעות/ תחת הצלעות	תחת הצלעות/ מתחת הצלעות/מתחת הצלעים	מה שלמטה מן החלצים	شرسوف: ما دون الشراسيف, 51,201, 284,332	953
hypochondrium	המקומות אשר מתחת הצלעות	המקומות אשר תחת הצלעות	המקומות שלמטה מן החלצים	–: المواضع التي دون الشراسيف 284	954
hypochondrium	המקומות אשר תחת הצלעות/המקום (= الموضع C) אשר מתחת לצלעות	המקומות אשר מתחת הצלעות/ המקומות אשר תחת החלצים	המקומות אשר למטה מהחלצים/ המקום (=) الموضع C) אשר למטה מן החלצים	–: المواضع التي في ما دون الشراسيف 87,210	955
the right side of the hypochondrium	הצד הימני ממה שתחת הצלעות	הצד הימני מתחת החלצים	הצד הימני ממה שלמטה מן החלצים	–: الجانب الأيمن مما دون الشراسيف 201	956

شريف ← عضو

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
swollen	שטוח	עלוי	עולה	مشرف 284	957
sympathetic affection, affinity	השתתפות/ שכונה	שתוף/שיתוף	שותפות/שתוף/ השתתף	مشاركة, 295,322,335, 342,345	958
the interrelationship between the breasts and the uterus	השתתפות השדים לרחם	שתוף השדיים לרחם	שתוף השדים עם הרחם	– الثديين للرحم 257	959
semi-tertian	שטר אלגב	היא מטריקוינו בערבי שטר גב כלומ' חצייה קדחת שלישית	חצי שלישית	شطر: شطر الغب 180	960
[hair-like substance], hair(s)	שער/שיער/ שערות	שערות/שער/ שיער	שער/שיער	شعر 213,289,296,326 ← ذهاب، تساقط، نبت، نبات	961
the hair on his head	שער הראש	שערות הראש	שער הראש	– الرأس 231	962
the hair on his head	השער	שער ראשו	שער ראשו	– رأسه 326	963
the pubic hair	השיער בבית הערוה	השיער בעצם הערוה/ השיער בערוה	השער סביב הערוה/השער בשפל הבטן	الشعر في العانة 133,134	964
because nature is busy with the concoction [of the food]	שהטבע מתעסק בבשול	שהטבע עסוק בבישול	התעסק הטבע בבשול	اشتغال: لا اشتغال الطبيعة بالضحج 84	965
lip	שפה	שפה	שפה	شفة 186	966
				مستشف ← بول	
to alleviate, to heal	כילה/הבריא	הסיר/ריפא	הסיר/ריפא	شفي 73,225	967

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
cure	הסרה/ רפואה	התרפא/ רפואה	בריאות/ רפואה	شفاء 28,74	968
healing	מרפא	מרפא	מרפא	شاف 242	969
to break through	בקע	חתך	בקע	شق 131	970
split	בקיעה	חיתוך	בקיעה	شق 311	971
				شكل ← صنوبريمشكل، فصول	
to suffer from	נתמלא	התרעם	קרה כאב	(شكا) اشتكى 67	972
				شع ← ثقل	
north wind	צפונים/ צפוני	רוח האלשמאל/ רוח שמאלי	רוח צפוני	شمال 111,123 ← ريح	973
northern	צפוני	שמאלי	צפוני	شمالي 117,118,119, 120,123	974
to suffer from spasm	–	התקוץ	התקוץ	(شنج) تشنج 194	975
spasm(s)	קוץ/חולי הקוץ/חולי הקוץ	קוץ/קיוץ	קוץ	تشنج 39,78,131 et pas- sim	976
the fatal cramps	הקוץ הממית	הקוץ הממית	הקוץ הממית	التشنج المهلك 203	977
backwards spasm (opisthotonus)	הקוץ אשר לאחור	הקוץ אשר מאחור	הקוץ אשר לאחור	– الذي إلى خلف 194	978
backwards spasm (opisthotonus)	הקוץ אשר יהיה לאחור	הקוץ אשר יהיה מאחור	הקוץ אשר יהיה לאחור	– الذي يكون إلى خلف 226	979

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
forwards spasm (emprosthotonus)	הקוּוֹץ אֲשֶׁר לְפָנִים	הקוּוֹץ שֶׁהוּא מִפְּנֵים	הקוּוֹץ אֲשֶׁר לְפָנִים	– الذي إلى قدام 194	980
forwards spasm (emprosthotonus)	הקוּוֹץ שִׁיהִיה לְפָנִים	הקוּוֹץ אֲשֶׁר יְהִיה מִלְּפָנִים	הקוּוֹץ אֲשֶׁר יְהִיה לְפָנִים	– الذي يكون إلى قدام 226	981
to have an appetite	כֶּסֶף	הַתְּאוּהָ	הַתְּאוּוּהָ	(شها) اشتهى 84	982
appetite, strong desire	תְּאוּהָ	תְּאוּהָ/תְּאוּוּהָ/ תְּאוּוֹת הַמְּזוּן	תְּאוּהָ	شهوة 40,84,247,295 ← ذهاب	983
black [humors]	דְּבַר שְׁחוּר	שׁוֹם דְּבַר שְׁחוּר	דְּבַר שְׁחוּר	شيء: شيء أسود 162	984
natural matter	דְּבַר טְבִיעִי	דְּבַר טְבִיעִי	דְּבַר טְבִיעִי	– طبيعي 50	985
the harmful matter	הַדְּבַר הַמְּזִיק	הַדְּבַר הַמְּזִיק	הַדְּבַר הַמְּזִיק	الشيء المؤذي 210	986
the unnatural mat- ter	הַדְּבַר שִׁיוּצָא מִן הַטְּבִיעַ	הַדְּבַר הַיּוּצָא מֵהַטְּבִיעַ	הַדְּבַר הַיּוּצָא מֵהַטְּבִיעַ	– الخارج عن الطبيعة 50	987
the frothy matter	הַדְּבַר הַמְּקוּצָף	הַדְּבַר הַדּוּמָה לְקֶצֶף	הַדְּבַר שִׁישׁ בּוֹ קֶצֶף	– الزبدي 382	988
the putrid sub- stance	הַדְּבַר הַמְּעוּפָשׁ	הַדְּבַר הַמְּעוּפָשׁ	הַדְּבַר הַמְּעוּפָשׁ	– المتعفن 185	989
the prevailing [superfluous] mat- ter	הַדְּבַר הַגּוֹבֵר	הַדְּבַר הַגּוֹבֵר	הַדְּבַר הַגּוֹבֵר	– الغالب 50	990
things	עֲנִינִים/דְּבָרִים	דְּבָרִים/מְזוּן	דְּבָרִים	أشياء 82,284	991
things which are close to the nature of wood	דְּבָרִים הֵם קְרוּבִים מִטְּבַע הָעֵצִים	דְּבָרִים הֵם קְרוּבִים מִטְּבַע הָעֵצִים	דְּבָרִים הַקְּרוּבִים מִטְּבַע הָעֵצִים	– هي قريبة من طبيعة الخشب 25	992
the external matters	דְּבָרִים אֲשֶׁר מִחוּץ	דְּבָרִים אֲשֶׁר מִבְּחוּץ	הַדְּבָרִים אֲשֶׁר מִבְּחוּץ	الأشياء التي من خارج 14	993

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the cold things	הדברים הקרים	הדברים הקרים	הדברים הקרים	– الباردة 244	994
the bad things	הדברים הרעים	הדברים	הדברים הרעים	– الرديئة 184	995
the liquids	הדברים הרטובים	הדברים הלחים	הדברים הלחים	– الرطبة 63	996
the astringent ingredients	הדברים הקובצים	הדברים העוצרים	הדברים הקובצים	– القابضة 389	997
to grow old	הזקין	היה זקן	היה ישיש	شاخ 72,105	998
old people, an elderly person	ישיש/ישישים/ זקן	זקן	ישיש/זקן/ ישישים	← شيخ 40,92,101,393 سن	999
old people	ישישים/זקנים	זקנים	ישישים/זקנים	← شيخوخة 40,41,393 مزاج	1000
extremely old people	הישישים שהם בתכלית הזקנה	הזקנים אשר הם בתכלית הזקנה	הישישים אשר בתכלית הישישות	الشيخوخة الذين في غاية الشيخوخة 40	1001
old people	ישישים	זקנים	ישישים/זקנים	مشائخ 41,124,137,298	1002
old people bearing fasting most easily	הישישים היותר סובלים שבאנשים לצום	הזקנים יותר סובלים הצום משאר בני האדם	הישישים יסבלו הצום יותר מכל האנשים	المشائخ أحمل الناس للصوم 40	1003
old age	ישישות	הזקין/זקנה	זקנה/ישישות	← شيخوخة 96,105,106 شيخ	1004
placenta	שליא	שליה	שליא	مشمية 269,280	1005
to pour, to stream	נשפד/שפד	הוצק/שפד/ הורק	נשפד/הוצק/יצק	صب 241,245,296,394, 398	1006

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerāyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to stream	נשפך	השתפך/הורק	נשפך	انصبّ ← 296,312, 296,312	1007
the flowing of the humors	שפיכת הליחות	מוצק הליחות	השפך הליחות	انصباب: انصباب الأخلاق 155	1008
fasting	המתנה מן המאכל	לעמוד מן המזון	המתון מן האכילה	صبر: الصبر عن الطعام 40	1009
child	נער	נער	ילד	صبي 131,132	1010
children, young people	נערים/בחורים/ תינוקות	נער קטון/נערים קטנים/נערים ילדים	נערים	صبيان 12,40,41,42, 43,124,130,132, 134,324 ← أبدان، أمراض	1011
correctness, health	אמתה/בריאות	אמתה/בריאות	אמתה/בריאות	صحة 4,16,17 et passim ← حصول، تدبير، دوام، استدامة، قانون، وجه	1012
a healthy [state of] mind	בריאות המחשבה	בריאות השכל	בריאות השכל	– الذهن 85	1013
the correct deduction of the cause	ההתאמתות זה ההקש בסבתו	בריאות ההקש בסבתו	ההקש האמתי בסבתו	– القياس في سببه 213	1014
correct, healthy, true	אמת/בריא	אמת/אמיתי/ בריא	אמת/אמיתי/ בריא	صحيح- 5,7,19 et pas- sim ← بجران، بدن، علة، قدم، الأقاليل	1015
healthy people	בריאים	בריאים	בריאים	أصحاء- 32,45,89 et pas- sim	1016
most healthy, more healthy, healthier	יותר בריא/ היותר בריא	בריא/יותר בריא	בריא/יותר בריא	أصح 115,121,272,294	1017
patients with pain in the side	סובלי מדוה הצד	בעל חולי הצד	בעל חולי הצד	صاحب: صاحب ذات الجنب 285	1018

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
someone who has dropsy, a dropsical patient	סובל השקוי	בעלי ההדרקון/ בעל ההדרוקון	בעל השקוי	1019 – الاستسقاء 327,399
someone whose temperament is balanced	בעל השנים ישר המזג	בעל שנים ממוצעי המזג	בעל שנים ממוצעות המזג	1020 – سنّ معتدلة المزاج 109
someone suffering from epilepsy	בעלי הכפייה	בעל הויציאו הנק' צרע בערבי	בעל חולי הנופל	1021 – الصرع 97
the patient	בעל החולי	בעל החולי	בעל החולי	1022 – العلة 368
a patient with fatigue	בעל העייפות	בעל העייפות	בעל היגיעה	1023 – الإعياء 168
someone with fever suffering from fatigue	בעל העייפות בקדחת	בעל העייפות בקדחות	בעל היגיעה בקדחת	1024 – الإعياء في الحمى 168
someone suffering from a cold disease	בעל החולי הקר	בעל החולי הקר	בעל החולי הקר	1025 – المرض البارد 109
someone with this disease	סובל זה החולי	בעל זה החולי	בעל החולי הזה	1026 – هذه العلة 319
someone with such a temperament	בעל זה המזג	בעל זה המזג	בעל המזג הזה	1027 – هذا المزاج 109
patients, those who suffer	בעלים	בעלים	בעלים	1028 – أصحاب 236,242,245 أوجاع ←
those who suffer from phrenitis	סובלי צמר המוח הנקרא ברסם בערבי	בעלי הברסאם	בעלי מורסת הראש	1029 – البرسام 303
those who suffer from acid eructations	בעל הגיהוק החמוץ	בעלי הרוטו החמוץ	בעלי הגיהוק החמוץ	1030 – الجشاء الحامض 325
patients with fever	בעלי הקדחת	בעלי הקדחת	בעלי הקדחת	1031 – الحمى 209

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
those with a chronic, low fever	בעלי הקדחת הארוכה והחלושה	בעלי הקדחת הארוכה החלושה	בעלי הקדחת הארוכה החלושה	1032 – الحُمى الطويلة الضعيفة 284
patients with pleuritis	סובלי חולי הצד	בעלי חולי הצד	בעלי חולי הצד	1033 – ذات الجنب 39
those who suffer from pleurisy, pneumonia, and liver complaint	בעלי מדוה הצד ומדוה הריאה ומדוה הכבד	בעלי חלי הצד וחולי הריאה וחולי הכבד	בעלי חולי הצד וחולי הריאה וחולי הכבד	1034 – ذات الجنب وذات الرئة وذات الكبد 185
those who do physical exercise	בעלי התנועה	בעלי הטורח	בעלי העמל	1035 – الرياضة 30
those suffering from dropsy	סובלי השקוי	בעלי ההדרקון	בעלי השקוי	1036 – الاستسقاء 300
dropsy patients	סובל השקוי המימי	בעלי ההדרקון המימי	בעלי השקוי המימי	1037 – الاستسقاء المائي 319
those who suffer from phthisis, patients with phthisis	בעלי הכליה/ סובלי השדפון	בעלי הטיציש	בעלי השדפון	1038 – السّل 116,145,232, 234,284
those suffering from headache	סובלי כאב הראש	בעלי הכאב של הראש	בעלי כאב הראש	1039 – الصداع 284
those with moist natures (constitutions)	בעלי הטבעים הרטובים	בעלי הטבעים הלחים	בעלי הטבע הלח	1040 – الطبائع الرطبة 117
those who suffer from gout or from bruises, which occur in places where there are nerves	סובלי הקוּוּץ המתחדשת במקומות העצביים	בעלי ההפסד הבא במקומות העצביים	בעלי הקוּוּץ המתחדש במקומות שיש בהם עצבים	1041 – الفسخ الحادث في المواضع العصبية 245
those who suffer from gout	בעלי הנקרס	בעלי הפודגרא	בעלי הנקרס	1042 – النقرس 245

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
those who suffer from melancholic delusion	סובלי הדאגה השחוריי	בעלי השעמום הבא ממרה שחורה	בעלי הוסואס מן המרה השחורה	– الوسواس السوداوي 303	1043
				صدید ← خروج	
chest	חזה	חזה	חזה	صدر 48,111,244 et passim ← حركة، خشن، عصب، فضاء، مقدم، أمراض، ناحية، وجع	1044
chests	חזים/חזה	חזים	חזה	صدور 145,396 ← ضيق، فضاء	1045
to suffer from pain in the head	הכאיב הראש	חדש כאב בראש	הכאיב הראש	صدع: الرأس 284	1046
to cause headache	ציער הראש	הכאיב הראש	הכאיב הראש	صدع 248	1047
to burst	כוסה/ נסדק	נבקע/ נסדק	נבקע	انصدع 30,215	1048
headache	מכאוב הראש/ כאב ראש/ כאב/ צער	כאב שבראש/ כאב ראש/ כאב הראש	כאב הראש	صداع 129,207,302 ← أصحاب	1049
severe headache	מכאובי הראש חזקים	כאב ראש	כאב חזק בראש	– شديد 119	1050
epilepsy	כפיה/כפייה/ מכאובי הראש (= وصداع)/חולי הנופל/נכפה	צרע/ויציאו/ ויציאו בערבי אלצרע/ויציאו הנק' בערבי אלצרע	חולי נופל/חולי הנופל	صرع 97,122,126, 128,135,227 ← خلط، صاحب	1051
wrestlers	טרחנים	מתאבקים	עובדי האדמה	صريع: صريعون 42	1052
wrestlers	טרחנים	מתאבקים	עובדי האדמה	مصارع: مصارعون 30	1053

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				صرف ← براز، شَرَب، شراب	
				صغیر: صغار ← أطفال	
yellow bile	מרה כרכומית/ כרכומית	מרה אדומה/ קולורא/מרה שחורה	מרה אדומה/ מרה שחורה	صفراء 141,146,161, 358 ← احتراق، استفراغ، قيء، مرّة	1054
				صفراوي ← خلط، أخلاط، أمراض	
to clarify	זיכך	זיקק	זיכך	123 صفا) صَفَى	1055
to harden	הקשה	הקשה	הקשה	23,240 صَلَّب	1056
hard	קושי/קשה	קשה/דבר קשה	קשה	201,273,274, صُلْب 287,291 ← أسفل، وجع	1057
hardness	קשה	קשה	קשי	334 صلبة	1058
firmness, hardness	קשי/קושי	קשי/קושי	קשי/קושי	15,25,273,274, صلابة 335,346	1059
to improve	תקון	היה מתוקן	תוקן	303 صلح	1060
to correct, to overcome [the illness]	תיקון/הצליח	תיקון/קיבל תיקון	תיקון/נתקן	225,328,402 أصلح	1061
health, improvement	טובה/טוב	תיקון	טוב	30,84 صلاح	1062
improvement	תקון/תיקון	תיקון/תיקון	תיקון/תיקון	227,408 إصلاح	1063
				صالح ← علامة	

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
baldness, bald people	קרח/קרחות	ראש קרח/ קרחה	קרחות	صلع 326,320	1064
deafness	צמח מתילד באזן/באזנו צמח הנקרא צמס בע'	חרשות	חרשות	صمم 197,165	1065
the hooks that are used for suspension	המזלגות והחחים שיתלה בהם	המזלגים אשר יתלה בהם	החכות אשר יתלה בהם	صنارة: الصنارات التي يرعلق بها 16	1066
art	מלאכה	מלאכה	מלאכה	صناعة 14,15,16,18, 19,28,30 ← أصول, مبتدىء، دؤوب، كمال	1067
the medical art, the art of medicine	מלאכת הרפואה	מלאכת הרפואות	מלאכת הרפואה/ מלאכת הרפואות	– الطب 7,13,14,15,16,18, 21,323	1068
the art of medicine	מלאכת הרפואה	מלאכת הרפואה	מלאכת הרפואה	الصناعة الطبيّة 122	1069
the art is long	המלאכה ארוכה	המלאכה ארוכה	המלאכה ארוכה	– طويلة 14,19	1070
arts	מלאכות	מלאכות	מלאכות	صنائع 14	1071
the theoretical and practical arts	המלאכות העיוניות והמלאכתיות	המלאכות העיוניות והמלאכיות	המלאכות העיוניות והמעשיות	الصنائع النظرية والعملية 15	1072
types	מינים	מינים	מינים	صنف: أصناف 194 ← استفراغ	1073
the kinds of regimen	מיני ההנהגה	מיני ההנהגה	מיני ההנהגה	أصناف التدبير 109	1074
the kinds of regimen	מינים מן המנהגות	מיני ההנהגה	מינים מן ההנהגה	أصناف من التدبير 109	1075

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
its shape is like that of pine nuts	ויהיה תמונתו כמו הלב הפינייא	ויהיה דמותו כמו פיניי	ושיהיה תמונתו כדמות אם הבטנים	صنوبري: فيكون شكله صنوبري 384	1076
noise	קול רעם	קול	קול	صوت 403	1077
form	צורה	צורה	צורה	صورة 15,16,22,24,27	1078
the [proper] way of its administration	צורת ההגעה אליו	צורת קחתו	צורת אכילתו	– تناولہ 44	1079
the specific form	הצורה המיניית	הצורה המינית	הצורה המינית	الصورة النوعية 27	1080
its blood-like form	הדם	צורתו הדמיית	צורת הדם	– صورته الدمية 312	1081
its specific form	צורתו המיניית	צורתו המינית/צורתה המיניית	צורתו המינית	– صورته النوعية 24,26	1082
the forms impressed in his mind	הצורה ההיא הנרשמת בשכלו	הצורות הרשומות בדעתו	הצורות החקוקות בשכלו	صور: الصور المرتمسة في ذهنه 17	1083
				صوم ← مشائخ	
summer	קיץ	קיץ/קייץ/זמן הקייץ	קיץ	صيف 29,44,45 et passim ← أكل، أول، فصل، أمراض، وقت صيفي ← ربيع، أمراض	1084
to laugh	צחק	שחק	צחק	ضحك 22	1085
laughter	שחוק	שחוק	שחוק	ضحك 345	1086

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
a blow on the head	מכת הראש	ההכאה על הראש	ההכאה על הראש	ضربة: الضربة على الرأس	1087 366
violent throbbing in wounds	ההכאה החזקה	הדפיקה החזקה	הדפיקה החזקה	ضربان: الضربان الشديد في القروح	1088 373
disturbance, confusion	הפעמות/ הצטערות/ בלבול	סערה/מבוכה/ סער	הסתערות/ בלבול/ערבוב	اضطراب	1089 65,142 318,323
disturbance of the brain in its movements	הפעמות המוח בתנועתו	הצטער המוח בתנועתו	צער המוח בתנועתו	– الدماغ في حركته	1090 361
a violent disturbance	התפעמות חזק	סערה חזקה	צער חזק	– قوي	1091 385
weakness	חולשה/חולשא	חולשה	חולשה	ضعف ← عظم passim	1092 47,87,142 et
the weakness of the innate heat	חולשת החום היסודי	חולשת החום הטבעי/חולשת החמימות הטבעי	חולשת החום הטבעי	– الحرارة الغريزية	1093 164,353
the weakness of nature	חולשת הטבע	חולשת הטבע	חולשת הטבע	– الطبيعة	1094 317
weakness of the retentive force of the urinary bladder	חולשת הכח המחזיק בשלפוחית	חולשת כח השלפוחית העוצר	חולשת כח המקוה המחזיק	– قوّة المثانة الماسكة	1095 278
weakness of the strength	חולשת הכח/חולשת הכח	חולשת הכח	חולשת הכח	– القوّة passim	1096 80,186,232 et
weakness of the vital faculty	הכחות החיוניות	חולשת הכח החיונית	חולשת הכח החיוני	– القوّة الحيوانية	1097 93
the weakness of the retentive faculty	חולשת כח המחזיק	חולשת הכח העוצר/חולשת הכח המחזיק	חולשת כח המחזיק	– القوّة الماسكة	1098 130,189 293

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides
weak strength	חלישות הכח	חולשת הכח	חולשת הכח	1099 – من القوة 80
weakness and limpness of the body	חולשה ורכות מן הגוף	חולשה ומורד הגוף	חולשה ורפיון מן הגוף	1100 – ورخاوة من البدن 47
compressed	עמוס	דחוק	עמוס	1101 مضغوط 251
ribs	צלעות	צלעות	צלעות	1102 ضلع: أضلاع 297 ← غشاء، وجع
to be closed	היה סתום	נאסף	היה סתום	1103 (ضم) انضم 248
closed	סתום	סתום ומקובץ/ מקובץ	סתום	1104 منضم 271,274
to become emaciated, to become thin, to waste away	כחש/צמק/ הצטמק	קיבל הרזון/לקח אותו הרזון/ נרזה/נסתר/ היה נסתר/ החבא ונסתר/ כחש/היה נכחש	רזה/נכחש/צמק	1105 ضم: 59,257,258,273,352
to reduce	הצמיק	הכחיד	הכמיש	1106 أضم 245
thinness of the breasts	צמיקות השדים	כחש השדיים	צמיקות השדים	1107 ضم: ضم الثديين 273
emaciation	כחישות	כחש	רזון	1108 ضمور 59
thin	צמוק	נסתר	צומק	1109 ضامر 258
				إضافة ← مقولة
tightness	צרות	צרות	צרות	1110 ضيق 338

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the narrowness of the vessels and their width	צרות העורקים ורוחבם	צרות הגידים ורחבותם	צרות העורקים ורחבם	– العروق وسعتها 96	1111
narrow	צר	צר	צר	ضيق 145 ← موضع، وقت	1112
				طب ← صناعة	
				طبي ← صناعة	
physician	רופא	רופא	רופא	طبيب 12,15,16,17, 19,28,48 ← حال	1113
physicians	רופאים	רופאים	רופאים	أطباء 8,23,24	1114
non-physicians	טובי הרופאים	מי שאינו רופא	זולת הרופאים	–: غير الأطباء 12	1115
				طبع ← خارج، لان، لين، ييس	
naturally, by nature	בטבע	בטבע	בטבע	–: بالطبع 42,96,294,344	1116
nature	טבע/טבעים	טבע	טבע	طبيعة- 23,27,29 et pas-sim ← حركة، حالات، خارج، خلاف، اختلاف، رطوبة، سوداء، شيء، ضعف، تمييز، ميل	1117
<i>De natura hominis</i>	–	טבע האדם	טבע האדם	– الإنسان 8	1118
the nature (constitution) of the body	טבע הגוף	טבע הגוף	טבע הגוף	– البدن 30	1119

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the nature of wood	טבע העצים	טבע העצים	טבע העצים	1120 – الخشب 25
the nature of the illness	טבע החולי	טבע החולי/ טבע החולה	טבע החולי	1121 – المرض 39,184
the nature of the patient	טבע החולי/ טבע החולה	טבע החולי/ טבע החולה	טבע/טבע החולי/טבע החולה	1122 – المريض 86,184
natures	טבעים	טבעים	טבעים	1123 طبائع 108,107,122 ← أصحاب
the nature and action of a drug	טבעי הסמנים ופעולתם	טבעי הרפואות ופעולותיהם	טבעי הסמנים ופעולתם	1124 – الأدوية وأفعالها 26
natural	טבעי	טבעי	טבעי	1125 طبيعى 57 ← أمر، جسم، خلاف، شيء، علة، مقدار
to be closed	נסגר	נסתם	הדביק	1126 (طبق) انطبق 344
				إنتطابق ← مرضى
closed, continuous	אינו סגור בטוב/ארוך מתמיד	תמיד	נדבק/דבק	1127 مطبق 344,353 ← حمى
spleen	טחול	טחול	טחול	1128 طحال 39,335 ← جرم، أدوية
[affections of] the spleen	טחול	טחול	חליי הטחול	1129 أطحلة 128
someone suffering from an illness of the spleen	בעל הטחול/ בעלי הטחול	בעל הטחול/ מוטחל	בעל הטחול	1130 مطحول 335,340
end	קצה	קצה	קצה	1131 طرف 266

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the tip of the nose	קצה האף	קצה האף	קצה החוטם	353 – الأنف	1132
the rectum (lit., in the extremity of the anus)	פי הטבעת	פי הטבעת	קצה פי הטבעת	278 – الدبر	1133
the first part of autumn	קצה החורף	קצה החורף	ראשית החורף	124 – من الخريف	1134
extremities	קצוות	קצוות	קצוות	353 – أطراف	1135
				طري ← لون	
to feed	האכיל	האכיל	אכל	44 (طعم) أطعم	1136
taste	טעם	טעם	טעם	26 طعم	1137
tastes	טעמים	טעמים	טעמים	26 طعوم	1138
nourishment, food, meal	מאכלים/מאכל/ מזון	מזון	מאכל/מזון	44,45,62,63 et طعام passim ← ترك، حظي، صبر، امتلاء، امتناع، هشاشة	1139
foods	מאכלים	מאכלים	מאכלים	213 أطعمة	1140
viscous thick foods	מאכלים דבקים עבים	מזון יתר ויסקוז וגס	מאכלים דבקים עבים	51 – لزجة غليظة	1141
[fetus]	עובר	וולד/ עובר	עובר	250,265,272,280 طفل ← بدن، موت	1142
twins	עוברים	עוברים	עוברים	258 طفلان	1143

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
[fetuses]	עובר	עוברים	עוברים	أطفال	1144 268
children that are weak and sickly	ילדים קטנים כחושי התנועה עטופים	בניהם חלושי התנועה שדופים	ילדים חלושי התנועה עלולים	أطفال ضعاف الحركة	1145 118 مستقامة
the small children [and] new-born infants	הילדים הקטנים עת יולדו	הילדים הקטנים בזמן הולדם	הילדים הקטנים בעת שיוולדו	الأطفال الصغار حين يولدون	1146 130
he suffers from diarrhea	הותר בטנו	הותר בטנו	בא לו שלשול	استطلق: استطلق بطنه	1147 197
diarrhea	גרישת הבטן	התרת הבטן	שלשול הבטן	انطلاق: انطلاق البطن	1148 195
diarrhea, looseness of the bowels	גרישת הבטן	התרת הבטן/הגרת הבטן/בטנו יהיה משלשל	הגרת הבטן/התרת הבטן/שלשול	استطلاق: استطلاق البطن	1149 29,66,122,254
مطلق ← قول					
menstruation, menstrual blood	נדות/נידות/דם נדות	הבאת הוסת/וסת/ווסת	דם הנדות	طمث	1150 47,134,252,253,259,277,280,321 ← احتباس، دم، سيلان
the menstrual blood of a woman, the menstrual bleeding of a woman	דם הנדות מהאשה/דם נדות אשה/דם נדות האשה	וסת האשה/וסת האשה	דם נדות האשה/דם הנדות	– المرأة	1151 256,270,281
طيب: طيب الرائحة ← أمور					
<i>Timaus</i>	טימאוס	טימאוס	טימאוס	טימאוס	1152 18
darkness	חשך	אפילה	חושך	ظلمة	1153 154

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
dim-sightedness	כהות הראות	אפילת הראות	חושך הראות	137 – البصر	1154
back	שדרה/גב	נראה/גב	גב	1159 – ظَهْرٌ 289 ← أسفل، وجع، أوجاع	1155
the outside of the body, the external [parts] of the body	חיצון הגוף	נגלה הגוף/נראה הגוף	הנראה מן הגוף	174,185 – البدن	1156
the surface of the abdomen	השדרה העליונה	גב הבטן	הנראה מן הבטן	299 – البطن	1157
the external [parts] of the body	חיצון הגוף	שטח הגוף	הנראה מן הגוף	185 – الجسد	1158
the external parts of the body	חיצון הגוף	נראה הגוף	הנראה מן הגוף	185 – الجسم	1159
blood clots	טיט	דם	הדם הקפוי	206 ← بال عبيط	1160
fat children	–	שמנים	שמן	131 – عبل	1161
fat children	ירידת הריר מן התינוקות	השמן מן הילדים והנערים	השמן מן הנערים	131 – العبل من الصبيان	1162
to be old	התיישן	התיישן	התיישן	243 – عتق	1163
to provide	ניקה בתקון	זימן	הכין	48 – (عدّ) أعدّ	1164
number	מניין	מספר	מספר	113 – عدد	1165
the number of cycles	מספר הסבובים	מנין ההקפות	מספר הסבובים	196 – الأَدْوَار	1166
the number of days	מספר מנין הימים	מספר הימים	מספר הימים	196 – الأَيَّام	1167

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
preparing the body	תקנת הגוף	הכנת הגוף	הכנות הגוף	إعداد: إعداد البدن 51	1168
ready	מזומן	מוכן	מזומן	مستعد 51	1169
the most moderate season	השוה שבפרקים	היותר ממוצע שבפרקים	יותר ממוצע מכל הפרקים	أعدل: أعدل الفصول 126	1170
balance	שווי/יושר	מיצוע	שווי	اعتدال 86,109,273 ← خارج، أصحاب	1171
balanced, moderate, normal	מיושר/שוה וישר/שוה	ממוצע	ממוצע/שוה	معتدل 96,115,265,282 ← تدبير، صاحب، وقت	1172
mineral	מחצב	מקור	מחצב	معدن 16,22	1173
severity, harm	תלו(?)// הזיק	ריעות	שנאה/ הזק	عادية 36,295 ← كسر	1174
to become lame	צלע	היה פסח	שב חגר	عرج 352	1175
lameness	צליעה	פסחות	חגרות	عرج 352	1176
accident	מקרה	מקרה	מקרה	عرض 23	1177
by accident, accidentally	במקרה	במקרה	במקרה	بالعرض 19,260	1178
symptoms, accidents, afflictions	מקרים	מקרים	מקרים	أعراض 16,22,34 et passim	1179
the symptoms of a crisis	מקרה הגבול	מקרי הבחראן	מקרי הנקיזון	– البحران 356	1180
the afflictions [coming with] every singular disease	מקרי חולי חולי	מקרי כל חולי וחולי	מקרי חולי חולי	– مرض مرض 104	1181

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
affliction	מקרים	מקרה	מקרה	عارض 185	1182
inducing perspiration	זיעה	זיעה	הזעה	تعریق 47	1183
perspiration, sweat, sweating	זיעה	זיעה	זיעה	عرق 29,39,112 et pas-sim	1184
cold sweat	הזיעה הקרה	הזיעה הקרה	הזיעה הקרה	العرق البارد 174	1185
vessel	עורק	גיד	עורק	عرق 215,389,405 + فصد، فصد، أفام	1186
a vessel in the lungs	העורק שבריאה	גיד בריאה	עורק בריאה	- في الرئة 304	1187
the upright vein in the forehead	העורק הנצב אשר במצח	הגיד העומד אשר במצחו	העורק העומד אשר במצח	العرق المنتصب الذي في الجبهة 288	1188
vessels	עורקים	גידים/עורקים	עורקים	عروق 30,195,210 et passim + خلاء، ضيق، انفتاح، فصد، آساع	1189
the vessels of the eye	עורקי העין	גידו העינים	עורקי העין	- العين 323	1190
the vessels between the uterus and the breasts	העורקים אשר בין הרחם והשדים	העורקים אשר בין הרחם והשדיים	העורקים אשר בין הרחם והשדים	العروق التي بين الرحم والثديين 272	1191
the vessels in the neck of the uterus	העורקים אשר בצואר הרחם	הגידים אשר בצואר הרחם	העורקים אשר בצואר הרחם	- التي في رقبة الرحم 280	1192
the veins that become wide that are known as varicose veins	שיתרחבו העורקים הנקראים דליות	חולי הגפנים והם גידים מתרחבים	העורקים אשר יתרחבו הנקראים דליות	- التي تتسع التي تعرف بالدوالي 326	1193

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the inner veins	העורקים הפנימיים/ העורק הפנימי	העורקים הפנימיים/ הגידים הפנימיים	העורקים הפנימיים	328,400 – الداخلة 1194
the pulsating ves- sels	הגידים הדופקים	הגידים הדופקים	העורקים הדופקים	285 – الضوَّارِب 1195
the vessels con- nected to the breasts	העורקים המגיעים אל השדים	העורקים הדבקים בשדיים	העורקים הדבקים בשדים	259 – المتَّصلة بالثدي 1196
a difficult crisis	קושי הגבול	–	קשי נקיון	356 – عُسر: عُسر بحران 1197
dysuria	קושי ההשתנה/ קושי השתן	עוצר השתן	עצירת השתן/ עוצר השתן	111,328 – البول ← تقطير 1198
difficulty of moving	קושי התנועה	עוצר התנועה/ קושי תנועה	קשי התנועה	111,123 – الحركة 1199
the difficulty to swallow	קושי הבליעה	עוצר הבליעה	עוצר הבליעה	172 – الازدراء 1200
عسل ← ماء				
nerves	עצבים	עצבים	עצבים	78,203,225 et – عصب 1201 passim مبدأ، مبادئ، فتح، امتلاء، ورَم، تورُّم
the nerves that move the chest and the diaphragm	העצבים המניעים לחזה ולטרפשה	העצבים ... המנועעים לחזה	העצב המניע החזה והיותרת	العصب المحرك للصدر والحجاب 187 1202
nerve	עצב	עצב	עצב	311 – عصبية 1203
nerves	עצבים	עצבים	עצבים	322 – أعصاب ← قوَّة 1204
the nerves in the feet	עצבי הרגלים	עצבי הרגלים	עצבי הרגלים	322 – الرجلين 1205

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
containing nerves	עצביי	עצביי	יש בו עצבים	عصبي 285 ← أصحاب، امتلاء عصباتي ← عضو	1206
it can only be denied by someone who is biased	לא יכחיש זה המודה באמת	לא ירחיק זה אלא מתאוה	לא יחלוק בזה זה כי אם מתעקש	متعصب: لا يناكر في ذلك إلا متعصب 11 عصر: أعصار ← أهل	1207
muscles	עצלים	מושקולו/ מושקולי	גידים	عضل 286,395 ← رؤوس، وجع	1208
the muscles of the throat	העצל שבגרונ	המושקולי של הגרון	מיתר הגרון	– الحلق 132	1209
organ	אבר	אבר	אבר	عضو- 15,16,49 et pas-sim	1210
a noble organ	אבר נכבד	אבר מעולה	אבר נכבד	– شريف 147	1211
a part of the body with nerves	אבר עצביי	אבר בעל עצבים	אבר שיש בו עצבים	– عصباني 242	1212
every singular organ	אבר אבר	אבר ואבר	אבר אבר	– عضو 104	1213
every singular part of the body	אבר אבר מאברי הגוף	אבר מאיברי הגוף	אבר מאיברי הגוף	– عضو من أعضاء البدن 16	1214
any organ	אבר מן האיברים	אבר מן האיברים	אבר מן האיברים	– من الأعضاء 170	1215
one of his organs, a limb [of one's body]	אבר מאבריו	אבר מאיבריו	אבר מאיבריו	– من أعضائه 169,392	1216
any of its parts	אי זה אבר מאבריו	אי זה אבר מאיבריו	איזה אבר שיהיה מאיבריו	–: أي عضو من أعضائه 16	1217

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
each of the organs	כל אבר מהאברים	כל אבר ואבר מן האברים	כל אבר מן האיברים	:- כלّ عضو من الأعضاء 15	1218
each of its organs	כל אבר מאיבריו	כל אבר מאיבריו	כל אבר מאיבריו	:- כלّ عضو من أعضائه 16,17	1219
every organ of a living being	כל איבר מאיברי ב"ח	כל אבר מאיברי בעלי חיים	כל אבר מאיברי בעלי חיים	:- כלّ عضو من أعضاء الحيوان 22	1220
each organ of that person	כל אבר מאיברי האיש	-	כל אבר מאיברי האיש הזה	:- כלّ عضو من أعضاء هذا الشخص 17	1221
the organ in which there is the pain that is more severe	האבר אשר בו הצער הגדול יותר	האבר אשר בו הכאב היותר חזק	האבר אשר בו הכאב היותר גדול	العضو الذي فيه الألم الأعظم 98	1222
the diseased part	האבר העלול	האבר החולה	האבר החולה	- العليل 185	1223
two organs	שני האיברים	שתי ... האיברים	שני ... האיברים	عضوان 278	1224
organs, parts (of the body)	איברים	איברים	איברים	أعضاء- 48,57,59 et pas sim ← جوهر، حرارة، حفر، ذوبان، لين، اتصال	1225
dry organs	איברים יבשים	איברים שאינם צומחים ליבשותם	איברים יבשים	- يابسة 311	1226
the diseased parts	האיברים ההם אשר נכשלו	האיברים אשר נתבטלו	האיברים אשר נחלו	الأعضاء التي اعتلت 67	1227
the internal parts of the body, the internal organs	האיברים הפנימיים	האיברים הפנימיים	האברים הפנימיים	- الباطنة 185,329 ← أورام	1228
the organs (parts), both internal and external	האברים הפנימיים והחיצוניים	האברים הפנימיים והנראים	האיברים הפנימיים והחיצוניים	- الباطنة والظاهرة 15	1229

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				– الجامدة ← ذوبان	
the parts which are close to the uterus	האיברים השכנים לרחם	האיברים השכנים לרחם	האיברים ... השכנים לרחם	– المجاورة للرحم 254	1230
sneezing	עטוש	עיטוש	עיטוש	عطاس 255,305,403	1231
				معطس ← دواء	
to be thirsty	צמא	אחזו הצמא / צמא	צמא	عطش 156,191	1232
thirst	צמאון	צמא	צמא	عَطَش, 82,156,185, 247,284 ← خلط, شدة	1233
recovery	עטוף	טובה אשר יחזיר(?)	התחברות	انعطاف 241	1234
bone	עצם/עצמות	עצם	עצם/עצמות	عَظْم ← 311,337,354 قَطْع, انكشاف	1235
the bone of the head (i.e., skull)	העצם של הראש	עצם הראש	עצם הראש	– الرأس 376	1236
the thigh bone	הקולית מהירך	עצם הירך	כף הירך	– الفخذ 351	1237
the corrupted bone	העצם יפסד	העצם הנפסד	העצם הנפסד	العظم الفاسد 337	1238
bones	עצמות	עצמות	עצמות	عظام ← 238,242,289 كسر	1239
bones in the head	עצמות הראש	עצמות הראש	עצמות הראש	– الرأس 242	1240
strength	גדל	גדל	גדל	عِظْم ← 39 ورم	1241

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
a large body	גודל הגוף	גודל הגוף	גודל הגוף	106 – البدن 1242
the severity of the symptoms	גודל המקרים	גודל המקרים	עוצם המקרים	35 – الأعراض 1243
great moral virtues of Hippocrates	גודל חשיבות המדות של אבוקרט	רוב מעלת אבוקרט	עוצם מעלת מדות אבוקראט	28 – فضيلة أخلاق أبقراط 1244
the severity and mildness of the disease	גודל החולי או חולשתו	גודל החולי או חולשתו	גודל החולי או חולשתו	297 – المرض أو ضعفه 1245
the severity and gravity of the illness	עוצם החולי וגדולתו	עוצם החולי ולהתרחבו	גודל החולי ויתרונו	160 – المرض وتفاقمه 1246
to putrefy	התעפש	התעפש	התעפש	64,185,235,350 – عفن 1247
putrefaction	עפוש	עיפושים	עפוש	122 – عَفْن ← فساد 1248
putrefaction in the genitals	עפוש בנגעים	עיפוש בחבלות	עפוש בנגעים	127 – في الفروج 1249
				عَفْن ← حرارة
putrefaction	עפוש	עיפוש	עפוש	64,66,372 – عفونة ← 1250 حمى، قرحة، مادة
				متعفن ← خروج، شيء
to congeal	הקפיא	נקפא	קפא/נקפא	260 – انعقد 1251
				عقل ← اختلاط
he suffers from mental confusion	שכלו מבולבל	שכלו מבולבל	שכלו מעורבב	58 – :- عقله مختلط 1252

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
those who have constipated bowels	מי מהם שבטנו רפה	מי שיהיה בטנו עצור	מי שבטנו עצור	معتقل: المعتقل البطن	1253 131
				عكز ← دم	
to be ill	נכשל	–	נחלה	(علّ) إعتلّ 16 ← أعضاء	1254
cause, illness, reason	עלה/חלה/סבה	עלה/חלי/סבה	חלי/סבה	علة- 3,39,40,52 et pas- sim ← صاحب	1255
an acute illness	חולי חד	חולי חם	חולי חד	– حادة 387	1256
an affliction of the uterus	חולי הרחם	חולי הרחם	חולי הרחם	– الأرحام 255	1257
real natural cause	סבה אמיתית טבעית	טעם אמיתי וטבעי	סבה אמיתית טבעית	– صحيحة طبيعية 185	1258
a primary illness in the brain	חולי במוח עצמו	חולי במוח	חולי במוח	– في الدماغ أولية 345	1259
the cause of the illness	עלת החולי	סבת החולי	סבת החולי	– المرض 47	1260
the peeling of the skin	החולי אשר יופשט בעבורו הגלד	החולה אשר יתפלץ בו העור	החולי אשר יתקלף בו העור	العلة التي يتقشر فيها الجلد 126	1261
the illness called "sphacelus" (mortification)	החולי הנקרא סקקלינוס	החולי הנקרא סקקילוס	החולי הנקרא אספדלסמוס	– التي يقال لها سفايلوس 402	1262
causes, reasons, ailments, illnesses	עלות/סבה/ חלאים/חולי/ כאבים	עלות/עלה/ חליים	סבה/סבות/ חליים/חולי	علل, 3,105,197,242, 329,370	1263
gouty affections	חולי הנקרס	חליי הפודגרא	חליי הנקרס	– النقرس 347	1264

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the illnesses that occur in the bladder and kidneys	המדויים שיהיו בשלפוחית (ו) בכליות	החליים אשר יהיו בכליות ובשלפוחית	החליים אשר יהיו במקוה ובכליות	العلل التي تكون في المثانة والكلی 298	1265
affected	חולאני	חולה	חולה	عليل 67 ← عضو	1266
argumentation	סבה/למוד	טענה/טעם	סבה	تعلييل 88,185	1267
to treat, to be treated	נתרפא/עשה רפואה/עזר	נתרפא/ריפא/רפא	נתרפא/נרפא	(عليج) علاج/عولج 304,330,389	1268
remedy, treatment, cure	עזר/רפואה/רפואות	רפואה	רפואה	علاج 50,148,213, 323,330 ← سرّ, قانون	1269
to be pregnant	הרה	הרה	נתעבר	علق 281 ← صنّارة	1270
attached	תלוי	תלוי	תלוי	معلق 280	1271
				متعلق ← صحاب	
knowledge	ידיעה	ידיעה/חכמה	ידיעה	علم 3	1272
the science of anatomy	חכמת הניתוח	חכמת הניתוח	ידיעת החלוק	– التشريح 15	1273
any science	אי זה חכמה היתה מן החכמות	אי זו חכמה שתהיה מן החכמות	איזו חכמה שתהיה מן החכמות	–: أي علم كان من العلوم 14	1274
sciences	חכמות	חכמות	חכמות	علوم 1 ← علم	1275
scholars	חכמים	חכמים	חכמים	علم: علماء 1	1276
diagnostic sign, sign	אות/אותות	סימן/סימנים	אות	علامة 140,158	1277

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
a good sign	אות טוב	סימן טוב	אות טוב	85,162,242 – جيدة	1278
a good sign	אות משובח	סימן טוב	אות טוב	293,317 – محمودة	1279
a fatal symptom	ראיה רעה מורה על מות	סימן מורה על המיתה	אות מורה על המות	159 – دالة على الموت	1280
an important sign	אות בעל שיעור	סימן בעל שיעור	אות בעל שיעור	208 – ذات قدر	1281
a bad sign	אות רע/אות מגונה	סימן רע	סימן רע/אות רע	55,80,85 – رديئة et passim	1282
a bad and exceedingly fatal sign	אות ממית מאד	סימן רע מאד ומורה על מות	אות רע ממית מאד	344 – رديئة مهلكة جداً	1283
a good sign	אות יפה	סימן טוב	סימן טוב	54 – صالحة	1284
a fatal sign	אות המות	סימן מות	אות המות	53 – موت	1285
a fatal sign	אות מות	סימן מות	סימן המות	53 – هلاك	1286
signs, symptoms	אותות	סימן/סימנים	אותות	29,47,66 et passim – علامات	1287
fatal signs, signs of death	אותות מות	סימני המות/סימן מות	מופתי המות/אות המות/אותות המות	53,161,163 – الموت et passim	1288
some indication of the dissolution of the body	אותות התכת הגוף	שום דבר מסימני התכות הגוף	דבר מאותות התכת הגוף	–: شيء من علامات ذوبان البدن 66	1289
the bad signs	האותות הרעות	הסימנים הרעים	האותות הרעים	204 – العلامات الرديئة	1290

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
erudite	אדם שידע	אדם שיהיה חכם	אדם שיהיה חכם	عالم 1	1291
teaching	למוד	לימוד	לימוד	تعليم 323 ← كتب	1292
				تعليمي ← أقاويل	
swollen	נפוח	גובר	נפוח	عال 210	1293
				عام ← قانون عمق ← حفر	
the depth of the body	עומק הגוף	עומק הגוף	עומק הגוף	– البدن 77,330	1294
the activity of the hand (surgery)	מאלכת היד	מאלכת היד	מעשה היד	عمل: عمل اليد 267	1295
treatment	עשיית הרפואה	מלאכת הרפואות	מעשה הרפואות	أعمال: أعمال الطب 28	1296
				عملي ← صنائع	
use	נתינה/עשייה/ עשות	עשות/לעשות	עשייה/עשות	استعمال 51,89,103 et passim	1297
having sexual inter- course	עשיית המשגל	תשמיש	עשית המשגל	– الجماع 322	1298
the application of emesis	עשות הקיא	עשות הקיא	עשות הקיא	– القيء 143,149	1299
blindness	דאגה (= غم)	סנוירים	עורון	عمى 348	1300
bubbles	רב	גרעינים	אבעבועות	عنب 386 ← قشر	1301
				عنصر ← سيلان	

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				عنيف ← رياضة	
neck	צואר	צואר	צואר	عنق 288	1302
to be twisted	נתעוות	נתעות	נתעות	(عوج) اعوجج 172	1303
the twisting of the neck	עוות הצואר	עוות העורף	עוות הצואר	اعوجاج: اعوجاج الرقبة 172	1304
to relapse	חזר	שב	שב	عاود 198	1305
relapse	חזר	חזרה	חזרה	عودة: عودة من المرض 64	1306
habit	מנהג/דרך	מנהג	מנהג	عادة- 44,64,65 et pas sim	1307
habits	מנהגים	מנהגים	מנהגים	עادات 44	1308
				عانة ← شعر، نبت، وجع	
fatigue	ליאות	עיפות	יגיעה	إعياء 57,100,211 ← صاحب	1309
eye	עין	עין/עינים	עין	عين 186,323 ← باطن، بياض، عروق، أمراض	1310
eyes	עינים	עיניים	עינים	عينان 123,273,398 ← حمرة، رطوبة، أوجاع	1311
eyes	עין	עינים	עיניים	أعين 123	1312
tertian fever	שלישית	קדחת שלישית/ שלישית	שלישית	غبّ 196,200 ← حمّيات	1313

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the simple tertian fever	השלישית אמתית	השלישית הפשוטה	השלישית הפשוטה	الغيب الخالصة 196	1314
nausea	עילוף (= וגשי (P)	עילוף (= וגשי (P)	עילוף (= וגשי (P)	غشي 281	1315
to serve as nourishment, to feed, to nourish	זן	זן/הוסיף במזונו	זן	غذا 25,60,62 et passim	1316
to be nourished, to feed oneself	נזון	היה נזון/אכל	נזון/אכל	اغتنى 25,43,84 et pas-sim	1317
nutrition	מזון	מזון	מזון	اغتناء 231	1318
nutrient, nourishment, food	מזון	מזון	מזון	غذاء 18,26,28 et pas-sim ← جذب، تحيّر، قبول، انتشار، إنضاج، تناول	1319
healthy food	מזון מעט ומשובח	מזון טוב	מזון טוב	محمود 44	1320
an amount of food which is much larger than is natural	מזון יוצא מן הטבע הרבה	מזון חוץ מן הראוי הטבעי יותר מדאי	מזון יוצא מן הטבע מאד	خارج عن الطبيعة كثير 69	1321
bad food	מזון רע	מזון רע	מזון רע	رديء 88	1322
abundant good nutrition	מזון דק ומשובח	מזון מרובה וטוב	מזון רב טוב	غزير محمود 284	1323
the liquid food	המזון הרטוב	המזון הלח	המזון הלח	الغذاء الرطب 63	1324
nourishment, nutrients, foods	מזונות	מזונות/מזון	מזונות	أغذية 17,25,26 et pas-sim	1325

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the foods of man	מזונות האדם	מזון האדם	מזונות האדם	16 – الإنسان	1326
bad foods	המזונות הרעים	המזון הרע	המזונות הרעים	88 – الرديئة	1327
moist foods	המזונות הלחים	המזון הלח	המזונות הלחים	43 – الرطبة	1328
feeding, nourishment, nutrition	הזנה/מזונות	מזון	הזנה/מזון	30,46,59,67,104 تغذية	1329
				غريب ← رطوبة	
				غريزي ← حار، حرارة	
				غزير ← غذاء	
washing	הכבס	מרחץ	רחץ	408 غَسَل	1330
feebleness, fainting, consciousness	התעלף עילוף/ עלוף/ התעלפות/ התעלף	התעלף עילוף/עילוף	עלוף	47,50,88 et pas- غشي sim	1331
membrane	קרום	קרום	מכסה	397 غشاء	1332
the membrane of the liver	קרום הכבד	קרום הכבד	מכסה הכבד	397 غشاء: غشاء الكبد	1333
the omentum	הקרום הפנימי	הקרום הפנימי	המסך אשר בפנים	407 الغشاء الباطن	1334
the inner membrane of the abdominal membranes	הקרום הפנימי מקרומי הבטן	הקרום הפנימי מקרום(י) הבטן	הכסוי הפנימי מכסויי הבטן	1335 – الباطن من غشائي البطن 266	
the membrane that covers the ribs internally	הקרום שבפנים לצלעות	הקרום אשר מתחת הצלעות	המכסה אשר על הצלעות מבפנים	325 – المستبطن للأضلاع	1336

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the abdominal membrane (peritoneum)	הטרפש השטוח על המעים והקיבה	הקרום המכסה המעיים והאצטומכא	הכסוי המשוך על המעים והאצטומכא	– الممدود على الأمعاء والمعدة 299 أغشية: أغشية الدماغ ← برسام	1337
dimness of vision	סנויריות בראות	סנוירים	עכירות בראות	غشاوة: غشاوة في البصر 111	1338
cartilage	חלל	תנוך	אליל	غضروف 311,380	1339
breathing stertorously, stertorous sound (lit., snoring)	מהומה	גטיט	גסוס	غطيط 343	1340
				غالب ← خلط، شيء	
dominance	התגברות	רוב תגבורת	תגבורת	غلبة 292	1341
to thicken	התעבה	התעבה	התעבה	غلظ 206	1342
thickening, thickness	עובי/עורבים(?)	עובי	עובי	غَلظ 32,37,61 ← كثرة	1343
unnatural thickening	תערובת יוצא מן הטבע	עובי יוצא מן הטבע	עובי יוצא מן הטבע	– خارج من الطبع 285	1344
the thickness of the humors	עובי הליחות	עובי הליחה	עובי הליחה	– الخلط 181	1345
the thickness of the pus or [the thickness of] the spot (part)	עובי החומר או המקום	עובי החומר או המקום	עובי החומר או המקום	– المدة أو الموضع 333	1346

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the thickness of the [suppurating substance] or the thickness of the spot	עובי החומר או עובי המקום	עובי החומר או עובי המקום	עובי החומר או עובי המקום	– المادّة أو غلظت الموضوع 333	1347
fat, thick	עב/עובי	עב/עבה	עב	96,97,185 et غليظ passim ← بول، خلط، أخلاط، تديبر، دم، ريح، رياح، أطعمة، مادّة أغلظ ← دواء	1348
thickening	עבות	עבות	עבות	104 تغليظ	1349
young man	נער	נער	נער	322 غلام	1350
a red cloud	ערפל אדומה	ענן אדום	ענן אדום	208 غمامة: غمامة حمراء	1351
a white cloud	הערפל האדומה	העמוד האדום	העב האדום	208 الغمامة البيضاء	1352
to drown	הקפיא	הקפיא	כסה	282 غمر	1353
depressed, hollow	עמוק	עמוק	עמוק	337 غائر ← جراحة، قرحة	1354
the culmination of the disease	תכלית החולי	–	תגבורת החולי	36 غاية: غاية المرض	1355
				غيبية ← حال	
<i>fu'ād</i>	לב	פואד	מוראה	202 فؤاد ← خفقان، نخس	1356

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the opening of the orifices of the blood vessels	פיתוח פיות העורקים	פתיחת פיות הגידים	פתיחת פיות העורקים	انفتاح: انفتاح أفواه العروق 29,303	1357
open	פתוח	פתוח	פתוח	مفتوح 51	1358
to burst	שקה	נחתך	בקע	(فتق) انفتق 304	1359
lints	פתילות	פתילות	פתילות	فتيلة: فتائل 267	1360
young people	בחורים	בחורים	בחורים	فتى: فتیان 40	1361
the crudeness of these humors and the severity of their cold	נאות אלו התערובות ותגבורת קרירותם	פגות אילו הליחות וחזוק קרירותם	נאות הליחות האלה וחזוק קרירותם	فجاجة: فجاجة هذه الأخلاط وشدة بردها 174	1362
to burst, to break (out), to break forth	התפתק/נשפך/ נפתח/יצא	פתח (=) انفتح (AC)/התחיל לרוקק/היה פותח/יצא	פתח (=) انفتح (AC)/התחיל לצאת/נפתח/ יצא	(فجر) انفجر 219,235, 360,407,409 ← خروج	1363
if someone loses much blood from any site	מי שנשפך ממנו דם הרבה בקדחת מאי זה מקום שיהיה שפיכתו	מי שיצא ממנו דם הרבה מאי זה מקום שיהיה הגרתו	מי שיצא ממנו בקדחות דם רב מאי זה מקום שיהיה הנה יציאתו	–: من انفجر منه كثير من أي موضع كان انفجاره 164	1364
				انفجار ← فجر	
hemorrhage	השפך הדם/הגרת הדם	הגרת הדם	שיבקע הדם/הגרת הדם/יציאת הדם	انفجار الدم 239,244, 373	1365
				نخذ ← عظم	
thighs	ירכים	ירכים	ירכים	نخذان 289	1366

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
genitals, vagina	שפל הבטן	ערוה	ערוה	فرج	87,242,266 1367
				فروج ← عفن	
pleasure	שמחה	שמחה	שמחה	فرح	345 1368
odd day	נפרד	נפרד	נפרד	فرد	198 1369
				أفراد ← يوم	
				مفرد ← أدوية	
to evacuate, to purge, to empty	הורק/נוקה/ ניקה	הריק/הורק	הורק/ התנקה/הונקה	(فرغ) استفرغ	29,47,48 1370 et passim
evacuation, depletion	הריק/הרקה	הריק/הרקה	הרקה/הריק	استفرغ	29,30,47 et 1371 passim ← دواء، كثرة، مواضع
the evacuation of phlegm	הרקת הליחה הלבנה	הרקת הליחה הלבנה	הרקת הליחה הלבנה	– البلغم	29 1372
the evacuation of the humor that caused the rigor	הרקת התערובת המביא לסמור	הרקת הליחה העושה לקרירות	הרקת הליחה המחייבת הפליצות	– الخلط الموجب للنافض	1373 200
the evacuation of the humor that produces pleurisy by expectoration	הרקת הליחה המולידה לחולי הצד על ידי רקיקה	הליחה המולידה לחולי הצד עם הרקיקה	הרקת הליחה המולידה לחולי הצד ברקיקה	– الخلط المولد لذات الجنب بالنفث	1374 228
the [loss] of blood	הרקת הדם	הרקת הדם	הרקת הדם	– الدم	164 1375
cleansing the brain	נקות המוח	הריק המוח	נקוי המוח	– الدماغ	48 1376

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the evacuation of humors	הרקת הרכיבות	הרקת הלחיות	הרקת הלחיות	1377 – الرطوبات 59
the evacuation of yellow bile	הריק המרה הכרכומית	הריק הקולורא	הרקת האדומה	1378 – الصفراء 29
the evacuation of many different kinds of humors	הרקת מינים רבים מן הכימוסים	(...) מינים רבים מהכימוסים	הרקת מינים רבים מן הליחות	1379 – أصناف كثيرة من الكيموسات 66
excessive evacuation	הרקת מרובה	הרקת מרובה	הרקת מופלגת	1380 – مفرط 224
the evacuation through emesis	ההרקת בסם	ההרקת ברפואת הקיא	ההרקת ברפואה	1381 – الاستفراغ بالدواء 141
evacuating (purging) through medication from below	נקוי בסם מלמטה/הרקת הסם מלמטה	ההרקת ברפואה ממטה/הרקת ברפואה מתחת	ההרקת ברפואה מלמטה	1382 – بالدواء من أسفل 155,157
evacuating (purging) through medication from above	נקוי בסם מלמעלה	ההרקת ברפואה צריכה להיות למעלה	ההרקת ברפואה מלמעלה	1383 – بالدواء من فوق 155
the evacuation through drugs	ההרקת בסמינין	הריק הגוף ברפואה	ההרקת ברפואה	1384 – بالأدوية 142
the evacuation through emesis	ההרקת בקיץ	רפואת הקיא	ההרקת בקיא	1385 – بالقيء 141
discharges, evacuations	נקויים/הרקת	הרקות	הרקות	1386 – استفراغات 173,393
evacuated	מורק	מורק	מורק	1387 – مستفرغ 47 ← خلط
to be intermittent, to depart	הפסיק/הניח	נבדל/הניח	נפסק	1388 – (فرق) فارق 180,200 ← حمى، حميات
unremitting	בלתי מפסיק	בלתי נבדל	בלתי נפרד	1389 – مفارق: غير مفارق 180 ← حمى

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
fright (nightmares), fear	פחד/בהלה	פחד	פחד	תפזע 130,204,315	1390
				مفزِع ← خيالة	
dislocation	פצע	ריצוין בשר?	רסוק	פסח 58 ← أصحاب	1391
to be spoiled	נפסד	נפסד	נפסד	فسد 282,312	1392
corruption	נפסד/הפסד	הפסד	הפסד	فساد 44,400	1393
the corruption of the substance of the brain	הפסד המוח עצמו	הפסד עצם המוח	הפסד עצם המוח	– جوهر الدماغ 402	1394
the corruption of the humors	הפסד הליחות	הפסד הליחות	הפסד הליחות	– الأخلاط 231	1395
the corruption of the humors and their severe putre- faction	הפסד הליחות וחוזק עפושם	הפסד הליחות וחוזק עיפושם	הפסד הליחות וחוזק עפושם	– الأخلاط وشدة عفنها 231	1396
the corruption of the humors	הפסד הכימוסים	הפסד הכימוסין	הפסד הליחות	– الكيموسات 44	1397
the corruption of the digestion [of the food] in the stom- ach	הפסד עיכול הקיבה	הפסד עכול האצטומ'	הפסד בשול האצטומכא	– هضم المعدة 130	1398
corrupt parts	פסולות	הפסדות	הפסדים	فسادات 88	1399
corrupt	נפסד	נפסד	נפסד	فساد 88 ← دم، عظم	1400
corrupting	מפסיד	מפסיד	מפסיד	مفسد 132	1401

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to bleed	הקזו/הקזו דם	הקזו/הקזו דם	הקזו	فصد 250,339,398	1402
to apply phlebotomy	הקזו עורק	הקזו גיד	הקזו עורק	عرقا 50	1403
bleeding, venesection	הקזה/הקזת העורקים/הקזו	הקזה	הקזה	فصد 81,323,328, 339,400	1404
venesection	הקזת העורקים	הקזת הגיד/הקזת הגידים	הקזת העורק	العرق 314,323	1405
venesection	הקזת העורקים	הקזת העורקים	הקזת העורק	العروق 328	1406
aphorism, season	פרק	פרק/מותר (= فضل)	פרק/שער	فصل 13,28,29,40,45 et passim ← خلاف	1407
the winter season	פרק הסתיו	פרק הקור	תקופת הסתיו	شتاء 107	1408
the summer season	פרק הקיץ	פרק הקיץ	תקופת הקיץ	صيف 107	1409
every season of the year	כל פרק מפרקי השנה	כל פרק מפרקי השנה	כל פרק מפרקי השנה	:- كل فصل من فصول السنة 16,126	1410
aphorisms, seasons	פרקים	פרקים	פרקים	فصول 12,13,85 et passim ← بقية، أعدل، فصل، كتاب	1411
problematic aphorisms	פרקים מסופקים	פרקים מסופקים	פרקים מסופקים	مشكلة 13	1412
joints	פרקים/ראשי פרקיו/פרקי האיברים	פרקים/אברים	פרקים	مفصل: مفاصل 168,181,182,211,245 ← فضاء، لحم، وجع، أوجاع	1413

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				انفصال ← أوقات	
superfluity	חומר	מותר	מותר/ליחה	168,230 فضل	1414
a surplus [of bad superfluities]	מותר רע	ליחה רעה	מותר רע	88 – رديء	1415
the excessive superfluity	המותר הנוסף	המותר הנוסף	המותר הנוסף	273 الفضل الزائد	1416
the superfluity that produces the fever	המותר המוליד בקדחת	המותר המוליד לקדחת	המותר המוליד לקדחת	195 الفضل المولد للحمى	1417
superfluities	מותרות/מותרים	מותרות/מותרים	מותרות/מותרים	67,321 – فضول كثرة	1418
superfluities of the brain	מותרי המוח	–	מותרי המח	130 – الدماغ	1419
				فضلات ← نفض	
				فضلي ← رطوبة	
virtue	חשיבות	חכמה	מעלה	2,8 – فضيلة عظم، كمال	1420
cavity	חדרי הבטן	פנוי	מקום פנוי	312 فضاء	1421
the cavity of the uterus	חדרי הרחם	הפנוי של הרחם	רקות הרחם	280 – الرحم	1422
the cavity of the chest	חדרי החזה/חדר החזה	חלל החזה/מקום/המקום הפנוי שבחזה	ריקות החזה/המקום הפנוי מן החזה/הפנוי מן החזה	235,338,390 – الصدر	1423
a joint cavity	ראשי פרקיו	המקום פנוי מהפרקים	המקום הפנוי בפרקים	181 – المفاصل	1424

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the cavity between the chest and lung	רוחב החדר אשר בין החזה והריאה	המקום הפנוי אשר בין החזה והריאה	המקום הפנוי אשר בין החזה והריאה	الفضاء الذي ما بين الصدر والرئة 319	1425
two cavities	אחד החדרים	אחד משני המקומות הפנויים	אחד מן החללים	فضائتان: واحد من الفضائين 406	1426
				أفعال ← طبائع	
dorsal vertebra	–	חליות	חליות	فقار 172	1427
				فاكهة: فواكه ← أكل	
apoplexy, hemiplegia	פלג/פלאג/פלג'	פלג	פלג/פלג'	فالج 71,251,348,349	1428
philosophy	הפילוסופים	פילוספיה	פילוספיא	فلسفة 122	1429
mouth	פה	פה	פה	فم 95,154,269,403 ← قروح، مرضى	1430
the mouth of the uterus, the mouth of the womb	רחם/פי הרחם	פי הרחם	פי הרחם	– الرحم 266,271,274	1431
the mouth (orifice) of the neck of the uterus	–	פי צואר הרחם	פי צואר הרחם	– رقبة الرحم 266	1432
the cardia of the stomach	פי הקיבה (ה) / פי הקיבה	פי האצטומו/פי האצטומו'	פי האצטומכא/ פי האצטומו'/ פי האצטומכה	فم المعدة ← رطوبة 202,295,370 ← لدغ	1433
the openings of the vessels	פיות העורקים	פיות העורקים	פיות העורקים	أفهام: أفهام العروق 248	1434
				فوه: أفوايه ← تكميد	
mouths	פיות	פיות	פיות	أفواه 280 ← انفتاح، انتفاخ	1435

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to weaken the nerves	פתח (= ويفتح) העצב	פתח (= ويفتح) העצבים	פתח (= ويفتح) העצבים	فتح: فتح العصب 236	1436
to be fatal	אבד	סר	כלה	118 (فني) أفنى	1437
he suffers from mental confusion	שכלו מעורבב	שכלו מבולבל	שכלו מעורבב	58 فهم: فهمه مختلط	1438
to flow	העדיף	שפע	השפיע	363 فاض	1439
to flow and pour forth	שפך ועבר	השתפך	שפע ונשפך	160 – وانصب	1440
to recover	הבריא	נמלט	ניצל	95 (فاق) أفاق	1441
hiccups	פיהוק	שנגלונצו/ שנגלנצו/ שונגלוצו	פיהוק	223,224,255 et فواق passim	1442
rule	דרך	סדר	דרך	44 قانون	1443
a major rule regarding medical treatment	דרך עצום מדרכי הרפואה	סדר גדול מסדרי הרפואה	סדר גדול מסדרי הרפואה	104 – عظيم من قوانين العلاج	1444
the general rule	דרך ונתיב לזו החכמה	הסדר הכולל	הדרך הכולל	43 القانون العام	1445
rules	–	סדרים	דרכים	18 قوانين	1446
the rules of deduction	דרכי הרפואה	סדרי הרפואה	סדרי הרפואה	16 قوانين الاستدلال	1447
the rules of the regimen of the health of the body	–	סדרי הנהגת בריאות הגוף	דרכים	16 – تدبير صحة البدن	1448

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the general rules	הדרכים הכוללים	הסדרים הכוללים	הדרכים הכוללים	القوانين الكلية 16	1449
astringent medications	הקפיא	קבץ	קבץ	تقبض 104	1450
				قابض ← أشياء	
assimilation of the food	קבל המזון	קבל המזון	קבל המזון	قبول: قبول الغذاء 30	1451
dry	קשה	קשה	כחוש	تخل 291	1452
				قَدَر ← علامة	
quantity, amount	שיעור	שיעור	שעור	مقدار - 41,50,59 et pas-sim	1453
the measure of nature	השיעור הטבעי	השיעור הטבעי	השעורים הטבעיים	المقدار الطبيعي 56	1454
the measure of moderateness	השיעור המכוון	השיעור הראוי	השעור המכוון	- القصد 55	1455
he has laid down a correct premise	הקדים הקדמה צודקת	הקדים הקדמה אמיתית	הקדים הקדמה אמתית	قَدَم) قَدَم مقدمة صحيحة 102	1456
prognosis	הקדמת הידיעה	הקדמת הידיעה	הקדמת הידיעה	تقدمة: تقدم المعرفة 21	1457
to predict	ההקדמה לגזור	להקדים הגזר דין	ההקדמה במשפט	تقدم: التقدم بالقضية 71	1458
premisses	הקדמה	הקדמות	הקדמות	مقدمة: مقدمات 3 ← قدم	1459
				متقدم ← وجع	
earlier [authors]	קדמונים	קדמונים	ראשונים	متقدمون 2	1460

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to expel, to expectorate	דחה	דחה	השליך	قَذَف 67	1461
to expectorate	דחה בשעול	רקק עם השעול	רקק בשעול	– بسعال 231	1462
to spit up frothy blood	רקק הדם בקצף	רקק דם דומה לקצף	רקק דם בקצף	– دما زبديا 233	1463
discharge	רקיקה	–	רקיקה	قَذَف 233	1464
to inflame, to cause ulceration, ulcer	נגע/עיפוש	נגע	נגע	161,235 قَرَح (قرح)	1465
				أقرح ← مات	
				تقرح ← بثور	
tumor, ulceration, wound	נגע	חבלה	נגע	163,212,241 et قرحة	1466
				← أوجاع passim	
an [infection] of the lungs	נגע הריאה	חבלת הריאה	נגע הריאה	– الرئة 39	1467
a deep wound	נגע עמוק	חבלה עמוקה	נגע עמוק	– غائرة 311	1468
a putrid wound	נגע עם עפוש	נגע בעל עיפוש	נגעים בהם עפוש	– فيها عفونة 295	1469
an ulcer in the urinary bladder	נגע שבשלפוחית	חבלה בשלפוחיתו	נגע במקותו	– في مثانته 218	1470
wounds, ulcers	נגעים	חבלות/צמחים	נגעים/נגע	240,242,296, قروح	1471
				300,301,337 ← خروج،	
				ضربان	
ulcers in the mouth	נגעים בפה	נגעים בפה	נגעים בפה	– في الفم 127	1472

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
corroding herpes	הנגעים המתרחבים והמתאכלים	החבלות המתפשטות והמתאכלות	הנגעים אשר יתרחבו ויתאכלו	القروح التي تسعى وتنتأكل 242	1473
all bad wounds and corrosive wounds, which are difficult to heal	הנגעים הרעים כלם והקשים להרפא המתאכלות	כל החבלות הפררולינט כלם או הקשים להתרפאות	הנגעים הרעים כלם או הקשים להרפא והמתאכלים	– الخبيثة كلها والعسرة البروء المتأكلة 242	1474
the bad tumors	הנגעים הרעים	החבלות הרעות	הנגעים הרעים	– الرديئة 137	1475
baldness	קרחות	קרחים	קרחות	قرع 326	1476
rumbling	קרקור	רוחות	קרקור	قرقرة 210	1477
intestinal rumblings	קרקור	נח/רוחות	קרקור	قراقر 210,284	1478
the dried chestnuts	הערמונים ... היבשים	הערמונים היבשים	ערמונים יבשים	قسطل: القسطل اليابس 25	1479
the parts of the abdomen	חלקי הבטן	חלקי הבטן	חלקי הבטן	قسم: أقسام البطن 87	1480
				تقشر ← علة	
peeling off of the skin	פשיטת העור	התקלף העור	קלפת העור	تقشر: تقشر الجلد 296	1481
the peel of apples	קליפות התפוחים	קליפת התפוחים	קליפת התפוחים	قشر: قشر التفاح 25	1482
the peel and pits of grapes	קליפת גרעיני הענבים	קליפת גרעיני הענבים	קליפת גרעין הענבים	– حب العنب 25	1483
				قشور ← بال	
shivering	סמור	פלצות/סימור בלעז פלורג	פלצות	اقشعار 53,111,356	1484

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
shivering	סמור	פלצות	פלצות	قشعريرة	281,408 1485
trachea, windpipe	קנה הריאה	קנה ריאתו/קנה הריאה	קני הריאה/קנה הריאה	قصبه: قصبه الرئة 191,327	1486
				قصد ← مقدار	
leanness	רזות	רזון	כחש	قصف 59	1487
lean	רזה/כחוש	כחוש/רזה	כחוש/רזה	قضيف 96,143	1488
to end, to reach its crisis, to abate, to come to an end	כלה/חסר/ = התחסר (= نقص)	בא לתכלית/ כלה/נתד/סר/ בא לקץ רפואה	כלה/נתד/ שלם	77,167, (قضى) انقضى 196,200,219,235,394, 409	1489
judgment	גזירה	תכלית	משפט	قضاء 21	1490
judgment is difficult	המשפט קשה/הגזירה קשה	הדין קשה	המשפט קשה	القضاء عسر 14,19,21	1491
assertion, proposition	גזירה	גזרה/גזירה	משפט	قضية 72,106 ← تقدم	1492
a false assertion	דעת וגזירה כוזבת	פסק דין (ו) שקר	משפט כוזב	كاذبة 72	1493
an indefinite verdict	גזירה מתמדת	פסק דין גמור	משפט סתום	مهملة 72	1494
assertions, verdicts	גזרות/משפטים	פסק דין/הפסק דין/פסקים/משפטים	משפטים	قضايا 285,313,332	1495
end	קצה/ה(סוף)/תכלית	קץ/כלות/סוף	תכלית/הכלות	انقضاء 39,53,76,167 et بحران ← passim	1496

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the end of the illness	הכלות בחולי	סוף החולי	תכלית החולי	1497 – المرض 227
strangury	קושי השתן/ הטפת השתן/ טפטוף השתן/טפת השתן	הגרת טיפות השתן/טיפות שתן/הטפת השתן	טפטוף השתן/הטפת שתן/הטפת השתן	1498 تقطير: تقطير البول 122,128,217,278, 336,391
strangury, difficult micturition, strangury and dysuria	הטפת השתן וקשיו/הטפת השתן ועצירתו	טיפות השתן ועוצר השתן/ הטפת השתן ועיצורו	טפטוף השתן ועצירתו/הטפת השתן ועצירתו	1499 – البول وعسره 137,400
to cut, to stop, to pierce, to incise, to break	חתך/הפסיק	הפסיק/חתך/ נחתך	חתך/הפסיק/ נחתך	1500 قطع- pas- 16,139,163 et sim
to dilute	חתך	חתך	חתך	1501 قَطَعَ 61
to stop, to cease, to be cut off (through), to be severed	פסק/נפסק/ נחתך	הפסיק/נפסק/ נחתך	הפסיק/נפסק/ נחתך	1502 انقطع 156,165,205, 252,253,307,311 et passim
cutting, putting an end to, incision, being cut, surgery, gash	חתיכה/חתך/ חתוך	חיתוך/הפסיק	חתוך/הפסיק	1503 قَطَعَ 130,245,288 et passim
the fracture of a bone	כריתות העצם	חיתוך העצם	חתוך העצם	1504 – العظم 376
pieces of flesh	חתיכות בשר	חתיכות הבשר	חתיכות הבשר	1505 قطعة: قطع اللحم 163
small pieces of flesh	חתיכות בשר דקות	חתיכות בשר קטנות	חתיכות בשר קטנות	1506 -: قطع لحم صغار 213
				مقطع ← أدوية

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				قطن ← وَجَع، أوجاع	
anus	פי הטבעת	פי הטבעת	פי הטבעת	مقعدة 242	1507
the fundus of the uterus	נשתנה הרחם	תחתית רחמה	תיק הרחם	تغير: تغير الرحم 265	1508
neck	עורף	עורף	צואר	قفاء 132 ← دخول	1509
the changes of the seasons of the year	התהפכות עתות השנה	התהפך זמני השנה	התהפך זמני השנה	انقلاب: انقلاب أوقات السنة 107	1510
heart	לב/כלי	לב	לב/לבב	قلب 48,189,202,310 ← أدوية	1511
to abate, to leave	סר מ- / הוסר מ-	נפסק/סר מ-	סר מ-	قلع: قلع عن 193,200	1512
aphthae	נגעי הפה	החולי הנק' קלאע	שחין הפה	قلاع 130	1513
the abatement of the fever	הסרת הקדחת	סור הקדחת	הפרד הקדחת	إقلاع: إقلاع الحمى 182	1514
if the fever does not leave the patient	כשלא יהיה הסרת הקדחת מן המחומם	אם לא תהיה סר הקדחת מהמוקדח	כשלא תהיה פרידת הקדחת מן המוקדח	:- إذا لم يكن إقلاع الحمى عن المحموم 198	1515
foreskin	קצה הערלה	ערלה	קצה הגיד	قلفة 311	1516
bandaging	קשירה	משיחות	חיתול	تسميط 16	1517
eczema	ילפת	בהרת	קואבי	قباة: قواب 126	1518
[curved spine]	חוזק המורסא	עקמימות	העתק השנים	تقويس 338	1519

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
generally	במאמר משולח	במאמר מוחלט	במאמר מוחלט	قول: بقول مطلق 75	1520
mathematical statements	מאמרים למודיים	מאמרים למודיים	מאמרים לימודיים	أقاويل: أقاويل تعليمية 6	1521
adjunctive attribute	מאמר המצטרף	מאמר המצטרף	מאמר המצטרף	مقولة: مقولة الإضافة 14	1522
a colic, may God protect us from it	חולי מעים (הנקרא) קולנג' שינהג אחריו	החולי הנק' קולנג'	קולון	قولنج: القولنج المستعاذ منه 362	1523
the severe colic	חולי מעים החזק	הקולון החזק	הקולון החזק	القولنج الشديد 128	1524
a colic known as "ileus," which means "that from which one seeks protection"	חולי המעים הנקרא איליאוש ונפסד ממנו הרגלו בהוצאות	החולי הנקרא איליאוס	הקולון הידוע באיליאוס	– المعروف بإيلياوس وتفسيره المستعاذ منه 336	1525
consistency	עצמות	עצמות	עצמות	قوام 206,208	1526
power, vigor, strength	כח	כח	כח	قوة 44,50,77 et passim ← سقوط، ضعف	1527
the power of the attraction	כחו המושכת	כח המשיכה	כחה המושך	– الجذب 88	1528
the expulsive faculty, which is in the uterus	הכח הדוחה שברחם	כח הרחם הדוחה	הכח הדוחה מן הרחם	– الرحم الدافعة 254	1529
strong nerves	כח העצבים	כח העצבים	חוזק העצבים	– الأعصاب 395	1530
the strength of the patient	כח החולה	כח החולה	כח החולה	– المريض 36,37,44	1531

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
through its attractive power	בכחו המושכת	בכוחו המושך	בכחה המושך	88 :- بقوته الجاذبة	1532
the vital faculty	הכחות החיוניות	הכח החיוני	הכח החיוני	81 ← القوة الحيوانية ضعف	1533
the expulsive faculty	הכח הדוחה	הכח הדוחה	הכח הדוחה	254 - الدافعة	1534
the natural faculty	הכחות הטבעיות	הכח הטבעי	הכח הטבעי	81 - الطبيعية	1535
the psychological faculty	הכחות הנפשיות	הכח הנפשי	הכח הנפשית	81 - النفسانية	1536
powers	כח/כחות	כחות/כוחות	כחות	26,130,142 قوى	1537
the powers of the intestines	כחות המעים	כוחות המעים	כחות המעים	335 قوى الأمعاء	1538
the primary powers	הכחות הראשונות	הכוחות הראשונות	הכוחות הראשונות	23 القوى الأول	1539
the secondary powers	הכחות השניות	הכוחות השניות	הכחות השניות	23 - الثواني	1540
the tertiary powers	הכחות השלישיות	הכוחות השלישיות	הכחות השלישיות	24 - الثالث	1541
(قاء) قياً بدواء ← أسهل					
to vomit	הקיא	הקיא	הקיא	252,389 تقياً	1542
vomiting, emesis	קיא	קיא	קיא	29,48,89 et passim قىء ← استعمال، استفراغ	1543
vomiting of yellow bile	קיא הכרכומית	קיא קוליריקו	קיא המרה האדומה	195 - الصفراء	1544

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
bilious vomiting	קיא המרה	קיא ומרות	קיא מרה אדומה	342 – مرار	1545
emetic effect, inducing vomiting	מקיא/קיא	הקאה/הרפואה המקיאה	=) נגד/ רחיצה (=) تنقيّة	24,47 – تنقيّة	1546
emetic	מקיא	מקיא	מביא הקיא	151 ← دواء – مقى	1547
to suppurate, to form pus	התפתק /מוציא מוגלא/התפתח/ בא לידי טרומה/נגלה/ בלה/ עשה מוגלא	בא לידי מגל/בא לידי מוגלא/בא לידי מוגלה/נחבל ומוגלא יהיה בה	תתבשל/עשה מוגלא/נפתח/ התנפח	219,242, (قاح) تنقيح 267,278,312,319, 333,374,390,409	1548
pus	מוגלא/בלוי	מוגלא	מוגלא	242,302,319 ← بال – قبح	1549
empyema, suppura- tion	עשות מוגלא/הוצאת מוגלא/פליטת מוגלא/מוגלא	מוגלא/קודם לכן	עשות מוגלא/עשה מוגלא	228,230,235,240 – تنقيح	1550
formation of pus, suppuration	הוצאת המוגלא/בלוי/ עשיית המוגלא/מוגלא	מוגלא/עשיית המוגלא	העשות המוגלא/עשיית המוגלא/נפח	242,285,333,372, – تنقيح 374	1551
producing suppura- tion	מוליד מוגלא	מביא המוגלא	עשה המוגלא	242 – مقبح	1552
suffering from an empyema, patients with empyema	בלויים	נפוחים/מוגלא/ בעלי המוגלא	נפוחים/אשר נעשת בו מוגלא	متقيح: متقيحون 319,396	1553
wax	שעוה	שעוה	שעוה	207 – قير	1554
to draw an analogy	הקיש	הקיש	הקיש	108 – قاس	1555

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
rule, reasoning, analogy, analogical reasoning	הקש/סברא/ הקש וסברא	הקש/היקש	הקש	قياس 107,146,208, ← صحّة 268,317	1556
illogical	בחלוף הדין	הפך ההקש	שלא בדרך ההקש	:- بخلاف القياس 79	1557
illogical	על בלתי הקש	על זולתי ההקש	שלא בדרך ההקש	:- على غير القياس 79	1558
liver	כבד	כבד	כבד	כבד 39,48,87 et pas- ← آفة، أدوية، أصحاب، غشاء، وجمع، تولد	1559
book	ספר	ספר	ספר	کتاب 1,3,5,6,9,19	1560
the book <i>Epidemics</i>	ספר אפידימיא	ספר פידימיאי	ספר אפידימיא	– أيديميا 72	1561
the book <i>On Humors</i>	ספר הליחות	ספר הליחות	ספר הליחות	– الأخطا 7	1562
“The Book of [Mental] Confusion”	ספר התערובות	ספר הבלבול	ספר הערבובים	– الإختلاط 7	1563
the book <i>De septimanis</i>	ספר השביעי	ספר השבועות	ספר השביעיות	– الأسابيع 8	1564
Hippocrates' <i>Aphorisms</i>	ספר הפרקים לאבוקרט	ספר הפרקים לאבוקרט	ספר הפרקים לאבוקראט	– الفصول لأبقراط 12	1565
the book [called] <i>Almagest</i>	ספר אלמגסטי	הספר הנקרא אל מגסטי	ספר המג'סטי	– المجسطي 6	1566
Plato's <i>Laws</i>	ספר הנימוסים לאפלטון	ספר החוקים לאפלטון	ספר הנימוסים לאפלטון	– النواميس لأفلاطون 10	1567
his book <i>Epidemics</i>	ספר אפידימיא	ספרו ספר איפידימיאה	ספרו באפידימי	:- كتابه في أيديميا 260	1568

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
his famous book <i>De simplicium medicamentorum</i>	ספרו הידוע בסמנים הנפרדים	ספרו המפורסם ברפואות הנפרדות	ספרו הידוע המפורסם בסמנים הנפרדים	:- كتابه المشهور في الأدوية المفردة 26	1569
books	ספרים/ספר	ספרים	ספרים	1,2,3,12,17 كتب	1570
the books of Hippocrates	ספרי אבוקרט	ספרי בקראט/ ספרי אבוקרט	ספרי אבוקראט	6,8 - أبقرات	1571
the books of Aristotle	ספרי אריסטו	ספרי ארסטו	ספרי אריסטו	6 - أرسطوا	1572
the books on the mathematical sciences	ספרי הלימודיות	ספרי הלימודים	ספרי הלימודים	6 - التعاليم	1573
school	בית הספר	מה שכתוב בלוח	מלמד	12 + عبل	1574
an excess of blood	רוב דם	ריבוי דם	רבוי הדם	328 كثرة: كثرة الدم	1575
abundant, thick blood	רבוי הדם ועביו	ריבוי דם ועוביו	רבוי הדם ועביו	273 - الدم وغلظه	1576
the excess of blood reaching the breasts	רוב הדם המגיע אל השדים	ריבוי הדם המגיע אל השדיים	רבוי הדם המגיע אל השד	259 - الدم الواصل إلى الثدي	1577
their intensive training	רוב תנועותיהם	ריבוי טרחם	רוב עמלם	42 - رياضتهم	1578
excessive drinking	רוב שתיית היין	רבוי היין	רוב שתיה	359 - الشرب	1579
excessive evacuation	רוב ההרקה	ריבוי ההרקה	רוב ההרקה	221,370 - الاستفراغ	1580
the excess of superfluities in their bodies	רוב מותרות שבגופותיהם	רוב מותרות גופותם	רבוי מותרות גופותם	131 - فضول أبدانهم	1581

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
more rain, a lot of rain	רוב המטר/רבוי המטר	מרובת המטר/ התרבות מטר ברוב	רב המטר/רבוי המטר	المطر 121,122	1582
to thicken	עיבה	קיבץ	עיבה	كثف (كثف) 23	1583
to cause thickness (obstruction) of the passages	עיבה המעברים	עיבה הדרכים	–	المجاري 111	1584
density, thickness	מקשיי/מקשי	דחיקות/קושי	עובי	كثافة 15,25	1585
dense	מקשיי	קשה	קשה	متكثف 282	1586
to produce dimness	הרדים	בלבל	–	كدر (كدر) 111	1587
				كدر ← مادة كاذب ← قضية	
to oppress	הכאיב	ציער	ציער	كرب 49	1588
distress	מצוק	סער	סערה/צער	كرب 82,281	1589
broken bones	שברון העצמות	שברון העצמות	שבר העצמות	كسر: كسر العظام 242	1590
to annihilate the evil (harm) caused by rigors	שבר דקירת הסימור	פחת היזק הקרירות הנק' נאפץ	שבר כח הפלצות	– عادية النافض 242	1591
indolence	עצלות	עצלה	עצלה	كسل 111	1592
the laying bare of a bone	התגלות העצם	הגלות העצם	גלוי העצם	انكشاف: انكشاف العظم 371	1593

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				كشك: كشك الشعير ← ماء	
hands	ידיים	כפיים	כפיים	כف: כفان 353	1594
to be exhausted, to suffer pain	היה רפוי	היה פנוי	היה נתך	כל 81,169	1595
fatigue, pain	חש/רקונית חללים/הם/כאב חלל	ביטול/חולשה	חש/שברון	כלל 169,181,182	1596
				كلبي ← شهوة	
kidneys	כליות	כליות	כליות	كلية: كل 48,206,212 et passim ← جوهر, ذوبان, علل, أوجاع	1597
livid	כהה	שחור	חשוך	כمد 354 ← نخاعة	1598
fomentation	חבוש	המישוש הנק' תכמיד בערבי	רטיה	تكميد 323	1599
fomentations with aromatic herbs	החבישה בבשמי האפויה	המריחה עם הבשמים	החבוש בסמנים	التكميد بالأفاويه 247	1600
fomentation with hot water	התחבשות במים חמים	המישוש במים חמים	הרטיה במים החמים	– بالماء الحار 323	1601
perfection	שלימות	שלימות/ היות שלם	שלימות	كمال 14,18,19 ← تمام	1602
perfection in the art	השלם במלאכה	שלימות המלאכה	שלמות המלאכה	– الصناعة 17	1603
the perfection of the degree [of knowledge] of the author	שלמות חשיבות המחבר	שלימות חכמת המחבר	שלימות מעלת המחבר	– فضيلة المؤلف 2	1604

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to be perfect in the art	השלמות בזאת המלאכה	השלמות במלאכה	השלמות במלאכה	الكمال في الصناعة 20	1605
perfection	שלמות	לעשות	שלמות	استكمال 14	1606
perfect	שלם	שלם	שלם	كامل 47 ← بحران، جفّ	1607
every [physician] who is not perfect	כל בלתי שלם	כל מי שאינו שלם	כל מי שהוא בלתי שלם	–: كلّ غير كامل 19	1608
frankincense	לבונה	אוליבנוס	לבונה	كندر 279	1609
firmness	גדל (= אכתבאר)	עבי	גדל (= אכתבאר)	اكتناز 273	1610
firm	עצור	אוסף	אוצר	مكتنز 272	1611
adults, old people, people past their prime	זקנים/הזקנים הכהולים/כהול	כהול/בני הארבעים הנקרא בערבי כהול	זקנים	كهل: كهول 40,91 118,136	1612
to cauterize, to be cauterized, to treat by cautery	נכוה	הוכוה/ נכוה	נכוה	كوي/ كوي 319,352 396,397	1613
cautery, cauterization	כויה/נכוה/כוות	כויה/כויה/כוות	כויה/כוות	كِيّ 28,319,330 352,396	1614
humor	כימוס	כימוס	ליחה	כימוס 51,89,97	1615
an acid humor	כימוס חמוץ	כימוס חמוץ	ליחה חמוצה	כימוס حامض 73	1616
the humor that produces the illness	הכימוסים אשר מהם נתחדש החולי	הכימוס אשר בעבורו התחדש החולי	הליחה אשר התחדש החולי ממנה	الكيמוس الذي عنه حدث المرض 51	1617



(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the flesh of the gums	בשר השינים	בשר החנכים	בשר החנכים	1630 – اللثة 131
the soft flesh in the joints of the jaws	הבשר הרפה אשר בפרקי הלחיים	הבשר הרך אשר בפרקי הלחיים	הבשר הרפה אשר בפרקי הלחיים	1631 اللحم الرخو الذي في مفاصل اللحين 168 لחי ← استسقاء لחי ← موضع
jaws	לחיים	לחיים	לחיים	1632 لحيان 168 ← لحم
to have a biting effect	עקז	נשך	עקז	1633 لدغ 154
stinging, biting, biting effect, biting [sensation]	עקיצה	עקיצה/נשיכה	עקיצה/נשיכה/היות נושך	1634 لَدَغ 123,154,159, 221,278,297
a burning [sensation] in the cardia of the stomach	עקיצת פי הקיבה	נשיכה בפי האצטומ'	עקיצה בפי האצטומכא	1635 – فم المعدة 202
inflammation	שיתחדש בו עקיצה	נושך	עוקז	1636 تَلَدُّغ 243 تلديغ ← بريق
the biting of vinegar	עקיצת החומץ	נשיכת החומץ	חדוד החומץ	1637 تلديغ الخل 160
biting	עקז	נושך	עוקז	1638 لَدَاغ 240 ← خلط
tasting better	ינעם יותר	יותר ע(ר)ב	יותר ערב	1639 أَلَذَّ 90 ← انضمام
thickness, viscosity	דבקות	דבקות	דבקות	1640 لزوجة 51,61

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
viscous matters	ליחה דביקה	דבר ויסקוז	ליחות דבקות	لزوجات 190	1641
				لزوج ← خلط، أخلاط، أطعمة، كيموس	
to stick	נדבק	דבק	נדבק	لرزق 255	1642
				ملازمة ← دوؤوب	
tongue	לשון	לשון	לשון	لسان 392	1643
to thin, to liquefy	דקדק	דקדק	דק/דקדק	(لطف) لطف 61,78	1644
thinness	דקות	דיקדוק	דקות	لطف 225	1645
thinness, strictness	דקות	דקדוק	דקות	لطافة 10,31 ← تدبير	1646
				لطيف ← خلط	
refinement	דיקוק	דקות	הדק	تلطيف 104	1647
thinning [superfluous] matters	דקק הליחות	דקדק החמרים	דקדק החמרים	المواد 406	1648
				ملطف ← أدوية	
to become heated	נתלהב	נתלהב	התלהב	(لهب) التهاب 185	1649
				التهاب ← شدة	
a [sensation] of severe heat in the belly	התלהבות חזקה בקיבה	התלהבות חזק באצטו	התלהבות גדול באצטו	– شديد في المعدة 202	1650

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
palates	חנכים	אובלי	חך	لهاة: لحوات 48	1651
[now] to have this color and then another color	הצטבע בצבע ואחר ישתנה ממנו	שישתנה מראיהו	היה במראה אחד ואחר כן ישתנה ממנו	(לאן) تلون بلون ثم بغيره 177	1652
color, complexion	צבע/ מראה	מראה	מראה/מראים	لون 208,256,262,354	1653
the color of fresh blood	צבע הדם הלה	מראה הדם הלה	מראה הדם הטרי	– الدم الطري 243	1654
the color of the flesh	מראה הבשר	מראה הבשר	מראה הבשר	– اللحم 354	1655
kinds, complexions	גוונים/מראים	מראים	צבעים/מראים	ألوان ← 66,123 اختلاف	1656
the colors of the stool	הגוונים ההם בתוצאות	המראים והיציאות	המראים ... בצואה	الألوان في البراز 158	1657
to be distorted	התעקם	נתעות	נתעות	(לוי) التوى 186	1658
distortion	עקום	עיות	עוות	التواء 186	1659
לאן ← بطن					
to suffer from loose bowels, to get soft stools	רפה הבטן	החליק הטבע/החליק הבטן	רך הטבע/ התרכך הבטן	– البطن 164,210	1660
to have a soft stool, to suffer from loose bowels	רך בטנו/רפה בטנו	היה בטנו לח/ החליק בטנו	התלחלח בטנו/רפה בטנו	– بطنه 72,164	1661
to get diarrhea, to have soft stools	רפה (הטבע)/ רפה הטבע	החליק הטבע/שלשל הטבע	התרכך הטבע	– الطبع 308,324	1662

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
to soften	ריכך/הרטיב	הרפה/החליק	הרפה/ריכך	לין 23,242 1663
to soften the stools	הרפה הבטן	רכות הטבע	רכות הטבע	123 – البطن 1664
softness	רכות	חלקות	רכות	לין 15,25,324 1665
soft stools	רפיון הבטן	חלקות הבטן	רכות הטבע	137 – البطن 1666
softness and dryness of the stool	רכות הבטן ויבשותו	רפיון הבטן ויבשותו	רכות הטבע ויבשותו	105 – البطن وييسه 1667
the softness of their bodies	רכוך גשמייהם	חלקות גופם	רכות גופותם	130 – أجسامهم 1668
the softness of their ligaments	רכות קישוריהם	חלקות הקישורים	רכות קשריהם	132 – رباطاتهم 1669
a soft stool	רך הטבע	חלקות הבטן	רכות הטבע	105 – الطبع 1670
the softness of their bodily parts	רכות איבריהם	חלקות איבריהם	רכות איבריהם	130 – أعضائهم 1671
the mildness of the disease and its deviation from the extreme	רכות החולי וחסרונו מקצה התכלית	רפיון החולי וחסרונו על התכלית הקצוי	רפיון החולי וחסרונו מן התכלית האחרון	1672 – المرض ونقصانه عن الغاية القصوى 34
soft	רך	רפה	רך	לין 132 ← بطن 1673
<i>mālankhūlīyā</i> (μελαγχολία)	מלכוניא	מלנקוניאה	מאלנכוניא	303 مالنخوليا 1674
urinary bladder	שלפוחית	שלפוחית	מקוה	48,210,212 مائة ← جوهر، ضعف، علل، قرحة 1675

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
				مجسطي ← كآب محض ← خطأ
mucus	ליחה דומה לליחה יוצאת מהנחירים	ליחות כמו מותרי האף	ליחה הדומה לליחה היוצאת מן הנחירים	مخاط 265 1676
				مخاطي ← رطوبة
to stretch	–	–	–	(مد) مدد 203 1677
to stretch, to be stretched	נמתח/מתוח	התמשך/משך	נמשך	تمدد 99,194,210 1678
to stretch	הומתח	התמשך	נמשך	امتد 301 1679
pus	מוגלא/חומר	מרה/חומר	חומר/מוגלא	مدة 319,333,367 et passim ← خروج، غلط، نفث 1680
internal suppuration	חולי מעים	רקיקה היוצאת מן הגוף	מוגלת הגוף	– الجوف 39 ← خراج، تولد 1681
pure white pus	מוגלא נקיה לבנה	טרי נקי לבן/ מוגלא נקייה ולבנה	ליחה נקיה לבנה	– نقيه بيضاء 396,397 1682
stretching, tetanus, convulsive tension	מתוח	המשכה	משיכה	تمدد 51,194,226 et passim 1683
spreading	אריכות	המשך	אריכות	امتداد 295 1684
matter	חמר/חומר	חומר	חמר/חומר	مادة 22,23,24 et pas- sim ← برد، غلط 1685

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the matter [that causes] the ardent fever	חומר הקדחת השורפת	חומר הקדחת השורפת	חומר הקדחת השורפת	1686 – الحَمَى المحرقة 318
the substance of putrefaction	חומר העיפוש	חומר העיפוש	חומר העפוש	1687 – العفونة 122
a large amount of thick [superfluous] matter	חומר עבה ורב	חומר ארוך ומרובה	חמר עב רב	1688 – غليظة كثيرة 207
turbid and foul-smelling matter	טיט וירוקה מוסרכת	דומן מוסרח	ליחה עכורה סרוחה	1689 – كدرة منتنة 396
the malignant matter	החומר הרע	החומר הרע	הליחה ההיא הרעה	1690 – المادّة الرديئة 326
the illness-producing matter	החמר המחליא	החומר המחליא	החומר המחליא	1691 – المرصّة 306
matters	חומר/חומר מורק/חמרים	חמרים	חמרים/ליחות	1692 – موادّ 46,53,145, 207,323 + سيلان، تلطيف
the substances, which are in the external [parts] of the body	החמרים אשר בחיצון הגוף	החמרים אשר בנראה הגוף	החמרים אשר בנראה מן הגוף	1693 – الموادّ التي في ظاهر الجسم 185
				ممدود + غشاء
stretched	נמתח	מתמשך	נמשך	1694 – ممتدّ 291
myrrh	מר	מירא	מירא	1695 – مرّ 279

מרّ (bitter) + دواء،  
أدوية، شرب

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
black bile	מרה שחורה	מרה שחורה	מרה שחורה	مرّة: مرّة سوداء 160	1696
the black bile	המרה השחורה	המרה השחורה	המרה השחורה	المرّة السوداء 39,146, 159,160,161,349	1697
the yellow bile	המרה הירוקה/המרה הכרכומית	המרה האדומה	המרה האדומה/המרה השחורה	– الصفراء 209,345	1698
a bitter taste	מרירה	מרירות	מרירות	مرارة 154	1699
bile, yellow bile	מרה אדומה/ מרה/מרירה	מרות	מרה אדומה	مرار 67,284,292, 384,394 ← جنس، اختلاف، قيء	1700
the yellow bile	המרה הכרכומית	המרות הצטריני	המרה האדומה	المرار الأصفر 67	1701
to be digested	נזון	התעכל	התבשל	(مرأ) استقرأ 284	1702
woman	אשה	אשה	אשה	امرأة 251,252,255 et passim ← بدن، رحم، طمث	1703
a pregnant woman	אשה הרה	אשה הרה	אשה הרה	– حامل 275	1704
the pregnant woman	אשה הרה	האשה ההרה	האשה המעוברת	المرأة الحبلی 263	1705
the pregnant woman	אשה הרה/ האשה ההרה	האשה ההרה	האשה ההרה/האשה המעוברת	– الحامل 250,254,271, 280	1706
the extremely obese woman	האשה השמנה המופלגת בשמנות	האשה השמנה מאד	האשה מופלגת בשומן	– المفرطة السمن 266	1707

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
digestion	הזנה	עיכול	בשול	استمراء	87,284 1708
to fall ill	חלה	היה חולה/חלה	חלה	مرض	91,170 1709
disease	חולי	חלי/חולי	חלי/חולי	مَرَضٌ ← et passim أول، بحران، ابتداء، بدن، الأخلاق، تدبير، تعب، صاحب، طبيعة، أعراض، عظم، علة، عودة، انقضاء، كيموس، لين، تمكّن، أنذر، نشل، نضح، إنضاج، ناقه، أنهك، منتى، موضع، وقت، أيام	10,16,17,21,22 1710
an acute or chronic disease	חולי חד או ישן	חולי חס או ארוך	חולי חד או נושן	– حادّ أو مزمن	160 1711
a very acute illness	חולי חד מאד	חולי מחודד	חולי חד מאד	– حادّ جداً	226 1712
a serious disease	חולי חזק	חולי חזק	חולי חזק	– قويّ	79 1713
a certain disease	חלי מן החליים	חולי מן החליים	חולי מן החליים	– من الأمراض	53 1714
the acute disease	החולי החד	החולי החד	החולי החד	المرض الحادّ	71 1715
the chronic illness	החלי הישן	החולי הארוך	החולי הנושן	– المزمن	358 1716

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the illness that is stirred up	החולי המתעורר	החולי אשר התעורר	החולי המסתער	1717 – المهتاج 49
diseases, illnesses	חליים/תחלואים	חליים	חליים/חוליים	1718 أمراض 16,29,39 et ← بحران، بقية، توليد
diseases caused by phlegm	חליים לבניים	חליים פליאומטיקי	חליים מליחה לבנה	1719 – بلغمية 126
acute diseases	חליים חדים/חוליים חדים	חליים חדים	חליים חדים	1720 – حادة 39,353
autumnal diseases	חוליים חורפיים	חוליי החורף	חוליים חרפיים	1721 – خريفية 110
diseases related to blood	חליים דמיים	חליים בעלי דם	חליים שהם מדם	1722 – دموية 126
chronic diseases	חליים ישנים	חליים ארוכים	חליים ארוכים	1723 – مزمنة 39
diseases caused by black bile	חוליים שחוריים	חליים מלנקונקי	חליים שחוריים	1724 – سوداوية 126
diseases [occurring to] children	תחלואי הנערים	חוליי הנערים	חליי הנערים	1725 – الصبيان 135
illnesses of the chest and lung	תחלואי החזה והריאה	חליי החזה והריאה	חליי החזה והריאה	1726 – الصدر والرئة 229
diseases caused by yellow bile	חליים מכורכמים	חליים קוליריקי	חליים ממרה אדומה	1727 – صفراوية 126
summer diseases	תחלואי הקיץ	חוליי הקיץ	חליי הקיץ	1728 – الصيف 128
eye illnesses	תחלואי העין	חליי העין	חוליי העין	1729 – العين 16

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
women's diseases	חליי הנשים	חליי הנשים	חליי הנשים	1730 – النساء 249
fatal illnesses	החליים הממיתים	חליים ממיתים	חליים ממיתים	1731 – مهلكة 204
the illnesses that have an incomplete crisis	חליים אשר יבוא בהם הגבול הבלתי שלם	חליים אשר בא בהם הבחראן שאינו שלם	החליים אשר בא בהם הנקיון בלתי שלם	1732 – الأمراض التي أتى فيها البحران غير تام 48
the extreme dis- eases	החוליים אשר בקצה התכלית	החליים אשר בתכלית הקצוי	החליים אשר בתכלית האחרון	1733 – التي في الغاية القصوى 33
the diseases [caused by cold]	–	החליים הקרים	החליים הקרים	1734 – الباردة 29
the acute diseases	החליים החדים/ התחלואים החדים/החלואים החדים	חליים חדים/החליים החדים	החליים החדים	1735 – الحادّة et 31,51,71 passim + بحارين
the extremely (very) acute diseases	החליים החדים מאד	החליים החדים מאד	החליים החדים מאד	1736 – الحادّة جدًا 33,147
the acute diseases accompanied by fever	החלואים החדים אשר עמהם קדחת	החליים החדים אשר עמהם קדחת	החליים החדים אשר עמהם קדחת	1737 – الحادّة التي معها حمّى 251
the diseases [caused by heat]	התחלואים החמים	החליים החמים	החליים החמים	1738 – الحارّة 29
the diseases which are specific to the spring	החליים המיוחדים באביב	החליים המיוחדים בזמן האלרביע	החליים המיוחדים באביב	1739 – انحصيّة بالربيع 126
the chronic diseases	החליים הישנים	החליים הארוכים	החוליים הנושנים	1740 – المزمنة 31,91,134,167
the melancholic illnesses	התחלואים השחוריים	החליים המילנגוניקי	החליים אשר ממרה שחורה	1741 – السوداوية 348

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the summer diseases	החליים הקיציים	החליים הבאים בקיץ	החליים הקיציים	– الصيفيّة 77	1742
the diseases that flare up	החליים המתעוררים	החליים המתעוררים	החליים המסתערים	– الهاجّة 81	1743
patient, sick	חולה	חולה	חולה	14,19,20 et pas- مريض sim ← حصول، طبيعة، قوة، نفس	1744
patients, sick people	חולים/חולה	חולים	חולים	32,44,45 et pas- مرضى sim ← سياسة	1745
the patients who are too weak to close their mouths	החליים החלולים שאינם יכולים לסתום פיהם	החולים שאינם יכולים לסתום פיהם	החולים על סתום הפה	المرضى المذنفين عن إنطباقي الفم 344	1746
				ممرض ← خلط، مادّة	
to be mixed	נמזג	היה מזוג	נמזג	مزج 408	1747
temperament	מזג	מזג	מזג	15,17,104 et مزاج passim ← برّد، مختلف، رداءة، سوء، صاحب	1748
the temperament of the uterus	מזג הרחם	מזג הרחם	מזג הרחם	– الرحم 282	1749
those whose temperament [is affected by] dropsy	(...) המשוקים	גופות בעלי ההדרקון	מזג בעלי השקוי	– المستسقين 300	1750
the temperament of old people	מזג הישישים	מזג הזקנים	מזג הישישים	– الشيوخ 137	1751
climate	מזג האויר	מזג האויר	מזג האויר	– الهواء 44	1752

(cont.)

Translation	Anonymous	Zeraḥyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
<i>De temperamentis</i>	המזגים	ספר המזג	ספר המזג	المزاج 41,96	1753
the temperaments of people	מזגי האדם	מזגי האנשים	ענין האישים	أمزجة: أمزجة الأشخاص 108	1754
				ماسك ← ضَعْف	
purging	שלשול	שלשול בטן	שלשול	مُثَيّ 393	1755
irritation	כאב	חיכוך	חיכוך	مضيض 131	1756
rain	מטר	מטר	מטר	مطر, 117,118,119, 121,122 ← احتبس, كثرة	1757
during droughts	בהעצר המטר	בהעדר המטר	בהמנע המטר	:- بعدم المطر 113	1758
wet	מגשים/ממטיר	במטר/בעל מטר/מטרי	ממטיר/מטרי/ רב המטר	مطير 117,118,119	1759
stomach	קבה/קיבה	אצטומכא/ אצטומ' אצטו'	אצטומכא/ האצטומ'	معدة- 39,48,53 et pas- sim ← بَرْد، أدوية، سرعة، غشاء، فم، التهاب، وَجَع، وَرَم	1760
stomachs	קיבה	מקור	אצטומכא	معد 25	1761
intestines	מעים	מעיים	מעים	معاء 375	1762
intestines	מיעים/מעים	מעיים	הבני מעים/ מעים	أمعاء 48,161,163 et passim ← جذب، زلق، سحج، غشاء، قوى	1763

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the small intestines	המעיים הדקים	המעיים הדקים	המעיים הדקים	310,316	الأمعاء الدقاق 1764
colic	מצוק	עקיצה	צירים	148	مغس 1765
colic	המיה/דאגה	עקיצה	צירים	89,157,261	مغص 1766
to settle, to take possession	מקויים/היה החזקה/החזיק/תפש בחוזק	נתאחז	נשתקע/נשקע	148,170,	(מכן) تمكّن 1767 187,318
settling, taking possession	חזקה/שקיעה/החזקה	התאחז	שקיעה/היות	163,172,202	تمكّن 1768
the settling of the illness	תפישה והחזקת החולי	נאחז	שקיעת החולי	295	– المرض 1769
					مكاني ← نقلة
firm	מוחזק	נאחז	קיים	130	متمكّن 1770
corpulency, repletion, overfilling	מלא/מלוי/מילוי/מלאות	מלוי/מילוי	מלוא/מלוי	44,74,78 et pas-	امتلاء 1771 sim
the filling of the stomach	מלוי הבטן	מילוי הבטן	מלוי הבטן	261	– البطن 1772
the filling of the nerves	מלוי העצבים	מילוי העצבים	מלוא העצבים	225	– العصب 1773
overfilling of the neural parts	מלוי האיברים העצביים	מילוי האיברים העצביים	מלוי האברים העצביים	194	– الأعضاء العصبية 1774
satiation with food	מלוי מן המאכלים	מילוי מהמזון	מלוי מן המאכל	261	– من الطعام 1775
skill	קנין	קניין	קנין	17	ملكة 1776

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
abstention from food	מניעה מהמאכל/ מניעת האכילה	המנע מן המזון	מניעה מן המאכל	امتناع: (ال)امتناع من الطعام 154,295	1777
semen	זרע/ שכבת זרע	זרע	זרע	مني 268,282,294	1778
to die	מת	מת	מת	30,77,91 et pas- sim مات	1779
everything that is affected by mortification or ulcers because of the cold	כל מי שאחזו הקור וניגעתהו	כל מה שהמיתו הקרירות או חבל אותו	כל מה שהמיתו הקור או נגעו	–: كل ما أماته البرد وأقرحه 242	1780
death	מות/ממית/ מיתה	מות/מיתה	מות/ממית	71,95,96,115, מות 121,174,186,225,232, ← 234,236,291,356 علامة، علامات	1781
the death of the [fetus]	מות העובר	מות הוולד	מיתת העובר	– الطفل 263	1782
death	מות	מיתה	–	91 ممات	1783
fatal	ממית	ממית	ממית	377 ممیت	1784
Mūsā (Moses)	משה	משה	משה	11 موسى	1785
water	מים	מים	מים	8,148,185 et pas- ماء ← استسقاء، شرب، sim تكميد	1786
cold water	מים קרים	מים קרים	מים קרים	– بارد 241,245	1787

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
hot water	מים חמים	מים חמים	מים חמים	1788 – حارّ 394,398
honey water	מי הדבש	מי הדבש	מי דבש/מי הדבש	1789 – العسل 31,261
barley gruel	תבשיל שעורים	הפארי של שעורים	מי גריס השעור	1790 – كشك الشعير 31
waters	מימות	מימות	מים	1791 مياه 246
watery	מימי	מימי	מימי	1792 مائي 268 ← رطوبة، رطوبات، أصحاب
fluids	מים	מים	מימות	1793 مائية 306
to select	הבדיל	הבדיל	הבדיל	1794 (ماز) ميّز 160
recognizing the symptoms	הכרת הראיות	הכרת הסימנים	הכרת המופתים	1795 تمييز: تمييز الدلائل 17
when nature separates bad matter from good matter	עם הבדלת הטבע לדבר הרע מן הדבר הטוב	בהבדיל הטבע הדבר הרע מן הטוב	בהבדל הטבע הדבר הרע מן הדבר הטוב	1796 :- عند تمييز الطبيعة للشيء الرديء من الشيء الجيد 65
storax	אשטורק	אשטורג'	אצטרק	1797 ميعة 279
to grow	צמיחה/צמח	צמח	צמח	1798 نبت, 131,133,311, 311,326
to reach puberty	צמחו לו שערות שלבית הערוה	גדל	צמח שער הערוה	1799 – له شعر في العانة 338
plant	צמח	צמח/צמחים/עשב	צמח/צמחים	1800 نبات 16,22,25,26

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
dentition	צמיחת השינים	שיצמחו השינים	צמיחת השנים	1801 – الأسنان 132
the growing of hair	צמיחת השערות	צמח השיער	צמיחת השער	1802 – الشعر 289
the growth of pubic hair (i.e., puberty)	שיצמח לו השיער של בית הערוה	צמוח השיער בבית הערוה	צמיחת השער סביב הערוה	1803 – الشعر في العانة 227
puberty	הגדול	צמיחת השיער	הצמיחה	1804 – إنبات: الإنبات 134
at the approach of puberty	כשיתקשה צמיחת השיער בבית הערוה	כשיצמח השיער בערוה	כאשר גמרו לצמח השיער בשפל הבטן	1805 – إذا شارفوا إنبات الشعر في العانة 134
wine	יין	יין	יין	1806 – نبيذ 70,73 ← شرب
to awaken	הקיץ	העיר	הקיץ	1807 – (نبه) نبه 130
staying awake	יקיצה	תעורה	יקיצה	1808 – اتباه 53
foul smell	מאוסות הריח	סרחון הריח	סרחון הריח	1809 – تن: تنن الرائحة 231
foul-smelling sputum	סרחון ריח מה שירוקק	סרחון ריח ממה שהוא מרוקק	סרחון ריח מה שירוקק	1810 – رائحة ما ينفث 234
fetid	מסריח	מוסרח	מוסרח	1811 – متفن 184 ← مادة
to fall off, to peel off	נשר/נשירה	נמרט/נפל	נשר/נקלף	1812 – (نثر) انثر 231,296
the region of the chest	לעומת החזה	צדדי החזה	צדדי החזה	1813 – ناحية: نواحي الصدر 123

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
nostrils	נחירים/אפים	נחירים/חוטם	נחירים	منخرا: منخراان, 48,197 ← 269,279,294,302 مجرى، رطوبة	1814
<i>nakhs</i> , pricking	דקירה	עקיצה	נשיכה/ עקיצה	نخس 154,297	1815
cardialgia	נשיכה בפי האצטומכא	עקיצה בפי האצטומ'	נשיכה במוראה	– في الفؤاد 154	1816
spinal cord	חוט השדרה	חוט השדרה	חוט השדרה	نخاع 238 ← تزعرع	1817
livid expectorations	הרקיקה האדום	הרוק האדום	הרקיקה חשוכת המראה	نخاعة: النخاعة الكدمة 184	1818
bran	סובין	סובין	סובין	نخالة 214	1819
to become moistened	התלחלח	לחלח	התלחלח	(ندا) تددى 191	1820
to indicate, to announce	הביט/הורה	הורה	הורה/הודיע	(نذر) أنذر, 57,80, 188,193	1821
to indicate a protracted disease	הביט באריכות חולי	הורה באורך החולי	הורה על אריכות החולי	– بطول من المرض 413  إنذار ← يوم، أيام	1822
indicative	מביט	–	מורה	منذر 76	1823
to extract	הסיר	הסיר	הוציא	(تزع) انتزع 89	1824
flow of blood (i.e., nosebleed or menses)	דם הנידות	דם הגרת	דם הנחירים	نزف 29	1825

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
catarrh	נזילה וירידת מים(?) / נזילה/ ירידה	נזל/קטרא	ירידות/ירידה	نزل 92,118,137,244	1826
catarrh	נזילה	נזילות	ירידה	نزلة 390	1827
catarrhs	נזילה	נזילות	נזילה	نزلات 390	1828
نساء ← وجع					
copyist	נוסח	סופר	סופר	ناسخ 198	1829
women	נשים	נשים	נשים	نساء: 117,118,120 ← أمراض et passim	1830
young people	גדול	גידול	גידול	نشء 41 ← أبدان	1831
growth	גדול	גידול	גידול	نشوء 338	1832
to be dispersed, to spread	התפשט	התפשט	התפזר/הגיע	انتشر 77,353	1833
distribution of the food in the body	התפשטות המזון בגוף	התפשט המזון בגוף	התפזר המזון בגוף	انتشار: انتشار الغذاء في البدن 59	1834
to dry	יבש	יבש	התנגב	نشف 319	1835
inhalation of much cold air	שאיפת האויר הקר מאד	שאיפת הרוח הקר המרובה	שאיפת אויר קר רב	استنشاق: استنشاق هواء بارد كثير 171	1836
inhalation of much air	שאיפת אויר רב	לשאוף אויר מרובה	שאיפת אויר רב	– هواء كثير 251	1837
to recover from an illness	נוצל מחוליו	קם מחולי	נצל מחולי	(نشل) انتشل من مرض	1838

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				منتصب ← عرق	
these are, in my opinion, the true facts	זהו אצלי האמת	זהו אצלי מדת ההוראה	זהו אצלי לפי לקיחת החלק	إنصاف: هذا هو عندي الإنصاف 72	1839
to be honest	ולפי האמת	ואם תרצה להורות על האמת	ועם השתמשו (= التصرف) בה	–: وعند الإنصاف 19	1840
to be concocted, to concoct	נתבשל	נתבשל/בא לידי בישול/היה מבושל	נתבשל	نضج- 35,49,84 et pas-sim	1841
to concoct	בישל	בישל	בישל	أنضج- 59,91,99 et pas-sim	1842
concoction	בשול	בישול	בשול/בישול	نضج- 47,49,79 et pas-sim ← اشتغال	1843
the concoction of the disease	בשול החולי	בשול החולי	בשול החולי	– المرض 81	1844
digestion, concoction	עכל/בשל	בשל/בישול	בשל/בשול	إنضاج 44,104	1845
the concoction of the humors that produced the disease	לבשל החולי ר"ל התערובות המולידיים לחולי	לבשל הליחות המולידות החולי	בשול הליחות המולידות החולי	– الأخطا المولدة للمرض 35	1846
the concoction of food	בשול המזון	לבשל מזון	בשול מזון	– غذاء 35	1847
not easily cooked	בלתי מבושל	בלתי מבושל	בלתי מבושל	نضج: غير نضج 287	1848
applying fomentations	נטילה	טיבולים	פעות(?)	تطيل 16	1849
				منتن: منتن غاية التّن ← دواء	

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				نظري ← صنائع	
to cleanse	יהיה נקוי	התנקה	היה נקי	67 (نظف) استنظف	1850
				نظام ← حَسَن، مرض	
irregular	בלתי נאות מחובר לסדר	בלתי מסודר	בלתי דבק בסדר	114 -: غير لازم لنظام	1851
irregular	בלתי מחובר לסדר אחד	-	בלתי דבק לסדר אחד	1852 -: غير لازم لنظام واحد 94	
regular	מחובר/מחובר לסדרים	דבק לסדר/הולך אחר סדר	דבק בסדור	94,114 -: لازم لنظام	1853
irregular	בלתי מסודר	בלתי מסודר	בלתי מסודר	114 منتظم: غير منتظم	1854
erection	קושי האבר	קושי	קושי	322 إنعاض	1855
to expectorate	רק	רוקק	רק	191 نفث ← تئن	1856
expectoration	רוק/רקיקה	רקיקה	רקיקת הדם/רקיקה	39,319 نفث ← استفراغ	1857
hemoptysis	רקיקת דם/רקיקת הדם	רקיקת הדם	רקיקת הדם	135,367 - الدم	1858
spitting of pus	רקיקת המוגלא	רקיקת המוגלא/ המוגלא	רקיקת המוגלא	367,368 - المدة	1859
flatulence	נפח	נפיחה	נפח	284 نفخة	1860
watery vesicles	נפח	אבעבועות	נפחים	407 نفّاحة: نفاخات	1861
swelling	נפוח/נפח/ נתנפח	ניפוח/נפיחה/ נפח	נפח	51,171,172, 210,285 انتفاخ	1862

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
hemorrhoids	=) התפתח (=) ואנפתח (פיות העורקים ממטה	=) פתיחת (=) פיות (ואנפתח) הגידים מתחת	=) פתיחת (=) פיות (ואנפתח) פיות העורקים מלמטה	– أفواه العروق من أسفل 136	1863
hemorrhoids	=) התפתח (=) ואנפתח (CP) פיות העורקים	=) פתיחת (=) פיות (ואנפתח) CP) פיות העורקים	=) פתיחת (=) פיות (ואנפתח) CP) פיות העורקים	– أفواه العروق 136	1864
to breathe	התנשם	התנפש	התנשם	94,185 (نفس) تنفس	1865
to breathe regularly	נשם נשימה מחוברת	היותו מתנפש נפוש דבק לסדר	–	– تنفسًا لازماً لنظام 94	1866
				نفس ← خيب، ذبول	
respiration [that is broken as if by sobbing]	נשימה של בכי	הבכי עם נפוש	נשימת הבכי	346 نفس: البكاء	1867
bad (difficult) breathing	–	נפש רעה	נשימה רעה	79 – رديء	1868
the respiration of the patient	נשימה (ו)ת החולה	ניפוש	נשימת החולה	346 – المريض	1869
				نفساني ← حركات، روح، قوة	
				نفاس ← دم	
respiration	נשימה	ניפוש	נשימה	187,346 – تنفس ← رداءة، هواء، يبس	1870
the respiration of someone suffocating from crying	נשימת מי שחנקו הבכי	ניפוש מי שחנקו הבכי	נשימת מי שבוכה	– من خنقه البكاء 346	1871
to be properly expelled	=) חסר חסרון (=) انتقصت (انتقاصاً) טובה	=) פסק הפסק (=) انقضت (انقضاء) טוב	יצא יציאה טובה	(نفض) انتفض انتفاضا جيّدًا 184	1872

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
ejection	פלוט	נקות	נענע	نفض 183	1873
cleansing superfluties	קצת המותרות	נקיון המותרות	נקיון המותרות	– الفضلات 162	1874
expulsion	חסר (= بانقاص)	נקיון	יציאה	انتفاض 290	1875
rigor	סמור בשר/ פלעות/סמור/ סימור/ עקיצת הסמור	קרירות הנקרא ריגור/האלנפץ הוא ריגור בלע"ז/ריגור/ ריגור הנק' בערבי אל נפיץ/קרירות	פלעות	نافض, 166,183,195, 200,237,240,289 ← رعدة، شدة، استفرغ، كسر	1876
gout	חולי הנקרס/ הנקרס	פודגרא/חולי הפודגרא	נקרס	نقرس 320,321,322,341 ← أصحاب، علل، أوجاع، توليد	1877
to become emaciated, to lose any [weight]	חסר	חסר	חסר	انتقص 41,80	1878
leanness	חסרון	חסרון	חסרון	نقصان 44 ← لين	1879
when his body is lean and emaciated	חסר הגוף הכחוש	חסרון הגוף וכחשו	חסרון הגוף ורזותו	– البدن وهزاله 44	1880
				ناقص ← بحران	
less [in size]	חסר	יותר חסר	יותר קצר	أنتقص 106	1881
local transport	העתקת המקומות	העתק המקומי	תנועה מקומית	نقلة: النقلة المكانية 151	1882
convalescent, recovering	נמלט מחולי/קם מחליו	נקי (= نقي)/נקי מן החולי/נקי מחלייו	קם מחולי	ناقه 62,83,84,169,182	1883

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
a convalescent	הניצול מן החולי	הנקי מן החולי	הקם מן החולי	الناقه من المرض 60	1884
to be clean, to be free, to be cleansed	התנקה/נקה	נקה	התרקן/נקה	نقي 195,228,403	1885
to purge, to be purged	נוקה/נקה/הריק	נוקה/נקה	נקה/נוקה	نقى 29,52,67,140	1886
to be cleansed	נוקה	נקה	התנקה	استنقى 235	1887
cleansing	הנקות/נקוי	נקיון/נקיות	נקיון/נקוי	نقاء 156,184,228 ← بدن	1888
cleanness of the body	נקוי הגוף	נקיות הגוף	הנקיון מן הגוף	– البدن 323	1889
to be extremely clean	היה ... בתכלית הנקיון	היה ... בתכלית הנקיון	היה ... בתכלית הנקיון	–: كان ... في غاية النقاء 259	1890
clean	נקי	נקי	נקי	نقي 323 ← بدن، مدّة	1891
purging	נקות/נקוי	נקות	נקות/נקוי	تنقية 61,256	1892
				منكر ← بول	
				– الرائحة ← براق	
to increase, to grow [together again]	גדל/ התאחה	גדל/התדבק	גדל/שלם	نما 42,380	1893
growth	התגדל	גידול	גידול	نمو 338	1894
for the bite of a poisonous animal	מעקיצת אחד מבעלי הארס	מי שנשך אחד מבעלי הסמים	מי שנשכו אחד מבעלי הארס	نہش: من نهش أحد ذوات السموم 24	1895
to become emaciated	חלש	נתך	חלש	نہك 59	1896

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to become weakened because of an acute disease	החלישו חולי חד	היה הולך ודל	החלישו חולי חד	أنهك: أنهكه مرض حاد 160	1897
to be emaciated	–	היה הולך ודל מחולי חם	כחש	انتهاك 87	1898
emaciated	דל	נבאה	כחוש	منهوك 87	1899
emaciated and sickly	דל צמוק עטוף	נחלא וכלה	דל עלול	– مسقام 118	1900
climax, culmination	תכלית	עמידה/קץ	תכלית	منتهى, 10,34,35,37,39, 53,81,82 ← رؤوس	1901
the culmination of the disease	תכלית החולי/התכלית מהחולי	עמידת החולי/קץ החולי	תכלית החולי	– المرض 34,36,37,81	1902
acme	תכלית	עמידה	תכלית	انتهاء 171	1903
attack	עונה	עונה	עונה	نوبة 39,53	1904
the attack of the fever, a fever attack	העונה/עונת הקדחת	עונת הקדחת	עונת הקדחת	– الحمى 39,53,65	1905
attack	עונה	עונות	עונה	نائبه 39	1906
attacks, paroxysms	עונות/וסת	עונות	עונות	نواب 39,167 أوقات	1907
fever attacks	תחת זמן בקדחת/ועונת זמן הקדחת/עונות הקדחת/עונת הקדחת	עונות הקדחת	עונות הקדחת	– الحمى 34,39,44,46, 82,167,185	1908

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the paroxysms and course of a disease	עונות הקדחות וסדר החולי ומדרגתו	עונות הקדחת ומדרגת החליים	עונות החולי ומדרגתו	– المرض ومرتبته ونظامه 39	1909
				نوعي ← صورة	
imbibition, feeding oneself, ingestion	שנתן/שתייה	שיאכל/אכול/שיקח	לקיחה/שיקח	تناول 31,40,70 ← ترك، صورة	1910
the food intake	הגעת המזון	לאכול מן המזון	שיקח המזון	– الغذاء 44	1911
to sleep	ישן	ישן	ישן	نام 53,65,247	1912
to make [someone] sleep	ישן	ישן	ישן	نوم 152	1913
sleep	שינה	שינה	שינה	نوم 22,42,53 et passim	1914
making [someone] sleep	–	יישן	ישן	تويم 151	1915
crude	נא/רפיון	נא	נא/נאה	فيء 49,287	1916
crude	הרפיון	הניות	הנאה	النيئة 287	1917
canine teeth	השינים אשר כנגד העינים	השינים	השנים אשר כנגד העינים	ناب: الأنياب 131	1918
al-Nayrīzī	ספר הנירווי	גרזי	ביורזוי	النيريزي 7	1919
to evaporate	הכין	פנה	יצא באיד	هبا 112	1920
to break off	נשמט	היה נכאה	מעד	هتك) انتهك 265	1921

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
				هادئ ← حمى	
raving	הזיה	הזיה	הדיאן	هذيان 361	1922
senility	שהיה	כלח	הפסד וחולשה	هرم 40	1923
to become thinner	כחש	שב כחוש	הכחיש	هزل 266	1924
thinness	כחישות	כחש ורזון/רזון	כחישות ורזון/כחישות	هزال 264 ← نقصان	1925
emaciation of the body	צימוק הגוף	כחש הגוף	רזון הגוף	البدن 80	1926
leaner	מצומק	כחוש	כחוש	هزيل: أهزل 87	1927
lean	רזה	כחוש	רזה	مهزول 96	1928
a good appetite	החריצה למאכל	הניעור תאווה	התאווה למאכל	هشاشة: الهشاشة للطعام 85	1929
to be digested	התעכל	התעכל	התבשל	هضم (هضم) 131,293	1930
digestion	בשול/עכול	עיכול	בשול	هضم 59,164,295 ← سوء، فساد	1931
digestions	עכול	מזון	בשול	هضم 132	1932
that which is more pleasant is better digested	עכול הנעים הוא ייטב יותר	עיכול היותר מוטעם וערב הוא יותר טוב	הבישול לערב יותר טוב	انهضام: انهضام الألد أجود 90	1933
to die	המית/מת/אבד	איבוד/מת	מת	هلك 222,226,319,330, 335,338,343,396,397, 402	1934

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
				הלאק ← علامة
fatal	מאבד/המית	ממית/ דבר ממית	ממית	1935 مهلك 319:343 ← تشنج، علامة، أمراض
anxiety	אבל ויגון	מחשבה ושמירה	יגון ואנחה	1936 هم: همّ وحرّ 345
				مهمل ← قضية
predilections	תאוות	תאוות	תאוות	1937 هو: أهواء 11
air, weather	אוויר/רוח	אוויר	אוויר	1938 هواء 113,121,122,171, 205,322,382,403 ← حرّ، حالات، مزاج، استنشاق
the air of respiration	אוויר הנשימה	אוויר הניפוש	אוויר הנשימה	1939 – التنفس 205
to flare up	התעורר	התעורר	התעורר	1940 هاج 125
to stimulate	עורר	עורר	עורר	1941 هيج 123
irritation	התעוררות	עורר	מעורר	1942 تهيج 191
other stimulants	זולתו מן המעוררים	זולתה מן הדברים המעוררים	זולתה מן התנועות	1943 -: غيره من التهيج 47
flaring up	מתעורר/ מעורר	מתעורר/נעור	מתעורר	1944 هائج 138,147,249 ← أمراض
provoking	מעורר	מעורר	מעורר	1945 مهيج 244

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
stirred up	מתעורר/ מתברר	התעורר/מעורר	מסתער	مهتاج ← مرض	1946
cholera	כאב הקיבה/ שלשול היוצא הקיא	השלשול הנקרא היצה/השלשול הנק' היצה ובלע' אינישטיאון	שפיכה	هَيْضَة 39,136	1947
tendons	מיתרים	מיתרים	מיתרים	وتر: أوتار 322	1948
tension	קושי	יתרות	קושי	توتر 269	1949
to be affected	מכה	יש כאב	כואב	وجع 217	1950
to cause pain	הכאיב	כאב	כאב	أوجع 58	1951
pain	כאב	כאב	כאב	وَجَع - 53,58,82 et pas- sim ← سبب، شدة	1952
earache	כאב האזן	כאב האזנים	כאב באזן	الأذن 127 -	1953
severe pain in the side	כאב חד בצדדים	כאב חד בצד	כאב חד בצד	حاد في الجنب 285 -	1954
a sore throat	כאב הגרון	כאב הגרון	כאב הגרון	الحلق 111 -	1955
a severe pain in the head	כאב חזק בראשו	כאב ראש והכאב חזק	כאב הראש	شديد في رأسه 302 -	1956
a severe pain in the liver	כאב חזק בכבדו	כאב חזק בכבדו	כאב חזק בכבדו	شديد في كبده 404 -	1957
arthritis, pain in the joints	כאב הפרקים	כאב הפרקים	כאב הפרקים/ כאב בפרקים	المفاصل 122,181 -	1958
a pre-existing pain	כאב קדמוני	כאב מתקדם	כאב	متقدم 123 -	1959

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
pain in the sciatic nerve	כאב גיד הנשה	כאב גיד הנשה	כאב גיד הנשה	1960 – النسا 351
pain in the hip ( <i>sciatica</i> )	כאב הירכיים	כאב הירך	כאב הירך	1961 – الورك 128
pain in the back of his head	כאב במאוחר ראשו	כאב באחורי ראשו	כאב באחורי ראשו	1962 – في مؤخر رأسه 288
pain in the lower part of the abdomen and pubes	כאב בשפל בטנו	כאב בתחתית בטנו	כאב בשפל בטנו	1963 – في أسفل بطنه وعانته 217
pain in the lower back	כאב בשפל גבו	כאב בסוף גבו למטה	כאב בשפל שדרתו	1964 – في أسفل ظهره 210
pain in the ribs (sides) and chest	כאב הצלעות והחזה	כאב הצלעות והחזה	כאב בצלעות והחזה	1965 – في الأضلاع والصدر 111
pain in the muscles in the back	כאב כבד	כאב במושקלי קשים	כאב בגיד הגב	1966 – في عضل صلبه 388
pain in the loins	כאב הכסלים/ צער בכסליו	כאב בבטן (=) في البطن/ כאב הקוטן	כאב בשפל הבטן	1967 – في القطن 148,157
pain in the region of the anus and pubes	כאב אצל הטבור ובית הערוה	כאב בצידו הטבור ועצם הערוה	כאב בצדו הטבור ושפל הבטן	1968 – في نواحي الشرج والعانة 391
chronic pain in the hip	כאב מיושן בירכיו	כאב הירך זמן ארוך	כאב הירך זמן גדול	1969 – في الورك مزمن 352
pain in the side	הכאב בצדדים	הכאב בצד	הכאב בצד	1970 – الوجع في الجنب 285
the severe pain in the parts about the belly	כאב חזק ההוה שלעומת הקיבה	הכאב החזק סמוך לאצטרו	הכאב החזק במה שסמוך אל האצטרו	1971 – الشدید فيما يلي المعدة 378

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the chronic pain in the parts about the belly	הכאב הישן לעומת הקיבה	הכאב אשר זמנו ארוך והוא סמוך לאצטומ'	הכאב הנושן במה שסמוך לאצטו'	– المزمن فيما يلي المعدة	1972 374
two pains	שני כאבים	שני כאבים	שני כאבים	وجعان 98	1973
pains	כאבים	כאבים	כאבים	أوجاع 297,314	1974
pains in the sides and loins	כאב הצדדים והכסלים	כאבי הצדדים ועצם הנק' קוטן	כאבי הצדדים ושפל השדרה	– الجنبين والقطن 129	1975
pains around the navel	מכאובים סביב לטבור	כאב סביב הטבור	כאב תחת הטבור	– حول السرة 148	1976
pains of those who suffer from gout	כאבי בעלי הנקרס	כאבי (בעלי) הפודגרא	כאבי בעלי הנקרס	– أصحاب النقرس 245	1977
pains in the eyes	מכאובי העינים	כאבי העינים	כאיבי העינים	– العينين 323	1978
arthritis	כאב הפרקים	כאבי הפרקים	כאבי הפרקים	– المفاصل 126,137	1979
nephritis	כאב הכליות	כאבי הכליות	כאבי הכליות	– الكلى 137	1980
the pains that descend from the back to the elbows	הכאבים הבאים מן השדרה אל המפרקים	הכאבים אשר ירדו מהגב עד הפרקים הנקראים קופטי	הכאבים אשר ירדו מהגב אל המפרקים	الأوجاع التي تنحدر من الظهر إلى المرفقين 314	1981
the pains that occur in the belly	הכאבים אשר יקרה בבטן	הכאבים אשר יקרו בבטן	כאבים אשר יקרו בבטן	– التي تعرض في البطن 299	1982
the extreme pains	הכאבים אשר בקצה התכלית	הכאבים אשר בתכלית הקצוי	הכאבים אשר יהיו בתכלית האחרון	– التي في الغاية القصوى 34	1983
the pains above the diaphragm	הכאבים אשר למעלה מן הטרפשא	הכאבים אשר למעלה מהמסך	הכאבים אשר יהיו למעלה מהיותרת	– التي فوق الحجاب 155	1984

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
the pains [in the joints] without ulceration	הכאבים שיהיו מבלתי נגע	הכאבים אשר יהיו מבלתי חבלה	הכאבים אשר יהיו מבלתי נגע	– التي تكون من غير قرحة 245	1985
the pains below the diaphragm	הכאבים אשר למטה מן הטרפשא	הכאבים אשר ממטה מהמסך הנק' דיאפרמה	הכאבים אשר מלמטה מן היותרת	– التي من أسفل الحجاب 155	1986
pain	כאב	כאב	כאב	توجع 204	1987
a semblance of truth	אופן אמתי	פנים אמתיים	אפני אמתות	وجه: وجوه صحّة 72	1988
				جهة ← جذب، خلاف حدة ← حركة	
amalgamated	מעורב	מתאחד	נקשר	متحد 88	1989
divine revelation	נבואה	נבואה	נבואה	وحي 268	1990
hip joint, hip [bone]	ירכיים/ירך	ירך	ירך	ورك 267,351,352 ← وجع	1991
hips	ירכיים	ירכיים	ירכיים	وركان 273	1992
to swell, to become swollen	צמח	התמרסם	התנפח	ورم 132,342	1993
tumor, swelling, inflammation	מורסא	מורסא/מורסה	מורסא	ورم 51,53,94 et passim ← خلط، تزيد، موضع	1994
a swelling in one of the intestines	צמיחת אחד מבני מעיים	צמיחת אחד מהדקים	מורסת אחת מן בני המעים	– أحد الأحشاء 192	1995
a hot tumor, an inflammation	מורסא חמה	מורסה חמה	מורסא חמה	– حارّ 58,185,341 ← برسام	1996

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
a hard tumor	מורסא קשה	מורסא קשה	מורסא קשה	1997 – صلب 338
a swelling in the groins	צמיחת ההאלבין	האינגינליה	מורסת האינגש	1998 – الخالبيين 192
a swelling in the soft flesh of the groins and the like	מורסת האינגש והדומה לו מן הבשר הרפה	מורסא האנגינאליה ודומהו מן הבשר הרך	מורסת האינגש והדומה לו מן הבשר הרפה	1999 – الخالبيين ونحوه من اللحم الرخو 192
inflammations of the throat, a swelling in the throat	מורסת הגרון	מורסת הגרון	מורסת הגרון	2000 – الحلق 132,171
the inflammation of erysipelas	המורסא האדומה	מורסת הריציפלא	מורסת החמרה	2001 – الحمرة 317
an inflamed tumor (lit., bloody tumor)	מורסא דמיית	מורסא מדם	מורסא מדם	2002 – دموي 328
an inflammation of the brain	מורסת המוח	מורסת המוח	מורסת המוח	2003 – الدماغ 209
inflammation of the navel	מורסת הטיבור	מורסת הטיבור	מורסת הטיבור	2004 – السرة 130
an inflammation in the beginning of the nerves, i.e., the brain	צמח בראש העצבים ר"ל המוח	מורסא בהתחלת העצבים כלומר המוח	מורסא בראש העצבי ר"ל המוח	2005 – في مبدأ العصب أعني الدماغ 355
an inflammation in the stomach	צמח בקיבה/ מורסא בקיבה	מורסה באצטומ' מורסא באצטומ'	מורסא באצטומ'	2006 – في المعدة 355,389
an inflammation of the liver	מורסא בכבד/מורסות הכבד/צמח הכבד	מורסת הכבד	מורסת הכבד	2007 – الكبد 278,369,370

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
a swelling in the soft flesh	מורסת הבשר הרך	מורסת הבשר הרך	מורסת הבשר הרפה	2008 – اللحم الرخو 192
the swelling (inflammation) called "erysipelas"	המורסא הנקרא האדום/המורסא הנקראת האדום/הצמח הנקרא אדום/המורסא הנקרא חומרה	המורסה הנקראת רציפלא/ הרציפלא/ רציפלא	המורסא אשר תקרא חומרה/ המורסא הנק' חמרה/מורסא אשר יקרא אלחומרא	2009 – الورم الذي يدعى الحمرة 263,317,371,372
the swelling called "erysipelas"	צמח אדמדם הנקרא אלחמרא בערבי	מורסא הנקרא רציפלא	מורסא הנקראת חמרא	2010 – الذي يسمّى الحمرة 243
two inflammations	צמחים	מורסות	מורסות	2011 – ورمان 355
swellings	מורסות	מורסות	מורסות	2012 – أورام 245
internal tumors	המורסות באיברים פנימיים	מורסות האיברים הפנימיים	המורסות באיברים הפנימיים	2013 – الأعضاء الباطنة 53
the inflamed tumors, hot swellings (inflammations)	הצמחים החדים/ המורסות החדות	המורסות החדות/ המורסות החמות	המורסות החמות	2014 – الأورام الحارة 243,263
the extremely large inflammations	בצמחים החדים אשר הם בתכלית הגדול	המורסות החדות שהם בתכלית הגדול	המורסות החמות אשר הם בתכלית הגדול	2015 – الحارة التي هي في غاية العظم 50
the swelling in the groins	צמיחת ההאלבין	התמרסם האינגינאליה	התנפח האינגש	2016 – تورم: تورم الحاليين 192
the inflammation of the nerves	מורסות העצבים	מורסה	התנפח העצבים	2017 – العصب 222

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
intermediate	ממוצע	ממוצע/בינוני	ממוצע	متوسط ← 124,345 حُسن	2018
				سعة ← ضيق	
wide	רחב	רחב	רחב	واسع 51	2019
a widening of the veins, which are known as varicose veins or hemorrhoids	רוחב העורקים הנקראים דליות או הטחורים	רוחב הגידים אשר הם נקראים הגפנים או הטחורים	הרחבת העורקים הנקראים דליות או טחורים	اتساع: اتساع العروق التي تعرف بالدوالي أو البواسير 313	2020
delirium	חולי הדאגה	שעמום	וסואס	وسواس 39	2021
the melancholic delusion	הדאגה השחורי שיארע מהמרה השחורה/הדאגה השחורי/הדאגה השחורת	השעמום הקורה מן המרה השחורה/השעמום המלנקוניקו/המלאנקוניקו/שעמום המלנקוניקי	בלבול השכל מן המרה השחורה/בלבול הראש השחור/הוסואס השחורי/המלנכונייה	الوسواس السوداوي ← 120,126,128,315 أصحاب	2022
melancholic delusion is the mental confusion (delirium) that occurs as a result of black bile	הדאגה השחוריית הוא ערבוב השכל ההווה מן השחורה	השעמום הבא ממרה שחורה הוא ערבוב הדעת המתהווה מן המרה השחורה	הוסואס אשר מהמרה השחורה הוא ערבוב השכל המתהווה מן המרה השחורה	- السوداوي هو اختلاط الذهن الكائن من السوداء 303	2023
				متصل ← سرعة	
place, site, spot, part, location	מקום	מקום	מקום	موضع- 28,64,98 et pas ← غلط sim	2024
the spot where the pain is	מקום הנזק	מקום הכאב	המקום הכואב	- الألم 297	2025

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the right situation	מקום לאמתות	מקום האמתות	מקומם באמת	2026 – الاستحقاق 323
a place that increases his illness	מקום יוסיף בחליו	מקום שיוסיף על חליו	מקום יוסיף חליו	2027 – يزيد في مرضه 28
a location that is more important than that of the wounds	מקומות אשר הם יותר נכבדות ממקומות הצמחים	מקום יותר מעולה	מקום אחר יותר נכבד ממקומות הנגעים	2028 – أشرف من مواضع الجراحات 286
a narrow passage	מקום צר	מקום צר	מקום צר	2029 – ضيق 403
the cavity, the empty space	החלל/המקום החלל/המקום החלול	מקום פנוי/המקום הפנוי	הפנוי/המקום הפנוי	2030 – المواضع الخالي 376,403
the delicate part of the jaw	מקום הרקיק מן הלחי	המקום הרך מהלחי	המקום הדק מן הלחי	2031 – الرقيق من اللحي 311
two places	שני מקומות	שני מקומות	שני מקומות	2032 – موضعان 403
sites, cases	מקומות	מקומות	מקומות	2033 – مواضع, 48,184,243, 245,248 – تسخين, أصحاب
the sites that are suitable for [their] evacuation	המקומות הנאותים לנקותם	המקומות אשר הם טובים להריק	המקומות אשר הם טובים לנקוי	2034 – المواضع التي تصلح للاستفراغ 48
the cold places	המקומות הקרים	המקומות הקרים	המקומות הקרים	2035 – الباردة 29
the hot places	המקומות החמים	במקומות החמים	מקומות חמים	2036 – الحارة 29
the external parts	המקומות החיצונים	המקומות היוצאים	המקומות היוצאים	2037 – الخارجة 388

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the internal parts	המקומות הפנימיים	המקומות הפנימיים	המקומות הנכנסים	2038 – الداخلة 388
object, subject, composed	נושא/מונח/ מוצע	מקום/גוף/מונח	נושא/מונח	2039 موضوع 15,16,17
the connection of the organs to each other	חיבורי האיברים קצתם בקצת	דבקות קצתם בקצתם	חיבור האיברים קצתם בקצתם	2040 اتصال: اتصال الأعضاء بعضها ببعض 15
time, season	עת/זמן	עת/זמן	זמן/עת	2041 وقت 44,107,112, 114,142,149
summer	עת הקיץ	זמן הקיץ	עת הקיץ	2042 – الصيف 109
the time for [treat- ing] the disease	עת החולי	זמן החולי	עת החולי	2043 – المرض 20
every particular season of the year	עת מהשנה בלתי עת	זמן מן השנים בלתי זמן	זמן מן השנה זולת זמן	2044 – من السنة دون وقت 109
any season of the year	אי זה עת מעתות השנה	זמני השנה	איזה זמן שיהיה מזמני השנה	2045 –: أي وقت من أوقات السنة 110
the temperate sea- son and place	העת והעיר הישרים	הזמן המיושר או העיר המיושר	הזמן והארץ הממוצעים	2046 الوقت والبلد المعتدلان 109
the current time of the year	העת ההווה מעתות השנה	העת ההווה מן השנה	העת ההווה מן השנה	2047 – الحاضر من السنة 184
the current time of the year	העת ההווה מעתות השנה	הזמן ההווה מזמני השנה/ העת ההווה מזמני השנה	הזמן העומד מזמני השנה/ העת העומד מזמני השנה/ הזמן ההווה מזמני השנה	2048 – الحاضر من أوقات السنة 29,44,86
time is limited	העת צר/העת קצר	הזמן קצר/העת צר	העת צר	2049 – ضيق 14,19,20

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Ḥen	Ibn Tibbon	Maimonides	
seasons	עתות	זמנים	עתים/זמנים	أوقات	109,115,125 2050
the time of the first crisis	עת הגבולים	–	זמני הנקיונים	– البحارنات الأول 188	2051
the [current] time of the year, the seasons of the year	עתות השנה	זמני השנה	זמני השנה	– السنة 29,39,114,125 ← انقلاب 117,124,125	2052
the times of separation (crises)	עתות הפרקים	זמני ההפרדה	עתות ההפרש	– الانفصال 46	2053
the seasons of the year	עתות מהשנה	זמני השנה	עתים מן השנה	– من السنة 109	2054
the times of the attacks	עתות העונות	זמני העונות	עתות העונות	– النوائب 46	2055
at long intervals	בין עתים רחוקים	בין שעות ארוכים	במה שבין עתים ארוכים	–: فيما بين أوقات طويلة 44	2056
fuel	מזון	יקידה	מזון	وقود 41	2057
توقٍ ← حذر					
to give birth	ילד	ילד	ילד	ولد 118,259 ← أطفال	2058
to produce, to give rise to	נולד/הוליד/היה	הוליד	הוליד	وَلَدَ 64,97,107,213,285 261,284,285	2059
to originate, to form, to develop	התילד	התילד/התיילד	התחדש/התילד	تَوَلَّدَ 148,207,213 et passim	2060
child	בנים	הריון	הולדה	وَلَدَ 282	2061
labor	לידה	לדת	לידה	ولاد 255	2062

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
delivery	הריון/לידה	ילד/וולד	לידה	118,275 ولادة 2063
production of diseases	הולדת החליים	מוליד החליים	תולדת החליים	2064 توليد: تولید الأمراض 107
producing gout	הולדת הנקרס	תולדת הפודגרא	הולדת הנקרס	2065 - النقرس 322
origin, [growth]	הריון/מוליד/ התילדות	תולדה	גדול/התילד	2066 تولد ← 268,292,325 أسباب
production of blood	הוליד הדם	תולדת הדם	הולדת הדם	2067 - الدم 59
the production of the blood in the liver	הולדת הדם בכבד	תולדת הדם בכבד	תולדת הדם בכבד	2068 - الدم في الكبد 87
the formation of pus	התילדות המוגלא	תולדת הטרי	הולד המוגלא	2069 - المدة 99
producing	מוליד	מוליד	מוליד	2070 مولد ← 48,77,97,245 حرارة، خلط، أخلاط، فضل، إنضاج
to commit an error	טעה	נכנס עליו ספק	דבר בלא עיון	2071 وهم 8
error, imaginary	שגג (=) והם/שגגה/ טעות/שגגות	חשב (=) והם/ספק	בלי עיון דבר (= והם)/ דבר נאמר בלי עיון/נאמר בלי עיון	2072 وَهْم 5,7,332
absolutely mistaken, presumption (supposition)	טעות גמור/ שקר	ספק גמור	רעיון פשוט נאמר בלי עיון/בעביו ושמנותו(?)	2073 وَهْم محض 13,106

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides	
to have a dry stool	יבש בטנו	היה בטנו יבש	יבש בטנו	ייס: יביס بطنه 72	2074
dryness	יובש	יובש/יבשות	יובש	ייס- 27,78,97 et pas- sim ← حرارة، شدة، لين	2075
dryness and hardness of the respiratory organs	יובש כלי הנשימה וקשים	יובש כלי ההנפש וקשים	יובש כלי הנשימה וקשיו	– آلات التنفس وصلاتها 346	2076
any dry stool is bad	כל יובש רע	כל יובש בטבע רע	כל יובש בטבע רע	–: كل يبس في الطبع ردىء 105	2077
drying, dry	יבש	יבש	יבש	יאבס 51,105,111 et passim ← بطون، بلوط، خروب، رمد، سعال	2078
he who has a dry stool when he is young	מי שהיה בבחרותו יבש הבטן	מי שהיה בבחרותו יבש	מי שהיה בבחרותו יבש	–: من كان في شبابه يابس البطن 72	2079
jaundice	ירקקות/ירקון/ חולי הירקות	איקטריציאה/ ירקון בלע"ז איקטריציאה/ ירקון	ירקון	ירقان 199,201,292,334	2080
				أيسر ← ئدي، جانب	
wakefulness	יקיצה	יקיצה	יקיצה	يقظة 22	2081
to settle	נשאר	–	נתישב	(يقن) تيقن 155	2082
				يمين: يمينا ← ذو، ذات أيمن ← ئدي، جانب	
day	יום	יום/ימים	יום	יום 110,134,147 et passim ← حالات	2083

(cont.)

Translation	Anonymous	Zerahyah Hen	Ibn Tibbon	Maimonides
the day of the crisis, a day of crisis	יום הגבול	יום בחראן/יום הבחראן	יום נקיון/יום הנקיון	بحران – 47,76,390 2084
a day of prognostic indication, the day that foretells	יום ההבטה	יום הראות/ מורה	יום הוראה	إنذار – 76,208 2085
one of the days of the crisis	יום מימי הגבול	מיומי הבחראן/ יום מימי הבחראן	יום מימי הנקיון	– من أيّام البحران 47,198 2086
one of the odd days	יום מן הימים הנפרדים	יום מימי האחדים	יום מהימים הנפרדים	– من الأيام الأفراد 198 2087
days	ימים	ימים	ימים	أيّام 173,226,230 2088 ← et passim عدد
the days of the crisis	הימים של הגבול	ימי הבחראן	ימי הנקיון	– البحران 75 ← دور 2089
the days of the ill- ness	ימות החולי	ימי החולי	ימי החולי	المرض 179 2090
the prognostic days	ימי ההבטה	ימי ההראות	ימי ההוראה	– الإنذار 208 2091
these critical days	אלו הימים הגבוליים	אלו הימים	אלו הימים להיות בהם הנקיון	–: هذه الأيام الباحورية 173 2092
Greek	לשון יון	לשון יון	לשון יון	يوناني 303 2093
Greeks	יונים	לשון יון	יונים	يونانيون 128 2094

# Bibliography

- Abrahams, I., ed. and trans., *Hebrew Ethical Wills*, 1926, facs. repr. Philadelphia 1976.
- Ackermann, H., "Moses Maimonides (1135–1204): Ärztliche Tätigkeit und medizinische Schriften," *Sudhoffs Archiv* 70.1 (1986): 44–63.
- Almosnino, Moses ben Barukh, *Pirqei Moshe*, ed. by E. Bašri, Jerusalem 1995.
- Altmann, A., and S.M. Stern, eds. and trans., *Isaac Israeli: A Neoplatonic Philosopher of the Early Tenth Century*, Oxford 1958.
- Astruc, Abba Mari, *Sefer Minḥat Kena'ot*, Pressburg 1838.
- Bar-Sela, A., and H.E. Hoff, "Maimonides' Interpretation of the First Aphorism of Hippocrates," *Bulletin of the History of Medicine* 37 (1963): 347–354.
- Barkai, R., *A History of Jewish Gynaecological Texts in the Middle Ages*, Leiden 1998.
- Baron, S.W., *A Social and Religious History of the Jews*, 2nd ed., 18 vols., New York 1952–1985.
- Barry, S.Ch., *Syriac Medicine and Ḥunayn ibn Ishāq's Arabic Translation of the Hippocratic Aphorisms*, Oxford 2018 (*Journal of Semitic Studies*, suppl. 39).
- Barzilay, I., *Yoseph Shlomo Delmedigo (Yashar of Candia): His Life, Works, and Times*, Leiden 1974.
- Baumstark, A., *Geschichte der syrischen Literatur*, Bonn 1922.
- Ben-Sasson, M., "Maimonides in Egypt: The First Stage," *Maimonidean Studies* 2 (1991): 3–30.
- Bergsträsser, G., *Ḥunain b. Ishāq und seine Schule: Sprach- und literaturgeschichtliche Untersuchungen zu den arabischen Hippokrates- und Galen-Übersetzungen*, Leiden 1913.
- Bergsträsser, G., *Neue Materialien zu Ḥunain ibn Ishāq's Galen-Bibliographie*, Leipzig 1932 (*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, vol. 19.2).
- Blau, J., *A Dictionary of Medieval Judaeo-Arabic Texts*, Jerusalem 2006.
- Bos, G., "Ibn al-Jazzār on Medicine for the Poor and Destitute," *Journal of the American Oriental Society* 118.3 (1998): 365–375.
- Bos, G., "Maimonides' Medical Works and their Contribution to His Medical Biography," *Maimonidean Studies* 5 (2008): 243–266.
- Bos, G., "Maimonides on Medicinal Measures and Weights," *Aleph* 9.2 (2009): 255–276.
- Bos, G., "Maimonides on the Preservation of Health," *Journal of the Royal Asiatic Society* 3, 4.2 (1994): 213–235.
- Bos, G., and R. Fontaine, "Medico-philosophical Controversies in Nathan b. Jo'el Falquera's *Sefer Šori ha-Guf*," *Jewish Quarterly Review* 90 (1999): 27–60.
- Bos, G., and Y.Tz. Langermann, "The Introduction of Sergius of Resh'aina to Galen's Commentary on Hippocrates' *On Nutriment*," *Journal of Semitic Studies* 54.1 (2009): 179–204.

- Cohen, M.R., "Maimonides' Egypt," in *Moses Maimonides and His Time*, ed. by E.L. Ormsby, 21–34, Washington, DC 1989 (*Studies in Philosophy and the History of Philosophy*, vol. 19).
- Danby, H., trans., *The Mishnah*, Oxford 1933.
- Davidson, H., "Maimonides' Putative Position as Official Head of the Egyptian Jewish Community," in *Ḥazon Naḥum: Studies Presented to Dr Norman Lamm in Honor of His Seventieth Birthday*, ed. by Y. Elman and J.S. Gurock, 115–128, New York 1998.
- Davidson, H., *Moses Maimonides: The Man and His Works*, Oxford 2005.
- De Koning, P., *Trois traités d'anatomie arabes*, ed. by F. Sezgin, repr. Frankfurt 1986.
- Deichgräber, K., *Hippokrates' De humoribus in der Geschichte der griechischen Medizin*, Mainz 1972.
- Dienstag, J.I., "Translators and Editors of Maimonides' Medical Works: A Bio-bibliographical Survey," in *Memorial Volume in Honor of Prof. S. Muntner*, ed. by J.O. Leibowitz, 95–135, Jerusalem 1983.
- Dols, M.W., *Majnūn: The Madman in Medieval Islamic Society*, ed. by D.E. Immisch, Oxford 1992.
- Dozy, R.P.A., *Supplément aux dictionnaires arabes*, 2nd ed., 2 vols., Leiden 1927.
- Durling, R., *A Dictionary of Medical Terms in Galen*, Leiden 1993 (*Studies in Ancient Medicine*, vol. 5).
- E.I.<sup>2</sup> = *Encyclopaedia of Islam*, new ed., Leiden 1960–1994.
- Eisenman, D.J., "Maimonides' Philosophic Medicine," in *Moses Maimonides: Physician, Scientist, and Philosopher*, ed. by F. Rosner and S.S. Kotttek, 145–150, Northvale, NJ 1993.
- Encyclopaedia Judaica*, 16 vols., Jerusalem 1971.
- Endress, G., and D. Gutas, *A Greek and Arabic Lexicon (GALex): Dictionary of the Medieval Translations from Greek into Arabic*, vol. 1, Leiden 2002.
- Erter, I., *Ha-Şofeh le-Veit Yisrael*, Vienna 1864.
- Freudenthal, G., "The Aim and Structure of Steinschneider's *Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters*: The Historiographic Underpinnings of a Masterpiece and Their Untoward Consequences," in *Studies on Steinschneider: Moritz Steinschneider and the Emergence of the Science of Judaism in Nineteenth-Century Germany*, ed. by R. Leicht and G. Freudenthal, 191–212, Leiden 2012.
- Freudenthal, G., "Avi ha-Metargemim min ha-Latinit le-Ivrit bi-Yemei ha-Benayyim: Doeg ha-Edomi we kaf-dalet Targumav (1197–1199)," in *A Tribute to Hannah: Jubilee Book in Honor of Hannah Kasher*, ed. by A. Elqayam and A. Malachi, 23–53, Tel-Aviv 2018.
- Freudenthal, G., "The Father of the Latin-into-Hebrew Translations: 'Doeg the Edomite,' the Twelfth-Century Repentant Convert," in *Latin-into-Hebrew: Texts and Studies*, vol. 1, ed. by R. Fontaine and G. Freudenthal, 105–120, Leiden 2013.
- Freudenthal, G., "Maimonides' Philosophy of Science," in *The Cambridge Companion to Maimonides*, ed. by K. Seeskin, 134–166, Cambridge 2005.

- Freytag, G.W., *Lexicon Arabico-Latinum*, 4 vols., Halis Saxonum 1830–1837.
- Friedenwald, H., *The Jews and Medicine: Essays*, 2 vols., 1944, repr. New York 1967.
- Friedländer, I., *Arabisch-deutsches Lexikon zum Sprachgebrauch des Maimonides: Ein Nachtrag zu den arabischen Lexicis*, Frankfurt am Main 1902.
- Friedman, M., “Ha Rambam ‘Ra’īs al-Yahūd’ (Rosh ha-Yehudim) be-Mizrayim,” in *‘Al pi ha-be’er: Mehkarim be-hagut Yehudit uve-maḥshevet Yisra’el mugashim le-Ya’akov Blidshain (By the Well: Studies in Jewish Philosophy Presented to Gerald J. Blidstein)*, ed. by U. Ehrlich, H.T. Kreisel, and D.J. Lasker, 413–435, Be’er Sheva 2008.
- Galen, “The Best Doctor is Also a Philosopher,” trans. by P. Singer, in *Galen: Selected Works*, 30–34, Oxford 1997.
- Galen, *Commentary on Hippocrates’ Aphorisms*, Arabic trans. by Ḥunayn ibn Ishāq: E = MS Escorial 789; F = MS Paris 2837; S = MS Escorial 791; V = MS Vatican 426.
- Galen, *Compendium Timaei Platonis aliorumque dialogorum synopsis quae extant fragmenta*, ed. by P. Kraus and R. Walzer, London 1951.
- Galen, *On Examination by Which the Best Physicians are Recognized*, ed. and trans. by A.Z. Iskandar, Berlin 1988 (*Corpus Medicorum Graecorum Supplementum Orientale*, vol. 4).
- Galen, *Claudii Galeni Opera Omnia*, ed. by C.G. Kühn, 20 vols., 1821–1833, repr. Hildesheim 1964–1967.
- Galen, *In Hippocratis Epidemiarum Commentarius*, ed. by E. Wenkebach and F. Pfaff, Leipzig/Berlin 1934–1956 (*Corpus Medicorum Graecorum*, vols. 5.10.1; 5.10.2.1; 5.10.2.2; 5.10.2.4).
- Galen, *In Hippocratis de natura hominis commentarius*, ed. by J. Mewaldt, Leipzig 1914 (*Corpus Medicorum Graecorum*, vol. 5.9.1).
- Galen, *In Hippocratis Prorrheticum 1 commentaria 3*, ed. by H. Diels, Leipzig 1915 (*Corpus Medicorum Graecorum*, vol. 5.9.2).
- Galen, *On the Affected Parts*, trans. by R.E. Siegel, Basel 1976.
- Galen, *In Platonis Timaeum commentarii fragmenta*, ed. by H.O. Schroeder and P. Kahle, Leipzig 1934 (*Corpus Medicorum Graecorum*, suppl. 1).
- Galen, *De temperamentis*, trans. by P. Singer, in *Galen: Selected Works*, 202–289, Oxford 1997.
- Galen, “Galen on Tremor, Palpitation, Spasm, and Rigor,” trans. by D. Sider and M.R. McVaugh, *Transactions and Studies of the College of Physicians of Philadelphia* 5.1 (1979): 183–210.
- Galen, *De usu partium*, ed. by G. Helmreich, 2 vols., Leipzig 1907–1909; trans. by M.T. May: *On the Usefulness of the Parts of the Body*, 2 vols., New York 1968.
- Pseudo-Galen, *In Hippocratis de Septimanis Commentarium ab Hunaino q.f. arabice versum, ex codice Monacensi primum edidit et germanice vertit*, ed. and trans. by G. Bergsträsser, Leipzig 1914 (*Corpus Medicorum Graecorum*, vol. 11.2.1).
- Goitein, S.D., “Ḥayyei ha-Rambam le-Or Gilluyim ḥadashim min ha-Genizah ha-qahirit,” *Perakim* 4 (1966): 29–42.

- Goitein, S.D., "Moses Maimonides, Man of Action: A Revision of the Master's Biography in Light of the Geniza Documents," in *Hommage à Georges Vajda: Études d'histoire et de pensée juives*, ed. by G. Nahon and C. Touati, 155–167, Leuven 1980.
- Goitein, S.D., *A Mediterranean Society: The Jewish Communities of the Arab World as Portrayed in the Documents of the Cairo Geniza*, 6 vols., Berkeley 1999.
- Graetz, H., *Geschichte der Juden*, 11 vols., Leipzig 1890–1909.
- Güdemann, M., *Das jüdische Unterrichtswesen während der spanisch-arabischen Periode*, Vienna 1873.
- Harig, G., *Bestimmung der Intensität im medizinischen System Galens*, Berlin 1974.
- Heilperin, L., "Perush pirquei Abuqraṭ le-Rabbi Moses Ben Maimon," *Ha-refu'ah* 9 (1935): 62–168.
- Hippocrates, *Aphorisms*, in *Hippocrates*, vol. 4, ed. and trans. by W.H.S. Jones, 97–221, Cambridge, MA 1931 (*Loeb Classical Library*, vol. 150); Arabic trans. by Ḥunayn ibn Ishāq: *The Aphorisms of Hippocrates*, ed. by J. Tytler, Calcutta 1832.
- Hippocrates, *Epidemics*, in *Hippocrates*, vol. 7, ed. and trans. by W.D. Smith, Cambridge, MA 1994 (*Loeb Classical Library*, vol. 477).
- Hippocrates, *Hippocratic Writings*, ed. by G.E.R. Lloyd, trans. by J. Chadwick, I.M. Lonie, W.N. Mann, and E.T. Withington, London 1978.
- Hippocrates, *Œuvres complètes d'Hippocrate*, ed. and trans. by É. Littré, 10 vols., 1839–1861, repr. Amsterdam 1973–1982.
- Hippocrates, *Prognostic*, in *Hippocrates*, vol. 2, ed. and trans. by W.H.S. Jones, 1–55, Cambridge, MA 1923 (*Loeb Classical Library*, vol. 148).
- Ḥunayn ibn Ishāq, *Über die syrischen und arabischen Galen-Übersetzungen*, ed. and trans. by G. Bergsträsser, Leipzig 1925 (*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, vol. 17.2).
- Ibn Ezra, *K. al-Muḥāḍara wa-l-Mudhākara—Sefer ha-Iyyunim we-ha-Diyyunim—Liber Discussionis et Commemorationis (Poetica Hebraica)*, ed. and trans. by A.S. Halkin, Jerusalem 1975.
- Pseudo-Ibn Ezra, *Sefer Hanisyonot: The Book of Medical Experiences*, ed. and trans. by J.O. Leibowitz and S. Marcus, Jerusalem 1984.
- Ibn Janāḥ, *K. al-Talkhīṣ*, ed. and trans. by G. Bos, F. Käs, M. Lübke, and G. Mensching (forthcoming).
- Ibn al-Jazzār, *On Sexual Diseases and Their Treatment: A Critical Edition of "Zād al-musāfir wa-qūt al-ḥādīr" (Provisions for the Traveller and Nourishment for the Sedentary)*, Book 6, ed. and trans. by G. Bos, London 1997 (*The Sir Henry Wellcome Asian Series*).
- Ibn al-Jazzār, *Zād al-musāfir wa-qūt al-ḥādīr (Provisions for the Traveller and the Nourishment for the Sedentary)*, Book 7 (7–30): *Critical Edition of the Arabic Text with English Translation, and Critical Edition of Moses ibn Tibbon's Hebrew Translation (Ṣedat ha-Derakhim)*, ed. and trans. by G. Bos, Leiden 2015.

- Ibn Riḏwān, *Über den Weg zur Glückseligkeit durch den ärztlichen Beruf*, ed. and trans. by A. Dietrich, Göttingen 1982.
- Ibn Zabara, *Sepher Sha'ashuim: A Book of Mediaeval Lore*, ed. by I. Davidson, New York 1914.
- Ibn Zabara, *Shalosh halazot*, ed. by I. Davidson, New York 1904.
- Isaacs, H., and C.F. Baker, *Medical and Para-Medical Manuscripts in the Cambridge Genizah Collections*, Cambridge 1994 (*Cambridge University Library Genizah Series*, vol. 11).
- Jouanna, J., *Hippocrates*, trans. by M.B. Debevoise, Baltimore 1992.
- Käs, F., "Eine neue Handschrift von Ḥunain ibn Ishāqs Galenbibliographie," *Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamischen Wissenschaften* 19 (2010–2011): 135–193.
- Klamroth, M., "Ueber die Auszüge aus griechischen Schriftstellern bei al-Ja'qūbī," *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 40 (1886): 189–233.
- Kottek, S., "Maimonides on the Perfect Physician," in *Moses Maimonides: Physician, Scientist and Philosopher*, ed. by F. Rosner and S. Kottek, 25–32, Northvale, NJ 1993.
- Kraemer, J., "The Life of Moses ben Maimon," in *Judaism in Practice: From the Middle Ages through the Early Modern Period*, ed. by L. Fine, 413–428, Princeton, NJ 2001 (*Princeton Readings in Religions*).
- Kraemer, J., "Maimonides' Intellectual Milieu in Cairo," in *Maimonide: Philosophe et savant (1138–1204)*, ed. by T. Levy and R. Rashed, 1–37, Leuven 2004.
- Kraemer, J., *Maimonides: The Life and World of One of Civilization's Greatest Minds*, New York 2008.
- Krauss, S., *Talmudische Archäologie*, 3 vols., Leipzig 1910–1912.
- Lameer, J., *Al-Fārābī and Aristotelean Syllogistics: Greek Theory and Islamic Practice*, Leiden 1994.
- Lane, E.W., *Arabic-English Lexicon*, 8 vols., London 1863–1879.
- Langermann, Y.Tz., "Gersonides on the Magnet and the Heat of the Sun," in *Studies on Gersonides: A Fourteenth-Century Jewish Philosopher-Scientist*, ed. by G. Freudenthal, 267–284, Leiden 1992.
- Langermann, Y.Tz., "Ibn Kammūna and the 'New Wisdom of the Thirteenth Century,'" *Arabic Sciences and Philosophy* 15 (2005): 277–327.
- Langermann, Y.Tz., "Maimonides' Repudiation of Astrology," *Maimonidean Studies* 2 (1991): 123–158.
- Langermann, Y.Tz., "L'œuvre médicale de Maimonide: Un aperçu général," in *Maimonide: Philosophe et savant (1138–1204)*, ed. by T. Lévy and R. Rashid, 275–302, Leuven 2004.
- Leibowitz, J.O., "Maimonides: Der Mann und sein Werk—Formen der Weisheit," *Ariel* 40 (1976): 73–89.
- Levinger, J., "Was Maimonides 'Rais al-Yahud' in Egypt?," in *Studies in Maimonides*, ed. by I. Twerski, 83–93, Cambridge, MA 1990 (*Harvard Judaic Texts and Studies*, vol. 7).

- Lewis, B., "Maimonides, Lionheart and Saladin," *Eretz-Israel* 7 (1964): 70–75.
- Liddell, H.G., and R. Scott. *A Greek-English Lexicon*, rev. by H.S. Jones, 1968, repr. Oxford 1989.
- Maimonides, *On Asthma*, vol. 1, ed. and trans. by G. Bos, Provo, UT 2002.
- Maimonides, *El comentario a los aforismos de Hipócrates*, ed. and trans. by L. Ferre, Córdoba 2004 (*Maimónides: Obras médicas*, vol. 3).
- Maimonides, *Maimonides' Commentary on the Aphorisms of Hippocrates*, trans. by F. Rosner, Haifa 1987 (*Maimonides' Medical Writings*, vol. 2).
- Maimonides, *Dalalat al-ḥā'irīn*, ed. by S. Munk and I. Joel, Jerusalem 1930–1931; trans. by Sh. Pines: *The Guide of the Perplexed*, Chicago 1963.
- Maimonides, *On Hemorrhoids*, ed. and trans. by G. Bos, and ed. by M.R. McVaugh, Provo, UT 2012.
- Maimonides, *Iggerot*, ed. and trans. by J. Kafih, Jerusalem 1964.
- Maimonides, *Iggerot ha-Rambam*, ed. by I. Shailat, 2 vols., Jerusalem 1987–1988.
- Maimonides, *Iggerot ha-Rambam: Ḥalīfat ha-mikhtavim im R. Yosef ben Yehudah*, ed. by D.I. Baneth, Jerusalem 1985.
- Maimonides, *Über die Lebensdauer (Epistle on the Length of Life)*, ed. and trans. by G. Weil, Basel 1953; re-ed. and trans. by M. Schwartz: *Teshuvat ha-Rambam bi-She'elat ha-Qets ha-qatsuv la-Ḥayyim*, Tel Aviv 1979.
- Maimonides, *Medical Aphorisms*, 5 vols., ed. and trans. by G. Bos, Provo, UT 2004–2017.
- Maimonides, *Medical Aphorisms: Hebrew Translation by Nathan ha-Me'ati*, ed. by G. Bos (forthcoming).
- Maimonides, *Medical Aphorisms: Hebrew Translation by R. Zerahyah ben Isaac ben She'altiel Ḥen*, ed. by G. Bos (forthcoming).
- Maimonides, *Perush le-firqei Abuqraṭ: Be-targumo shel R. Moshe Ibn Tibbon*, ed. by S. Muntner, Jerusalem 1961.
- Maimonides, "Perush le-firqei Abuqraṭ shel ha-Rambam," ed. by M.Z. Hasida, *Ha-Segullah* 5 (1934/1935): 1–30.
- Maimonides, *On Poisons and the Protection against Lethal Drugs*, ed. and trans. by G. Bos, and ed. by M.R. McVaugh, Provo, UT 2009.
- Maimonides, *On the Regimen of Health*, ed. and trans. by G. Bos, and ed. by M.R. McVaugh, Leiden 2019.
- Maimonides, "Moses Maimonides' Two Treatises on the Regimen of Health: *Fī tadbūr al-ṣiḥḥa* and *Maqāla fī bayān al-a'rād wa-l-jawāb 'anhā*," ed. and trans. by A. Barsela, H.E. Hoff, and E. Faris, *Transactions of the American Philosophical Society*, New Series 54.4 (1964): 3–50.
- Maimonides, *On Rules Regarding the Practical Part of the Medical Art*, ed. and trans. by G. Bos and Y.Tz. Langermann, Provo, UT 2014.
- Maimonides, *Sharḥ asmā' al-'uqqār (L'explication des noms des drogues): Un glossaire de matière médicale composé par Maïmonide*, ed. by M. Meyerhof, Cairo 1940; trans.

- by F. Rosner: *Moses Maimonides' Glossary of Drug Names*, Haifa 1995 (*Maimonides' Medical Writings*, vol. 7).
- Maimonides, *Šarḥ fuṣūl Abuqrāt: Der Kommentar zu den Aphorismen des Hippokrates*, ed. and trans. by C. Schliwski, PhD diss., Cologne 2004 (<http://kups.ub.uni-koeln.de/2171/>).
- Maimonides, *Shivḥe ha-Rambam*, ed. by Y. Avishur, Jerusalem 1998.
- Maimonides, "Die Vorrede des Maimonides zu seinem Commentar über die Aphorismen des Hippokrates: Zum grössten Theil im arabischen Original, vollständig in zwei hebräischen Übersetzungen, nebst einer deutschen Übersetzung," ed. and trans. by M. Steinschneider, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 48 (1894): 218–234.
- Marx, A., "Targum ha-Aphorismim shel Ippokrates le-Ya'aqov Ibn Zabara," *Devir* 2 (1924): 208–211.
- Marx, A., "Texts by and about Maimonides," *Jewish Quarterly Review*, New Series 25 (1934): 378–381.
- Meyerhof, M., "The Medical Work of Maimonides," in *Essays on Maimonides: An Octo-centennial Volume*, ed. S.W. Baron, 265–299, New York 1941.
- Meyerhof, M., "New Light on Ḥunayn Ibn Ishāq and His Period," *Isis* 8 (1926): 685–724, repr. in *Beiträge zur Geschichte der arabisch-islamischen Medizin: Aufsätze*, vol. 5 (1921–1928), ed. by F. Sezgin, M. Amawi and D. Bischoff, 92–128, Frankfurt 1990.
- Müller-Rohlfen, I., *Die lateinische ravennatische Übersetzung der hippokratischen Aphorismen aus dem 5./6. Jahrhundert n. Chr.: Textkonstitution auf der Basis der Übersetzungscodices*, PhD diss., Hamburg 1980.
- Neubauer, A., *Catalogue of the Hebrew Manuscripts in the Bodleian Library and in the College Libraries of Oxford*, 2 vols., 1886–1906, repr. Oxford 1994; *Supplement of Addenda and Corrigenda*, comp. by M. Beit-Arié and ed. by R.A. May.
- NM 1 = G. Bos, *Novel Medical and General Hebrew Terminology from the 13th Century: Translations by Hillel Ben Samuel of Verona, Moses Ben Samuel Ibn Tibbon, Shem Tov Ben Isaac of Tortosa, Zerahyah Ben Isaac Ben She'altiel Ḥen*, Oxford 2011 (*Journal of Semitic Studies*, suppl. 27).
- NM 2 = G. Bos, *Novel Medical and General Hebrew Terminology from the 13th Century*, vol. 2, Oxford 2013 (*Journal of Semitic Studies*, suppl. 30).
- NM 3 = G. Bos, *Novel Medical and General Hebrew Terminology*, vol. 3: *Hippocrates' Aphorisms in the Hebrew Tradition*, Oxford 2016 (*Journal of Semitic Studies*, suppl. 37).
- Plessner, M., "Al-Fārābī's Introduction to the Study of Medicine," in *Islamic Philosophy and the Classical Tradition: Essays Presented by His Friends and Pupils to R. Walzer on His Seventieth Birthday*, ed. by S.M. Stern, A. Hourani, and V. Brown, 310–312, Oxford 1972.

- Pormann, P., and P. Joosse, "Commentaries on the Hippocratic *Aphorisms* in the Arabic Tradition: The Example of Melancholy", in *Epidemics in Context: Greek Commentaries on Hippocrates in the Arabic Tradition*, ed. by P. Pormann, 211–249, Berlin 2012 (*Scientia Graeco-Arabica*, vol. 8).
- Preuss, J., *Biblical and Talmudic Medicine*, trans. and ed. by F. Rosner, New York 1978.
- al-Rāzī, *Doutes sur Galien*, ed. and trans. by P. Koetschet, Berlin 2019 (*Scientia Graeco-Arabica*, vol. 25).
- al-Rāzī, *On the Treatment of Small Children (De curis puerorum): The Latin and Hebrew Translations*, ed. and trans. by G. Bos and M. McVaugh, Leiden 2015.
- Richler, B., "Another Letter from Hillel Ben Samuel to Isaac, the Physician?," *Qiryat Sefer* 62.1–2 (1988–1989): 450–452.
- Richler, B., *Hebrew Manuscripts in the Biblioteca Palatina in Parma: Catalogue*, Jerusalem 2001; *Palaographical and Codicological Descriptions* by M. Beit-Arié.
- Rosenthal, F., "Life is Short, the Art is Long: Arabic Commentaries on the First Hippocratic Aphorism," *Bulletin of the History of Medicine* 40 (1966): 226–245; repr. in *Science and Medicine in Islam: A Collection of Essays*, Aldershot 1975.
- Sabra, A.I., "The Andalusian Revolt Against Ptolemaic Astronomy: Averroes and al-Bitrūjī," in *Transformation and Tradition in the Sciences: Essays in Honor of I. Bernard Cohen*, ed. by E. Mendelsohn, 233–253, Cambridge 1984.
- al-Safandi, Fadel, *Die Pathogenese der pluridyskraten Krankheiten nach dem "Handbuch der Chirurgie" des Ibn al-Quff* (9. Abhandlung), PhD diss., Würzburg 1993.
- Savage-Smith, E., *A New Catalogue of Arabic Manuscripts in the Bodleian Library, University of Oxford*, vol. 1: *Medicine*, Oxford 2011.
- Schwartz, D., "Magiyah, madda' nisyoni u-metodah madda'it be-mishnat ha-Rambam (Magic, Experimental Science, and Scientific Method in Maimonides' Teachings)," in *Sefer Zikaron le-Yoseph Barukh Sermoneta (Joseph Baruch Sermoneta Memorial Volume)*, ed. by A. Ravitsky, 25–45, Jerusalem 1998 (*Jerusalem Studies in Jewish Thought*, vol. 14).
- Sezgin, F., *Geschichte des arabischen Schrifttums*, vol. 3: *Medizin—Pharmazie—Zoologie—Tierheilkunde bis ca. 430 H.*, Leiden 1970.
- Shatzmiller, J., *Jews, Medicine, and Medieval Society*, Berkeley 1994.
- SHS 1 = *Medical Synonym Lists from Medieval Provence: Shem Tov ben Isaac of Tortosa, Sefer ha-Shimmush, Book 29—Part 1: Edition and Commentary of List 1 (Hebrew—Arabic—Romance/Latin)*, ed. by G. Bos, M. Hussein, G. Mensching, and F. Savelsberg, Leiden 2011.
- Sontheimer, D., "Nachricht von einer arabisch-medicinischen Handschrift, vermutlich des Ibn-Dschezla," *Janus* 2 (1847): 246–272, repr. in *Beiträge zur Geschichte der arabisch-islamischen Medizin: Aufsätze*, vol. 1 (1819–1869), ed. by F. Sezgin, M. Amawi, D. Bischoff, and E. Neubauer, 92–118, Frankfurt 1987.
- Steinschneider, M., *Catalogus Codicum Hebraeorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Lugdunum Batavorum 1858.

- Steinschneider, M., *Die hebräischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in München*, 2nd rev. ed., Munich 1895.
- Steinschneider, M., *Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die Juden als Dolmetscher*, 1893, repr. Graz 1956.
- Steinschneider, M., *Katalog der hebräischen Handschriften in der Stadtbibliothek zu Hamburg und der sich anschliessenden in anderen Sprachen*, repr. Hildesheim 1969.
- Steinschneider, M., *Verzeichniss der hebräischen Handschriften in Berlin*, 2 vols., 1878–1897, repr. in 1 vol., Hildesheim 1980.
- Stern, J., “Maimonides’ Epistemology,” in *The Cambridge Companion to Maimonides*, ed. by K. Seeskin, 105–133, Cambridge 2005.
- Strohmaier, G., “Der syrische und der arabische Galen,” in *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt*, pt. 2, vol. 37.2, ed. by W. Haase and H. Temporini, 1987–2017, Berlin 1994; repr. in *Hellas im Islam: Interdisziplinäre Studien zur Ikonographie, Wissenschaft und Religionsgeschichte*, 85–106, Wiesbaden 2003 (*Diskurse der Arabistik*, vol. 6).
- Stroumsa, S., “Al-Fārābī and Maimonides on Medicine as a Science,” *Arabic Sciences and Philosophy* 3 (1993): 235–249.
- Stroumsa, S., *Maimonides in His World: Portrait of a Mediterranean Thinker*, Princeton 2009.
- Tamani, G., “Codici ebraici Pico Grimani nella Biblioteca Arcivescovile di Udine,” *Annali di Ca’ Foscari* 10.2 (1971): 1–25.
- Ullmann, M., *Die Medizin im Islam*, Leiden 1970 (*Handbuch der Orientalistik*, vol. 1, suppl. 6.1).
- Ullmann, M., *Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des neunten Jahrhunderts*, Wiesbaden 2002.
- Ullmann, M., *Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des neunten Jahrhunderts*, suppl. 1: A–O, Wiesbaden 2006.
- WKAS = *Wörterbuch der klassischen arabischen Sprache*, ed. by the Deutsche Morgenländische Gesellschaft, Wiesbaden 1957–2009.
- Zinberg, I., *A History of Jewish Literature*, ed. and trans. by B. Martin, 12 vols., Cleveland 1972–1978.
- Zonta, M., “Hebrew Translations of Philosophical and Scientific Texts: A Chronological Table,” in *Science in Medieval Jewish Cultures*, ed. by G. Freudenthal, 22–23 (nos. 29–46), Cambridge 2011.
- Zotenberg, H., ed., *Catalogues des manuscrits hébreux et samaritains de la Bibliothèque Impériale*, Paris 1866.

# Index of the First Hebrew Translation (Ibn Tibbon)

- אוצר ← אצר  
 אות 1277  
 אות טוב 624,1278,1279  
 אות מגונה 626  
 אות מורה על המות 1280  
 אות רע 625,626,1282  
 אות רע ממית מאד 1283  
 אות בעל שיעור 1281  
 אות המות 1285,1288  
 אותות 1287  
 ← דבר  
 האותות הרעים 1290  
 אותות המות 1288  
 אָזֶן: אוזן ← כָּאָב  
 אזנים/אוזנים 8  
 ← לְחָה  
 אָחֹזֵר ← קוּיָן  
 אָחֹזֵר: איחור ← מהירות  
 אחורי ← כָּאָב  
 אָחֹזְרִים 5  
 אחר ← מקום  
 אחרון ← הנהגה, חלי, כָּאָב, רפיון  
 אחרונים 7  
 אחרית ← התחלה  
 איבר ← אָבֵר  
 אֵיד ← אָד  
 אֵיד ← יצא  
 איחור ← אָחֹזֵר  
 איכות ← דם  
 אילאוס 47  
 ← קולון  
 אינגש 397  
 ← מְרָסָה, (נפח)  
 איש ← אָבֵר, הנהגה, מְרָכָב, רֵאִיָּה  
 אנשים/אישים ← ישיש, ענין  
 אנשי הדורות ההם 37  
 אכילה ← חטא, מתון, צורה  
 אכילת פירות הקיץ 21  
 אכל 19,440,1136,1317  
 התאכל 20  
 ← נָגַע  
 מתאכל ← נָגַע  
 אליל 1339  
 אלפראבי: אבונצר אלפראבי 3  
 אם ← גוף  
 אמה 394
- אבוקראט/אבוקרט/אבוקראט 2  
 ← ספר, נְעָם  
 אביב 705  
 ← חלי  
 (אבן) התאבן 309  
 אבן 376  
 אבעבועה: אבעבועות 1301  
 אָבֵר: אבר/איבר 1210  
 האבר החולה 1223  
 אבר נכבד 1211  
 אבר מן האיברים 1215  
 אבר מאיבריו 1216  
 איזה אבר שיהיה מאיבריו 1217  
 כל אבר מן האיברים 1218  
 כל אבר מאיבריו 1219  
 כל אבר מאיברי האיש הזה 1221  
 כל אבר מאיברי בעלי חיים 1220  
 אבר מאיברי הגוף 1214  
 האבר אשר בו הכאב היותר גדול 1222  
 אבר שיש בו עצבים 1212  
 אבר אבר 1213  
 איברים 1225  
 ← התכה, חֲבוּר, חֵם, חפירה, מלוי, מְרָסָה, משיכה, נְעָם, רכות  
 שני... האיברים 1224  
 איברים יבשים 1226  
 האיברים אשר נחלו 1227  
 האברים הפנימיים 1228  
 האיברים הפנימיים והחיצוניים 1229  
 האיברים... השכנים לרחם 1230  
 אָד 69  
 איד חם 70  
 אדום ← אָדָם  
 אדומה ← הרקה, חלי, מרה, קיא, שְׂרָפָה  
 אָדָם ← גוף, טבע, מזון  
 אדם שיהיה חכם 1291  
 אָדָם: אדום 438  
 ← לְחָה, מרה, עָבִי, ענן  
 אדמה ← עובד  
 אדמימות 436  
 אדמימות העינים 437  
 (אור) התאוה 982  
 אוזן ← אָזֶן  
 אויר 1938  
 ← חם, מְזֹג, ענין, שאיפה  
 אויר הנשימה 1939

- בגד: בגדים 214  
 (בדל) הבדיל 1794  
 בהבדל הטבע הדבר הרע מן הדבר הטוב  
 1796  
 (בהל) נבהל 152  
 בהלה 163,462  
 בהמה ← שְׁתֵּן  
 בהק 164  
 (בוא) הבא אחריו 6  
 הביא הגרת הדם 262  
 להביא ראייה 631  
 מביא הקיא 1547  
 (בוך) נבוך 586  
 בחוחה 53  
 בחוחה הוא רוקאג' 53  
 בחור: בחורים 1361  
 בחרות ← בטן  
 מי שיהיה בבחרותו יבש 2079  
 בטוח ← בטח  
 בְּטַח: בטוח 31,882  
 בְּטַח: היה בבטח 882  
 בטל: בטלים 132  
 בטן 13  
 ← גמר, הגרה, התרה, חֶלֶק, יְבִשׁ, יָבֵשׁ, כָּאֵב,  
 פְּסוּי, לחלח, מלוי, נראה רכך, רָפָה,  
 שלשול, שְׁעָר, שפל  
 בטנו יתרכך 134  
 מי שהיה בטנו לח 136  
 מי שבטנו עצור 1253  
 מי שהיה בטנו בבחרותו לח 135  
 בטני המוח 137  
 בטנה ← תמונה  
 ביורזוי 1919  
 ביצה: ביצים 179  
 בישול ← בְּשׂוּל  
 בכה 149  
 ← נשימה  
 בכי 150  
 ← נשימה  
 בלבול 1089  
 ← סבה  
 בלבול הראש השחור 2022  
 בלבול השכל 276  
 בלבול השכל מן המרה השחורה 2022  
 בליעה 798  
 ← עֶצֶר  
 (בלל) הובלל 151  
 בלע 797  
 נבלע 933
- אמיתי ← אֲמִיתִי  
 אמצע ← עֵנָן  
 (אמת) התאמת 582  
 אֲמִית 382,1015  
 ← בקש, מקום  
 אמתה 1012  
 אמתות ← אפן  
 אֲמִיתִי: אמת/אמיתי 1015  
 ← הקש, סבה, סְבָרָה, (קדם)  
 אנדלוסי: אנדלוסיים 35  
 אנחה ← יגון  
 אסכרא 675  
 אספדלסמוס ← חלי  
 אפידימי/אפידימיא ← ספר  
 אפלטון ← ספר  
 אפן: אפני אמתות 1988  
 אצטומכא: אצטומכא/אצטומכה/אצטומי/אצטו'  
 1760,1761  
 ← הפסד, התלהבות, חם, כָּאֵב, פְּסוּי, לְחוּת,  
 מהירות, מְרָסָה, סִמּוֹן, עֲקִיצָה, פה, קר  
 אצטרק 1797  
 אצר 298  
 אוצר 1611  
 נאצר ← לָחָה  
 אקלידס 18  
 ארוך ← אָרֶךְ  
 אריכות 1684  
 ← ירה  
 אריסטו' ← ספר  
 אָרֶךְ: ארוך ← חלי, מלאכה, עת, קדחת, שלשול,  
 שמוש  
 אֲרֻכָּה: ארכובה 1  
 ארכובות ← כְּבִדּוֹת  
 שתי ארכובות 762  
 ארס ← נשך  
 ארץ 12,153  
 ← זמן  
 ארץ זולת ארץ 154  
 ארצות 153,156  
 הארצות החמות 155  
 אש ← חם  
 אשה 1703  
 ← גוף, דם, (זקן), רחם  
 אשה הרה/האשה ההרה 1704,1706  
 האשה המעוברת 445,1705,1706  
 האשה מופלגת בשומן 1707  
 נשים 1830  
 ← חלי  
 אשתרילאר 190

- 1017 יותר בריא  
 370 בריא בשר  
 1016 בריאים  
 92,968,1012 בריאות  
 ← הגעה, התמדה, תחבולה  
 368 היה מבריאות הבשר על ענין ממוצע  
 1013 בריאות השכל  
 ברסאם: ברסאם היא מורסא חמה בקרום המוח  
 115  
 1708,1843,1845,1931,1932 בְּשׁוּל: בשול/בישול  
 ← הפסד, עסק  
 1933 הבישול לערב יותר טוב  
 1844 בשול החולי  
 1846 בשול הליחות המולידות החולי  
 1847 בשול מזון  
 1845 בשל  
 1842 בישל  
 1848 בלתי מבושל  
 1702,1930 התבשל  
 1548 תתבשל  
 1841 נתבשל  
 (בשר) בישר 126  
 1629 בָּשַׁר  
 ← בריא, בריאות, חתיכה, מראה, מְרִסָּה, רָפָה  
 1631 הבשר הרפה אשר בפרקי הלחיים  
 1630 בשר החנכים  
 בשרי ← שקוי  
 גאלינוס/ג'אלינוס/גליאנוס 216  
 848,1155 גב  
 ← כָּאָב  
 759 גבה  
 314 גבול  
 260 גבין: גבינים  
 308 גביני העין  
 גבר: גובר ← דבר, לָחָה  
 גָּדוֹל ← אָבֵר, התלהבות, חבורה, יציאה, סֵדֶר, שמירה, שָׁרֵשׁ, תולעת  
 1831,1832,1894,2066 גָּדוֹל  
 ← גוף  
 1893 גָּדַל  
 1241,1610 גָּדַל  
 ← כָּאָב, מְרִסָּה  
 1242 גודל הגוף  
 1245 גודל החולי או חולשתו  
 1246 גודל החולי ויתרונו  
 311 גָּדַר: גדר וסדר זה הסדר  
 320 גָּדַר: גדרים  
 373,1763 בן: הבני מעים/בני המעים/בני מעיים  
 ← מְרִסָּה  
 בעל ← אֹת  
 1022 בעל החולי  
 1026 בעל החולי הזה  
 1021 בעל חולי הנופל  
 1018 בעל חולי הצד  
 1025 בעל החולי הקר  
 1130 בעל הטחול  
 1023 בעל היגיעה  
 1024 בעל היגיעה בקדחת  
 1027 בעל המזג הזה  
 1020 בעל שנים ממוצעות המזג  
 686 בעל שני ימנים  
 1019 בעל השקוי  
 1028 בעלים  
 ← נשך  
 1030 בעלי הגיהוק החמוץ  
 1043 בעלי הוסואס מן המרה השחורה  
 1033 בעלי חולי הצד  
 בעלי חולי הצד וחולי הריאה וחולי הכבד  
 1034  
 461 בעלי חיים  
 ← אָבֵר  
 1040 בעלי הטבע הלח  
 1039 בעלי כאב הראש  
 24 בעלי הכימא  
 1029 בעלי מורסת הראש  
 1042 בעלי הנקרס  
 ← כָּאָב  
 1035 בעלי העמל  
 1031 בעלי הקדחת  
 1032 בעלי הקדחת הארוכה החלושה  
 בעלי הקוץ המתחדש במקומות שיש בהם  
 1041 עצבים  
 1038 בעלי השדפון  
 1036 בעלי השקוי  
 ← מְזוּג  
 1037 בעלי השקוי המימי  
 689 בעלה: בעלת שתי ימינים  
 בקיעה 971  
 130,970,1359 בקע  
 1365 שיבקע הדם  
 1048 נבקע  
 383 בקש: בקש האמת  
 268 ברד  
 318 ברזל  
 1015,1017 בריא  
 ← גוף

- גיהוק: גיהוק ← בעל  
 גובר ← גבר  
 גודל ← גִּדְל  
 גוף 78,248  
 ← אָבֵר, גִּדְל, דבר, הכנה, חֲכוּדָה, חֲלֻשָׁה, חֲמֵר, חסרון, טבע, יסף, לַחָה, מְגִלָּה, מְנוּחָה, נקיון, נראה, עֲמָק, עֵינִי, (פֹּזֵר), פְּנִים, רוֹזן, רעש, שטח, שִׁמּוֹן, תוֹךְ, תִּכְוֵן  
 גוף הבריאה/הגוף הבריא 84  
 הגוף שאיננו נקי 83  
 הגוף שהוא בלתי נקי 85  
 גוף האדם 80  
 גוף האם וגוף הולד 79  
 גוף האשה 81  
 גוף החולה 82  
 גופות/הגופות 86,250,291  
 ← קִבְּץ, רבוי, רכות  
 מה שהיה מן הגופות בגודל 88  
 גופות הנערים 87  
 גחלת: גחלים 271  
 גיד ← קֶאֶב, קצה  
 גידים 1208  
 ← ראש  
 גיהוק ← גהוק  
 גלאנץ: גלאנץ יבשים 157  
 (גלגל) התגלגל 325  
 גלוי: גלוי העצם 1593  
 גמר: כאשר גמרו לצמח השער בשפל הבטן  
 1805  
 (גנה) מגונה 682  
 ← אות  
 גסוס 1340  
 גרב 49,227  
 הגרב הרחב 50  
 גרגרת 400  
 גרון 399  
 ← חדש, קֶאֶב, מיתר, מְרִסָּה  
 גריס ← מים  
 גרעין ← קֶלְפָּה  
 גרם 236  
 גרם הטחול 238  
 גרם הריאה ועצמה 237  
 גשם ← לחות  
 גשם טבעי 249  
 דבילה ← מְרִסָּה  
 דִּבְק 1127  
 נִדְבֵק 1627,1642  
 נִדְבָק 1127
- מדובק ← לַחָה  
 התדבק 1627  
 הדביק 1126  
 דִּבְק ← לַחָה, מאכל, מהירות, עורק, קדחת  
 דבק בסדור 1853  
 בלתי דבק בסדר 1851  
 בלתי דבק לסדר אחד 1852  
 דבקות 1640  
 דבר ← (בדל), עיון  
 הדבר הגובר 990  
 דבר טבעי 985  
 הדבר היוצא מהטבע 987  
 הדבר המזיק 986  
 הדבר המעופש 989  
 דבר נאמר בלי עיון 2072  
 דבר שחור 984  
 דבר מאותות התכת הגוף 1289  
 דבר בלא עיון 2071  
 הדבר שיש בו קצף 988  
 דברים 991  
 הדברים הטבעיים 30  
 דברים טובים להם חדוד 29  
 הדברים הלחים 996  
 הדברים אשר מבחוץ 993  
 הדברים הקובצים 997  
 הדברים הקרים 994  
 דברים הקרובים מטבע העצים 992  
 הדברים הרעים 995  
 דבש ← מים  
 דוחה ← דחה  
 דומה ← דמה  
 דור ← איש  
 דחה 619,621  
 דחות 621  
 דוחה ← כֶּחַ  
 נדחה 620  
 דחיה 622  
 דִּיּוֹת 725  
 דין 388  
 דל: דל עלול 1900  
 דליות ← הרחבה, עורק  
 דם 633  
 ← בקע, הגרה, הולדה, הרקה, חלי, יצא, יציאה, מראה, מְרִסָּה, צואה, צורה, רבוי, רקיקה, רקק, שלשול, (שתן), תולדה  
 דם חם 634  
 הדם שלו נשחת מאד ואיכותו נפסד 638  
 דם עב 636

- הדיאן 1922  
 (הוה) הוהו – זמן, עת  
 מתהוה – וסואס  
 הולדה 2061  
 הולדת הדם 2067  
 הולדת הנקרס 2065  
 הולך – הלך  
 הוראה – יום  
 הזנה 1329  
 הזעה 1183  
 הזק 1174  
 הטפה: הטפת שתן/הטפת השתן 1498  
 הטפת השתן ועצירתו 1499  
 היה: היות 1768  
 הכאה: ההכאה על הראש 1087  
 הכנה: הכנות הגוף 1168  
 הכנסה: הכנסת חוליות הצוואר 610  
 הכרה: הכרת המופתים 1795  
 הליכה: ההליכה בספינות 763  
 הלך: הולך 589  
 לכת החומר 910  
 הנהגה 593  
 ההנהגה הדקה 606  
 ההנהגה הדקה אשר אינה בתכלית 607  
 ההנהגה החמה 602  
 ההנהגה המופלגת בדקות 600  
 ההנהגה הממוצעת 604  
 הנהגה מנגבת 601  
 ההנהגה אשר היא יותר עבה מעט 597  
 ההנהגה הרעה 603  
 הנהגה זולת הנהגה 594  
 מיני ההנהגה 1074  
 מינים מן ההנהגה 1075  
 ההנהגה אשר בתכלית האחרון מן הדקות  
 /ההנהגה אשר היא בתכלית האחרון מן  
 הדקות 598,599  
 הנהגת החולים 903  
 הנהגת רפואת חולי איש אחר איש  
 595,596  
 הנעה 361  
 הסתערות 1089  
 הערה – עור  
 (הפך) התהפך זמני השנה 1510  
 הפך – משך, משיכה  
 בהפך הענין הטבעי 560  
 הפך הצד 559  
 הפלה 854  
 הפסד 1393  
 הפסד וחולשה 1923  
 הדם העכור 640  
 הדם הקפוי 1160  
 דם שחור 639  
 דם הלידה 637  
 דם הנדות 635,1150,1151  
 – הגרה, פסק  
 דם נדות האשה 1151  
 דם הנחירים 1825  
 דמה: דומה ב- – לְחָה  
 דומה ל- – לְחָה, מְרָסָה  
 דמות – תמונה  
 דמיון: דמיונים מפחידים 588  
 דמע 641  
 דפיקה 504  
 הדפיקה החזקה 1088  
 דפיקה במוראה 505  
 דפק – עורק  
 דק 757,756  
 – הנהגה, לְחָה, מעי, מקום, שוב, שחין,  
 (שתן)  
 יותר דק 757  
 דקדק 754,1644  
 דקדק החמרים 1648  
 מדקדק – רפואה  
 דקות 1645,1646  
 – הנהגה  
 דקות הליחות 755  
 דקק 1644  
 הדק 1647  
 דרומי 277,278  
 – רוח  
 דרך 241,1443  
 שלא בדרך ההקש 1557,1558  
 הדרך הכולל 1445  
 דרכים 1446,1448  
 הדרכים הכלליים 1449  
 הבנה 685  
 הגעה 158  
 הגעת הבריאות לחולה 375  
 הגרה 246,398,906  
 – התכה, טוב  
 הגרת הבטן 1149  
 הגרת הדם 144,907,1365  
 – (בוא)  
 הגרת דם הנדות 908  
 הגרת החומר 909  
 הגרת הליחות 911  
 הגרת השתן 614

- התוך 395  
 התחברות 1234  
 התחלה 74  
 התחלת החולי 76  
 בהתחלת החולי ואחריתו 42  
 התכה 269,395,396  
 ← דבר  
 התכת האיברים הקפואים 695  
 התכת הליחות והגרתם לחוץ 692  
 התכת נפש 678  
 התכת שאר האיברים 693  
 התכת שומן הכליות 694  
 התלהבות ← חִזָּק  
 התלהבות גדול באצטו' 1650  
 התמדה: התמדת הבריאות 652,653  
 התעמלות 789  
 התרה: התרת הבטן 1149  
 ולד 275  
 ← גוף  
 וסואס 2021  
 ← בעל  
 הוסואס השחורי 2022  
 הוסואס אשר מהמרה השחורה הוא ערבוב  
 השכל המתהווה מן המרה השחורה  
 2023  
 (זוב) זב 690,696  
 הזיב 691  
 זוג 807  
 (זון) זן 1316  
 נוזן 1317  
 זיעה ← זֵעָה  
 זכוכית ← כלי  
 זכירה 381  
 (זכד) זיכך 1055  
 זכר 681  
 זכרון 381  
 (זמן) מזומן 806,1169  
 זמן 2041  
 ← זָמַן  
 הזמן ההווה מזמני השנה 2048  
 הזמן העומד מזמני השנה 2048  
 הזמן והארץ הממוצעים 2046  
 איזה זמן שיהיה מזמני השנה 2045  
 זמן מן השנה זולת זמן 2044  
 זמנים 2050  
 ← שאר  
 זמני הנקיונים 2051  
 הפסד בשול 897  
 הפסד בשול מאכלו באצטומכא 181  
 הפסד בשול האצטומכא 1398  
 הפסד הליחות 1395,1397  
 הפסד הליחות וחוזק עפושם 1396  
 הפסד מזג/הפסד המזג 896  
 הפסד עצם המוח 1394  
 הפסדים 1399  
 הפרש ← עת  
 הצלה 512  
 הקדמה ← (קדם)  
 ההקדמה במשפט 1458  
 הקדמת הידיעה 1457  
 הקדמות 1459  
 הקזה 1404  
 הקזת העורק 1405,1406  
 הקף: הקף הראשון מהקפי ימי הנקיון 649  
 הקפים 650  
 הקש 1556  
 ← דרך  
 ההקש האמתי בסבתו 1014  
 הרגל: ההרגל במה שיתחייב לזאת המלאכה 590  
 הרגש 364  
 הרגשה ← חִזָּק  
 הרה 305,444  
 ← אשה  
 הרחבה: הרחבת העורקים הנקראים דליות או  
 טחורים 2020  
 הריון 304  
 הרכבה 765  
 הרקה 1371  
 ← רב, רפואה  
 הרקה מופלגת 1380  
 ההרקה בקיא 1385  
 ההרקה ברפואה 1381,1384  
 ההרקה ברפואה מלמטה 1382  
 ההרקה ברפואה מלמעלה 1383  
 הרקת האדומה 1378  
 הרקת הדם 1375  
 הרקת הליחה הלבנה 1372  
 הרקת הליחה המולידה לחולי הצד ברקיקה  
 1374  
 הרקת הליחה המחייבת הפלצות 1373  
 הרקת הלחיות 1377  
 הרקת מינים רבים מן הליחות 1379  
 הרקת העורקים 576  
 הרקות 1386  
 השגה 716  
 השקטה 877



- 1736 החליים החדים מאד  
 1738 החליים החמים  
 1721 חוליים חרפיים  
 1739 החליים המיוחדים באביב  
 1719 חליים מליחה לבנה  
 1727 חליים ממרה אדומה  
 1731 חליים ממיתים  
 1743 החליים המסתערים  
 1740 החוליים הנושנים  
 1742 החליים הקיציים  
 1734 החליים הקרים  
 1722 חליים שהם מדים  
 1724 חליים שחוריים  
 1741 החליים אשר ממרה שחורה  
 1265 החליים אשר יהיו במקוה ובכליות  
 1733 החליים אשר בתכלית האחרון  
 1726 חליי החזה והריאה  
 1129 חליי הטחול  
 39 מחוליי הכבד  
 1725 חליי הנערים  
 1264 חליי הנקרס  
 1730 חליי הנשים  
 1729 חוליי העין  
 1728 חליי הקיץ  
 482 חֲלִיָּה: חוליה  
 1427 חליות  
 ← הכנסה  
 290 חלל: החלל העליון  
 292 חלל הרחם  
 1426 אחד מן החללים  
 (חלף) התחלף 557,562  
 567 התחלף מראות הצואה  
 571 מתחלף החלקים  
 572 מתחלף המזג  
 953 חליץ: מה שלמטה מן החלצים  
 955 המקום אשר למטה מן החלצים  
 955 המקומות אשר למטה מהחלצים  
 954 המקומות שלמטה מן החלצים  
 956 הצד הימני מממה שלמטה מן החלצים  
 חֲלָק ← (עקש)  
 חֲלָק: חלקים ← (חלף), לקיחה  
 1480 חלקי הבטן  
 1896 חלש  
 586 נחלש  
 1897 החלישו חולי חד  
 חֲלֻשָּׁה: חולשה 1092  
 ← חֲדָל, הפסד  
 1100 חולשה ורפיון מן הגוף  
 1093 חולשת החום הטבעי
- 1651 חך  
 חכה: החכות אשר יתלה בהם 1066  
 חפוף: חכוך/חיכוך 385,1756  
 חכוך הגוף 386  
 חכם ← אָדָם  
 1276 חכמים  
 חכמה: איזו חכמה שתהיה מן החכמות 1274  
 חכמות 1275  
 חֶלֶב 1623  
 חֶלֶב 200  
 חלה 1709  
 ← אָבָר  
 נחלה 1254  
 מחליא ← חֶמֶר, לָחָה  
 חלוף ← משיכה  
 בחלוף טבע הפרק 561,562  
 בחלוף מיני הרפואות 569  
 חלוף פועל הטבע בליחות 565  
 חלוף הצד 559  
 חלוק 562  
 ← ידיעה  
 חלוש ← בעל, יָלַד, קדחת  
 (חלט) מוחלט ← מאמר  
 חלי: חלי/חולי 38,646,859,1255,1263,1710  
 ← בעל, בשול, גָּדַל, הנהגה, הרקה, התחלה,  
 חלש, טבע, יגיעה, יום, ירה, לָחָה, מקום,  
 מקרה, נצל, סבה, עונה, עת, קום, רפיון,  
 שקיעה, תגבורה, תחלה, תכלית  
 חולי חד/החולי החד 1256,1715  
 חולי חד מאד 1712  
 חולי חד או נושן 1711  
 חולי חזק 1713  
 החולי אשר יתקלף בו העור 1261  
 החולי המסתער 1717  
 החולי הנושן 1716  
 חולי נופל/חולי הנופל 1051  
 החולי הנקרא אספדלסמוס 1262  
 חולי מן החליים 1714  
 חולי במוח 1259  
 חלי הצד/חולי הצד 687  
 חולי הרחם 1257  
 חלי הריאה/חולי הריאה 688  
 חליים/חוליים 1263,1718  
 ← נקיון, שאריות, תולדה  
 חליים ארוכים 1723  
 החליים אשר בא בהם הנקיון בלתי שלם  
 1732  
 חליים חדים/החליים החדים 1720,1735  
 החליים החדים אשר עמהם קדחת 1737

- 823 חמרמרות המעים  
 821 עשה החמרמרות  
 1624 הַנְּיָכִים: חנכים/חניכים  
 ← בָּשָׂר  
 חנכים ← הַנְּיָכִים  
 583 הַנְּיָכִים: חנק עצמו  
 582,583 נחנק  
 585 החנק הרחם  
 584 הַנְּיָכִים  
 1878 הַסָּר  
 הַסָּר ← נקיון  
 329,677,1879 חסרון  
 ← רפיון  
 1880 חסרון הגוף ורזותו  
 632 חפיפה  
 380 חפירה: החפירות בעומק האיברים  
 960 חצי: חצי שלישית  
 חקוק ← חקק  
 חקק: חקוק ← צורה  
 חרבק: אלחרבק ← ליבורס  
 468 חרוב: החרוב היבש  
 327 חריצות  
 483 חָרַף: חורף  
 ← ראשית  
 חרפי ← חָלִי, רביעי  
 1065 חרשות  
 1598 חשוך  
 ← ריקקה  
 1153 חֶשֶׁךְ: חושך  
 1154 חושך הראות  
 131,1503 חֶתוּךְ  
 1504 חתוך העצם  
 1517 חֶתוּל: חיתול  
 1505 חתיכה: חתיכות הבשר  
 1506 חתכות בשר קטנות  
 1500,1501 חתך  
 חותך ← רפואה  
 1500,1502 נחתך  
 644 (חתם) החתים  
 217,645 החתם  
 839 טבור  
 ← כָּאֵב, מְרָסָה  
 טבע 1117,1122  
 ← (בדל), בעל דבר, חֶלְשָׁה, חלוף, חם, יָבֵשׁ,  
 יצא, לחות, מזון, עֲבִי, ענין, עסק, רך,  
 רכות, רכך, תנועה  
 1116 בטבע  
 1118 טבע האדם
- 1094 חולשת הטבע  
 1096,1099 חולשת הכח  
 1097 חולשת הכח החיוני  
 1098 חולשת כח המחזיק  
 1095 חולשת כח המקוה המחזיק  
 344,618 חם  
 ← יָד, ארץ, ברסאם, דם, הנהגה, חָלִי, חֶלְשָׁה,  
 מְרָסָה, מים, מקום, רטיה  
 יותר חם 345,832  
 יותר מדי חם 832  
 חם: חום 330,332  
 חום חזק 339  
 חום חזק מופלג 337  
 החום הטבעי 343  
 החום היוצא מהטבע 342  
 חום פנים האש 333  
 חום האויר 331  
 חום האיברים 338  
 חום האצטומכא ויבשה 340  
 חום הליחה המעופשת המולידה הקדחת  
 336  
 חום הקדחת 334  
 חום הקדחת החזקה 335  
 חמום: חמום/חמום 830,831  
 חמוץ ← בעל, לָחָה, קבסא  
 חמימות 332  
 חמימותם הטבעית 341  
 (חמם) התחמם 401,825,829  
 חימם 827,828,831  
 מחמם 833  
 ← רפואה  
 מחוממים 346,433  
 החום חמום חזק 826  
 (חמץ) התחמץ 439  
 חֶמֶץ: חומץ ← חודר  
 1680,1685 חֶמֶר: חמר/חומר  
 ← הגרה, הלך, עֲבִי, קר  
 החומר המחליא 1691  
 חמר עב רב 1688  
 חומר העפוש 1687  
 חומר הקדחת השורפת 1686  
 חמרים 1692  
 ← דקדק  
 החמרים אשר בנראה מן הגוף 1693  
 חמרא ← חֶמְרָה  
 חֶמְרָה: חמרה/חמרא/חומרא/אלחומרא 436  
 ← מְרָסָה  
 חמרמר: חמרמרו המעים 820  
 חמרמרות 822

- 186 יגיעה אשר תהיה אחר צאתו מן החולי  
 187 היגיעה שתהיה מעצם החולי  
 188 היגיעה הקודמת לחולי  
 יגע 183,184  
 יד ← מעשה  
 ידוע ← ידע  
 ידיעה 1272  
 ← הקדמה  
 ידיעת החלוק 1273  
 ידע: לדעת על פה 381  
 ידוע ← ספר  
 הודיע 1821  
 יובש ← יָבֵשׁ  
 יום 2083  
 ← ענין, קדחת  
 יום הוראה 2085  
 יום מהימים הנפרדים 2087  
 יום מימי הנקיון 2086  
 יום נקיון/יום הנקיון 2084  
 ימים 460,2088  
 ← מספר  
 אלו הימים להיות בהם הנקיון 2092  
 ימי ההוראה 2091  
 ימי החולי 2090  
 ימי הנקיון 2089  
 ← הקף  
 יוֹן ← לשון  
 יוֹנִי: יונים 2094  
 יוצא ← יצא  
 יורד ← ירד  
 יושר ← יִשָּׁר  
 יותרת ← כָּאֵב, עצב  
 (יחד) מיוחד 487  
 ← חלי, סָמֵן  
 יין 579,947,1806  
 ← שותה, שְׁתִּיָּה  
 יין חי 948  
 ← שְׁתִּיָּה  
 יֵלֵד 2058  
 נולד ← יֵלֵד  
 התילד 2060,2066  
 ← סבה  
 הוליד 2059  
 מוליד 2070  
 ← בְּשׂוּל, הרקה, חם, לָחָה, מותר  
 הולד המוגלא 2069  
 יֵלֵד 1010  
 ילדים חלושי התנועה עלולים 1145  
 הילדים הקטנים בעת שילודו 1146
- טבע הגוף 1119  
 טבע החולה 1122  
 טבע החולי 1121,1122  
 טבע העצים 1120  
 טבעים 1123  
 טבעי הסמנים ופעולתם 1124  
 טבעי 1125  
 ← גשם, דבר, הַפֶּךְ, חֲלָשָׁה, חם, חמימות, פֶּחַ, לְחֹזֶת, מרה, סבה, שְׁעוֹר  
 טבעת ← קצה  
 טוב 369,435,1062  
 ← אות, (בדל), בְּשׂוּל, דבר, יצא, מזון, מקום,  
 נקיון, סָמֵן, רְאִיָּה  
 טוב הנקיון 371  
 טובי הקיום והיושר 372  
 על יותר טוב שאפשר שיהיה מקלות הגרתם  
 240  
 טוב 285  
 טוב הראיות 286  
 טחול 1128  
 ← בעל, גרם, חלי, סָמֵן  
 טחורים 120  
 ← הרחבה  
 טחורים נושנים 121  
 טיט 434  
 טימאוס 1152  
 טעות 495  
 טעות לגמרי 496  
 טעם 1137  
 טעמים 1139  
 טפטוף: טפטוף השתן 1498  
 טפטוף השתן ועצירתו 1499  
 טרי ← מראה
- יבלת 191  
 יָבֵשׁ 252  
 יבש בטנו 2074  
 יָבֵשׁ 2078  
 ← אָבַר, בחרות, גלאנץ, חרוב, ערמון, קצידיה,  
 שעול, שקוי  
 יָבֵשׁ: יובש 2075  
 ← חֲזֵק, חם  
 כל יובש בטבע רע 2077  
 יובש הבטן 138  
 יובש כלי הנשימה וקושי 2076  
 יבשות ← רכות  
 יגון: יגון ואנחה 1936  
 יגיעה 1309  
 ← בעל

- ← מורה  
 הורה על אריכות החולי 1822  
 ירידה 378,1826,1827  
 ירדות 1826  
 ירך 1991  
 ← כָּאֵב, כֶּף  
 ירכים 1366,1992  
 ירקון 2080  
 (ישב) נתישב 2082  
 ישיש 999  
 היה ישיש 998  
 ישישים 999,1000,1002  
 ← מְגֹן  
 הישישים יסבלו הצום יותר מכל האנשים  
 1003  
 הישישים אשר בתכלית הישיות 1001  
 ישיות 1004  
 ← ישיש  
 (ישן) נושן ← חֲלִי, טחורים, כָּאֵב, שלשול  
 התישן 1163  
 יִשָּׁן 1912  
 יִשָּׁן 1913,1915  
 יִשָּׁר: יושר ← טוב  
 יתרון ← גְּדֹל  
 כָּאֵב 25,1951  
 כואב 1950  
 ← מקום  
 נכאב 27  
 הכאיב 26  
 הכאיב הראש 1046,1047  
 כָּאֵב 28,1952,1959,1987  
 ← אָבֵר, בעל, חדש, חֲזָק, סבה, קרה  
 כאב חד בצד 1954  
 כאב חזק בכבדו 1957  
 הכאב החזק במה שסמוך אל האצטו' 1971  
 כאב חזק בראש 1050  
 הכאב הנושן במה שסמוך לאצטו' 1972  
 כאב באזן 1953  
 כאב באחורי ראשו 1962  
 כאב בגיד הגב 1966  
 כאב תחת הטבור 1976  
 כאב בפרקים 1958  
 הכאב בצד 1970  
 כאב בצדי הטבור ושפל הבטן 1968  
 כאב בצלעות והחזה 1965  
 כאב בשפל הבטן 1967  
 כאב בשפל בטנו 1963  
 כאב בשפל שדרתו 1964
- ים ← רכיבה  
 ימין: הימין 280  
 ← בעל, בעלה  
 ימני ← צד, שד  
 יניקה 727  
 ינק 726  
 (יסף) גוסף ← לָחָה, מותר, קר  
 התוסף גופו 809  
 הוסיף 9  
 ← מקום  
 הנה לא יוסיף לנו בראיה כלום 630  
 (יעל) מועיל ← סם  
 (יפה) ייפה 367  
 יצא 106,143,325,1363  
 ← חם, לָחָה, לָחֹת, מעבר, תחל  
 יצא באדי 1920  
 יצא דם מנחיריו 749  
 יצא יציאה טובה 1872  
 יצא בשלשול 557  
 צאת ← יגיעה, מהירות  
 צאת דם הנחירים 750  
 יוצא 113  
 ← דבר, מוזן, מקום, עֵבִי  
 יוצא מהטבע 481  
 יוצא מן הטבע 481  
 יוצא מהשווי 480  
 מי שיצא ממנו בקדחות דם רב מאי זה מקום  
 שיהיה הנה יציאתו 1364  
 הוציא 1824  
 להוציא 479  
 יציאה 107,470,474,1875  
 ← יצא  
 היציאה הרפה 714  
 יציאה תבא בו מחוץ 471  
 יציאת הדם 1365  
 יציאת הדם מלמעלה 475  
 יציאת המוגלא ממורסא תפתח 477  
 יציאת המוגלא מן הנגעים המעופשים 476  
 יציאתו מלמטה 478  
 יציאות 473  
 יציאות גדולות משונות 234  
 יציאות משונות 235  
 יצק 1006  
 הוצק 1006  
 יקיצה 13,891,1808,2081  
 ירד 325,377  
 ← כָּאֵב, לָחָה  
 יורד 326  
 (ירה) הורה 1821

- הכח החיוני 1533  
 הכח הטבעי 1535  
 הכח הנפשית 1536  
 כח החולה 1531  
 כחה המושך 1528  
 בכחה המושך 1532  
 כחות 1537  
 הכוחות הראשונות 1539  
 הכחות השלישיות 1541  
 הכחות השניות 1540  
 כחות המעים 1538  
 כחוש ← כְּחֹשׁ  
 כחישות 1925  
 כחישות ורוזן 1925  
 כְּחֹשׁ 1898  
 כחוש 1452,1488,1899,1927  
 נכחש 1105  
 הכחיש 1924  
 כְּחֹשׁ 1487  
 כימיא ← בעל  
 כלה 1437,1489  
 הכלות 1496  
 כלי: כלי זכוכית 310  
 כלים 40  
 ← יִיָּשׁ  
 כליה ← התכה, חלי, כְּאָב, עֵצִים  
 כליות 1597  
 (כלל) כולל ← דרך  
 כללי ← דרך  
 (כמש) הכמיש 1106  
 כניסה 609  
 (כנס) נכנס 612  
 ← מקום  
 להכניס 611  
 (כסה) כיסה 1353  
 פְּסוּי: הכסוי המשוך על המעים והאצטומכא  
 1337  
 הכסוי הפנימי מכסויי הבטן 1335  
 כף: כף הירך 1237  
 כפיים 1594  
 כתישה 931  
 לב: לב/לבב 1511  
 ← סָמֶן  
 לבונה 1609  
 לָבֶן ← הרקה, חלי, לָחָה, לחות, ענן, שְׁתִּיָּה, שְׁתֵּן  
 לָבֶן: לובן העין 180  
 לברוס 469  
 ← ליבורוס, ליברוס  
 כאב גיד הנשה 1960  
 כאב הגרון 1955  
 כאב הירך 1961  
 כאב הירך זמן גדול 1969  
 כאב הפרקים 1958  
 כאב הראש 1049,1956  
 כאבים 1974  
 שני כאבים 1973  
 כאבים אשר יקרו בבטן 1982  
 הכאבים אשר ירדו מהגב אל המרפקים  
 1981  
 הכאבים אשר מלמטה מן היותרת 1986  
 הכאבים אשר יהיו למעלה מהיותרת 1984  
 הכאבים אשר יהיו מבלתי נגע 1985  
 הכאבים אשר יהיו בתכלית האחרון 1983  
 כאבי בעלי הנקרס 1977  
 כאבי הכליות 1980  
 כאיבי העינים 1978  
 כאבי הפרקים 1979  
 כאבי הצדדים ושפל השדרה 1975  
 (כבד) נכבד ← אָבֵר, מקום  
 הכביד 205  
 כְּבִיד 1559  
 ← חלי, קָאב, מכסה, מְרִסָּה, סָמֶן, תולדה  
 כְּבִיד: כובד בראש 208  
 כְּבִידוֹת 206  
 כבדות בארכובות 209  
 כבדות בראש 208  
 הכבידות אשר יקרה בראש 211  
 כבדות בשמע 210  
 כבדות השמע 207  
 כואב ← כְּאָב  
 כובד ← כְּבִיד  
 כובע ← סתם  
 (כוה) כוות 1614  
 נכוה 1613  
 כוח ← כֹּחַ  
 כויה 1614  
 כוליא ← עֵצִים  
 כליות ← עֵצִים  
 כולל ← (כלל)  
 (כז) הכין 1164  
 מכוון ← שְׁעוֹר  
 מוכן 806  
 כזב ← משפט  
 כֹּחַ 1527  
 ← חֲלָשָׁה, נפילה, שֶׁבֶר  
 הכח הדוחה 1534  
 הכח הדוחה מן הרחם 1529

- 538,1621 ליחות רעות/הליחות הרעות  
 740 ליחות הנוספות  
 730 לְחֹת: לחות/ליחות  
 ← הרקה  
 739 הליחות הטבעי  
 לחות כדמות הליחה היוצאת מן הנחירים  
 738  
 732 לחות מזקת בפי האצטומכא  
 742 הליחות המימי  
 745 הליחות המימי  
 737 לחות נכרי מטבע הגשם אשר יקיפהו  
 731 ליחות האזנים  
 537 ליחות הגוף  
 734 לחות המוח  
 736 לחות בעינים והנחירים  
 735 ליחות הריאה  
 743 לחויות  
 744 לחויות לבנות  
 1632 לחי: לחיים  
 ← בְּשֵׁר, מקום  
 729 לחלח  
 728,1820 התלחלח  
 1661 התלחלח בטנו  
 116 לטישה: לטישה ועקיצה  
 ליבורוס ← לברוס, ליברוס  
 469 ליבורוס הוא אלחרבק  
 ליבורוס  
 469 ליבורוס  
 ← ליבורוס, שְׁתִּיָּה  
 הליבורוס הלבן ← שְׁתִּיָּה  
 לידה ← לְדָה  
 ליחה ← לְחָה  
 ליחות ← לְחֹת  
 לימוד ← לְמוּד  
 לימודי ← לְמוּדֵי  
 למווד: לימוד  
 1292 לימוד  
 ← ספר  
 למוודי: לימודי ← מאמר  
 לפלוף: לפלוף הוא קצידה  
 768 לקח  
 860 ← רְאָיָה  
 יקח  
 862 שיקח  
 1910 שיקח המזון  
 1911 לקיחה  
 1910 ← עזיבה, רְאָיָה  
 1839 זהו אצלי לפי לקיחת החלק  
 1643 לשון  
 2093 לשון יון
- 2062,2063 לְדָה: לידה  
 ← דם  
 (להב) התלהב  
 1649 לובן ← לִבָּן  
 לח  
 746 ← בעל, בטן, דבר, מזון  
 לְחָה: ליחה  
 516,1414,1615 ← בשול, דקות, הגרה, הפסד, הרקה, התכה, חלוף, חלי, חם, לְחֹת, נאות, נגב, ספר, עבי, שארית, שפך  
 הליחה האדומה  
 526 הליחה הגוברת  
 527 הליחה הדבקה הקרה  
 1619 ליחה הדומה לליחה היוצאת מן הנחירים  
 1676  
 ליחה דקה  
 518 הליחה אשר התחדש החולי ממנה  
 1617 ליחה חדה דקה  
 517 ליחה חמוצה  
 1616 ליחה לבנה/הליחה הלבנה  
 159,160,522,733 מליחה לבנה  
 161 הליחה המדובקת  
 741 הליחה המולידה את המורסא  
 534 הליחה המורקת  
 529 הליחה המזקת  
 521,1618 הליחה המחייבת לצמא  
 533 הליחה המחליאה  
 532 הליחה הנאצרת  
 523 ליחה נקיה לבנה  
 1682 ליחה עבה  
 519 הליחה העבה הדומה בשמרים כאשר  
 528 נשרפה  
 הליחה העוקצת  
 530 ליחה עכורה סרוחה  
 1689 הליחה הקרה המולידה לחולי הנופל  
 531 הליחה הרעה  
 524 הליחה ההיא הרעה  
 1690 הליחה השחורה  
 525 ליחה מן הליחות  
 520 ליחות  
 536,1620,1692 אחת משתי הליחות  
 535 ליחות דבקות  
 1641 הליחות אשר ירדו מן המוח  
 1622 ליחות מדובקות  
 539 הליחות המולידות החולי  
 548 הליחות המולידות הסכלות  
 547 הליחות המזיקות  
 540 הליחות העבות  
 545:546 הליחות הקרות מאד  
 542

- ← אֹת, מופת, סֶמֶן  
 מות העובר 1782  
 מותר 1414  
 המותר המוליד לקדחת 1417  
 המותר הנוסף 1416  
 מותר רע 1415  
 מותרות/מותרים 1417  
 ← נקיון, רבוי  
 מותרי המח 1419  
 (מזג) נמוז 1747  
 מְזֻג 1748  
 ← בעל, הפסד, (חלף), ספר, קר, רַע, שְׁתִּיָּה  
 מזג האויר 1752  
 מזג בעלי השקוי 1750  
 מזג הישישים 1751  
 מזג הרחם 1749  
 מזון 1139,1318,1319,1329,2057  
 ← בְּשׂוּל, משיכה, (פזר), פרט, (קבל)  
 מזון טוב 1320  
 מזון יוצא מן הטבע מאד 1321  
 המזון הלח 1324  
 מזון רב טוב 1323  
 מזון רע 1322  
 מזונות 1325  
 המזונות הלחים 1328  
 המזונות הרעים 1327  
 מזונות האדם 1326  
 מזיק ← (נזק)  
 מְזַקֵּן: מזומן ← (זמן)  
 מַח: מח/מוח 642,643  
 ← ברסאם, בטן, הפסד, זעזוע, חלי, לְחָה,  
 לְחֹת, מותר, מעבר, מְרַסָּה, נקוי, סֶמֶן,  
 צַעַר  
 מחבר ← שְׁלֵמוֹת  
 מחזיק ← (חזק)  
 מְחַזֵּק: מוחזק ← (חזק)  
 מְחַיֵּב: מחייב ← (חיב)  
 מְחַלֵּט: מוחלט ← (חלט)  
 מחליא ← חלה  
 מְחַמֵּם ← (חמם)  
 מְחַמֵּם: מחומם ← (חמם)  
 מחצב 1173  
 מטה: למטה ← הרקה, חלץ, יציאה, כְּאָב, פתיחה,  
 רפואה  
 (מטר) ממטיר 1759  
 מְטֵר 1757  
 ← עֶצֶר, רב, רבוי  
 בהמנע המטר 1758  
 רב המטר 1759  
 מאכל 1139  
 ← הפסד, חטא, מלוי, מניעה, עזיבה, תאוה  
 מאכלים 1140  
 מאכלים דבקים עבים 1141  
 מאלנכוניא 1674  
 מאמר: מאמר המצטרף 1522  
 במאמר מוחלט 1520  
 מאמרים לימודיים 1521  
 מביא ← (בוא)  
 מְבַשֵּׁל: מבושל ← בשל  
 מְגַלָּה: מוגלא 1549,1680  
 ← ילד, יציאה, מְרַסָּה, עשה, עֲשִׂיָּה, רקיקה,  
 (שתן)  
 מוגלת הגוף 1681  
 מְגַנָּה: מגונה ← (גנה)  
 מג'סטי ← ספר  
 מְדַבֵּק: מדבק ← דְּבַק  
 מדברי 89  
 מדה ← עֲצָם  
 מדות 493  
 מדוה 38  
 מדוה הריאה 688  
 מדקדק ← דקדק  
 מדרגה 615  
 ← עונה  
 על מדרגות 616  
 מהירות: מהירות דבק 842  
 מהירות צאתם מן האצטומכא או איחורם  
 בהם 841  
 מוגלא ← מְגַלָּה  
 מוח ← מִחַ  
 מוכן ← (כון)  
 מוליד ← ילד  
 מועיל ← (יעל)  
 מופת: מופתים ← הכרה  
 המופתים הקיימים 628  
 מופתי המות 1288  
 מוראה 1356  
 ← דפיקה, נשיכה  
 מורה 1823  
 ← אות  
 מורסא ← מְרַסָּה  
 מורק ← (ריק)  
 מושך ← משך  
 (מות) מת 1779,1934  
 כל מה שהמיתו הקור או נגעו 1780  
 ממית 1781,1784,1935  
 ← אות, חלי, סם, קוויץ  
 מְוֵת 1781

- 1777 מניעה: מניעה מן המאכל  
 מְנִיעָה: מנוסה ← (נסה)  
 (מנע) המנע ← מְנִיעָה  
 מְסַבֵּךְ: מסובך ← (סבך)  
 מְסוּדָר: מסודר ← (סדר)  
 מסך 306  
 1334 המסך אשר בפנים  
 מסך קר 307  
 מְסַפֵּק: מסופק ← (ספק)  
 מספר 1165  
 מספר הימים 1167  
 מספר הסבובים 1166  
 מעבר: מעברים 243  
 245 המעברים אשר יצאו אל המוח  
 מעברי הנחירים 242,244  
 מְעַבְרָת: מעוברת ← (עבר)  
 מעד 1921  
 מעורר ← (עור)  
 מעטש ← (עטש)  
 מעי: מעים/מעיים 1762,1763  
 ← בן, חמרמר, חמרמרות, פֶּחַ, פְּסוּי, קלוח  
 המעים הדקים 1764  
 מְעֵלָה 1420  
 ← שלמות  
 מְעֵלָה ← הרקה, יציאה, פְּאֵב, עֵצִים  
 מְעַפֵּשׁ: מעופש ← (עפש)  
 מְעֹרָב: מעורב ← (ערב)  
 מְעֹרָבָב: מעורבב ← (ערבב)  
 מעשה: מעשה היד 1295  
 מעשה הרפואות 1296  
 מעשי ← מלאכה  
 מפחיד ← פחד  
 מְפַלֵּג: מופלג ← (פלג)  
 מפלט 511  
 מפסיד ← (פסד)  
 מְפַרְסֵם: מפורסם ← (פרסם)  
 מצח ← עורק  
 מציל ← (נצל)  
 מצטרף ← (צרף)  
 (מצע) ממוצע 1172,2018  
 ← בעל, בריאות, הנהגה, זְמַן  
 1170 יותר ממוצע מכל הפרקים  
 מקבל ← (קבל)  
 מְקַבֵּץ: מקובץ ← קבץ  
 מְקַדָּח: מוקדח ← (קדח)  
 מקוה 1675  
 ← חלי, חֲלִשָּׁה, נְגַע, עֵצִים  
 מקום 153,2024  
 ← יצא, חליץ, עֲבִי  
 מטרי 1759  
 מְיֻחָד: מיוחד ← (יחד)  
 מים 1786,1791  
 ← שקוי, שְׁתֵּיָה  
 מים חמים 1788  
 ← רטיה  
 מים קרים 1787  
 מי גריס השעור 1790  
 מי דבש/מי הדבש 1789  
 מימות 1793  
 מימי 1792  
 ← בעל, לְחֹות  
 מין: מינים 1073  
 ← הנהגה, הרקה, חלוף  
 מיני ← צורה  
 מירא 1695  
 מיתה 1781  
 מיתר: מיתר הגרון 1209  
 מיתרים 702,1948  
 מְכַוֵּן: מכוון ← (כוו)  
 מכסה 1332  
 1336 המכסה אשר על הצלעות מבפנים  
 מכסה הכבד 1333  
 מְלֹא: מלוא 1771  
 1773 מלוא העצבים  
 מלאכה 1067  
 ← הרגל, שְׁלֵמוֹת, שְׂרָשׁ, תחל  
 המלאכה ארוכה 1070  
 מלאכת הרפואה 1068,1069  
 מלאכת הרפואות 1068  
 מלאכות 1071  
 1072 המלאכות העיוניות והמעשיות  
 מְלֹא ← מְלֹא  
 מלוי 1771  
 מלוי מן המאכל 1775  
 1774 מלוי האברים העצביים  
 מלוי הבטן 1772  
 מלחמה 283  
 מלמד 1574  
 מלנכונייה: המלנכונייה 2022  
 ממטיר ← (מטר)  
 ממת ← (מות)  
 מְמַצֵּעַ: ממוצע ← (מצע)  
 מנהג 1307  
 מנהגים 1308  
 מנוחה 781,786,876  
 ← קלות  
 מנוחה וקלות מן הגוף 782  
 מְנָח: מונח 2039

- מְרַכֵּב: מרכב חיי זה האיש 764  
 מְרַכֵּב: מורכב ← (רכב)  
 מרפא ← רפא  
 מרפק 752  
 ← כָּאֵב  
 מְרַסָּה: מורסא 48,470,1994  
 ← בעל, ברסאם, יציאה, לְחָה, תוספת  
 מורסא חמה 1996  
 מורסא קשה 1997  
 מורסא באצטומ' 2006  
 המורסא הנקראת דבילה 608  
 מורסא מדם 2002  
 המורסא הנק' חמרה/מורסא הנקראת  
 חמרא 2009,2010  
 מורסא אשר יקרא אלחומרא 2009  
 המורסא אשר תקרא חומרה 2009  
 מורסא שיש בה מוגלא 472  
 מורסא בראש העצבי ר"ל המוח 2005  
 מורסת אחת מן בני המעים 1995  
 מורסת האינגש 1998  
 מורסת האינגש והדומה לו מן הבשר הרפה  
 1999  
 מורסת הבשר הרפה 2008  
 מורסת הגרון 2000  
 מורסת החמרה 2001  
 מורסת הטבור 2004  
 מורסת הכבד 2007  
 מורסת המוח 2003  
 מורסת הראש 114,840  
 מורסות 473,2011,2012  
 המורסות באיברים הפנימיים 2013  
 המורסות החמות 2014  
 המורסות החמות אשר הם בתכלית הגודל  
 2015  
 משגל 273  
 ← עֲשִׂיָה  
 משה 1785  
 משוך ← משך  
 משונה ← מְשֻׁנָה  
 מְשֻׁחָת: מושחתים 881  
 משיכה 1683  
 משיכה להפך הצד 219  
 המשיכה אשר אל חלוף הצד 224  
 משיכת האיברים המזון 223  
 משיכת הרפואה 222  
 משך 218,220,221  
 למשוך 225  
 משך אל הפך הצד 219  
 משך בהפך הצד 219
- המקום הדק מן הלחי 2031  
 מקום יוסיף חליו 2027  
 המקום הכואב 2025  
 מקום אחר יותר נכבד ממקומות הנגעים  
 2028  
 מקום פנוי/המקום הפנוי 1421,2030  
 המקום הפנוי אשר בין החזה והריאה  
 1425  
 המקום הפנוי מן החזה 1423  
 המקום הפנוי בפרקים 1424  
 מקום צר 2029  
 מקומם באמת 2026  
 מקומות 2033  
 ← בעל, חלץ  
 שני מקומות 2032  
 מקומות חמים 2036  
 המקומות אשר הם טובים לנקוי 2034  
 המקומות היוצאים 2037  
 המקומות הנכנסים 2038  
 המקומות הקרים 2035  
 מקומי ← תנועה  
 מקיא ← (קיא)  
 מקרה 1177,1182  
 במקרה 1178  
 מקרים 1179  
 ← עֲצָם  
 מקרי חולי חולי 1181  
 מקרי הנקיון 1180  
 מְקַרֵּה: מקורר ← (קרר)  
 מר ← סָמָן, שְׁתִּיָה  
 מראה 1653  
 ← רקיקה  
 היה במראה אחד ואחר כן ישתנה ממנו  
 1652  
 מראה הבשר 1655  
 מראה הדם הטרי 1654  
 מראים 1653,1656  
 המראים ... בצואה 1657  
 מראות ← (חלף)  
 מרה: מרה אדומה/המרה האדומה 544,1054,  
 1698,1700,1701  
 ← חלי, סוג, קיא, שלשול  
 מרה שחורה/המרה השחורה 525,899,  
 1054,1696,1697,1698  
 ← בלבול, בעל, וסואס, חלי  
 ממרה שחורה 901  
 המרה השחורה הטבעית 900  
 מרחץ 430,431  
 מרירות 1699

- נגע עמוק 1468  
 נגע במקותו 1470  
 נגע הריאה 1467  
 נגעים 233,473,1471  
 הנגעים אשר יתרחבו ויתאכלו 1473  
 נגעים בהם עפוש 1469  
 נגעים בפה 1472  
 הנגעים הרעים 1475  
 הנגעים הרעים כלם או הקשים להרפא  
 והמתאכלים 1474  
 (נגר) נָגַר 239  
 נָגַר 247,912  
 נדבק ← דָּבַק  
 נדה: נדות ← פסק  
 (נהג) התנהג 592  
 הנהיג 591  
 (נוח) נח 874,878  
 ← קדחת  
 הניח 875  
 נוּחַ 877  
 נוסף ← (יסף)  
 (נוע) התנוועע 353,354  
 הניע 353,354,361  
 ← עצב  
 הונע 353  
 נושא 2039  
 נושך ← נשך  
 נושן ← (ישן)  
 (נוה) הזה 724  
 נזילה 1828  
 (נזק) הזיק 9,10  
 מזיק 11  
 ← דבר, לָחַה, לְחוּת  
 נָזַק 10  
 נח ← (נוח)  
 נחיר: נחירים 1814  
 ← דם, יצא, לָחַה, לְחוּת, מעבר  
 נחל ← אָבַר  
 נימוס ← ספר  
 ניסיון ← נְסִיּוֹן  
 נכבד ← (כבד)  
 נכנס ← (כנס)  
 נכרי ← לְחוּת  
 נמשך ← משך  
 (נסה) ניסה 226  
 לנסות 228  
 מנוסה 226  
 נְסִיּוֹן 228  
 ← סכנה
- מושך ← כָּחַ  
 משוך ← כְּסוּי  
 נְמִשֵּׁךְ 263,1678,1679  
 נְמִשֵּׁךְ 1694  
 משלשל ← שלשל  
 מְשַׁלְּשֵׁה: משונה ← יציאה  
 משפט 388,1490,1492  
 ← הקדמה  
 משפט כזב 1493  
 משפט סתום 1494  
 המשפט קשה 1491  
 משפטים 389,1495  
 מְשַׁקָּה 947  
 ← שְׁתִּיָּה  
 משקים 949  
 מְשַׁקָּה: משוקה ← (שקה)  
 משקיט ← (שקט)  
 משחין ← (שחן)  
 משתנה ← (שנה)  
 מתהווה ← (הוה)  
 מתון: המתון מן האכילה 1009  
 מתחלף ← (חלף)  
 מתמיד ← (תמד)  
 מתעורר ← (עור)  
 מתעקש ← (עקש)  
 מתקבץ ← קִבֵּץ
- נא 1916  
 נאה/הנאה 1916,1917  
 נאדי ← שקוי  
 נאות: נאות הליחות האלה וחוזק קרירותם  
 1362  
 נאצר ← אצר  
 נבואה 1990  
 (נגב) ניגב 254  
 ← הנהגה  
 בנגב הליחות 255  
 התנגב 252,256,1835  
 התנגב נגוב שלם 253  
 נגד 1546  
 נְגוּב: יותר נגוב 258  
 נְגוּב 257,266  
 ← (נגב)  
 נָגַע 1465  
 ← (מות)  
 הגיע 1833  
 מגיע ← רבוי  
 נָגַע 230,231,1466,1471  
 ← יציאה, פָּאב, מקום, עפוש

- נקי 1891  
 ← גוף, לְחָה  
 היה נקי 1850  
 נקיון 54,1888  
 ← הקף, חלי, טוב, יום, מקרה, קשי, רע, תכלית  
 נקיון חסר/הנקיון החסר 60,63  
 נקיון טוב 55  
 אין הנקיון טוב ולא שלם 64  
 נקיונה יהיה קשה 56  
 הנקיון מן הגוף 1889  
 נקיון החולי 57  
 נקיון החולי ותכליתו 58  
 נקיון החליים 59  
 נקיון המותרות 1874  
 הנקיון השלם 61,62  
 נקיונים 65  
 ← זמן  
 נקיונות החליים החדים 66  
 נקע 556  
 (נקף) הקיף ← לַחֹת  
 נקרס 1877  
 ← בעל, הולדה, חלי, כָּאֵב  
 נקרש ← (קרש)  
 (נקש) הקיש 1555  
 נקשר ← (קשר)  
 נראה: הנראה מן הבטן 1157  
 הנראה מן הגוף 1156,1158,1159  
 ← חִמָּר  
 נשה ← כָּאֵב  
 נשחת ← (שחת)  
 נשיכה 1634,1815  
 נשיכה במוראה 1816  
 נשימה 1870  
 ← אויר, יִבֶּשׁ, רע  
 נשימה רעה 1868  
 נשימת הבכי 1867  
 נשימת החולה 1869  
 נשימת מי שבוכה 1871  
 נשך: מי שנשכו אחד מבעלי הארס 1895  
 היות נושך 1634  
 (נשם) התנשם 1865  
 נשר 1812  
 ← שָׁעָר  
 (נתך) נַתַּךְ 391,393,396,690,1489  
 היה נתך 1595  
 התיך 390,391,691  
 הותך 392  
 נתן 860
- הנסיון סכנה 229  
 נסיונות 228  
 נענע 1873  
 נער 1350  
 נערים 1011  
 ← גוף, חלי, שָׁמֵן  
 נפוח ← נפח  
 (נפח) נפוח 1293  
 נפוחים 1553  
 התנפח 1548,1993  
 התנפח האינגש 2016  
 התנפח העצבים 2017  
 נִפְחָ: נפחים 319  
 נִפְחָ 917,1551,1860,1862  
 נפחים 1861  
 נפילה 853,854,856,857  
 נפילת כח/נפילת הכח 855  
 נפילת שער ראשו 858  
 נפל 850,852  
 ← לְחָה  
 הפיל 850,851  
 נפסד ← (פסד)  
 נפסק ← פסק  
 נפרד 1369  
 ← יום, ספר, רפואה  
 בלתי נפרד 1389  
 נפש ← התכה, רע  
 נפשי ← כַּח, רוח, תנועה  
 (נצל) נִצַּל 509,882  
 נצל מחולי 1838  
 ניצל 1441  
 מציל 513  
 מצילים 514  
 נָקַב 203  
 נָקַב 204  
 נקבה 33  
 נקבות 34  
 נקה 1885,1886  
 נקוי 1888,1892  
 ← מקום  
 נקוי המוח 1376  
 ניקה 510  
 נקות 1892  
 נוקה 1886  
 התנקה 1370,1887  
 הונקה 1370  
 נקוי ← נקה  
 (נקז) הקיז 1402  
 הקיז עורק 1403

- סם ממית 884  
 סמים 655  
 סמים מועילים 663  
 סמים ממתים 885  
 סמוך ← סמך  
 סמיכה 920  
 סמך: סמוך ← סָאָב  
 סמן: סמנים 655,665  
 ← חבוש, טבע, ספר  
 סמנים מיוחדים לאצטומ' 670  
 סמנים מיוחדים לטחול 667  
 סמנים מיוחדים לכבד 668  
 סמנים מיוחדים ללב 669  
 סמנים מיוחדים למוח 666  
 הסמנים המרים 674  
 ← שְׁתִּיָּה  
 וכמה סמנים מרים מוסרחים תכלית הסרחון  
 662  
 הסמנים המשלשלים 671  
 סָמֵן: סימן טוב 1284  
 סימן רע 1282  
 סימן המות 1286  
 (סער) מסתער 1946  
 ← חלי  
 סערה 1589  
 ספוגות: עשה ספוגות 506,507  
 ספוגי 508  
 ספוגיות 507  
 ספינה ← הליכה  
 ספירי ← שְׁתִּיָּה  
 (ספק) מסופק ← פרק  
 ספר 1560  
 ספרו באפידימי 1568  
 ספרו הידוע המפורסם בסמנים הנפרדים  
 1569  
 ספר אפידימיא 1561  
 ספר הליחות 1562  
 ספר המג'סטי 1566  
 ספר המזג 1753  
 ספר הנימוסים לאפלטון 1567  
 ספר הערבובים 1563  
 ספר הפרקים לאבוקראט 1565  
 ספר השביעיות 1564  
 ספרים 1570  
 ספרי אבוקראט 1571  
 ספרי אריסטו' 1572  
 ספרי הלימודים 1573  
 סרה: סרוח ← לָחָה  
 מוסרח 1811  
 סבה 812,1255,1263,1267  
 ← הקש  
 סבה אמיתית טבעית 1258  
 סבה מסבות בלבול השכל 813  
 סבת החולי 1260  
 סבת הכאב 815  
 סבת השעול 814  
 סבות 816,1263  
 סבות התילד הרוחות 817  
 סבוב 648,651,837  
 ← מספר  
 סבוב הראש 651  
 סבובים 650  
 (סבך) היה מסובך 913  
 נסתבך 913  
 סבל 442  
 ← ישיש  
 סובל 446  
 סְבָרָה: סברה/סברא 44,327  
 לפי הסברא האמתית 45  
 סברות 44,46  
 סְגֻלָּה: סגולות 488,489  
 סדור ← דְּבֵק  
 (סדר) סֶדֶר ← גדר  
 בלתי מסודר 1854  
 סֶדֶר ← גדר, דְּבֵק  
 1444 סדר גדול מסדרי הרפואה  
 1447 סדרי הרפואה  
 סובין 1819  
 סובל ← סבל  
 סוג: מסוג המרה האדומה 282  
 סוד: סודות הרפואה 838  
 סופר 1829  
 (סור) סר 393  
 סר מ- 1512  
 סור 808  
 סור התאווה 684  
 הסיר 967  
 סימן ← סָמֵן  
 סיתום ← סתום  
 סכלות 276  
 ← לָחָה  
 סכנה ← נֶסִיּוֹן  
 הסכנה בניסיון 498  
 סכנת הנסיון 497  
 (סלק) הסתלק 751  
 סלת: סלת הגריס 905  
 סם 655  
 ← שתה

- עומק – עֹמֵק  
 עונה 1904,1906  
 – עת  
 עונת הקדחת 1905  
 עונות 1907  
 עונות החולי ומדרגתו 1909  
 עונות הקדחת 1908  
 עוצם – עֹצֵם  
 עוצר – עֹצֵר  
 עֹקֵץ – עֹקֵץ  
 עֹקֵץ – עֹקֵץ  
 (עור) עורר 1941  
 מעורר 1942,1945  
 התעורר 772,1940  
 מתעורר 1944  
 וכאשר תעירוהו הרפואה קצת הערה 215  
 עֹזר 264  
 – חֲלִי, קִלְפָּה  
 עורות 264,265  
 עורון 1300  
 עורק 1186  
 – הקזה, נקז  
 העורק העומד אשר במצח 1188  
 עורק בריאה 1187  
 עורקים 1189  
 – הרחבה, הרקה, פה, פתיחה, צרות  
 העורקים הדבקים בשדים 1196  
 העורקים הדופקים 1195  
 העורקים אשר יתרחבו הנקראים דליות 1193  
 העורקים הפנימיים 1194  
 העורקים אשר בין הרחם והשדים 1191  
 העורקים אשר בצואר הרחם 1192  
 עורקי העין 1190  
 (עות) נתעות 1303,1658  
 עזיבה: עזיבת לקיחת המאכל לגמרי 182  
 עֵטוּשׁ: עֵטוּשׁ  
 (עטש) מעטש – רפואה  
 עיון – דבר, רעיון, שמירה  
 בלי עיון דבר 2072  
 נאמר בלי עיון 2072  
 עיוני – מלאכה  
 עֵטוּשׁ – עֵטוּשׁ  
 עֵלוֹף – עֵלוֹף  
 עין 1310  
 – גבין, חֲלִי, לִבָּן, עורק  
 עינים/עיניים 1311,1312  
 – אדמימות, כָּאֵב, לְחוֹת, קדירה, שן  
 עכור – דם, לְחָה, שֶׁתָּן, שֶׁתָּן
- סָמָן, רֵקִי, שֶׁתָּן  
 סרחון – סָמָן  
 סרחון הריח 463,1809  
 סרחון ריח מה שירוק 1810  
 סריס: סריסים 494  
 סרפי 699  
 סתוי 916  
 סתום – סתם  
 סתום: סתום/סיתום 796,834,835  
 סתיו 915  
 – תקופה  
 סתם 795  
 סתום 1104  
 – חולה, משפט  
 היה סתום 1103  
 הסתם השפוי כובע 836  
 עֵבֶל: העב האדום 1352  
 עֵבֶל<sup>2</sup> 195,1348  
 – דם, הנהגה, חֲמֵר, לְחָה, מאכל, רוח,  
 רפואה, שֶׁתָּן  
 (עבה) עיבה 1583  
 התעבה 1342  
 עבור 107  
 עבות 1349  
 עֵבִי: עובי 193,194,1343,1585  
 – רבוי  
 עובי יוצא מן הטבע 1344  
 עובי החומר או המקום 1347  
 עובי החומר או עובי המקום 1346  
 עובי הליחה 1345  
 בעביו ושמנותו 2073  
 (עבר) מעוברת 305,444  
 – אשה  
 היתה מעוברת מתאומים 443  
 היתה מעוברת 440  
 התעברה 303,440  
 נתעבר 1270  
 עֵבֶר 239  
 עֵבֶר: עובר 275,1142  
 – מֵוֹת  
 עוברים 1143,1144  
 עובד: עובדי האדמה 1052,1053  
 עובי – עֵבִי  
 עובר – עֵבֶר  
 עוות 1659  
 עוות הצואר 1304  
 עולה – עלה  
 עומד – (עמד)

- עצור ← עָצַר  
 עצירה ← הטפה, טפטוף  
 302 אם תרבה העצירה ההיא בשנה  
 עצירת השתן 1195  
 עצלה 1592  
 (עצם) התעצם 293  
 עָצָם 294,1235  
 ← גלוי, גרם, הפסד, חתונך, רעב  
 העצם הנפסד 1238  
 עצם איבריו 295  
 עצם הכוליא 296  
 עצם הכליות 296  
 עצם המקווה 297  
 עצם הראש 1236  
 עצמות 1235,1239  
 ← שָׁבַר  
 עצמות הראש 1240  
 1244 עָצָם: עוצם מעלת מדות אבקראט  
 עוצם המקרים 1243  
 עוצם הצורך 923  
 עצמות 1526  
 עָצַר 298  
 עצור ← בטן  
 כאשר נעצר הרוק 299  
 כשיעצר המטר 300  
 1200 עָצַר: עוצר הבליעה  
 עוצר השתן 1198  
 עקיצה 1634,1815  
 ← לטישה  
 עקיצה בפי האצטומכא 1635  
 עָקַץ 1633  
 עוקץ ← לָחַה  
 עָקַץ: עוקץ 1636,1638  
 עקר: עקרי העצבים 73  
 (עקש) לא יחלוק בזה זה כי אם מתעקש  
 1207  
 (ערב) מעורב 555  
 ← קדחת  
 עָרַב ← בְּשׁוּל  
 יותר ערב 1639  
 (ערב) מעורבב ← שכל  
 התערבב השכל 515  
 ערבוב 549,1089  
 ← ספר  
 ערבוב העיניים 554  
 550,551,552 ערבוב שכל/ערבוב השכל  
 ← וסואס  
 ערבוב בשכל 553  
 ערוה 1367
- עכירות: עכירות בראות 1338  
 עלג: העלג 1626  
 עלגות: העלגות 1626  
 היה העלגות ל- 1625  
 עלה 751,760,761  
 ← עולה, עָשָׂן  
 עולה 957  
 עלול ← דל, יָלַד  
 עלוף: עלוף/עילוף 1315,1331  
 עליון ← חלל  
 עמד: עומד ← יָמַן, עת  
 עמוס 1101  
 עמוק ← עָמַק  
 עמל 185  
 ← בעל, רב, רחק  
 העמל הקשה 791  
 עָמַק: עמוק 1354  
 ← חבורה, נָגַע  
 עָמַק: עומק ← חפירה  
 עומק הגוף 1294  
 ענב ← קָלֶפֶה  
 עניין ← ענין  
 ענין: ענין/עניין 448,451  
 ← בריאות, הִפְדָּה  
 ענין האישים 1754  
 ענינים 452  
 ← ערבוב  
 שני הענינים 450  
 ענינים רעים 453  
 ענינים הם בגוף חוץ מן הטבע 454  
 עניני האויר בכל יום ויום 455  
 ענן: ענן אדום 1351  
 הענן הלבן התלוי באמצע השתן 819  
 (עסק) התעסק הטבע בבשול 965  
 עפוש 1248,1250  
 ← הפסד, חָמַר, נָגַע, קדחת  
 עפוש בנגעים 1249  
 עפעף 259  
 (עפש) מעופש ← דבר, יציאה, חם  
 התעפש 1247  
 עץ ← דבר, טבע  
 עצב 1203  
 העצב המניע החזה והיותרת 1202  
 עצבים 1201,1204  
 ← אָבַר, בעל, חֲזָק, מלוא, מְרָסָה, (נפח), עקר, פתח  
 עצבי הרגלים 1205  
 יש בו עצבים 1206  
 עצבי ← מלוי

- פחד 347,362,1390  
 מפחד ← דמיון  
 פחות: פחות מעט 485  
 פיהוק ← פיהוק  
 פילוספיא 1429  
 (פלג) מופלג ← אשה, הנהגה, הרקה, חם  
 פלג/פלג' 1428  
 פלצות 1484,1485,1876  
 ← הרקה, רעש, שָׁבַר  
 פנוי: הפנוי 2030  
 ← מקום  
 הפנוי מן החזוה 1423  
 פְּנִים ← קוויץ  
 פְּנִים ← מכסה, מסך  
 פנים הגוף 140  
 פנימי ← אָבֵר, כְּסוּי, מְרִסָּה, עורק  
 (פסד) נְפֶסֶד 1392  
 נְפֶסֶד 1400  
 ← דם, עָצֶם  
 מפסיד 1401  
 פסק 751  
 נְפֶסֶק 1502  
 ← קדחת  
 נְפֶסֶק 1388  
 ← קדחת  
 הפסק דם הנדות 301  
 הפטיק 875,1500,1502,1503  
 פעולה ← פְּעֻלָּה  
 פעות 1849  
 פֶּעַל: פועל ← חלוף  
 פְּעֻלָּה: פעולה 4  
 ← טבע  
 (פרד) הפרד הקדחת 1514  
 פרדסי 119  
 פרט: פרט הרפואה הזאת או המזון 587  
 פרטי ← רְאִיָּה  
 פרי ← אכילה  
 פרידה: כשלא תהיה פרידת הקדחת מן המוקדח  
 1515  
 (פרסם) מפורסם ← ספר  
 פרק 1407  
 ← חלוף  
 כל פרק מפרקי השנה 1410  
 פרקים 1411,1413  
 ← בְּשָׂר, כָּאֵב, (מצע), מקום, ספר  
 פרקים מסופקים 1412  
 פשוט ← צואה, רעיון, שלישי  
 פשוטים 124  
 (פשט) התפשט 123  
 ← צָמַח, צמיחה, שְׁעָר  
 ערמוץ: ערמונים יבשים 1479  
 עשה: עשה מוגלא/עשה המוגלא 1548,  
 1550,1552  
 עשות 1297  
 עשות מוגלא/העשות המוגלא 1550,1551  
 עשות הקיא 1299  
 אשר נעשת בו מוגלא 1553  
 עשון 613  
 עֲשִׂיָּה: עשייה 1297  
 עשיית המוגלא 1551  
 עשית המשגל 1298  
 עשייה ← עֲשִׂיָּה  
 (עשן) עישן 67  
 עֲשִׂוֹן 71  
 ← ריח  
 עלה עשנו 68  
 עת 2041  
 ← יָלַד  
 בעת שלא יהיה שם רופא 449  
 העת ההווה מן השנה 2047  
 עת החולי 2042  
 העת העומד מזמני השנה 2048  
 העת צר 2049  
 עת הקיץ 2042  
 עתים 2050  
 במה שבין עתים ארוכים 2056  
 עתות הפרש 2053  
 עתות העונות 2055  
 עתים מן השנה 2054  
 עתק: העתק השנים 1519  
 פה 1430  
 ← נָגַע, שחין  
 פי האצטומכה/פי האצטומכא/פי האצטומ'  
 1433  
 ← לְחוֹת, עקיצה  
 פי הטבעת 1507  
 ← קצה  
 פי צואר הרחם 1432  
 פי הרחם 1431  
 פיות 1435  
 פיות העורקים 1434  
 ← פתיחה  
 פיהוק: פיהוק 1442  
 פונץ 794  
 פועל ← פֶּעַל  
 (פור) התפור 1833  
 התפור המזון בגוף 1834

- צמחים 1800  
 צמיחה: הצמיחה 1804  
 צמיחת השנים 1801  
 צמיחת השער סביב הערוה 1803  
 צמיחת השערות 1802  
 צמיקה: צמיקת השדים 1107  
 צמק 1105  
 צומק 1109  
 צער (צער) ציער 1588  
 צער 1589  
 צער חזק 1091  
 צער המוח בתנועותיו 1090  
 צפוני 974  
 ← רוח  
 צר 1112  
 ← מקום, עת  
 צרות 1110  
 צרות העורקים ורחבם 1111  
 צָרָךְ: צורך ← עָצָם  
 (צרף) מצטרף ← מאמר  
 קבל (קבל) קבֵּל המזון 1451  
 מקבל ← שֶׁתִּיָּה  
 קבסא: הקבסא החמוצה 251  
 קבִּץ: קבץ הגופות 272  
 קובץ ← דבר  
 מקובץ 274  
 מתקבץ 274  
 קבֵץ 1450  
 קדח (קדח) מוקדח 432  
 ← פרידה  
 מוקדחים 433  
 קדחת 402  
 ← בעל, חֶזֶק, חֶלִי, חֶסֶם, חֶמֶר, מותר, עונה, (פרד), פרידה  
 קדחת ארוכה 408  
 קדחת דבקה תמידית 407  
 קדחת חדה/הקדחת החדה 403,417  
 קדחת חזקה מאד/הקדחת החזקה מאד 406,410,418  
 קדחת בלתי חלושה מאד 413  
 קדחת נחה 414  
 קדחת בלתי נפסקת 410,412  
 קדחת רביעית 405,73  
 קדחת שורפת/הקדחת השורפת 404,416  
 קדחת יום 415  
 קדחת עפוש 409  
 קדחות 420  
 ← יצא  
 פתוח ← פתח  
 פתח 1363  
 פתח העצבים 1436  
 פתוח 1358  
 נפתח 52,1363,1548  
 ← יציאה, שחין  
 פתיחה: פתיחת פיות העורקים 1357,1864  
 פתיחת פיות העורקים מלמטה 1863  
 פתילה: פתילות 1360  
 צבע: צבעים 1656  
 צד ← בעל, הפֶּךְ, הרקה, חלוף, חלִי, כְּאֵב, משיכה, משך  
 הצד הימני 280  
 ← חלץ  
 הצד השמאלי 279  
 צדים ← כְּאֵב  
 צדי החזה 1813  
 צואה 108  
 ← חלף, מראה  
 הצואה הפשוטה 112  
 הצואה השחורה 110  
 הצואה השחורה הדומה לדם 111  
 הצואה השמנה 109  
 צואר 758,1302,1509  
 ← הכנסה, עוות, עורק, פה, ראשית  
 צולל ← צלל  
 צום ← ישיש  
 צומק ← צמק  
 צורה 1078  
 הצורה המינית 1080  
 צורתו המינית 1082  
 צורת אכילתו 1079  
 צורת הדם 1081  
 הצורות החקוקות בשכלו 1083  
 צורך ← צָרָךְ  
 צחק 1085  
 ציר: צירים 1765,1766  
 צלל 723  
 היה צולל 723  
 צלע: צלעות 1102  
 ← כְּאֵב, מכסה  
 צָמָא 1233  
 ← חֶזֶק, לְחָה  
 צָמָא 1232  
 צָמָה 1798  
 ← גמר  
 צמח שער הערוה 1799  
 צָמַח 1800

- קל 499  
 יותר קל 503  
 קלות: קלוח המעים 805  
 קלוחים 384  
 קלות 500,502  
 ← טוב, מנוחה  
 הקלות והמנוחה 501  
 קליפה ← קלֶפֶה  
 (קלף) נקלף 1812  
 התקלף ← חלי  
 קלֶפֶה ← (שתן)  
 קליפת גרעין הענבים 1483  
 קלפת העור 1481  
 קליפת התפוחים 1482  
 קנה: קנה הריאה 1486  
 קני הריאה 1486  
 קנין 1776  
 קפא 267,270,313,1251  
 קפוא ← התכה  
 נקפא 577,1251  
 הקפיא 578  
 קפוא ← קפא  
 קפוי ← דם  
 קצה 1131  
 ← קר, קרר  
 קצה הגיד 1516  
 קצה החוטם 1132  
 קצה פי הטבעת 1133  
 קצוות 1135  
 קצור: קצורים 492  
 קצידיה ← לפלוף  
 קצידיה יבשה/הקצידיה היבשה 769,770  
 קצף 792,793  
 ← דבר, רקק  
 בקצף 793  
 קצר: יותר קצר 1881  
 קצת ← חבור  
 קר 103,104  
 ← בעל, דבר, זֶעֶה, חלי, לְחָה, מים, מסך,  
 מקום, שאיפה  
 יותר קר 104  
 יותר מדי קר 104  
 קר: קור 96  
 ← (מות), קרר  
 קור נוסף 97  
 קור החומר 99  
 קור מזג האצטומכא 100  
 קור הקצוות 98  
 קרה ← כְּבָדוֹת
- קדחות ארוכות 425  
 קדחות יתר ארוכות 424  
 קדחות חדות/הקדחות החדות 421,427  
 הקדחות אשר לא יפסקו 426  
 קדחות שלא יפסקו 419  
 קדחות מתמידות והשורפות ושלישית הרבה 422  
 קדחות רבעיות מעורבות 423  
 בקדחות וכל שכן בשורפות 429  
 הקדחות השורפות מאד 428  
 קדירה 768  
 קדירה בעינים 768  
 (קדם) קודם ← יגיעה  
 הקדים הקדמה אמתית 1456  
 קואבי 1518  
 קובץ ← קִבֵּץ  
 קודם ← (קדם)  
 קוויץ ← קוֹץ  
 קול 1077  
 קולון 1523  
 הקולון החזק 1524  
 הקולון הידוע באילאוס 1525  
 (קום) קם מחולי 1883  
 הקם מן החולי 1884  
 (קויץ) התקוויץ 975  
 קוֹץ: קוויץ 976  
 ← בעל  
 הקוויץ הממית 977  
 הקוויץ אשר יהיה לאחור 979  
 הקוויץ אשר יהיה לפנים 981  
 הקוויץ אשר לאחור 978  
 הקוויץ אשר לפנים 980  
 קור ← קר  
 קושי ← קשי  
 קטן ← חתיכה, גֶלֶד, תולעת  
 קיאה (קיא) 1542  
 מקיאה ← רפואה  
 קיאה 1543  
 ← הרקה, חִזְק, (בוא), עשה, שלשל  
 קיאה מרה אדומה/קיא המרה האדומה 1544,1545  
 קיום ← טוב  
 קִיָּם: קיים 192,1770  
 ← מופת  
 (קיץ) הקיץ 1807  
 קיץ 1084  
 ← אכילה, חלי, עת, תחילה, תקופה  
 קיצי ← חלי, רביעי  
 קירור ← קרוֹר

- ראשית הצואר 75  
 רב ← הרקה, חמר, יצא, מזון, מקטר, שאיפה,  
 שחין, שעול, (שתן), שְׁתֵּן  
 רב: רוב ההרקה 1580  
 רב המטר 1582  
 רוב עמלם 1578  
 רוב שתיה 1579  
 רבה ← עצירה  
 רבוי: רבוי הדם 1575  
 רבוי הדם המגיע אל השד 1577  
 רבוי הדם ועביו 1576  
 רבוי מותר גופותם 1581  
 רבוי המטר 1582  
 רביעי: רביעית 703  
 ← קדחת  
 הרביעית הקיצית ... והחרפית 704  
 רבמאס/רובמאס 803  
 רבמאס מתמיד 804  
 רבקי רגל 53,706  
 רגל 707  
 רגלים 708  
 ← עצב  
 רגש) הרגיש 363  
 רדס) הרדים 467  
 הרדים השכל 465  
 רוב ← רב  
 רוח 773,779  
 רוח דרומי 277  
 הרוח הנפשי 780  
 רוח עב 776  
 הרוח העבה 778  
 רוח צפוני 973  
 רוחות 777  
 ← סבה  
 הרוחות העבות 778  
 רוע ← רע  
 רופא 1113  
 ← עת  
 רופאים 1114  
 זולת הרופאים 1115  
 ריזן) ריץ 239  
 רוק ← לק  
 רוקאגי ← בחוחה  
 רוקי 53  
 רזה 1105  
 רזה 1488,1928  
 ← חסרון  
 רזון 1108  
 ← כחישות
- קרה כאב 972  
 קרוב ← דבר  
 קרום ← ברסאם  
 קרוז: קירור 102  
 קרוש ← (קרש)  
 קרחות 1064,1476  
 קריעה 484  
 קרירות 101  
 ← נאות  
 קרקור 1477,1478  
 קרר) קירר 95  
 מקוררים 105  
 התקרר 93  
 כשיתקררו הקצוות 98  
 התקרר קור חזק 94  
 הקר 102  
 (קרש) קרוש ← (שתן)  
 נקוש ← (שתן)  
 קשה) הקשה 1056  
 קִשָּׁה 1057,1586  
 ← מרסה, משפט, נגע, נקיון, עמל  
 קשי: קשי/קושי 261,1058,1059,1855,1949  
 ← יבש  
 קשי נקיון 1197  
 קשי התנועה 1199  
 קשר) נקשר 1989  
 קשר ← רכות
- ראָה: ריאה 697,698  
 ← גרם, חלי, לָחָה, מדוה, מקום, נגע, עורק,  
 קנה, תוספת  
 ראוי: ראוי להרחיק העמל 281  
 ראות ← חוש, חשך, עכירות  
 ראָה 623,629  
 ← (בוא), טוב, יסף, ראָה  
 ראה טובה 624  
 לקיחת הראיה 631  
 שיקח ראה 631  
 ראיות 627  
 ראָה: ראית האישים 128  
 ראית הראיות הפרטיות 127  
 ראיה ← ראָה  
 ראש 700  
 ← בלבול, בעל, הכאה, פָּאב, פָּאב, כָּבֵד,  
 כָּבֵדוֹת, מְרָסָה, נפילה, סבוב, עָצָם, שְׁעָר  
 בראשי הגידים או בתכליתם 701  
 ראשון ← הקף, כָּח  
 ראשונים 43,1460  
 ראשית: ראשית החורף 1134

- רוע מזגו 720,896  
 רוע נפש 464  
 רוע נקיון הששי 719  
 רוע הנשימה 721,722  
 רעב (רעב) הרעב עצמו 288  
 רָעֵב 289  
 רעה 162,718  
 רעוע: ריעוע 38  
 רעיון: רעיון פשוט נאמר בלי עיון 2073  
 רעש 748  
 רעש הפלצות וזעזוע הגוף 747  
 רפא 90,654  
 נרפא 90,874,1268  
 ← נָגַע  
 ריפא 91,967  
 מרפא 969  
 התרפא 92  
 נתרפא 1268  
 רָפָה 712  
 רפה בטנו 1661  
 הרפה 711,1663  
 הרפה הבשר 32  
 רָפָה 713  
 ← בָּשָׂר, יציאה, מְרָסָה  
 רפואה 92,655,968,1269  
 ← הנהגה, הרקה, חדוד, חלוף, מלאכה, מעשה, משיכה, פרט, סָדָר, סוד, עור, שלשל, שתה, שְׁתִּיָּה  
 רפואה מחממת 656  
 רפואה מעטשת 658  
 ברפואה מקיאה מלמעלה או משלשל  
 מלמטה 661  
 רפואה משלשל/הרפואה המשלשל  
 664,657  
 רפואה יותר עבה 659  
 רפואת ההרקה 660  
 רפואות 665  
 הרפואות המדקדות החותכות 673  
 הרפואות הנפרדות והמורכבות 672  
 רפיון 507,715  
 ← חֲלִישָׁה  
 רפיון החולי וחסרונו מן התכלית האחרון  
 1672  
 רצון 787  
 רק ← עָצַר  
 הרוק מוסרח 118  
 רקות ← ריקות  
 ריקקה 117,1464,1857  
 ← הרקה
- רזון הגוף 1926  
 רחב (רחב) התרחב ← נָגַע, עורק  
 רָחַב 2019  
 ← גרב  
 רָחַב ← צרות  
 רחיצה 1546  
 רחם 709  
 ← חֲלִי, חלל, תִּנְקָה, פֶּחַ, מְזֵג, עורק, פה, רִיקוּת, שתוף, תיק  
 רחם האשה 710  
 רחץ (רחץ) רָחַץ 1330  
 רחוק (רחק) הרחיק ← ראוי  
 רטב (רטב) הרטיב 729  
 רטיה 1599  
 הרטיה במים החמים 1601  
 ריאה ← רָאָה  
 ריח 783  
 ← סרחון, שָׁתָן  
 ריח העשן 784  
 ריחות 785  
 ריעוע ← רָעוּעַ  
 ריק (ריק) הריק 573,1371  
 הורק 574,1370  
 מורק 1387  
 ← לָחָה  
 ריקות: רקות 575  
 ריקות החזה 1423  
 רקות הרחם 1422  
 רך 1673  
 רך הטבע 1660  
 רכב (רכב) מורכב ← רפואה  
 מורכבים 767  
 רכות 1665  
 רכות איבריהם 1671  
 רכות גופותם 1668  
 רכות הטבע 1664,1666,1670  
 רכות הטבע ויבשותו 1667  
 רכות קשריהם 1669  
 רכיבה: רכיבת הים 766  
 רכך ← בטן  
 ריכך 1663  
 התרכך הבטן 1660  
 התרכך הטבע 1662  
 רנפלי 706  
 רסוק 1391  
 רַע 625,682  
 ← אות, (בדל), דבר, הנהגה, יָבֵשׁ, לָחָה, מותר, מזון, נָגַע, נשימה, סָפָן, ענין  
 רַע: רוע 718

- 51 השחין הרב אשר יפתח  
 1513 שחין הפה  
 898 (שחר) השחיר  
 שָׁחַר: שחור ← בלבול, דבר, דם, וסואס, חלי,  
 לָחָה, מרה, צואה  
 902 שחרות  
 (שחת) נשחת ← דם  
 276,549 שטות  
 122 שטח  
 843,844 שטח הגוף  
 שינה ← שָׁנָה  
 שינוי ← שָׁנִי  
 שיעור ← שְׁעוּר  
 שיער ← שְׁעַר  
 שכונה 287  
 שכל 685  
 ← בלבול, בריאות, וסואס, ערבב, סבה,  
 ערבוב, צורה, רדם  
 1252,1438 שכלו מעורבב  
 שָׁכַן ← אָבָר  
 580 שכרות  
 873 קצת מרבים השכרות  
 212 שלג  
 883 שלום  
 1005 שליא  
 שלימות ← שְׁלֵמוֹת  
 1313 שלישי: שלישית  
 ← פֶּת, קדחת  
 1314 השלישית הפשוטה  
 1461 (שלך) השליך  
 1489,1893 שְׁלַם  
 387 נשלם  
 1607 שְׁלַם  
 ← חלי, נגב, נקיון  
 1608 כל מי שהוא בלתי שלם  
 189, שְׁלֵמוֹת: שלמות/שלימות/השלימות  
 1602,1606  
 1603 שלמות המלאכה  
 1605 השלמות במלאכה  
 1604 שלימות מעלת המחבר  
 562,679,894,1149,1755 שלשול  
 ← יצא  
 570 השלשול הארוך  
 1147 בא לו שלשול  
 566 שלשול חזק  
 892 עשה השלשול  
 1148 שלשול הבטן  
 563 שלשול דם/שלשול הדם  
 563 שלשול מדם
- 1818 הרקיקה חשוכת המראה  
 1857,1858 רקיקת הדם  
 1859 רקיקת המוגלא  
 1885 (רקן) התרקן  
 רקק ← סרחון  
 1856 רק  
 1463 רקק דם בקצף  
 1462 רקק בשעול  
 754 ריקק
- 1836 שאיפה: שאיפת אויר קר רב  
 1837 שאיפת אויר רב  
 שאר ← התכה  
 146 שאר זמני התקופות  
 145 שארית: שארית הליחות  
 147 שאריות  
 148 השאריות אשר ישארו מן החליים  
 818 שבוע  
 914 שבע  
 1591 שָׁבַר: שבר כח הפלצות  
 1590 שָׁבַר: שבר העצמות  
 1596 שברון  
 שד ← רבוי  
 198 השד הימני  
 197 השד השמאלי  
 196,199 שדים  
 ← עורק, צמיקה, שתוף  
 676 (שדף) השתדף  
 880 שדפון  
 ← בעל  
 שדרה ← זעזוע, חוט, כָּאָב, שפל  
 1305 (שוב) שב  
 754 שב דק  
 1175 שב חגר  
 1172 שָׁנָה  
 1171 שווי  
 ← יצא  
 שומן ← שָׁמֵן  
 שוק: שוקים 904  
 שורף ← חֶמֶר, קדחת  
 שורש ← שָׁרֵשׁ  
 שותה ← שתה  
 שותפות ← שְׁתָּפוּת  
 1086 שחוק  
 שחור ← שָׁחַר  
 899 שחורה  
 שחורי ← וסואס  
 49 שחין  
 48 שחין דק

- 1454 השעורים הטבעיים  
 שְׁעוֹר – מים  
 961,1407 שְׁעָר: שער/שיער  
 ← גמר, נפילה, צְמַח, צמיחה  
 964 השער סביב הערוה  
 964 השער בשפל הבטן  
 962 שער הראש  
 963 שער ראשו  
 683 היה שער הראש נושר  
 966 שפה  
 שפוי – סתם  
 1947 שפיכה  
 1006,1007 (שפך) נשפך  
 ← שפע  
 1008 השפך הליחות  
 שפל – כָּאֵב  
 213 שפל הבטן  
 ← גמר, כָּאֵב, שְׁעָר  
 1440 שפע: שפע ונשפך  
 1439 השפיע  
 950 (שקה) משוקה  
 868 משוקים  
 860 השקה  
 863 שקוי  
 ← בעל, מְזֵג  
 866 השקוי הבשרי  
 867 השקוי היבש  
 864 השקוי הנאדי אשר בו המים  
 865 השקוי התופי  
 875 (שקט) השקיט  
 879 משקיט  
 1768 שקיעה  
 1769 שקיעת החולי  
 1767 (שקע) נשקע  
 1767 נשתקע  
 שריפה – שְׂרִפָּה  
 348,349 שרף  
 349 נשרף  
 ← לָחָה  
 350 שְׂרִפָּה: שריפה  
 352 השריפה החזקה  
 351 שריפת האדומה  
 15 שָׂרֵשׁ  
 16 שורש גדול  
 14 שרשים  
 17 שרשי המלאכה  
 934 שתה 932 שתות  
 941 שתה הסם  
 861 שתה הרפואה  
 564 שלשול הדם הנושן  
 558 יש בו שלשול מדם רב  
 שלשול מרה אדומה/שלשול המרה האדומה  
 568 שלשל  
 892,894 שלשל ברפואה או הקיא  
 893 משלשל  
 895 סְמָן, רפואה, שְׁתִּיָּה  
 ← שמאלי – צד, שד  
 שמוש: שמוש ארוך 790  
 שמחה 1368  
 שמירה 447  
 328 בשמירה ובעיון גדול  
 888 (שמן) השמין  
 שְׁמָן 1161  
 ← צואה  
 השמן מן הנערים 1162  
 שְׁמָן 889  
 ← שְׁמָר  
 שְׁמָן: שומן 490,617,889  
 ← אשה, התכה  
 שומן הגוף 491  
 שמנות 490,889  
 ← עבי  
 שְׁמַע 886  
 שְׁמַע 887  
 ← כְּבִדוֹת  
 שְׁמָר 312  
 שְׁמָר: שמרים 201  
 ← לָחָה  
 שמרי השמן 202  
 (שמש) שימש 788  
 ועם השתמשו בה 1840  
 שן: שנים/שניים 890  
 ← צמיחה  
 השנים אשר כנגד העינים 1918  
 שנאה 1174  
 (שנה) השתנה – מראה  
 משתנה 458  
 שְׁנָה ← (הפך), זְמַן, עצירה, עת, פרק  
 שְׁנָה: שינה 1914  
 שְׁנָוִי: שינוי 457  
 שעוה 1554  
 שעול 846  
 ← חדש, סבה, רקק  
 שעול רב יבש 847  
 שְׁעוֹר: שער/שיער 1453  
 ← אות  
 השעור המכוון 1455

- תוכן ← תִּכּוֹן  
 תולדה: תולדת הדם בכבד 2068  
 תולדת החליים 2064  
 תולעת: תולעים הגדולים 459  
 תולעים קטנים 647  
 תוספת: תוספת המורסא 811  
 בתוספת הריאה 810  
 תופי ← תִּפִּי  
 תחבולה: תחבולת הבריאות 456  
 (תחל) התחיל המלאכה 77  
 התחיל לצאת 1363  
 תחלה 74  
 תחלת החולי 76  
 תחלת הקיץ 41  
 תיק: תיק הרחם 1508  
 תיקון ← תִּקּוּן  
 תכלית 1496, 1901, 1903  
 ← הנהגה, חלי, ישיש, כָּאֵב, מְרָסָה, נקיון, סִמָּן, ראש, רפיון  
 תכלית החולי 1497, 1902  
 היה ... בתכלית הנקיון 1890  
 תִּכּוֹן: תוכן גופו 824  
 תלה ← חכה  
 תלוי 1271  
 ← ענן  
 תלוי ← תלה  
 (תמד) מתמיד ← קדחת, רבמאס  
 תמונה: ושיהיה תמונתו כדמות אם הבטנים 1076  
 תמידי ← קדחת  
 תנועה 355  
 ← חֲזָק, יֵלֵד, קָשִׁי  
 תנועה אחת 356  
 תנועה חזקה 359  
 תנועה מקומית 1882  
 תנועת החזה 357  
 תנועת הטבע 358  
 תנועות ← צער  
 התנועות הנפשיות 360  
 זולתה מן התנועות 1943  
 תפוח ← קִלְפָה  
 תִּפִּי: תופי ← שקוי  
 תִּקּוּן: תיקון 1063  
 תקופה: תקופת הסתיו 1408  
 תקופת הקיץ 1409  
 (תקן) נתקן 1061  
 תיקן 1061, 1063  
 תוקן 1060  
 תרדמה 466  
 שותה 951  
 שותה היין 952  
 שתוף 958  
 שתוף השדים עם הרחם 959  
 שתוק 870, 871, 872  
 שְׁתִּיָּה 934  
 ← רב  
 שתיית היין 937, 938, 942, 945  
 שתיית היין החי 943  
 שתיית היין המקבל המזג 946  
 שתיית הליברוס 935  
 שתיית הליברוס הלבן 936  
 שתיית המים 944  
 שתיית המשלשל 939  
 שתיית המשקה 942  
 שתיית משקה משלשל 939  
 שתיית הסמנים המרים 940  
 שתיית רפואה/שתיית הרפואה 939  
 שתיית הרפואה המשלשלת 939  
 שתייה ← שְׁתִּיָּה  
 (שתן) השתין 165  
 השתין דם 169  
 השתין דם קרוש 170  
 השתין דם נקרש 170  
 השתין שתן עכור 166  
 השתין שתן רב 167  
 השתין שתן רב דק 168  
 היה משתין דם ומוגלא 171  
 היה משתין דם ומוגלא וקליפות 172  
 שְׁתָּן 173  
 ← הגרה, הטפה, חדוד, טפטוף, עֶצֶר, ענן, עצירה, (שתן)  
 כשיהיה השתן ספירי לָבָן 177  
 השתן העכור 176  
 שתן רב עב לָבָן 175  
 היה לשתנו ריח מוסרח 178  
 שתן הבהמות 174  
 (שתף) השתף 958  
 שְׁתַּפּוּת: שותפות 958  
 (שתק) השתק 869  
 תאוה 983  
 ← (סור)  
 התאוה למאכל 1929  
 תאוות 1937  
 תאום ← (עבר)  
 תִּגְבְּרָת: תגבורת 1341  
 תגבורת החולי 1355  
 תוך 139  
 בתוך הגוף 142

# Index of the Second Hebrew Translation (Zerahyah Hen)

- 1934 אָבֹוד: אִיבֹוד  
 אַבֹוקרט 2  
 – אַבֹוקרט, בֹקראַט, ספֿר  
 אַבעבֹועה: אַבעבֹועות 1861  
 (אַבֹק) מֵתאַבֹקים 1052,1053  
 אַבֹקרט – אַבֹוקרט, בֹקראַט, רֹב  
 אַבֹר: אַבֹר/אַיבֹר 1210  
 הַאבֹר הַחֹולָה 1223  
 אַבֹר מַעֹולָה 1211  
 אַבֹר וַאבֹר 1213  
 כֹל אַבֹר וַאבֹר מִן הַאבֹרים 1218  
 אַבֹר מִן הַאִיבֹרים 1215  
 אַבֹר מַאִיבֹריו 1216  
 אִיזָה אַבֹר מַאִיבֹריו 1217  
 כֹל אַבֹר מַאִיבֹריו 1219  
 כֹל אַבֹר מַאִיבֹרי בַעֲלֵי חַיִים 1220  
 אַבֹר מַאִיבֹרי הַגֹוף 1214  
 אַבֹר בַעֲלֵ עַצְבִים 1212  
 הַאבֹר אֲשֶׁר בּוֹ הַכַאב הַיֹוֹתֵר חֹזֵק 1222  
 אַבֹרים/אַיבֹרים 1225,1413  
 – הַתַּחֲכָה, חֻלְקוֹת, חִמִּימוֹת, (חִפֿר), מְלֹי, מְרָסָה, מַשִּׁיכָה, עֶצֶם  
 שְׁתֵּי ... הַאִיבֹרים 1224  
 הַאִיבֹרים הַפְּנִימִיִים 1228  
 הַאבֹרים הַפְּנִימִיִים וְהַנִּרְאִים 1229  
 הַאִיבֹרים אֲשֶׁר נִתְבַטְלוּ 1227  
 אִיבֹרים שְׁאִינֶם צוֹמַחִים לִיבְשׁוֹתֵם  
 1226  
 הַאִיבֹרים הַשְּׁכֵנִים לַרַחֵם 1230  
 אִיכּוֹת – דָם  
 אַד 68,69  
 אָדָם – אָדָם  
 אָדָם – גּוֹף, הַנְּהַגָה, זָקֵן, טַבַע, מִזוֹן, נִשְׂאָה  
 אָדָם שִׁיחִיָה חֵכֶם 1291  
 אָדָם: אָדָם 438  
 – מַרְהָ, עַמּוּד, עֵנָן, רֶקֶק  
 אָדָם: אָדָם 436  
 אָדָם הַעֵינִיִים 437  
 אַדְמָה 12  
 אֹובֹלִי 1651  
 אָוֹדָם – אָדָם  
 (אוֹוה) הַתְּאוּוה 982  
 מֵתְאוּוה – רַחֵק  
 אוֹוֶן – אָוֶן
- אוֹיר 1938  
 – חִמִּימוֹת, מְזֹג, עֵנָן, (שֵׁאף)  
 אוֹיר הַנִּיפּוּשׁ 1939  
 אוֹלִיבֹנוֹם 1609  
 אוֹמִינִטוֹ 725  
 אוֹסֶף – אָסֶף  
 אוֹרֶךְ – אָרְךְ  
 אוֹת: אוֹת רַע 625  
 אָוֶן: אָוֶן/אוֹוֶן 8  
 – כְּאָב, לְחֹוֹת  
 (אַחַד) מֵתְאַחַד 1989  
 אָחֹור – קִנְיָן  
 אָחֹור: אִיחֹור – מַהִירוֹת  
 אַחֹורי – כְּאָב  
 אָחֹוּרִים 5  
 אַחַז: אַחֹזוֹ חֹולֵי הַשְּׁתוֹק 869  
 אַחֹזוֹ הַצְּמָא 1232  
 אַחֹזוֹ הַחִנֵּק 583  
 נַאחֹז 1769,1770  
 הַתְּאַחֹז 1768  
 נִתְאַחֹז 1767  
 אַחֹרוֹן 598  
 אַחֹרוֹנִים 7  
 אִיבֹוד – אָבֹוד  
 אִיבֹר – אָבֹר  
 אִיחֹור – אָחֹור  
 אִילִיאֹוס – אִילִיאֹוס, חֵלִי  
 אִינְגִנְאִלִיָה 397  
 – אִינְגִנְאִלִיָה, אִינְגִנְאִלִיָה, (מֵרַסֵם)  
 אִינְגִנְאִלִיָה: הַאִינְגִנְאִלִיָה 1998  
 – אִינְגִנְאִלִיָה, אִינְגִנְאִלִיָה  
 אִינִישִׁטִיאֹוֹן – שְׁלִשׁוֹל  
 אִיפִידימִיאָה – סִפֿר  
 אִיקִטִרִיצִיאָה – אִיקִטִרִיצִיאָה, יִרְקוֹן  
 אִיקִטִרִיצִיאָה 2080  
 – אִיקִטִרִיצִיאָה  
 אִישׁ – הַנְּהַגָה, מוֹצֵק  
 אִנְשִׁים – מְזֹג, מַעֲשֵׂה  
 אִישִׁפִרִיט 779  
 אִישִׁקוּינְגִצִיאָה 675  
 אַכִילָה: אַכִילַת הַפִירוֹת בִקִיץ 21  
 אַכֹל 19,1317  
 אַכֹול 1910  
 לַאכֹול מִן הַמִזוֹן 1911

- נשים 1830  
 ← חלי  
 אשטורג' 1797  
 בגד: בגדים 214  
 (בדל) נבדל 1388  
 ← קדחת  
 בלתי נבדל 1389  
 הבדיל 1794  
 ← קדחת  
 בהבדיל הטבע הדבר הרע מן הטוב 1796  
 מבדיל ← מסך  
 בהיר ← שָׁתֵן  
 (בהל) נבהל 152  
 בהלה 163  
 בהמה ← שָׁתֵן  
 בְּהֶק: בוהק 164  
 בהרת 1518  
 (בוא) בא 220  
 ← בעל, חלי, קדחת, רָעוּת, שעמום  
 הבא אחריו 6  
 בא לידי בישול 1841  
 בא לידי מגל 1548  
 בא לידי מוגלא/בא לידי מוגלה 1548  
 בא לקץ רפואה 1489  
 בא לתכלית 1489  
 הביא הגרת הדם 262  
 מביא ← לָחָה  
 מביא המוגלא 1552  
 בוהק ← בְּהֶק  
 בחארין 65  
 ← בחראן, בחרן  
 בחור: בחורים 1361  
 בחר: לבחור זו הרפואה או זה המזון 587  
 בחראן 54,57  
 ← בחארין, בחרן, חלי, יום, מקרה, רָעוּת, תְּחִלָּה  
 אינו בחראן אמיתי ושלם 64  
 בחראן טוב 55  
 היה (...) בחראן טוב 371  
 בחראן מחוסר/האלבחראן המחוסר 60,63  
 בחראן שלו יהיה קשה 56  
 הבחראן השלם 61,62  
 בחראן חליים/בחראן החליים 59  
 בחראן החליים החדים 66  
 בחרות ← בטן  
 מי שיהיה בבחרותו יבש 2079  
 בחרן 54  
 ← בחארין, בחראן  
 שיאכל 1910  
 מתאכל ← חבלה  
 האכיל 1136  
 אליאוס 47  
 ← אליאוס  
 אלפרבי: אבונצר אלפרבי 3  
 אָלר 190  
 אָם ← גוף  
 אמה 394  
 ← קצה, ראש  
 אמיתי ← אָמְתִי  
 אמפונמינטו ← מְלוֹי  
 אמצע ← ענן  
 אמת 382,1015  
 ← בקש, רצה  
 לפי האמת 45  
 אמתה 1012  
 אמתות ← מקום  
 אָמְתִי: אמיתי 1015  
 ← בחראן, טַעַם, פנים, קדם  
 אנגינאליה ← אינגינאליה, אינגינליה, מְרָסָה  
 (אסף) נאסף 1103  
 אָסָף: אוסף 1611  
 אספוגות 507  
 אף 36  
 ← לָחָה, לָחוּת, קצה  
 אפילה 1153  
 אפילת הראות 799,1154  
 אפלטון ← ספר  
 אצטומכא: אצטומכא/אצטו' 1760  
 ← הפסד, התלהבות, חמימות, כָּאָב, לָחוּת, מהירות, מְרָסָה, נשיכה, עקיצה, פה, קרום, קרירות, רפואה  
 אקלידס 18  
 ארוך ← אָרְךָ  
 אָרְךָ: ארוך ← בעל, הגרה, הרגל, חלי, חֲמֵר, כָּאָב, מלאכה, קדחת, קטארה, שְׁלִשׁוּל, שעה  
 אָרְךָ: אורך ← (ירה)  
 אָרְכָבָה: תחת הארכובה 1  
 ארכובות 762  
 ← כִּבְד  
 ארסטו' ← ספר  
 אש ← חמימות  
 אשה 1703  
 ← גוף, יָסֵת, עָצֵר, רחם  
 אשה הרה/האשה ההרה 305,444,445  
 1704,1705,1706  
 אשה מפלת 856  
 האשה השמנה מאד 1707

- בעל הטחול 1130  
 בעל שני ימינים 686  
 בעל זה המזג 1027  
 בעל מטר 1759  
 בעל העייפות 1023  
 בעל העייפות בקדחות 1024  
 בעל שנים ממוצעי המזג 1020  
 בעלים 1028  
 ← חלי, נשך  
 בעלי הברסאם 1029  
 בעלי ההדרקון/בעלי ההדרקון 868,1019,  
 1036  
 ← גוף  
 בעלי ההדרקון הממיי 1037  
 בעלי ההפסד הבא במקומות העצביים  
 1041  
 בעלי חולי הצד 1033  
 בעלי חלי הצד וחולי הריאה וחולי הכבד  
 1034  
 בעלי חיים 461  
 ← אָבֵר  
 בעלי הטבעים הלחים 1040  
 בעלי הטורח 1035  
 בעלי הטיציש 1038  
 בעלי הכאב של הראש 1039  
 בעלי המוגלא 1553  
 בעלי הפודגרא 1042  
 ← כָּאֵב  
 בעלי הקדחת 1031  
 בעלי הקדחת הארוכה החלושה  
 1032  
 בעלי הקימייא 24  
 בעלי הרוטו החמוץ 1030  
 בעלי השעמום הבא ממרה שחורה  
 1043  
 בעלה: בעלת שני ימינים 689  
 (בקע) נבקע 1048  
 בקראט ← אבוקרט, אבקרט, ספר  
 בקש: בקש על האמת 383  
 ברזל 318  
 בריא 1015,1017  
 ← גוף  
 יותר בריא 1017  
 בריאים 1016  
 ← גוף  
 בריאות 92,1012  
 ← הנהגה, נְגַע, סֶדֶר, שמירה, תחבולה  
 בריאות ההקש בסבתו 1014  
 בריאות השכל 1013
- בטוח 31  
 בטול: ביטול 466,1596  
 (בטל) התבטל 151  
 ← אָבֵר  
 בָּטַל 467  
 בטלן: בטלנים 132  
 בטן 133  
 ← צַב, הגרה, התרה, (חלק), חֶלֶק, חלקות,  
 (יתר), כָּאֵב, מְלוֹי, קרום, רִפְיוֹן  
 היה בטנו יבש 2074  
 היה בטנו לח 1661  
 מי שהיה בטנו לח ורפה 136  
 מי שיהיה בטנו עצור 1253  
 בטנו יהיה משלשל 1149  
 בטנו ישתלשל 134  
 מי שיהיה בטנו בבחורתו רפה 135  
 בטנים ← יבשות  
 בטני המוח 137  
 ביטול ← בָּטַל  
 בינוני 2018  
 ביצה: ביצים 179  
 בישול ← בָּשׂוּל  
 בית: בית הערוער ← צָמַח  
 בכה 149  
 בכי 150  
 ← נְפוּשׁ  
 הבכי עם ניפוש 1867  
 בכיה 150  
 בלבול ← ספר  
 בלבול דעת/בלבול הדעת 549,550,551,552  
 בלבול בדעת 553  
 בלבב 1587  
 בלבב הדעת 465  
 מבולבל ← שכל  
 מבולבל בעניינים 554  
 התבלבל הדעת 515  
 בליעה 798  
 ← עֶצֶר  
 בלע 797  
 בן ← זָקֵן, נשא  
 בני הארבעים הנקרא בערבי כהול 1612  
 בניהם חלושי התנועה שדופים 1145  
 בעל ← אָבֵר, נְגַע, סְמֵן, צָמַח  
 בעל ההדרוקן 1019  
 בעל הויציאו הנק' צָרַע בערבי 1021  
 בעל זה החולי 1026  
 בעל החולי 1022  
 בעל החולי הקר 1025  
 בעל חולי הצד 1018

- ← אָבֶר, גִּדְל, (גלה), דבר, הכנה, חפוד,  
 חלקות, חֲלֻשָׁה, חֲמֹר, חסרון, טבע, (יסף),  
 כְּחֵשׁ, לַחֹת, מנוחה, נגלה, נקיות, נראה,  
 סִדָּר, עֲמִיקָה, ענין, (פשט), (ראה), (ריק),  
 רְעוּת, רְקִיקָה, שטח, שמנות, תוך  
 הגוף שאינו נקי 83,85  
 גוף נראה 917  
 גוף האדם 80  
 גוף האם וגוף העובר 79  
 גוף האשה 81  
 הגוף הבריא 84  
 גוף הבריאים 84  
 גוף החולה 82  
 גופות/הגופות 86,250,291  
 ← (קבץ), רב  
 מה שיהיה מן הגופות בגידול 88  
 גופות בעלי ההדרקון 1750  
 גופות הנערים 87  
 גופטו 752  
 גזירה ← גִּזְרָה  
 גזר ← קדם  
 גִּזְרָה: גזרה/גזירה 1492  
 גחלת: גחלים 271  
 גטיט 1340  
 גיד 1186  
 ← הקזה, כָּאֵב, (נקז)  
 הגיד העומד אשר במצחו 1188  
 גיד בריאה 1187  
 גידים 1189  
 ← הקזה, הרקה, חֲלִי, פתיחה, צרות, רִחֵב  
 הגידים הדופקים 1195  
 הגידים הפנימיים 1194  
 הגידים אשר בצואר הרחם 1192  
 גידי העינים 1190  
 גידול ← גִּדּוּל  
 גלגול: גלגול הראש 651  
 גלגול בראש 651  
 (גלה) הגלות העצם 1593  
 נגלה 113  
 נגלה הגוף 1156  
 גלנד: הגלנד היבשים 157  
 (גמר) גמור ← טעות, סִפְקָה, פִּסְקָה  
 היה גמור 387  
 גנוב 277  
 ← ג'נוב, נשב, רוח  
 ג'נוב ← גנוב, רוח  
 גנובי: גנובי/גנוביי 278  
 גס ← הנהגה, לְחָה, מזון, רוח  
 גפן ← חֲלִי, רִחֵב
- ברסאם 114  
 ← בעל  
 הברסאם מורסה כמה בקרומות המוח 115  
 בשול: בישול 1843,1845  
 ← (בוא), טבע  
 בשול החולי 1844  
 בשל 1845  
 בישל 1842  
 לבשל הליחות המולידות החולי 1846  
 לבשל מזון 1847  
 היה מבושל 1841  
 בלת מבושל 1848  
 נתבשל 1841  
 בשם ← מריחה  
 (בשר) התבשר 126  
 בָּשָׂר 1629  
 ← חתיכה, יפה, מראה, מְרִסָּה, רפה, רִצּוּץ  
 הבשר הרך אשר בפרקי הלחיים 1631  
 בשר החנכים 1630  
 היה בשרו ממוצע בין הדלות והשומן 368  
 בשרי ← הדרוקן  
 בת: בת העין 141  
 בתור 48,49  
 הבתור הרחב 50  
 הבתור והמרובים אשר יתחבלו 51  
 בתרה 48  
 גאלינוס/גאלנוס 216  
 גב (= غَبّ) ← מטריקוינו  
 גב 1155  
 ← כָּאֵב, מטה, סוף  
 גב הבטן 1157  
 גבול: גבולים 320  
 גבנות 323  
 (גבר) גובר 1293  
 ← דבר, לְחָה  
 גְדוּל ← חבלה, טחורים, סִדָּר, צֶמַח, שְׂרֵשׁ, תולעת  
 גְדוּל: גדול/גידול 1831,1832,1894  
 ← גוף  
 גדולה ← גְדוּלָה  
 גְדֹל 1799,1893  
 גְדֹל 1241  
 ← מְרִסָּה  
 גודל הגוף 1242  
 גודל החולי או חולשתו 1245  
 גודל המקרים 1243  
 גְדוּלָה: גדולה 261  
 גובר ← (גבר)  
 גוף 78,248,2039

- גרב ← מָלֵא  
 גרון 399,400  
 ← כָּאֵב, מוֹשְׁקוּלִי, מְרָסָה, (עבה), סתום  
 גרזי 1919  
 גרעין ← קליפה  
 גרעינים 1301  
 גרש: גרישים 905  
 גִּשְׁמִים: גשם טבעי 249  
 גִּשְׁמִים<sup>2</sup>: גשמים ← יום  
 גרב ← צָמַח  
 דָּבֵק 1642  
 ← (נפש)  
 דבק לסדר 1853  
 התדבק 217,1627,1628,1893  
 דָּבֵק ← לַחֹת, מהירות, עורק, קדחת  
 דבקות 1640  
 דבקות קצתם בקצתם 2040  
 דבר 201  
 ← (בדל), (יסף)  
 הדבר הגובר 990  
 הדבר הדומה לקצף 988  
 דבר ויסקוז 1641  
 דבר טבעי 985  
 הדבר היוצא מהטבע 987  
 דבר מאוס בריחו 118  
 הדבר המזיק 986  
 דבר ממת 1935  
 הדבר המעופש 989  
 דבר קשה 1057  
 שום דבר שחור 984  
 שום דבר מסימני התכות הגוף 1289  
 דברים/הדברים 991,995  
 דברים שיהיה להם חידוד 29  
 הדברים הלחים 996  
 דברים אשר מבחוץ 993  
 זולתה מן הדברים המעוררים 1943  
 הדברים העוזרים 997  
 דברים הם קרובים מטבע העצים 992  
 הדברים הקרים 994  
 דבש ← מים  
 דובילא ← מְרָסָה  
 דוחה ← דחה  
 דוחק ← דַחֵק  
 דומה ← דמה  
 דומן ← דָמָן  
 דחה 619,1461  
 דחות 621,622  
 דוחה ← בָּחַ
- נדחה 620  
 היה נדחה 620  
 דחוק ← דַחֵק  
 דחיקה: דחיקות 1585  
 דַחֵק 795  
 דחוק 1101  
 דַחֵק: דוחק 796  
 דיאפרמה ← כָּאֵב  
 דין 388  
 ← פָּסַק, קדם  
 הדין קשה 1491  
 דיקדוק ← דִקְדוּק  
 דל ← הלך  
 דלדול 859  
 דלות ← בָּשָׂר  
 דם 633,1160  
 ← (בוא), הגרה, הרקה, חלי,  
 יצא, יציאה, מראה, מְרָסָה, (נקז), ערוב,  
 צואה, רבוי, רקיקה, רקק, שְׁלִשׁוּל, שלשל,  
 שְׁנוּי, (שתן), תולדה  
 דם חם 634  
 דם עב 636  
 דם עבה 636  
 הדם העכור 640  
 דם שותת 563  
 דם שחור 639  
 דמו דם רע מאד נפסד האיכות  
 638  
 דם הוּסַת 635  
 דמות: ויהיה דמותו כמו פיני 1076  
 דמה: דומה ← מְרָסָה  
 דומה ל- ← דבר, לָחָה, לַחֹת, צואה,  
 רקק  
 דומה לקצף 793  
 דמי ← צורה  
 דמיון: דמיונות מפחידים 588  
 דָמָן: דומן 434  
 דומן מוסרח 1689  
 דמעה: דמעות 641  
 דעת 685  
 ← בלבול, בלבול, צורה, שעמום  
 לדעת 327  
 דפיקה ← סינקופיץ  
 הדפיקה החזקה 1088  
 דפיקת הלב 505  
 דפק ← גיד  
 דק ← הנהגה, לָחָה  
 דקים ← מעי, צמיחה  
 דְקָדוּק: דקדוק/דיקדוק 1645,1646

- הלך: היה הולך ודל 1897  
 היה הולך ודל מחולי חם 1898  
 הולך אחר סדר 1853  
 המעדה: המעדת מעים/המעדת המעים/המעדת  
 המעיים 805,823  
 המשכה 835,1683  
 הנהגה 593  
 ← סדר  
 הנהגה שהיא יותר גסה מעט 597  
 הנהגה הדקה 606  
 הנהגה הדקה בתכלית 600  
 הנהגה הדקה אשר אינה בתכלית  
 607  
 הנהגה החמה 602  
 הנהגה המדקדקת 601  
 הנהגה המיושרת 604  
 הנהגה הרעה 603  
 מיני ההנהגה 1074,1075  
 הנהגה בלתי הנהגה 594  
 הנהגה אשר בתכלית האחרון מן הדקות  
 600  
 הנהגה אשר בתכלית הדקות 600  
 הנהגת הבריאות איש אחר איש  
 596  
 הנהגת רפואת חולי וחולי מכל אדם ואדם  
 595  
 הסרה 808  
 העדר: בהעדר המטר 1758  
 העתק: העתק המקומי 1882  
 (הפך) התהפך זמני השנה 1510  
 הפך ← משיכה, משך  
 הפך ההקש 1557  
 בהפך טבע הפרק 561  
 על הפך העניין הטבעי 560  
 הפך הצד 559  
 הפסד 1393  
 ← בעל  
 הפסד הכימוסין 1397  
 הפסד הליחות 1395  
 הפסד הליחות וחוזק עיפושם 1396  
 הפסד עכול האצטומ' 1398  
 הפסד עצם המוח 1394  
 הפסד הקול 53  
 הפסדות 1399  
 הפרדה ← זמן  
 הקאה 1546  
 הקדמה ← קדם  
 הקדמת הידיעה 1457  
 הקדמות 1459  
 דקדק 311,1644  
 דקדק החמרים 1648  
 מדקדק ← הנהגה  
 דקות 1647  
 דרך ← (עבה)  
 דרך לצאת 511  
 דרכים 243  
 הדרכים העוברים אל המוח 245  
 דרכי החוטם 242,244  
 דרש: היה דורש תמיד על המלאכה 590  
 דשן ← יציאה  
 הבאה: הבאת הוסת 1150  
 הבאת השתן 614  
 הגרה 246,906  
 ← (בוא), התכה, יצא  
 הגרת הבטן 1149  
 הגרת דם/הגרת הדם 144,907,1365,  
 1825  
 הגרת הדם שזמנו ארוך 564  
 הגרת דם מהנחירים 750  
 הגרת הווסת 908  
 הגרת החומר 909,910  
 הגרת החמרים 911  
 הגרת טיפות השתן 1498  
 הגרת השתן 614  
 ההדרוקן/הדרקון 863  
 ← בעל, גוף, הדרקון  
 ההדרוקן הבשרי 866  
 ההדרוקן היבש 867  
 ההדרוקן התופיי 865  
 ההדרוקן אשר בו המים כמי הנאד 864  
 הדרקן ← בעל, הדרוקן/הדרקון  
 (הוה) מתהוה ← שעמום  
 הָוָה: הוה/הוה ← זמן, עת  
 הוראה 629  
 ← מדה  
 הזיה 1922  
 הֶזֶק: הִזִּיק הִזִּיק 10  
 ← פחת  
 הטפה: הטפת השתן 1498  
 הטפת השתן ועיצורו 1499  
 היק ← הִזִּיק  
 היצה ← שְׁלֵשׁוּל  
 היקש ← הֶקֶשׁ  
 הכאה: ההכאה על הראש 1087  
 הכנה: הכנת הגוף 1168  
 הכפלה 717  
 הכרה: הכרת הסימנים 1795

- הקזה 1404  
 הקזת הגיד 1405  
 הקזת הגידים 1405  
 הקזת העורקים 1406  
 הקפאה 269  
 הקפה 650  
 ← תַּחֲלָה  
 הקפות 650  
 ← מנין  
 הַקֶּשׁ: הקש/היקש 1556  
 ← בריאות  
 על זולתי ההקש 1558  
 הרגל: הרגל ארוך 790  
 הרגש 364  
 ← רַבּוּי  
 הרה 305,444,1270  
 ← אשה  
 היתה הרה 303  
 היתה הרה תאומים 443  
 הרתה 303,440  
 הריון 2061  
 ← (נתר), רחם  
 הרכבה 765  
 הרקה 575,1371  
 ← רַבּוּי, רפואה  
 הרקה מרובה 1380  
 ההרקה ברפואה ממטה 1382  
 הרקה ברפואה מתחת 1382  
 ההרקה ברפואה צריכה להיות למעלה  
 1383  
 ההרקה ברפואת הקיא 1381  
 הרקת הגידים 576  
 הרקת הדם 1375  
 הרקת הליחה הלבנה 1372  
 הרקת הליחה העושה לקרירות 1373  
 הרקת הלחיות 1377  
 הרקות 1386  
 השארות: השאריות 147  
 148 ההשאריות הנשארות מן החולי  
 השתנות 562  
 בהשתנות מיני הרפואות 569  
 התחלה 74  
 ← מְרִסָּה  
 התחלת החולי 76  
 התחלת העצבים 72,73  
 התחלת הצואר 75  
 התכה 395,677  
 ← דבר  
 התכת האיברים הנקפאים 695
- התכת הליחות והגרתם לחוזה 692  
 התכת נפש 678  
 התכת שאר האיברים 693  
 התכת שומן הכליות 694  
 התלהבות ← חֶזֶק  
 התלהבות חזק באצטו' 1650  
 התמדה: התמדת הבריאות 652,653  
 התרה: התרת הבטן 1148,1149  
 התרפאות ← (תחל)
- וולד ← וְלֵד  
 ווסת ← וָסֶת  
 ויסקוז ← דבר, ויסקוזו, לְחָה מִזוֹן  
 ויסקוזו ← ויסקוז, כימוס  
 וַיֵּר 705  
 ← זָמַן, יום  
 וְלֵד: וולד 1142,2063  
 ← מָוֶת  
 וָסֶת: ווסת/ווסת 1150  
 ← דם, הבאה, הגרה  
 וסת האשה/ווסת האשה 1151  
 ← עָצֵר  
 ויציאו 1051  
 ← בעל  
 ויציאו בערבי אלצרע 1051  
 ויציאו הנק' בערבי אלצרע 1051
- (זוב) הזיב 691  
 זוג 807  
 (זון) זן 1316  
 היה נזון 1317  
 זחיר ← שֶׁלְשׁוּל  
 זיעה ← זַעָה  
 זָכַר 381  
 לזכור 381  
 זָכַר 681  
 (זמן) זימן 1164  
 זָמַן 314,448,2041  
 ← הגרה, חֲלִי, טחורים, יָלֵד, כָּאֵב  
 הזמן ההוה מזמני השנה 2048  
 בזמן היותם חוץ ממנו ולא יהיה עמו 449  
 הזמן המיושר או העיר המיושר 2046  
 הזמן קצר 2049  
 זמן הויר 705  
 הזמן הנקרא וַיֵּר ובערבי אַלְרַבִּיעַ 705  
 זמן הויר הנק' בערבי רביע 705  
 זמן הויר בערבי רב(י)ע 705  
 זמן החולי 2043  
 זמן החולי וכולותו 58

- כל החבלות הפררולינט כלם או הקשים 483 זמן החורף  
 להתרפאות 1474 זמן הקור 915  
 החבלות הרעות 1475 בזמן הקור 916  
 (חבר) אשר חיבר 22 זמן הקייץ 1084,2042  
 חד 321 זמן אלרביע/זמן האלרביע 705  
 ← בחראן, חלי, כָּאב, לְחָה, מְרָסָה, קדחת, 2044 זמן מן השנים בלתי זמן  
 תנועה 2050 זמנים  
 (חדד) מחודד ← חלי 37 שהיו באותם הזמנים  
 יותר מחודד 322 זמני הפרדה 2053  
 התחדד 267 זמני העונות 2055  
 חֲדוּד: חידוד 315 זמני השנה 2045,2052,2054  
 ← דבר ← (הפד), עת  
 חידוד הרפואה 317 זְעָה: זיעה 1183,1184  
 חידוד השתן 316 הזיעה הקרה 1185  
 חֲדוּשׁ: חידוש 324 זעזוע: זעזוע המוח או חוט השדרה 801  
 (חדש) חדש כאב בראש 1046 (זעזע) הזדעזע ← רעות  
 התחדש ← כימוס 800 נודעזע  
 חֲדָשׁ 324 זפת 802  
 חזוק ← חֲזָק 1004 (זקן) הזקין  
 חוט ← זעזוע 999 זָקַן  
 חוט השדרה 1817 היה זקן 998  
 חוטם ← חֲטָם זקנים 1000,1002  
 חול 376 חול ← מִזְג  
 חולה 1266,1744 הזקנים יותר טובלים הצום משאר בני האדם  
 ← אָבָר, גוף, טבע, כֶּחַ, נָגַע 1003  
 היה חולה 1709 הזקנים אשר הם בתכלית הזקנה 1001  
 החולה אשר יתפלץ בו העור 1261 זקנה 1004  
 חולים 1745 (זקן) זיקק 1055  
 החולים שאינם יכולים לסתום פיהם זר ← לַחֹת  
 1746 זרוע 680  
 חולי ← חלי זרועות 845  
 חוליה ← חֲלִיָּה זריחה: זריחה ונשיכה 116  
 חולשה ← חֲלָשָׁה זרע 1778  
 חום ← חם  
 חומץ ← חֲמִץ (חבא) נחבא ← לְחָה  
 חומר ← חֲמֵר החבא ונסתר 1105  
 חוץ ← דבר, התכה, זְמַן, יציאה, מזון, צִמַח חבור: חבורים 23  
 חוק ← חֲק חבל ← מות)  
 חור ← חר נחבל ומוגלא יהיה בה 1548  
 חורף ← חֲרִף התחבל ← בתור  
 חוש 364 חבלה 230,1466  
 חוש הראות 365 ← כָּאב  
 חושים 366 חבלה גדולה ועמוקה 232  
 חזה 1044 חבלה עמוקה 1468  
 ← חלי, חלל, כָּאב, מקום, (עבה), עצב, צד, חבלה בשלפוחיתו 1470  
 תנועת חבלת הריאה 1467  
 חזים 1045 חבלות 233,1471  
 חֲזוּק: חיזוק 921 ← יציאה, עפוש  
 חזיר: חזירים 581 החבלות המתפשטות והמתאכלות 1473

- החולי הארוך 1716  
 החולי אשר התעורר 1717  
 החולי החד 1715  
 חולי חזק 1713  
 חולי חס 1256  
 חולי חס או ארוך 1711  
 חולי מחודד 1712  
 חולי הקר ← בעל  
 החולי הנקרא איליאוס 1525  
 חולי מן החליים 1714  
 חלי מחליי הכבד 39  
 החולי הנק' כמאר 580  
 חולי במוח 1259  
 החולי הנקרא סקקילוס 1262  
 החולי הנק' קלאע 1513  
 החולי הנק' קולנג' 1523  
 חולי הגפנים והם גידים מתרחבים 1193  
 חולי הטחול 238  
 חולי הכבד ← בעל  
 חולי העין הנק' רמד היבש 770  
 חולי העיניים 768  
 חלי העיניים הנק' רמד/חולי העיניים הנק'  
 רמד 768  
 חולי הפודגרא 1877  
 חולי הצד 687  
 ← בעל  
 חלי הריאה/חולי הריאה 688  
 ← בעל  
 חולי הרחס 1257  
 חליים 1263,1718  
 ← בחראן, ילד, עונה  
 חליים ארוכים/החליים הארוכים 1723,1740  
 חליים אשר בא בהם הבחראן שאינו שלם  
 1732  
 החליים הבאים בקייץ 1742  
 חליים חדים/החליים החדים 1720,1735  
 החליים החדים מאד 1736  
 החליים החדים אשר עמהם קדחת 1737  
 החליים החמים 1738  
 החליים המיוחדים בזמן האלרביע 1739  
 החליים המילנקוניקי 1741  
 חליים מלנקונקי 1724  
 חליים ממתים 1731  
 החליים המתעוררים 1743  
 חליים פליאומטיקי 1719  
 חליים קוליריקי 1727  
 החליים הקרים 1734  
 חליים בעלי דם 1722  
 החליים אשר יהיו בכליות ובשלפוחית 1265
- (חזק) התחזק 583,919  
 מחזיק ← חֲלִישָׁה  
 חֲזָק ← אָבָר, דפיקה, התלהבות, חלי, חם,  
 חמימות, חמם, כָּאָב, סערה, קדחת, קולון,  
 (קר), שְׁלִשּׁוּל, שְׂרָפָה  
 חֲזָק: חזק 921  
 ← הפסד, פגות  
 חזק ההתלהבות והיובש 928  
 חזק הכאב 922,930  
 חזק הצמא 927  
 חזק הקדחת 926  
 חזק הריגור 929  
 חזק תנועת הקיץ 924  
 (חזר) החזיר ← טובה  
 חזרה 1306  
 חֲטָם: חוטם 1814  
 ← דרך, לְחֹזֵת  
 חידוד ← חֲדוּד  
 חידוש ← חֲדוּשׁ  
 חיוני ← חֲלִישָׁה, פֶּחַ  
 חיווק ← חֲזוּק  
 חיים ← אָבָר, בעל, יום, מוצק  
 חיכוך ← חֲכוּךְ  
 חימום ← חֲמוּם  
 חיתוך ← חֲתוּךְ  
 חֲכוּךְ: חיכוך 385,462,1756  
 חיכוך הגוף 386  
 חכם ← אָדָם  
 חכמים 1276  
 חכמה 1272,1420  
 ← שְׁלֵמוֹת  
 אי זו חכמה שתהיה מן החכמות 1274  
 חכמת הניתוח 1273  
 חכמות 1275  
 חֲלָב 1623  
 חֲלָב 200  
 חלה 1709  
 נחלה 27  
 נחלא וכלה 1900  
 נחלאים 881  
 מחליא ← חֲמָר, לְחָה  
 חלוש ← בן, בעל  
 לא חלוש מאד 411  
 (חלט) מוחלט ← מאמר  
 חלי: חלי/חולי 38,646,1255,1710  
 ← אחוז, בעל, בשול, בשל, גָּדֵל, השארות, יום,  
 (ירה), הלך, הנהגה, זְמַן, טבע, טרח, כימוס,  
 לְחָה, מקום, מקרה, נהג, (נצל), נקי, סָפָה,  
 סוף, עמידה, (קום), קץ, רְפִיזוֹן, תְּחֵלָה

- חומם היסודי 341  
 חום הקדחת 334  
 חום הקדחת החזק 335  
 חמום: חימום 431,830,831,877  
 ← חמם  
 חמוץ ← בעל, כימוס, רוטו  
 חמימות 330,332,830  
 ← חֲלִישָׁה, (רגש)  
 חמימות חזק 339  
 החמימות הטבעי 343  
 החמימות היוצא 342  
 החמימות היסודי 343  
 חמימות האויר 331  
 חמימות האיברים 338  
 חמימות האצטומ' או יבשותה 340  
 חמימות האש 333  
 חמימות הליחה המעופשת המולידה לקדחת  
 336  
 חמימות הקדחת 334  
 חמם 825,830,831,877  
 חימם 827,828  
 מחמם 833  
 ← רפואה  
 יותר מחמם 832  
 התחמם 825,828,829  
 נתחמם חימום חזק 826  
 (חמץ) החמיץ 439  
 חֲמִץ: חומץ ← נשיכה  
 חֲמָר: חומר 1680,1685  
 ← הגרה, עֵבִי, קרירות  
 חומר ארוך ומרובה 1688  
 החומר המחליא 1691  
 החומר הרע 1690  
 חומר העיפוש 1687  
 חומר הקדחת השורפת 1686  
 חמרים 1692  
 ← דקדק, הגרה  
 החמרים אשר בנראה הגוף 1693  
 חֲנִיכִים: חנכים 1624  
 ← בָּשָׂר  
 חניקה 584  
 חנכים ← חֲנִיכִים  
 חֲנֵק ← נפוש  
 נחנק 582,583  
 חֲנֵק 584,675  
 ← אחז  
 החנק הרחם 585  
 חֶסֶר 1878  
 חֶסֶר: יותר חסר 1881
- החליים אשר בתכלית הקצוי 1733  
 חוליי החורף 1721  
 חליי החזה והריאה 1726  
 חוליי הנערים 1725  
 חליי הנשים 1730  
 חליי העין 1729  
 חליי הפודגרא 1264  
 חליי הצד 687  
 חוליי הקיץ 1728  
 חֲלִיָּה: חלייה/חוליה 482  
 ← (כנס)  
 חליות 1427  
 חלייה ← חֲלִיָּה  
 חלל: חלל החזה 1423  
 חלץ: מתחת החלצים 953  
 המקומות אשר תחת החלצים 955  
 הצד הימיני מתחת החלצים 956  
 (חלק) החליק 1663  
 החליק הבטן 1660  
 החליק בטנו 1661  
 החליק הטבע 1660,1662  
 חֲלָק ← משתנה  
 חלקי הבטן 1480  
 חלקות 266,1665  
 חלקות איבריהם 1671  
 חלקות הבטן 1666,1670  
 חלקות גופם 1668  
 חלקות הקישורים 1669  
 (חלש) נחלש ונכבה 586  
 חֲלִישָׁה: חולשה 1092,1596  
 ← גִּדָּל  
 חולשה ומורד הגוף 1100  
 חולשת החום הטבעי 1093  
 חולשת החמימות הטבעי 1093  
 חולשת הטבע 1094  
 חולשת הכח 1096,1099  
 חולשת הכח החיונית 1097  
 חולשת הכח המחזיק 1098  
 חולשת הכח העוצר 1098  
 חולשת כח השלפוחית העוצר 1095  
 חם 344,618  
 ← ברסאם, דם, הלך, הנהגה, חֲלִי, מים, מקום,  
 מְרָסָה, מְשׁוּשׁ, עיר  
 יותר חם 322,345,832  
 חם: חום 330,332  
 ← חֲלִישָׁה  
 חום חזק מאד 337  
 החום הטבעי 343  
 החום היסודי 343

- 285 טוב  
 883 טובה  
 1234 טובה אשר יחזיר  
 טורח ← טרח  
 1128,1129 טחול  
 ← חלי, רפואה  
 טחורים 120  
 ← רחב  
 טחורים שעמדו זמן גדול 121  
 טיבול ← טבול  
 טימאוס 1152  
 טיפה ← טָפָה  
 טיציש 880  
 ← בעל  
 טעות 495  
 טעות גמור 496  
 טעות ושגגה 495  
 (טעם) מוטעם ← עבול  
 טעם 1137,1267  
 טעם אמיתי וטבעי 1258  
 טעמים 1138  
 טענה 1267  
 טָפָה: טיפה ← הגרה  
 טיפות שתן 1498  
 טיפות השתן ועוצר השתן 1499  
 טָרַח 183,184  
 הטריח 183  
 טָרַח: טורח 185,789  
 ← בעל, ראוי, רבוי  
 הטורח המרובה 791  
 הטורח שקדם לחולי 188  
 הטורח אשר יהיה אחר היציאה מן החולי  
 186  
 הטורח אשר יהיה בעצם החולי 187  
 טרי ← יציאה, צָמַת, (שתן), תולדה  
 טרי נקי לבן 1682  
 יָבֵשׁ 252,1835  
 ליבש הלחות 255  
 ייבש 254  
 התייבש 252,254,256  
 התייבש יבשות שלימה 253  
 מתייבש 257  
 יָבֵשׁ<sup>2</sup> 2078  
 ← בחרות, בטן, גלנד, הדרוקון/הדרקון, חלי,  
 כרובית, ערמון, רמד, שעול  
 יבש יותר 258  
 יָבֵשׁ: יובש 2075  
 ← חֶזֶק
- 1879 חסרון  
 ← רפיון  
 חסרון הגוף וכחשו 1880  
 חפור ← (חפר)  
 חפיפה 632  
 (חפר) חפור בעומק האיברים 380  
 חָצִי ← מטריקוינו  
 חצץ 771  
 חֶזֶק: חוק ← ספר  
 חר: חורים 204  
 חֶרֶץ: חורף 483  
 ← זָמַן, חלי, קדחת, קצה  
 חרשות 1065  
 חשב 2072  
 חתונָה: חיתוך 131,971,1503  
 חיתוך העצם 1504  
 חתיכה: חתיכות הבשר 1505  
 חתיכות בשר קטנות 1506  
 חתך 130,970,1500,1501  
 נחתך 1359,1500,1502  
 חיתך ← רפואה
- טבול: טיבולים 1849  
 טבור 839  
 ← כָּאֵב, מְרֻסָּה  
 טבע 824,1117  
 ← (בדל), דבר, הַפָּד, (חלק), חֲלָשָׁה, יָבֵשׁ,  
 יצא, לחות, עָבִי, ענין, רכות, שלשל, שְׁנוּי  
 בטבע 1116  
 הטבע יתנועע 358  
 שהטבע עסוק בבישול 965  
 טבע האדם 1118  
 טבע הגוף 1119  
 טבע החולה 1121,1122  
 טבע החולי 1121,1122  
 טבע העצים 1120  
 טבעים 1123  
 הטבעים הלחים ← בעל  
 טבעי הרפואות ופעולותיהם 1124  
 טבעי 1125  
 ← נָשֵׁם, דבר, הַפָּד, חֲלָשָׁה, חמימות, טַעַם,  
 פֶּתַח, לְחוֹת, מזון, מרה, ענין, שְׁעוֹר  
 טבעת ← פה  
 (טהר) טיהר 510  
 טוב 435  
 ← (בדל), בחראן, מזון, מקום, סָדֵר, סָמָן,  
 עבול, פֶּסֶק  
 יותר טובים ממה שאפשר שיהיו מקלות  
 מרוצתם 240

- ימין ← בעל, בעלה  
 ימיני/ימני ← צד, שד  
 יניקה 727  
 ינק 726  
 יסודי ← חם, חמימות  
 (יסף) נוסף ← מותר, קרירות, רָאָה  
 הוסיף ← מקום  
 הוסיף גופו 809  
 הוסיף במזונו 1316  
 לא יוסיף לנו בסימן שום דבר 630  
 (יעל) מועיל ← רפואה  
 יפה 369  
 יפה בשר 370  
 יצא 14,106,239,557,1363  
 ← דבר, דרך, חמימות, מהירות, מקום, עֵבִי,  
 ענין, צָמַח, רִקִּיקָה  
 יצא דם מנחיריו 749  
 מי שיצא ממנו דם הרבה מאי זה מקום  
 שיהיה הגרתו 1364  
 יוצא מן הטבע 481  
 יוצא מהטבע 481  
 יוצא מהשווי 480  
 צאת 107,108  
 צאתו ממטה 478  
 הוציא 479  
 להוציא 474,479  
 יציאה 107,108,474  
 ← טָרַח, מראה  
 היציאה החדשנה 109  
 היציאה השחורה 110  
 יציאת הדם ממעלה 475  
 יציאת הטרי מחוצה יפתח 477  
 יציאת המגל מן החבלות המתעפשת 476  
 יציאות 473  
 (יצק) הוצק 1006  
 יקידה 2057  
 יקיצה 2081  
 ירד 325  
 ← כָּאָב, כימוס  
 (ירה) הורה 1821  
 להורות ← רצה  
 הורה באורך החולי 1822  
 מורה 629,2085  
 ← סָמָן  
 ירידה 378  
 ירך 1991  
 ← כָּאָב, עֵצָם  
 ירכים 1366,1992  
 (ירק) הורק 1006,1007
- כל יובש בטבע רע 2077  
 יובש כלי ההנפש וקשים 2076  
 יבשות 2075  
 אָבֵר, חמימות, יָבֵשׁ, רָפִיּוֹן  
 יבשות הבטנים 138  
 יד ← מלאכה  
 ידיעה 1272  
 ← הקדמה  
 יובש ← יָבֵשׁ  
 יום 2083  
 ← ענין, קדחת, רָעוּת  
 יום בחראן/יום הבחראן 2084  
 יום מימי האחדים 2087  
 יום מימי הבחראן 2086  
 יום הראות 2085  
 ימים 2083,2088  
 ← מספר  
 אלו הימים 2092  
 ימות הגשמים 915  
 יומי ניסן 705  
 ימי הבחראן 2089  
 ← תְּחִלָּה  
 מיומי הבחראן 2086  
 ימי ההראות 2091  
 ימי הַיָּר 705  
 ימי החולי 2090  
 ימי חיים 460  
 ימי הקור 915  
 יָן ← לשון  
 יושר ← יָשָׁר  
 (יחד) מיוחד ← חֲלִי, רפואה  
 יחוד 487  
 יטב: יטב לו מן המזון 379  
 הטיב 284,367  
 יין 579,947,1806  
 ← רְבוּי, שתה, שְׁתִּיָּה  
 יכל ← חולה  
 ילד 2058  
 לדת 2062  
 נולד ← יָלַד  
 התילד/התיילד 2060  
 הוליד 2059  
 מוליד 2070  
 ← בשל, חמימות, לָחָה, מותר  
 מוליד החליים 2064  
 יָלַד 2063  
 ילדים 1011  
 ← שָׁמָן  
 הילדים הקטנים בזמן הולדם 1146

- 1984 הכאבים אשר למעלה מהמסך  
 1985 הכאבים אשר יהיו מבלתי חבלה  
 1983 הכאבים אשר בתכלית הקצוי  
 1977 כאבי (בעלי) הפודגרא  
 1980 כאבי הכליות  
 1978 כאבי העינים  
 1979 כאבי הפרקים  
 1975 כאבי הצדדים ועצם הנק' קוטן  
 (כאה) נכאה 1899  
 קָבֵדוּ 1559  
 ← בעל, חלִי, קָאָב, מְרָסָה, קרום, רפואה,  
 תולדה  
 קָבֵדוּ<sup>2</sup>: היה כבד 205  
 קָבֵד: כובד 206  
 209 כובד בשתי הארכובות  
 208 כובד בראש  
 210 כובד בשמיעה  
 210 כובד בשמע  
 207 כובד השמיעה  
 211 קְבֻדוֹת: הכבידות הקורה בראש  
 (כבה) נכבה 577  
 ← (חלש)  
 כבידות ← קְבֻדוֹת  
 כהול 1612  
 ← בן  
 כובד ← קָבֵד  
 (כוח) נכוח 1613  
 כוות 1614  
 הוכוח 1613  
 קְוִיָּה: כויה/כויה 1614  
 כויה ← קְוִיָּה  
 כולל ← (כלל)  
 (כון) מוכן 806,1169  
 כוס 310  
 פֶּחַ 921,1527  
 ← חֶלְשָׁה, נפילה  
 הכח הדוחה 1534  
 הכח החיוני 1533  
 ← חֶלְשָׁה  
 הכח הטבעי 1535  
 בכוחו המושך 1532  
 הכח הנפשי 1536  
 כח החולה 1531  
 כח המשיכה 1528  
 כח העצבים 1530  
 כח הרחם הדוחה 1529  
 כחות/כוחות 1537  
 הכוחות הראשונות 1539  
 1541 הכוחות השלישיות
- 2080 ירקון  
 2080 ירקון בלע"ז איקטיריציאה  
 (ישן) התישן 1163  
 יֶשֶׁן 1912  
 יֶשֶׁן 1913,1915  
 (ישר) מיושר ← הנהגה, זְמַן  
 יֶשֶׁר: יושר 285  
 (יתר) הותר ← לַחֹת  
 הותר בטנו 1147  
 יֶתֶר ← מזון  
 יתרות 1949  
 קָאָב 25,26,1951  
 הכאיב הראש 1047  
 קָאָב 28,1952,1987  
 ← אָבֵר, בעל, (חדש), חֶזֶק, מקום, סָבָה  
 יש כאב 1950  
 כאב באחורי ראשו 1962  
 כאב חד בצד 1954  
 הכאב החזק סמוך לאצטו' 1971  
 כאב חזק בכבדו 1957  
 כאב מתקדם 1959  
 כאב סביב הטבור 1976  
 כאב בבטן 1967  
 הכאב אשר זמנו ארוך והוא סמוך לאצטומ'  
 1972  
 כאב במושקלי קשים 1966  
 כאב בסוף גבו למטה 1964  
 הכאב בצד 1970  
 1968 כאב בצידי הטבור ועצם הערוה  
 כאב שבראש 1049  
 כאב בתחתית בטנו 1963  
 כאב האזנים 1953  
 כאב גיד הנשה 1960  
 כאב הגרון 1955  
 כאב הירך 1961  
 כאב הירך זמן ארוך 1969  
 כאב הפרקים 1958  
 1965 כאב הצלעות והחזה  
 כאב הקוטן 1967  
 כאב ראש/כאב הראש 1049,1050  
 כאב ראש והכאב חזק 1956  
 כאבים 1974  
 שני כאבים 1973  
 הכאבים אשר יקרו בבטן 1982  
 הכאבים אשר ירדו מהגב עד הפרקים  
 הנקראים קופְּטִי 1981  
 הכאבים אשר ממטה מהמסך הנק'  
 דיאפרמה 1986

- לָבֶן: לובן העין 180  
 (להב) נתלהב 1649  
 לובן ← לָבֶן  
 לוח ← כתב 746  
 לח ← בטן, בעל, דבר, מזון, מראה  
 לָחָה: ליחה 516  
 ← הרקה, חמימות, עבי, רקיקות  
 הליחה הגוברת 527  
 ליחה גסה/הליחה הגסה 519,545  
 הליחה הגסה הדומה לשמרים כשתהיה  
 שרופה 528  
 ליחה חדה ודקה 517  
 ליחה חדה ורקיקה 518  
 ליחה לבנה/הליחה הלבנה 159,160  
 ← הרקה  
 הליחה המביאה למורסה 534  
 הליחה המביאה לשינה 533  
 הליחה המולידה לחולי הצד עם הרקיקה  
 1374  
 הליחה המורקת 529  
 הליחה המזיקה 521  
 הליחה המחליאה 532  
 הליחה המילנקוניקא/הליחה המלנקוניאה  
 525  
 הליחה הנושכת 530  
 הליחה הנחבאה 523  
 הליחה הפליאומטיקא 522  
 הליחה הקרה הויסקווה 531  
 ליחה רעה/הליחה הרעה 524,1415  
 הליחה השחורה 525  
 ליחה מן הליחות 520  
 ליחות 536,549  
 ← בשל, הפסד, התכה, חמוצק, ספר, פגות,  
 שנוי  
 אחת משתי הליחות 535  
 הליחות המולידות החולי 548  
 הליחות המולידים לשטות 547  
 הליחות המזיקות 540  
 הליחות העבות המילנקוניקי 546  
 הליחות הקוליריקי 544  
 הליחות הקרות 541  
 הליחות הקרות מאד 542  
 הליחות הרכות 714  
 ליחות רעות/הליחות הרעות 538,543  
 ליחות כמו מותר האף 1676  
 ליחות/ליחות 101,516,730  
 ← יָבֵשׁ, שְׁתִּיה  
 הליחות דבק 539
- הכוחות השניות 1540  
 כוחות המעים 1538  
 (כחד) הכחיד 1106  
 כחוש ← כָּחֵשׁ  
 כָּחֵשׁ 1105  
 ← חסרון  
 כחוש 1488,1927,1928  
 ← (שוב)  
 היה נכחש 1105  
 כָּחֵשׁ 1108  
 כחש הגוף 1926  
 כחש ורזון 1925  
 כחש השדיים 1107  
 כימוס 1615  
 הכימוס אשר בעבורו התחדש החולי 1617  
 הכימוס ויסקווה הקר 1619  
 כימוס חמוץ 1616  
 הכימוס המזיק 1618  
 כימוסים/כימוסין 1620  
 ← הפסד  
 {...} מינים רבים מהכימוסים 1379  
 הכימוסים היורדים מן המוח 1622  
 כימוסים רעים 1621  
 כלה 1489  
 ← חלה  
 כלות 1496  
 ← זמן  
 כלח 1923  
 כלי ← יָבֵשׁ  
 כלים 40  
 כליה: כליות 1597  
 ← התכה, חלי, כָּאֵב, עֵצֶם  
 (כלל) כולל ← סָדָר  
 כמאר ← חלי  
 (כנס) נכנס 1627  
 נכנס עליו ספק 2071  
 הִכְנִס 609  
 הכנס חליית העורף 610  
 להכניס 611  
 (כסה) כיסה ← קרום  
 כף: כפיים 1594  
 כפור 268  
 כרובית: הכרוביות היבשות 468  
 כתב: מה שכתוב בלוח 1574  
 כתוב ← כתב  
 לב 1511  
 ← דפיקה, סינקופיץ, רפואה  
 לָבֶן ← הרקה, טרי, לָחָה, מְגֵלָה, עֵנֹן, שְׁתִּיה, שְׁתָּן

- מוגלא נקיה ולבנה 1682  
 מגסטי ← ספר  
 מדברי 89  
 מדה: זהו אצלי מדת ההוראה 1839  
 מדינה: מדינות 156  
 מדקדק ← דקדק  
 מדרגה 615  
 ← עונה  
 במדרגה 616  
 מהירות: מהירות דבק 842  
 מהירות צאתו מן האצטומ' או איחורו בה  
 841  
 מהלך: מהלכים 243  
 מוגלא/מוגלה ← מְגָלָה  
 מוח ← מֶח  
 מוטהל ← מְטָחַל  
 מוכן ← (כּוּן)  
 מוליד ← יָלַד  
 מונח ← מְנַח  
 מועט 756  
 מועיל ← (יעל)  
 מוצק: מוצק חיי זה האיש 764  
 מוצק הליחות 1008  
 מורה ← (ירה)  
 מורך ← מְרַךְ  
 מורסא/מורסה ← מְרֶסָה  
 מורק ← (ריק)  
 מושך ← משך  
 מושקולו/מושקולי 1208  
 ← מושקולי, קצה  
 המושקולי של הגרון 1209  
 מושקלי ← כְּאָב, מושקולו/מושקולי  
 (מות) מת 1779,1934  
 כל מה שהמיתו הקרירות או חבל אותו  
 1780  
 ממית 1784,1935  
 ← דבר, חלי, סם, קוץ, שְׁתִּיָּה  
 מְּוֹת 1781  
 ← סם, סָפֵן  
 מות הוולד 1782  
 מותן ← מְוִתָּן  
 מותר 1407,1414  
 המותר המוליד לקדחת 1417  
 המותר הנוסף 1416  
 מותרים/מותרות 1418  
 ← לְחָה, לְחֹת, נְקִיוֹן, רֵב  
 מותרים ← לְחֹת  
 (מוג) מזוג ← שתה  
 היה מזוג 1747  
 לחות דומה למותר החוטם/הלחות הדומה  
 למותר החוטם 738,741  
 לחות זר שמטבע הגוף המקיף אותו 737  
 הלחות הטבעי 739  
 לחות מוּיֵק בפי האצטומ' 732  
 הלחות המימי 742  
 לחות האזונים 731  
 לחות הגוף 537  
 לחות המוח 734  
 לחות העיניים והאף 736  
 לחות הריאה 735  
 לחויות/הלחוויות 741,743  
 ← הרקה  
 לחויות מותריות 740  
 הלחוויות המימיים 745  
 לחיות הפלואומטיקי 744  
 ליחות פליאומטיקו 733  
 לחי ← בְּשָׂר, מקום  
 לחיים 1632  
 לחלח 729,1820  
 התלחלח 728  
 ליברוס 469  
 ← שתה, שְׁתִּיָּה  
 ליחה ← לְחָה  
 ליחות ← לְחֹת  
 לימוד ← לְמוּד  
 לימוד: לימוד 1292  
 ← ספר  
 לימודי ← מאמר  
 לקח: לקח אותו הרוזן 1105  
 לקח הרפואה המשלשלת 861  
 שיקח 1910  
 לשון 1643  
 לשון יון 2093,2094  
 מאוס ← דבר  
 מאכל: מאכלים 1140  
 מאמר: מאמרים למודיים 1521  
 במאמר מוחלט 1520  
 מאמר המצטרף 1522  
 מבדיל ← (בדל)  
 מבוכה 1089  
 מביא ← (בוא)  
 מְבַלְבֵּל: מבולבל ← בלבל  
 מְבַשֵּׁל: מבושל ← בשל  
 מגיע ← נָגַע  
 מגל ← (בוא), יציאה  
 מְגָלָה: מוגלה/מוגלא 1549,1550,1551,1553,1859  
 ← (בוא), בעל, חבל, עשיה, ריקקה



- מציל ← (נצל)  
 1172,2018 (מצע) ממוצע  
 ← בעל, בָּשֶׁר  
 1170 היותר ממוצע שבפרקים  
 מְקַבֵּץ: מקובץ ← (קבץ)  
 מְקַדָּח: מוקדח ← (קדח)  
 153,1423,2024,2039 מקום  
 ← יצא, עָבִי  
 2027 מקום שיוסיף על חליו  
 2028 מקום יותר מעולה  
 2030 מקום פנוי/המקום הפנוי  
 1424 המקום פנוי מהפרקים  
 1423 המקום הפנוי שבחזה  
 1425 המקום הפנוי אשר בין החזה והריאה  
 2029 מקום צר  
 2031 המקום הרך מהלחי  
 2026 מקום האמותות  
 2025 מקום הכאב  
 153,2033 מקומות  
 ← בעל, חלץ, צלע  
 2032 שני מקומות  
 1426 אחד משני המקומות הפנויים  
 2036 במקומות החמים  
 2034 המקומות אשר הם טובים להריק  
 2037 המקומות היוצאים  
 2038 המקומות הפנימיים  
 2035 המקומות הקרים  
 מקומי ← העתק  
 1173,1761 מקור  
 מקיאי ← (קיא)  
 מקיף ← (נקף)  
 1177,1182 מקרה  
 1178 במקרה  
 1179 מקרים  
 ← גָּדַל  
 1180 מקרי הבחראן  
 1181 מקרי כל חולי וחולי  
 מְקוֹרֵר: מקורר ← (קור)  
 מר ← רפואה, שְׁתִּיָּה  
 1653 מראה  
 מראה הבשר 1655  
 מראה הדם הלח 1654  
 מראים 1656  
 ← (שנה), שְׁנוּי  
 1657 המראים והיציאות  
 מְרַבָּה: מרובה ← (רבה)  
 1680 מרה  
 1054, מרה אדומה/המרה האדומה  
 1698
- מילנקוניקי, מלנקוניאה, מלנקוניקו, שעמום  
 ממות ← (מות)  
 מְמַצֵּעַ: ממוצע ← (מצע)  
 מנהג 241,1307  
 מנהגים 1308  
 מנוחה 500,781,876  
 ← מצא  
 המנוחה והנחת 501  
 מנוחה וקלות מן הגוף 782  
 מנועע ← (נוע)  
 מְנַח: מונח 2039  
 מנן: מנין ההקפות 1166  
 מְנַסֶּה: מנסה ← (נסה)  
 מנע: המנע מן המזון 1777  
 מְסַדֵּר: מסודר ← (סדר)  
 308 מסך  
 ← כָּאֵב  
 מסך מבדיל 306  
 מסך קר 307  
 מְסַפֵּק: מסופק ← (ספק)  
 1165 מספר  
 1167 מספר הימים  
 מְסַרַח: מוסרח ← (סרח)  
 מעולה ← מְעֻלָּה  
 מעורר ← (עור)  
 מעטש ← (עטש)  
 1762,1763 מעטי מעיים  
 ← המעדה, פָּח, קרום, שְׁלִשׁוּל  
 המעים הדקים 1764  
 מְעֻלָּה ← רב  
 מְעֻלָּה ← הרקה, יציאה, כָּאֵב  
 ממעלה ברפואה מקיאה או מתחת  
 במשלשלת 661  
 מְעֻלָּה: מעולה ← אָבַר, מקום  
 מְעַפֵּשׁ: מעופש ← (עפש)  
 מְעַרְב: מעורב ← (ערב)  
 מעשה 4  
 ← (עשה)  
 128 מעשיו עם האנשים  
 מפחיד ← (פחד)  
 מפיל ← נפל  
 מְפַל: מופל ← נפל  
 מפסיד ← (פסד)  
 מְפַרְסֵם: מפורסם ← (פרסם)  
 מפרש: מפרשים 23  
 מצא: מצא מנוחה 786  
 מְצוּעַ: מיצוע 1171  
 מצח ← גיד  
 מצטרף ← (צרף)

- מְשׁוּשׁ: המִּישׁוּשׁ בְּמִים תָּמִים 1601  
 המִּישׁוּשׁ הַנֶּקֶד תַּכְמִיד בְּעֵרְבִי 1599  
 מְשִׁיחֹת 1517  
 מְשִׁיכָה ← פֶּחַח  
 מְשִׁיכָה אֶל הַפֶּחַח הַצֵּד 224  
 מְשִׁיכַת הָאֵיבָרִים לְמִזּוֹן 223  
 מְשִׁיכַת הַמִּזּוֹן 222  
 מִשְׁךְ 218,221,1678  
 לְמִשְׁוֹךְ 225  
 מִשְׁךְ אֶל הַפֶּחַח הַצֵּד 219  
 מִשְׁךְ לְהַפֶּחַח הַצֵּד 219  
 מוֹשֵׁךְ ← פֶּחַח  
 הִיָּה נִמְשָׁךְ 263  
 הַמִּשְׁךְ 398,1684  
 הַתִּמְשָׁךְ 1678,1679  
 מִתְמַשֵּׁךְ 1694  
 מִשְׁכָּךְ ← שִׁכְךָ  
 מִשְׁלָשׁ ← שְׁלֹשׁ  
 מִשְׁפָּט: מִשְׁפָּטִים 389,1495  
 מִשְׁתַּדֵּל ← (שָׁדֵל)  
 מִשְׁתִּין ← (שָׁתוּן)  
 מִשְׁתַּנָּה ← (שָׁנָה)  
 מִתְאַבֵּק ← (אָבַק)  
 מִתְאַוָּה ← (אוּה)  
 מִתְאַחַד ← (אָחַד)  
 מִתְאַכֵּל ← אָכַל  
 מִתְהוּוֶה ← (הוּוָה)  
 מִתְחַיֵּל ← (תַּחַל)  
 מִתְיַבֵּשׁ: מִתְיַבֵּשׁ ← יָבֵשׁ  
 מִתְמַשֵּׁךְ ← מִשְׁךְ  
 מִתְנַתֵּן: מוֹתֵן 213  
 מִתְעוֹרֵר ← (עוֹר)  
 מִתְקַבֵּץ ← (קִבֵּץ)  
 מִתְקַדֵּם ← קִדֵּם  
 מִתְקַן: מִתּוֹקֵן ← (תִּקּוּן)  
 מִתְרַפֵּה ← (רַפָּה)  
 נָא 1916  
 נָאֵד ← הַדְרוֹקֵן  
 נָאִפֵּץ ← פָּחַח  
 נִבְדֵּל ← בָּדֵל  
 נִבּוּאָה 1990  
 נִגְלָה ← (גָּלָה)  
 נִגְעַע 1465  
 הִגִּיעַ הַבְּרִיאוֹת לַחֹלָה 375  
 מִגִּיעַ ← רָבִי  
 נִגְעַע בְּעַל עֵיפּוֹשׁ 1469  
 נִגְעִים בִּפְהַ 1472  
 נִגְרַע (נָגַר) 247,912  
 מְרָה שְׁחוּרָה/הַמְרָה הַשְּׁחוּרָה 899,901  
 1054,1696,1697  
 ← בְּעַל, שְׁעוּמוֹ  
 מְרָה שְׁחוּרָה טְבֵעִית 900  
 מְרוֹת 1700  
 ← קִיָּא, שְׁלֹשׁוּל  
 הַמְרוֹת הַצְּטְרִינִי 1701  
 מְרוּצָה ← טוּב  
 מְרַחֵץ 430,1330  
 (מֶרֶט) נִמְרֵט 1812  
 ← שְׁעָר  
 נִמְרֵט רָאשׁוּ 858  
 מְרִיחָה: הַמְרִיחָה עִם הַבְּשָׂמִים 1600  
 מְרִירוֹת 1699  
 ← סוּג  
 מְרִדָּה: מוֹרֵךְ ← חֶלְשָׁה  
 מְרִכָּב: מוֹרֵכָב ← (רִכָּב)  
 מְרִסָּה: מוֹרְסָה/מוֹרְסָא 1994,2017  
 ← בְּרַסָּא, לְחָה, תּוֹסַפַּת  
 מוֹרְסָה חֲמָה 1996  
 מוֹרְסָא קֶשֶׁה 1997  
 מוֹרְסָה הַנִּקְרָאת דּוּבִילָא 608  
 הַמּוֹרְסָה הַנִּקְרָאת רִצִּיפְלָא/הַמּוֹרְסָה  
 הַנִּקְרָאת רִצִּיפְלָא/מוֹרְסָא הַנִּקְרָא  
 רִצִּיפְלָא 2009,2010  
 מוֹרְסָה בִּאֲצִטוּמִ/מוֹרְסָא בִּאֲצִטוּמִ  
 2006  
 מוֹרְסָא מִדֵּם 2002  
 מוֹרְסָא בְּהַתְחַלַּת הָעֵצָבִים כְּלוּמִ' הַמוּחַ  
 2005  
 מוֹרְסָא הָאֲנִגִּינְאִלִּיָּה וְדוּמוּהוּ מִן הַבֶּשֶׂר הַרֶךְ  
 1999  
 מוֹרְסַת הַבֶּשֶׂר הַרֶךְ 2008  
 מוֹרְסַת הַגְּרוֹן 2000  
 מוֹרְסַת הַטְּבוּר 2004  
 מוֹרְסַת הַכֶּבֶד 2007  
 מוֹרְסַת הַמוּחַ 2003  
 מוֹרְסַת הַרִצִּיפְלָא 2001  
 מוֹרְסוֹת 2011,2012  
 הַמּוֹרְסוֹת הַחֲדוֹת 2014  
 הַמּוֹרְסוֹת הַחֲדוֹת שֶׁהֵם בְּתַכְלִית הַגּוֹדֵל  
 2015  
 הַמּוֹרְסוֹת הַחֲמוֹת 2014  
 מוֹרְסוֹת הָאֵיבָרִים הַפְּנִימִיִּים 2013  
 (מֶרְסֵם) הַתִּמְרָסִים 1993  
 הַתִּמְרָסֵם הָאִינְגִּינְאִלִּיָּה 2016  
 מְרַפָּא ← רַפָּא  
 מְשֻׁבָּח: מְשׁוּבָּח ← (שָׁבַח)  
 מְשֻׁרָה 1785

- נְפוּחַ – נֶפֶחַ  
 1862 נְפוּחַ: נֶפֶחַ  
 1870 נְפוּשׁ: נֶפֶשׁ  
 – אוֹר, בְּכִי, רֵעַ  
 1869 נֶפֶשׁוֹ  
 1871 נֶפֶשׁ מִי שְׁחַנְקוֹ הַבְּכִי  
 319 נְפָח: נֶפְחִים  
 1862 נְפָח  
 1553 נֶפְחִים  
 1860, 1862 נֶפֶחַ  
 853, 854 נֶפֶלָה  
 855 נֶפֶלֶת הַכַּח  
 נֶפֶיץ – נֶפֶץ, רִיגוֹר  
 852, 1812 נֶפֶל  
 857 כְּשִׁפּוֹל  
 851, 854 הַפִּיל  
 850, 851 הִיָּה מֶפֶל  
 854 הִיָּה נוֹפֵל  
 מוֹפֵל – אִשָּׁה  
 נֶפֶסַד – (פֶּסֶד)  
 נֶפֶץ – נֶפֶיץ  
 1876 הַאֲלֹנֶפֶץ הוּא רִיגוֹר בְּלֵעִי  
 נֶפֶרַד – (פֶּרַד)  
 נֶפֶשׁ (נֶפֶשׁ) הַנֶּפֶשׁ – יָבֵשׁ  
 1865 הַתֶּנֶפֶשׁ  
 1866 הִיטוֹת מִתֶּנֶפֶשׁ נֶפֶשׁ דְּבַק לְסֹדֵר  
 נְפֶשׁ – הַתְּכַה  
 1868 נֶפֶשׁ רַעִיָּה  
 נֶפֶשׁ – רוּחַ, תְּנוּעָה  
 509 נֶצַל (נֶצַל)  
 512 הַנֶּצַל מִחוֹלִיּוֹ  
 513 מֶצִיל  
 514 מֶצִילִים  
 203 נֶקֶב  
 33 נֶקֶבָה  
 34 נֶקֶבוֹת  
 1885, 1886, 1887 נֶקֶה  
 91 נִיקָה  
 1873, 1892 נֶקוֹת  
 1886 נֹקָה  
 1850 הַתְּנִיקָה  
 1402 נֶקֶז (נֶקֶז) הַקִּיז  
 1403 הַקִּיז גִיד  
 1402 הַקִּיז דָם  
 1883, 1891 נֶקֶי  
 – גוֹף, טְרִי, מְגִלָּה  
 1883, נֶקֶי מִן הַחוֹלִי/הַנֶּקֶי מִן הַחוֹלִי  
 1884  
 1883 נֶקֶי מִחוֹלִיּוֹ
- 591 נֶהֶג  
 592 הַתְּנִהֵג  
 591 הַנֶּהִיג  
 903 הַנֶּהִיג הַחוֹלִים  
 874 נַח (נוּחַ)  
 – קִדְחַת  
 875, 1388 הַנִּיחַ  
 נוֹסֵף – (יֹסֵף)  
 354 נוּעַ (נוּעַ)  
 353, 361 נוּעַע  
 354 הַתְּנוּעַע  
 – טִבַע  
 353, 354, 772 הַנִּיעַ  
 מִנוּעַע – עֵצֶב  
 נוֹשֵׁךְ – נֶשֶׁךְ  
 724 (נוּהַ) הוּהַ  
 1827, 1828 נוֹיִלָּה: נוֹיִלוֹת  
 1826 נוֹל  
 9, 10 (נוֹק) הַזִּיק  
 11 מוֹזִיק  
 – דְּבַר, כִּימוּס, לְחָה, לְחוֹת  
 878, 1478 נַח  
 נֶחֱבַא – (חֶבַא)  
 1814 נֶחֱרִים: נֶחֱרִים  
 – הַגְּרָה, יִצָּא  
 נֶחֱלָא – חֶלָה  
 נֶחַת – מִנוּחָה  
 1917 נִי: הַנִּיּוֹת  
 נִיסִיּוֹן – נֶסִיּוֹן  
 נִיסֵן – יוֹם  
 נִיפּוּחַ – נֶפֶחַ  
 נִיפּוּשׁ – נֶפֶשׁ  
 נִיקִיּוֹן – נֶקֶיּוֹן  
 נִיתוּחַ – נֶתוּחַ  
 1921 נִכָּא: הִיָּה נִכָּא  
 נִכָּא – (כָּאָה)  
 226, 228 נִסָּה (נִסָּה)  
 228 לְנִסּוֹת  
 226 הִיָּה מִנוּסָה  
 228 נֶסִיּוֹן  
 – פֶּחַד  
 229 הַנֶּסִיּוֹן פֶּחַד  
 נִסְתֵר – (סִתֵר)  
 נִעוֹר: נִיעוֹר – (עוֹר)  
 1010, 1350 נֶעַר  
 נֶעַר קִטּוֹן 1011  
 נֶעֱרִים 1011  
 – גוֹף, חֶלְי, שְׁמֹן  
 1011 נֶעֱרִים קִטְנִים

- 1443 סָדַר  
 ← דָּבַק, הֵלֵךְ, (נִפְשׁ)  
 1444 סדר גדול מסדרי הרפואה  
 372 היה (...) סדר טוב וקיום  
 1445 הסדר הכולל  
 1446 סדרים  
 1449 הסדרים הכוללים  
 1448 סדרי הנהגת בריאות הגוף  
 1447 סדרי הרפואה  
 1819 סובין  
 סובל – סבל  
 282 סוג: מסוג המרירות  
 838 סוד: סודות הרפואה  
 סוף 158,1496  
 ← כָּאֵב, קִצָּה, תְּחִלָּה  
 סוף גבו 849  
 סוף החולי 1497  
 סופר 1829  
 (סור) סר 393,850,1437,1489  
 סר מ- 1512  
 1515 אם לא תהיה סר הקדחת מהמוקדח  
 סור הקדחת 1514  
 סור תאות המזון 684  
 הסיר 967,1824  
 סימור – סמור  
 סימן – סִמָּן  
 504 סינקופיץ: סינקופיץ שהוא דפיקת הלב  
 סיתום – סתום  
 (סלֵק) הסתלק 751  
 סם: סם ממית 884  
 ← שְׁתִּיָּה  
 סם המות 884  
 סמים 885  
 ← נשך  
 סמוך – (סמד)  
 1484 סמור: סימור בלעז פְּלוֹרִיָּה  
 (סמד) סמוך – כָּאֵב  
 1277,1287 סמין: סימן  
 ← דבר, הכרה, (יִסָּף), ענין  
 624,1278,1279,1284 סימן טוב  
 624,625,626,1282 סימן רע  
 1283 סימן רע מאד ומורה על מות  
 1281 סימן בעל שיעור  
 1285,1286,1288 סימן מות  
 1280 סימן מורה על המיתה  
 627,1277,1287 סימנים  
 286 סימנים טובים  
 628 הסימנים הקיימים  
 1290 הסימנים הרעים
- 1875,1888 נְקִיּוֹן: נקיון/ניקיון  
 ← תכלית  
 1874 נקיון המותרות  
 נקיות 1888  
 1889 נקיות הגוף  
 503 נקל: יותר נקל  
 (נקף) מקיף ← לַחוּת  
 נקפא ← (קפא)  
 (נקש) הקיש 1555  
 נראה ← (ראה)  
 125 נשא: נשא ונתן  
 128 לישא וליתן עם בני אדם  
 278 נשב: ינשבו בו רוחות האלגנוב  
 נשה – כָּאֵב  
 נשיכה 1634  
 ← זריחה  
 נשיכה בפי האצטומ' 1635  
 נשיכת החומץ 1637  
 נשך 1633  
 ← לָחַה  
 1895 מי שנשך אחד מבעלי הסמים  
 1636,1638 נושך  
 נְתוּחַ: ניתוח – חכמה  
 392,676,690,691,696,1489,1896 נתך  
 היה נתך 391,393  
 ניתך 396  
 התיך 391,395,691  
 הותך 690  
 נתן – נשא  
 (נתר) התיך 390,391  
 התיך ההריון 637
- 913 סבה (= سبب): היה סבה  
 812,816,1255 סְבָה  
 ← בריאות  
 813 סבה מן סבות השטות  
 סבת החולי 1260  
 815 סבת הכאב  
 814 סבת השעול  
 816 סבות  
 817 סבות תולדת הרוחות  
 סבך: הסתבך 950  
 441,442 סבל  
 446 סובל  
 ← זָקַן  
 442 היה סובל  
 488,489,493 סְגָלָה: סגולות  
 (סדק) נסדק 1048  
 (סדר) בלתי מסודר 1851,1854

- יוֹתֵר עֵב 195  
 ← רפואה  
 יוֹתֵר עֵב מַעֵט 485  
 עֵב וּשְׁמֹן 889  
 486 (עֵבָה) עֵיבָה הַגְּרוֹן וְהַחֹזֶה  
 עֵיבָה הַדְּרָכִים 1584  
 הַתְּעֵבָה 313,1342  
 עֵבָה 1348  
 עֵבוֹת 1349  
 עֵבִי: עֵבִי/עוֹבִי 193,194,1343,1610  
 ← דֶּרֶךְ, רְבִינִי  
 עוֹבֵי יוֹצֵא מִן הַטֶּבַע 1344  
 עוֹבֵי הַחֹמֶר אוֹ הַמְּקוֹם 1346  
 עוֹבֵי הַחֹמֶר אוֹ עוֹבֵי הַמְּקוֹם 1347  
 עוֹבֵי הַלֵּיחָה 1345  
 444 (עֵבֶר) הַתְּעֵבָה  
 עֵבֶר ← דֶּרֶךְ  
 עֵבֶר: עוֹבֵר 275,1142  
 ← גּוֹף  
 עוֹבְרִים 1143,1144  
 עוֹבֵי ← עֵבִי  
 עוֹבֵר ← עֵבֶר  
 עוֹוֹת: עֵיוֹת 1659  
 עוֹוֹת הָעוֹרֶף 1304  
 עוֹמֵד ← עֵמֶד  
 עוֹמֵק ← עֵמֶק  
 עוֹנָה 1904  
 עוֹנֵת הַקִּדְחָת 1905  
 עוֹנוֹת 650,1906,1907  
 ← זְמַן  
 עוֹנוֹת הַקִּדְחָת 1908  
 עוֹנוֹת הַקִּדְחָת וּמִדְרַגַּת הַחַלִּים 1909  
 עוֹצֵם ← עֵצֶם  
 עוֹצֵר ← עֵצָר  
 (עוֹר) נְעוֹר 1944  
 הַנִּיעוֹר תְּאוּה 1929  
 עוֹרֵר 1941,1942  
 מַעוֹרֵר 1945,1946  
 ← דָּבָר  
 הַתְּעוֹרֵר 354,1940,1946  
 מַתְּעוֹרֵר 1944  
 ← חֵלִי  
 הָעִיר 353,1807  
 עוֹר 264  
 ← חוֹלָה, (קֶלֶף), שֵׁטַח  
 עוֹרוֹת 265  
 עוֹרֶף ← עֵרֶף  
 עוֹרֵק: עוֹרֵקִים 1189  
 ← הַקְּזָה, פֶּה, פְּתִיחָה
- 1288 סִימְנֵי הַמּוֹת  
 סַמְפוּן: סַמְפוּנוֹת 243  
 סְגִיּוּרִים: סְגִיּוּרִים 1300,1338  
 סַעַר 1089,1589  
 סַעֲרָה 1089  
 סַעֲרָה חֹזֶקָה 1091  
 סַפּוּגוֹת 507  
 סַפִּינָה ← רִכִּיבָה  
 (סַפֵּק) מַסּוּפֵק ← פֶּרֶק  
 סַפֵּק 2072  
 ← (כֶּנֶס)  
 סַפֵּק גַּמּוּר 2073  
 סַפֵּר 22,1560  
 סַפְרוֹ הַמְּפּוֹרָסִים בְּרַפּוּאוֹת הַנִּפְרָדוֹת 1569  
 הַסַּפֵּר הַנִּקְרָא אֶלְמַגְּסֵי 1566  
 סַפֵּר הַבִּלְבּוּל 1563  
 סַפֵּר הַחֹזֵקִים לְאַפְלָטוֹן 1567  
 סַפֵּר הַלֵּיחּוֹת 1562  
 סַפֵּר הַמּוֹזַג 1753  
 סַפְרוֹ סַפֵּר אִפִּי־יִמִּיָּה 1568  
 סַפֵּר פִּי־יִמִּיָּי 1561  
 סַפֵּר הַפְּרָקִים לְאַבּוּקֶרֶט 1565  
 סַפֵּר הַשְּׁבוּעוֹת 1564  
 סַפְרִים 264,1570  
 סַפְרֵיו אֲשֶׁר קִצְרָתִי אוֹתָם 492  
 סַפְרֵי אַבּוּקֶרֶט/סַפְרֵי בְּקֶרֶאֶט 1571  
 סַפְרֵי אֶרֶסְטוֹ 1572  
 סַפְרֵי הַלִּימּוּדִים 1573  
 סַפְרֵי: סַפְרֵיִים 35  
 סַקְקִילּוֹס ← חֵלִי  
 (סַרַח) מוֹסַרַח 1811  
 ← דִּמְיוֹן, רַפּוּאָה  
 סַרַחוֹן ← רַפּוּאָה  
 סַרַחוֹן הַרִיחַ 1809  
 סַרַחוֹן רִיחַ מִמָּה שֶׁהוּא מְרוּקֵק 1810  
 סַרִיס: סַרִיסִים 494  
 סַתּוּם: סַתּוּם וּמְקוּבֵץ 1104  
 סַתּוּם: סַתּוּם/סִתּוּם 834,837  
 סִתּוּם הַגְּרוֹן 836  
 סִתִּימָה 835,837  
 (סַתֵּם) לְסַתּוּם ← חוֹלָה  
 נִסְתֵּם 1126  
 (סַתֵּר) נִסְתֵּר 1105  
 ← (חֶבֶא)  
 נִסְתֵּר 1109  
 הִיָּה נִסְתֵּר 1105
- עֵב 1348  
 ← דָּם, לְחָה, רוּחַ, (שֵׁתוֹ), שֵׁתָן

- עמוד: העמוד האדום 1352  
 עמוק – עֵמֶק  
 עמידה 1901,1903  
 עמידת החולי 1902  
 עֵמֶק: עמוק 1354  
 ← חבלה  
 עֵמֶק: עומק ← (חפר)  
 עומק הגוף 1294  
 ענב ← קליפה  
 ענין: ענין/עניין 448,451  
 ← הַפֶּדָּה  
 ענין הסימנים בכל אחת ואחת מהם  
 127  
 עניינים 452  
 ← בלבב  
 שני העניינים 450  
 העניינים הטבעיים 30  
 עניינים רעים 453  
 עניינים שבגוף יוצאים מהטבע 454  
 ענייני האויר בכל יום ויום 455  
 ענן: ענן אדום 1351  
 הענן הלבן הנתלה באמצע השתן 819  
 (עסק) עסוק – טבע  
 עפוש: עיפוש 1250  
 ← הפסד, חֲמֵר, נָגַע, קדחת  
 עיפוש בחבלות 1249  
 עיפושים 1248  
 עפעף: עפעפים 259,260  
 (עפש) מעופש ← דבר, חמימות  
 התעפש 1247  
 ← יציאה  
 עץ: עצים ← דבר, טבע  
 עצב 1203  
 עצבים 1201,1204  
 ← אָבֵר, התחלה, פֶּחַ, מְלוּי, מְרָסָה, פתח  
 העצבים ... המנועעים לחזה 1202  
 עצבי הרגלים 1205  
 עצביי 1206  
 ← בעל, מְלוּי  
 עָצוּר ← עצר  
 עָצוּר: עיצור ← הטפה  
 עצירה ← (רבה)  
 עצלה 1592  
 (עצם) התעצם 293  
 עָצָם 236,294,1235  
 ← (גלה), הפסד, כָּאֵב, שָׁעָר  
 העצם הנפסד 1238  
 עצם איבריו 295  
 עצם הירך 1237
- העורקים הדבקים בשדיים 1196  
 העורקים הפנימיים 1194  
 העורקים אשר בין הרחם והשדיים 1191  
 (עות) נתעות 1303,1658  
 עזב ← ראוי  
 שעזב 329  
 שיעזוב המזון מכל וכל 182  
 עָטוּשׁ: עיטוש 1231  
 (עטש) מעטש ← רפואה  
 עיון 327  
 עיוני ← מלאכה  
 עיות ← עוות  
 עיטוש ← עָטוּשׁ  
 עיכול ← עָבֹל  
 עילוף ← עָלוּף  
 עין 1310  
 ← בת, חֲלִי, לְבָן  
 עינים/עיניים 1310,1311,1312  
 ← אָדָם, גִּיד, כָּאֵב, לְחוּת  
 עיפוש ← עָפוּשׁ  
 עיפות 1309  
 ← בעל  
 עיצור ← עצור  
 עיקר ← עֵקֶר  
 עיר ← יָמֵן  
 העיר החם 155  
 עיר בלתי עיר 154  
 עירוב ← עירוב  
 עישון ← עָשׂוּן  
 עכול: עיכול 1708,1931  
 ← הפסד, רָע  
 עיכול היותר מוטעם וערב הוא יותר טוב  
 1933  
 עכור: עכור/העכור 176  
 ← דם, (שתן)  
 (עכל) התעכל 1702,1930  
 עָלָה 754,759,760,761  
 עָלָה 1255,1263  
 עלות 1263  
 עלוי 957  
 עלוף: עילוף 1315,1331  
 ← (עלף)  
 עליון ← תוך  
 (עלף) התעלף עילוף 1331  
 עמד 874  
 ← טחורים  
 לעמוד מן המזון 1009  
 עומד ← גיד

- עֶשֶׂן 613  
 עת 2041  
 העת ההוה מזמני השנה 2048  
 העת ההוה מן השנה 2047  
 העת צר 2049  
 פארי: הפארי של שעורים 1790  
 פגות: פגות אילו הליחות וחוזק קרירותם 1362  
 פה 1430  
 ← חולה, נָגַע  
 פי האצטו' / פי האצטומ' 1433  
 ← לַחֹת, נשיכה, עקיצה  
 פי הטבעת 1133, 1507  
 פי צואר הרחם 1432  
 פי הרחם 1431  
 פיות 1435  
 פיות העורקים 1434  
 ← פתיחה  
 פואד 1356  
 פודגרא 1877  
 ← בעל, חלי, כָּאֵב, תולדה  
 פונטי 822  
 ← (עשה)  
 פורי ← תלול  
 (פחד) מפחיד ← דמיון  
 פֶּחַד 1390  
 ← נָסִיזִין  
 פחד הנסיון 497  
 הפחד בניסיון 498  
 פחת 377  
 פחת הזיק הקרירות הנק' נאפץ 1591  
 פידימאי ← ספר  
 פילוספיה 1429  
 פיני ← דמות  
 פירוש ← פרוש  
 פלג 1428  
 פלואומטיקי ← לַחֹת, פליאומטיקא,  
 פליאומטיקי, פליאומטיקי  
 פֶּלֶרְךָ ← סמור  
 פליאומטיקא ← לַחֹת, פלואומטיקי, פליאומטיקו,  
 פליאומטיקי  
 פליאומטיקו 161  
 ← לַחֹת, פלואומטיקי, פליאומטיקא,  
 פליאומטיקי  
 פליאומטיקי ← חלי, פלואומטיקי, פליאומטיקא,  
 פליאומטיקו  
 פלידו 458  
 (פלץ) התפלץ ← חולה  
 פלצות 1484, 1485  
 עצם הכליות 296  
 עצם הראש 1236  
 עצם הריאה ממש 237  
 עצם השלפוחית 297  
 עצמות 1239  
 ← שברון  
 עצמות הראש 1240  
 עֶצֶם: עוצם החולי ולהתרחבו 1246  
 עצמות 236, 294, 1526  
 עֶצֶר 298  
 ← דבר  
 עצור ← בטן  
 נעצר ← רחם, רקיקה  
 העצר ווסת האשה 301  
 בהעצר המטר 300  
 עֶצֶר: עוצר ← חֶלְשָׁה, טָפָה  
 עוצר הבליעה 1200  
 עוצר השתן 1198  
 עוצר התנועה 1199  
 עקיצה 1634, 1765, 1766, 1815  
 עקיצה בפי האצטומ' 1816  
 עקמימות 1519  
 עֶקֶר: עיקר 15  
 (ערב) מעורב 555  
 ← קדחת  
 עֶרֶב ← עכול  
 יותר ע(ר)ב 1639  
 ערבוב 549  
 ← שעמום  
 ערבי ← בן, בעל, ויציא, זמן, מטריקוינו, מלוי,  
 מְשׁוּשׁ, ריגור  
 עֶרֶב: עירוב הדם 563  
 ערוה 1367  
 ← כָּאֵב, צָמָח, שְׁעָר  
 ערלה 1516  
 ערמון: הערמונים היבשים 1479  
 עֶרְף: עורף 758, 1509  
 ← (כנס), (עות)  
 עשב 1800  
 (עשה) לעשות/עשות 1297, 1606  
 ← הרקה  
 עשה הפונטי 821  
 וכשיעשה בו הרפואה מעט מעשה  
 215  
 עשות הקיא 1299  
 עֶשׂוּן: עישון 71  
 ← ריח  
 עשיה: עשיית המוגלא 1551  
 (עשן) עישן 67

- פתוח 1358  
 היה פותח 1363  
 פתיחה: פתיחת פיות הגידים 1357  
 פתיחת פיות הגידים מתחת 1863  
 פתיחת פיות העורקים 1864  
 פתילה: פתילות 1360  
 פנה 1920  
 פנוי 1421  
 - מקום  
 הפנוי של הרחם 1422  
 היה פנוי 1595  
 פנים - קוץ  
 פנים אמתיים 1988  
 פנימי 612  
 - אָבֵר, גִיד, מְקוּם, מְרִסָּה, עוֹרֵק, קְרוּם  
 (פסד) נפסד 1392,1400  
 - דם, עֶצֶם  
 מפסיד 1401  
 פסח: היה פסח 1175  
 פסחות 1176  
 פֶּסֶק: פסק הפסק טוב 1872  
 נפסק 1502,1512  
 הפסיק 1500,1502,1503  
 פֶּסֶק: פסק דין/ הפסק דין 1495  
 פסק דין גמור 1494  
 פסק דין(ו) שקר 1493  
 פסקים 1495  
 פְּעֻלָּה: פעולה - טבע, שְׁנוּי  
 (פרד) נפרד 1369  
 - ספר, רפואה  
 פרדסי 119  
 פְּרוּשׁ: פירוש 44  
 פירושים 46  
 פרי - אכילה  
 (פרסם) מפורסם - ספר  
 פרק 1407  
 - הַפְּדָה  
 כל פרק מפרקי השנה 1410  
 פרק הקור 1408  
 פרק הקייץ 1409  
 פרקים 1411,1413  
 - בְּשֵׁר, כְּאָב, (מצע), מְקוּם, סֵפֶר, (שאר)  
 פרקים מסופקים 1412  
 פררולינט - חבלה, צְמַח  
 (פרש) פירש 44  
 פשוט - ציאה  
 השלישית הפשוטה 1314  
 פשוטים 124  
 (פשט) התפשט 122,123,1833  
 - חבלה  
 התפשט המזון בגוף 1834  
 פתוח - פתח  
 פתח 130,1363  
 - יציאה  
 פתח העצבים 1436
- צד - בעל, הַפְּדָה, חֲלִי, כְּאָב, לָחָה, מְשִׁיכָה, מִשְׁךְ  
 הצד הימני/הצד הימני 280  
 - חֲלָץ  
 הצד השמאלי 279  
 צדדים - כְּאָב  
 צדדי החזה 1813  
 צואה - שְׁנוּי  
 הצואה השחורה הדומה לדם 111  
 צואר 758,1302  
 - גִיד, פֶּה, תְּחִלָּה  
 צום - זִמּוֹן  
 צורה 1078  
 הצורה המינית 1080  
 צורתו הדמיית 1081  
 צורתו המינית 1082  
 צורתה המינית 1082  
 צורת קחתו 1079  
 הצורות הרשומות בדעתו 1083  
 צורך - צְרִיךְ  
 צטריני - מרה  
 ציאה 108  
 הציאה הפשוטה 112  
 צלע: צלעות 1102  
 - כְּאָב, קְרוּם  
 תחת הצלעות 953  
 מתחת הצלעות 953  
 המקומות אשר תחת הצלעות 954  
 המקומות אשר מתחת הצלעות 955  
 צְמָא 1233  
 - אחז, חִזְק  
 צְמָא 1232  
 צְמַח 1798  
 - אָבֵר  
 צמח השיער 1802  
 שיצמחו השינים 1801  
 כשיצמח השיער בערוה 1805  
 צמוח השיער בבית הערוה 1803  
 צְמַח 231,470,1800  
 צמח יוצא בו מבחון 471  
 הצמח הנק' דבילה 608  
 צמח בעל טרי 472  
 צמחים 233,470,473,1471,1800

- קדחת עיפוש 409  
 קדחות 420  
 ← בעל  
 קדחות ארוכים 425  
 קדחות יותר ארוכים 424  
 קדחות תדות/הקדחות החדות 421,427  
 הקדחות שאינם נבדלות 426  
 קדחות רבעיות ומעורבות 423  
 הקדחות השורפות מאד 428  
 קדחות תמדיות ושורפות וקדחות שלישיות 422  
 קָדַם ← טָרַח  
 מתקדם ← כָּאָב  
 הקדים הקדמה אמיתית 1456  
 להקדים הגזר דין 1458  
 קָדַם: קודם לכן 1550  
 קדמוני: קדמונים 43,1460  
 קודם ← קָדַם  
 קוּוֹץ ← קָנֵץ  
 קוטן ← קָטָן  
 קול 1077  
 ← הפסד  
 קולורא 526,1054  
 ← (ריק), שְׁרָפָה  
 קולון: הקולון החזק 1524  
 קוליריקו ← קוליריקי, קיא  
 קוליריקי ← חָלִי, לְחָה, קוליריקו  
 קולנג' ← חָלִי  
 (קום) קם מחולי 1838  
 קופטי ← כָּאָב  
 (קוץ) התקווץ 975  
 קָנֵץ: קוּוֹץ/קיוּוֹץ 976  
 הקיוּוֹץ אשר מאחור 978  
 הקוּוֹץ אשר יהיה מאחור 979  
 הקוּוֹץ אשר יהיה מלפנים 981  
 הקוּוֹץ הממית 977  
 הקיוּוֹץ שהוא מפנים 980  
 קור ← קָר  
 קושי ← קָשִׁי  
 קחת ← צורה  
 קטארה: קטארה ארוכים 804  
 קטון ← (קטן)  
 (קטן) קטון ← נער  
 קָטָן ← חתיכה, יָלֵד, נער, תולעת  
 קָטָן: קוטן ← כָּאָב  
 קטרא 803,1826  
 (קיא) הקיא 1542  
 מקיא 1547  
 ← מעלה, רפואה
- צמחים גדולים ורעים 234  
 הצמחים הרעים בלע"ז פררולינט 235  
 צמיחה: צמיחת אחד מהדקים 1995  
 צמיחת השיער 1804  
 (צער) ציער 1588  
 הצטער המוח בתנועותיו 1090  
 צר 1112  
 ← מקום, עת  
 צרות 1110  
 צרות הגידים ורחבותם 1111  
 צריך ← הרקה  
 צָרַף: צורך ← רב  
 צרע 1051  
 ← בעל, ויציאו  
 (צרף) מצטרף ← מאמר
- (קבל) קָבַל המזון 1451  
 קיבל הרוזן 1105  
 קיבל תיקון 1061  
 (קבץ) קיבץ 918,1583  
 קיבץ הגופות 272  
 מקובץ 1104  
 ← סָתוּם  
 מתקבץ 274  
 קָבַץ 1450  
 (קדח) מוקדח 432  
 ← (סור)  
 מוקדחים/מוקדחין 346,432,433  
 קדחת 402,417,420  
 ← בעל, חֲזָק, חָלִי, חֶם, חמימות, חֲמָר, מותר, מטריקוינו, (סור), עונה  
 קדחת ארוכה 408  
 קדחת חדה 403  
 הקדחת החזקה 418  
 קדחת חזקה מאד 406  
 קדחת שאינה נבדל 410  
 קדחת בלתי נבדלת 412  
 קדחת ונחה 414  
 קדחת בלתי קשה מאד 413  
 קדחת רביעית/קדחת הרביעית 405,703  
 קדחת הרביעית הבאה בקיץ (...) והבאה בימי החורף 704  
 קדחת שורפת/הקדחת השורפת 404,416  
 בקדחת וכל שכן בשורפת 429  
 קדחת שלישית 1313  
 קדחת אשר לא תבדיל 419  
 קדחת תמידית 410  
 קדחת תמידית דבקה 407  
 קדחת יום 415

- מסך, מקום, שאיפה  
 יותר קר 104  
 קר: קור 96,915  
 ← זמן, יום, פרק  
 קרב: קרבים 373  
 קרה ← כָּאֵב, כְּבִדּוּת, שעמום  
 קרוב ← דבר  
 קרום 1332  
 ← ברסאם  
 1337 הקרום המכסה המעיים והאצטומכא  
 הקרום הפנימי 1334  
 1335 הקרום הפנימי מקרום (י) הבטן  
 1336 הקרום אשר מתחת הצלעות  
 קרום הכבד 1333  
 קרור: קירור 102  
 קרח ← ראש  
 קרחים 1476  
 קרחה 1064  
 קריעה 484  
 קרירות 96,1876  
 ← הרקה, (מות), פגות, פחת, (קרר)  
 קרירות נוסף 97  
 קרירות הנקרא ריגור 1876  
 קרירות החומר 99  
 קרירות מזג האצטומ' 100  
 קרירות הקצוות 98  
 קרישטירי 384  
 קרע 130  
 נקרע 52  
 (קרר) קירר 95  
 מקוררים 105  
 התקרר 93,102  
 התקרר קרירות חזק 94  
 (קשה) התקשה 309  
 הקשה 1056  
 קֶשֶׁה 1057,1058,1452,1586  
 ← בחראן, דבר, דין, חבלה, מְרָסָה, קדחת  
 קשור: קישורים 920  
 ← חלקות  
 קשי: קשי/קושי 1059,1585,1855  
 ← יָבֵשׁ, כָּאֵב  
 קושי תנועה 1199  
 קשר: קשרים 702  
 (ראה) נראה 1155  
 ← אָבֵר, גוֹף, חֲמֵר  
 נראה הגוף 1156,1159  
 התראה ← שנוי  
 רְאָה: ריאה 697,698  
 קיא 1543  
 ← הרקה, חֲזָק, עשות, רפואה, שלשל  
 קיא קוליריקו 1544  
 קיא ומרות 1545  
 קיווי ← קנין  
 קיום ← סֶדֶר  
 קיים ← קִיָּם  
 קייץ ← קִיָּץ  
 קִיָּם: קיים 192  
 ← סָמֶן  
 קימיא ← בעל  
 קיץ: קיץ/קייץ 1084  
 ← אכילה, זמן, חלי, פרק, קדחת, תְּחִלָּה  
 קירור ← קרוֹר  
 קישור ← קשור  
 קל: יותר קל 503  
 קלאע ← חלי  
 קלות 502  
 ← טֹב, מנוחה  
 קליפה ← קְלִפָּה  
 (קלל) קל 499  
 (קלף) התקלף העור 1481  
 קְלִפָּה: קליפה ← (שתן)  
 קליפת גרעיני הענבים 1483  
 קליפת התפוחים 1482  
 קנה: קנה הריאה 1486  
 קנה ריאתו 1486  
 קנין: קניין 1776  
 (קפא) נקפא 270,1251  
 ← התכה  
 הקפיא 578,1353  
 קץ 1496,1901  
 ← (בוא)  
 קץ החולי 1902  
 קצה 1131  
 ← חלי, כָּאֵב, רְפִיזוֹן  
 קצה האמה 394  
 קצה האף 1132  
 קצה החורף 1134  
 בקצה המושקולו או בסופו 701  
 קצוות 1135  
 ← קרירות  
 קצף 792,793  
 ← דבר, דמה, רקק  
 כמו קצף 793  
 קצר ← זמן, ספר  
 קר 103,104  
 ← בעל, דבר, זְעָה, חלי, כימוס, לְחָה, מים,

- רוח שמאלי 973  
רוח הנק' ג'נוב 277  
רוח האלגנוב 774  
רוח האלשמאל 775,973  
הרוח רוח האלגנוב 278  
רוחות 773,777,1477,1478  
← נשב, סָבָה  
הרוחות הגסות 778  
הרוחות העבים 778  
רוחב ← רָחַב  
רוטו ← בעל  
הרוטו החמוץ 251  
רוע ← רָע  
רופא 113  
רופאים 114  
מי שאינו רופא 115  
(רוץ) רץ 239  
רוץ 243  
רוק ← לֶקַח  
רוקיצא 53  
(רזה) נרזה 1105  
רְזָה 1488  
רזון 1487,1925  
← פֶּחַשׁ, לֶקַח, (קבל)  
(רחב) התרחב ← חָלִי, עֲצָם  
רָחַב 2019  
← בתור  
רָחַב ← צָרוּת  
רוחב הגידים אשר הם נקראים הגפנים או  
הטחורים 2020  
רחם 709  
← אָבֶר, גִּיד, חָלִי, חֶזֶק, פֶּחַשׁ, מְזֹג, עוֹרֶק, פֶּה,  
פְּנוּי, שְׁתוּף, תוֹד, תַּחְתִּית  
רחמה אינו נעצר מהריון 303  
רחם האשה 710  
רחק: לא ירחיק זה אלא מתאוה 1207  
ריאה ← רָאָה  
ריבוי ← רְבוּי  
ריגור 1876  
← חֶזֶק, נֶפֶץ, קִרְיוֹת, רְעוּת  
ריגור הנק' בערבי אלנפיץ 1876  
ריח 783,785  
← דָּבַר, סִרְחוֹן, רְעוּת, שְׁחָן  
ריח העישון 784  
רִימְפָּלִי ← שְׁעוֹל  
ריעות ← רְעוּת  
ריעי ← רְעִי  
ריפיון ← רִפְיוֹן  
ריצוץ ← רִצּוּץ
- ← בעל, גִּיד, חִבְלָה, חָלִי, לְחוּת, מִקוּם, עֲצָם,  
קִנָּה  
תהיה הריאה נוספת 810  
ראוי ← מִזוֹן, שְׁעוֹר  
ראוי שתעזוב הטורח 281  
ראות ← אִפְלָה, חוֹשׁ, יוֹם  
רָאָה: רִאִיה/רִאִיָּה 623,629,631  
ראש 700  
← בעל, הכאה, (חדש), כָּאֵב, כָּאֵב, כָּבֵד,  
כְּבֻדוֹת, (מרט), שְׁעָר  
ראש קרח 1064  
ראש האמה 394  
רב (= ר.י.): האלר/רבו 706  
← שְׁעוֹל  
רב ← יֵצָא, כִּימוֹס, שְׁמִירָה, (שתן), שְׁחָן  
לב: רוב ← (רבה)  
רוב מותרי גופותם 1581  
רוב מעלת אבקרט 1244  
רוב הצורך 923  
רוב תגבורת 1341  
(רבה) מרובה ← בתור, הרקה, חֶמֶר, טָרַח, מִזוֹן,  
שִׁאִיפָה, (שאף), שִׁלְשֵׁל, שְׁעוֹל, (שתן)  
מרובת המטר 1582  
אם תתרבה זאת העצירה בשנה כלה 302  
התרבות מטר ברוב 1582  
מי שיתרבה בשכרות 873  
רְבוּי: ריבוי דם 1575  
ריבוי הדם המגיע אל השדיים 1577  
ריבוי דם ועוביו 1576  
ריבוי ההרקה 1580  
ריבוי טרחם 1578  
רבויו היין 1579  
רבויו הרגשם 925  
רביע: אלרביע 705  
← זִמְן, חָלִי  
רביעי 703  
← קִדְחַת  
(רגל) הרגל 788  
רָגַל 707  
רגלים 708  
← עֶצֶב  
(רגש) הרגיש 363  
הרגיש חמימות 401  
רוב ← רָב  
רוח 773,779  
← שִׁאִיפָה  
רוח גס 776  
הרוח הנפשי 780  
רוח עב 776

- מתרפה 508  
 הרפה 711,1663  
 הרפה הבשר 32  
 רָפָה 508,1673  
 ← בטן  
 יותר רפה 507  
 רפואה 92,655,665,968,1269  
 ← (בוא), בחר, הנהגה, הרקה, חֲדוּד, לקח,  
 מלאכה, מעלה, סָדַר, סוד, (עשה), (ריק),  
 שלשל, שתה, שְׁתִּיהַ  
 רפואה מועילה 663  
 רפואה מחממת 656  
 הרפואה המחכת 673  
 רפואה מיוחדת באצטומכא 670  
 רפואה מיוחדת בטחול 667  
 רפואה מיוחדת בכבד 668  
 רפואה מיוחדת בלב 669  
 רפואה מיוחדת במוח 666  
 רפואה מעטשת 658  
 הרפואה המקיאה 1546  
 הרפואה המרה 674  
 וכמה רפואה מרה מוסרחת בתכלית הסרחון  
 662  
 רפואה משלשלת/הרפואה המשלשלת  
 657,664,671  
 הרפואה הנפרדת והמורכבת 672  
 רפואה יותר עבה 659  
 רפואת ההרקה 660  
 רפואת הקיאה 1385  
 רפואות 665  
 ← השתנות, טבע, מלאכה, ספר  
 רְפִיּוֹן: ריפיון 715  
 רפיון הבטן ויבשותו 1667  
 רפיון החולי וחסרונו על התכלית הקצוי  
 1672  
 רצה: ואם תרצה להורות על האמת 1840  
 רצון 787  
 רְצוּן: ריצוץ בשר 931,1391  
 רציפלא 436  
 ← מְרָסָה, רציפלא  
 הרציפלא 2009  
 לק: הרוק האדום 1818  
 רקיק 756  
 ← לְחָה, (שתן)  
 היה רקיק 753  
 יותר רקיק 757  
 רקיקה 117,1857  
 ← לְחָה  
 רקיקה היוצאת מן הגוף 1681
- רציפלא 436  
 ← מְרָסָה, רציפלא  
 (ריק) הריק 573,1370,1371  
 להריק ← מקום  
 הריק הגוף ברפואה 1384  
 הריק המוח 1376  
 הריק הקולורא 1378  
 הורק 574,1370  
 מורק 1387  
 ← לְחָה  
 רך 713  
 ← בְּשָׂר, לְחָה, מקום, מְרָסָה  
 (רכב) מורכב ← רפואה  
 מורכבים 677  
 רכות: רכות הטבע 1664  
 רכיבה: רכיבת הספינה 763  
 רכיבת הספינות 766  
 רמד 768  
 ← חֲלִי  
 רמד יבש 769  
 רַע 178,682  
 ← אות, (בדל), דם, הנהגה, חבלה, חֲמָר, יָבֵשׁ,  
 כימוס, לְחָה, מזון, נֶפֶשׁ, סָמֶן, עֵינִין, צָמַח  
 רַע: רוע מזג/רוע המזג 896  
 רוע מזגו 720,896  
 רוע הניפוש 721,722  
 רוע נפש/רוע הנפש 464  
 רוע עיכול 897  
 (רעב) התרעב 288  
 רָעַב 289  
 רעה 162  
 רעות: רעות/ריעות 718,1174  
 ריעות הבהראן הבא ביום השישי 719  
 רעות הריגור והזדעזעה לגוף 747  
 ריעות הריח 463  
 רַעִי: ריעי 108  
 רעיון 347  
 רעם) התרעם 972  
 רעש 748  
 רפא 654  
 נרפא 644  
 ריפא 91,967,1268  
 מרפא 969  
 רופא 1268  
 התרפא 90,92,882,968  
 להתרפאות ← חבלה  
 נתרפא 1268  
 (רפה) ריפה 506  
 התרפה 499,712

- השחיר 898  
 שָׁחַר: שחור 1598  
 ← בעל, דבר, דם, יציאה, לְחָה, מרה, צואה, שעמום  
 שחרות 902  
 שטות 276  
 ← לְחָה, סָבָה  
 שטח: שטח הגוף 843,1158  
 שטח העור 844  
 שטר ← מטריקונו  
 שיכור ← שְׂכֹר  
 שילשול ← שְׁלִשּׁוּל  
 שינוי ← שְׁנוּי  
 שיעור ← שְׁעוּר  
 שיער ← שְׁעַר  
 שיתוף ← שְׁתוּף  
 שיתוק ← שְׁתוּק  
 שכּוֹר: שיכור 952  
 שכך 874  
 היה שוכך 874  
 משכך 879  
 שכל 685  
 ← בריאות  
 שכלו מבלבל 1252,1438  
 שכן ← אָבָר  
 שכנות 287  
 שכרות ← (רבה)  
 שלג 212  
 (שלח) שולח 143  
 שליה 1005  
 שלימות ← שְׁלִמוּת  
 שלישי: שלישית 1313  
 ← בָּח, מטריקונו, פשוט, קדחת  
 שלם 1607  
 ← בחראן, חלי, יָבֵשׁ  
 היות שלם 1602  
 כל מי שאינו שלם 1608  
 שְׁלִמוּת: שלימות/השלימות 189,1602  
 שלימות חכמת המחבר 1604  
 שלימות המלאכה 1603  
 השלמות במלאכה 1605  
 שלפוחית 1675  
 ← חבלה, חלי, חֲלָשָׁה, נַעֲצָם  
 שְׁלִשּׁוּל: שלשול/שילשול 562,679,894  
 השלשול הארוך 570  
 שלשול חזק 566  
 השלשול הנקרא היצה 1947  
 השלשול הנק' היצה ובלע' אינישטיאון  
 1947
- כשתהיה הרקיקה נעצרת 299  
 רקיקת הדם 1858  
 רקיקת המוגלא 1859  
 רקיקות: רקיקות הליחה 755  
 רקק ← סרחון, (תחל)  
 רקק דם דומה לקצף 1463  
 רקק עם השעול 1462  
 ריקק 754  
 רוקק 1856  
 רשום ← (רשם)  
 רשינה 699  
 (רשם) רשום ← צורה
- שאוף ← (שאף)  
 שאיפה: שאיפת הרוח הקר המרובה  
 1836  
 (שאף) לשאוף אויר מרובה 1837  
 (שאר) נשאר ← השארות  
 הנשאר מן הפרקים 146  
 שְׁאָר ← התכה, יָקַן  
 שבוע 818  
 ← ספר  
 (שבח) משובח 624  
 (שבד) נשתבד 913,933  
 שָׁבַע: שובע 914  
 שברון: שברון העצמות 1590  
 שגגה ← טעות  
 שד: השד הימני 198  
 שָׁדִים 196,199  
 ← כָּחַשׁ, עורק, רְבוּי, שְׁתוּף  
 שדוף ← (שדף)  
 (שדל) משתדל 589  
 (שדף) שדוף ← בן  
 שדרה ← זעזוע, חוט  
 (שוב) שב 1305  
 שב כחוש 1924  
 שובע ← שָׁבַע  
 שווי ← יצא  
 שוכך ← שכך  
 שולח ← (שלח)  
 שומן ← שֶׁמֶן  
 שונגלוצו 1442  
 שוק: שוקים 904  
 שורש ← שָׁרֵשׁ  
 שותה ← שתה  
 שחוק 1086  
 שחור ← שָׁחַר  
 שחק 1085  
 (שחר) שיחר 898

- 567 שינוי המראים שיתראו בצואה  
 שינוי דם 563  
 565 שינוי פעולת הטבע בליחות  
 שעה: בין שעות ארוכים 2056  
 שְׁעוּה: שְׁעוּה 1554  
 שעול 846  
 ← סָבָה, רַקַּק  
 שעול יבש מרובה 847  
 שעול הנק' רבו 706  
 המין מן השעול הנקרא רבו ובלעז נקרא  
 רִימְפְּלִי 706  
 שְׁעוּר: שיעור 1453  
 ← סִמָּן  
 השיעור הטבעי 1454  
 השיעור הראוי 1455  
 שעורה ← פֶּאֲרִי  
 שעמום 2021  
 ← בעל  
 השעמום הבא ממרה שחורה הוא ערבוב  
 הדעת המתהווה מן המרה השחורה  
 2023  
 2022 השעמום הקורה מן המרה השחורה  
 2022 השעמום המלאנקוניקו  
 2022 השעמום המלנקוניקו  
 2022 שעמום המלנקוניקי  
 שְׁעָר: שער/שיער 961  
 ← צָמַח, צמיחה  
 השיער בבית הערוה ← צָמַח  
 השיער בעצם הערוה 964  
 השיער בערוה 964  
 ← צָמַח  
 שער ראשו 963  
 683 היה שיער ראשו נמרט  
 שערות 961  
 שערות הראש 962  
 שפה 966  
 שפך 1006  
 1007,1440 השתפך  
 שפע 1439  
 (שקה) השקה 860  
 השקות 862  
 (שקט) השקוט 874,875  
 שקע 723  
 שקר ← פָּסַק  
 שרוף ← שָׂרַף  
 שריפה ← שָׂרַפָּה  
 שרסאם 840  
 שרף 348,349  
 ← חֲמָר  
 שלשול בטן 1755  
 שלשול דם/שלשול הדם 563  
 שלשול מעיים הנק' בערבי זחיר 794  
 שלשול מרות 568  
 שלשל 892  
 שלשל הטבע 1662  
 שלשל ברפואה או בקיא 893  
 שילשל ← מעלה  
 משלשל 895  
 ← בטן, לקח, רפואה, שְׁתִּיָּה  
 המשלשלים 671  
 השתלשל ← בטן  
 השתלשל דם מרובה 558  
 שמאל (= شِمال) ← רוח  
 שמאלי: שמאלי/השמאלי 197,974  
 ← צד, רוח  
 שמחה 1368  
 (שמט) נשמט 556  
 שמיעה ← כָּבַד  
 שמירה 381  
 ← מחשבה  
 בשמירה רבה 328  
 שמירת הבריאות 447  
 (שמן) השמין 490,888  
 שָׁמֶן ← אשה, עב  
 השמן מן הילדים והנערים 1162  
 שמנים 1161  
 שָׁמֶן ← שמר  
 שָׁמֶן: שומן 617,889  
 ← בָּשָׂר, התכה  
 שמנות 490  
 שמנות הגוף 491  
 שָׁמַע 886  
 שָׁמַע 887  
 שָׁמַר 312  
 שָׁמַר 201  
 שמרים 201  
 ← לָחָה  
 שמרי השמן 202  
 שן: שינים/השינים/שיניים 890,1624,1918  
 ← צָמַח  
 שנגלונצו/שנגלונצו 1442  
 (שנה) שישתנה מראהו 1652  
 משתנה החלקים 571  
 משתנה במזגו 572  
 שָׁנָה ← בעל, (הפך), זְמַן, עת, פרק, (רבה)  
 שָׁנָה: שינה 1914  
 ← לָחָה  
 שְׁנוּי: שנוי/שינוי 457,562

- ← שרף – לָחָה  
 נשרף 349  
 ← קדחת  
 שְׂרָפָה: שריפה 350  
 השריפה החזקה 352  
 שריפת הקולורא 351  
 שְׂרָשׁ: שורש גדול 16  
 שרשי המלאכה 17  
 שתה 860,932  
 שתות 934  
 שתות היין מזוג 946  
 לשתות הליברוס 935  
 שתות המים 944  
 שתות הרפואה 939  
 שותה 951  
 שְׂתוּף: שתוף/שיתוף 958  
 שתוף השדיים לרחם 959  
 שְׂתוּק: שתוק/שיתוק 870,871,872  
 ← אחז  
 שְׂתִיָּה: שתייה 947  
 שתיית היין 937,942,943,945  
 שתיית היינות 938  
 שתיית הליברוס הלבן 936  
 שתיית סם ממת 941  
 שתיית רפואה/שתיית הרפואה 939  
 שתיית הרפואה המרה 940  
 שתיית רפואה משלשלת 939  
 שתיית לחות 949  
 שתייה – שְׂתִיָּה  
 שתיקה 870  
 (שתן) השתין 165  
 השתין דם 169,170  
 השתין דם עב 170  
 השתין שתן מרובה 167  
 השתין שתן מרובה ורקיקה 168  
 השתין שתן עכור 166  
 השתין שתן הרבה 167  
 היה משתין דם וטרי 171  
 היה משתין דם וטרי וקליפות 172  
 שְׂתָן 173,201  
 ← הבאה, הגרה, הטפה, חֲדוּד, טְפָה, עֶצֶר,  
 ענן, (שתן)  
 בהיות השתן בהיר ולבן 177  
 שתן הרבה ועב 175  
 שתן הבהמות 174  
 ושתנו יש בו ריח רע 178  
 שתת – דם  
 תְּאֹהָה: תאוה/תאוה 983  
 ← נְעוּר, (סור)  
 תאוה למוזן 934  
 תאוות 1937  
 תאוות המזון 983  
 תְּאֹוָה – תְּאֹוָה  
 תאום – הרה  
 תְּגַבְרָת: תגבורת – רב  
 תוך 139  
 תוך הגוף 140  
 בתוך הגוף 142  
 התוך העליון 290  
 תוך הרחם 292  
 תוכם – מְלוֹי  
 תולדה 2066  
 ← סְבָה  
 תולדת הדם 2067  
 תולדת הדם בכבד 2068  
 תולדת הטרי 2069  
 תולדת הפודגרא 2065  
 תולעת: תולעים הגדולים 459  
 תולעים קטנים 647  
 תוספת: תוספת המורסא 811  
 תופי – תְּפִי  
 תחבולה: תחבולת הבריאות 456  
 תחילה – תְּחִלָּה  
 (תחל) התחיל לרוקק 1363  
 מתחיל להתרפאות 645  
 מתחיל המלאכה 77  
 תְּחִלָּה: תחלת ההקפה מהקפות ימי הבחראן  
 649  
 תחילת החולי 76  
 בתחילת החולי ובסופו 42  
 תחלת הקיץ 41  
 תחתית – כְּאָב  
 תחתית רחמה 1508  
 תיקון – תְּקוּן  
 תכלית 1490  
 ← (בוא), הנהגה, זְקוּן, חֲלִי, כְּאָב, מְרָסָה,  
 רפואה, רְפִיּוֹן  
 היה ... בתכלית הנקיון 1890  
 תכמיד – מְשׁוּשׁ  
 (תלה) נתלה – מזלג, ענן  
 תלוי 1271  
 תלול: תלולים בלע"ז פורי בדגש הריש 191  
 תמיד 1127  
 ← דרש  
 תמידי – קדחת  
 תנוך 1339  
 תנועה 355,361

תָּפִי: תופי ← הדרוקן/הדרקון  
 תקון: תיקון 1062,1063  
 ← (קבל)  
 תקון (תקן) 1061,1063  
 היה מתוקן 1060  
 תְּרִדְמָה: תרדימה 871  
 תשובה: תשובות 716  
 תשמיש 129,273,1298

← בן, חֶזֶק, עֶצֶר, קֶשִׁי  
 תנועה חדה 356  
 תנועה חזקה 359  
 תנועת החזה 357  
 תנועות ← (צער)  
 התנועות הנפשיות 360  
 תעורה 13,891,1808  
 תפוח ← קליפה

# Index of the Third Hebrew Translation (Anonymous)

- ← חם, מְזֹג, עֵינִי, שאיפה  
 אויר הנשימה 1939  
 אופן ← אָפֵן  
 (אות) נאות ← מקום  
 1851 בלתי נאות מחובר לסדר  
 אות 623,1277  
 אות טוב 1278  
 אות יפה 624,1284  
 אות מגונה 1282  
 אות ממית מאד 1283  
 אות משובח 624,1279  
 אות רע 625,626,1282  
 אות בעל שער 1281  
 1285,1286 אות מות/אות המות  
 אותות 1277,1287  
 האותות הרעות 1290  
 1289 אותות התכת הגוף  
 אותות מות 1288  
 און 8  
 ← קָאָב, צָמַח  
 אזנים 8  
 ← רטיבות  
 (אחד) התאחד 1628  
 אָחָד: אחד מהם 350  
 (אחה) התאחה 1893  
 אחור ← קִנְיָן  
 אחז: אחז וחתך 130  
 1780 כל מי שאחזו הקור וניגעתהו  
 (אחר) מאוחר 5  
 ← קָאָב  
 המתאחר אחריו 6  
 7 אחרון: אחרונים  
 אחרית ← התחלה  
 איבר ← אָבֵר  
 725 אידיות  
 איכות ← דם  
 47 איליאוש  
 ← חֲלִי  
 אינגש ← מְרָסָה  
 איש ← אָבֵר, (בחר), הנהגה, הרכבה  
 אנשים ← ישיש, שמוש  
 37 אנשי הדורות ההם  
 אכול ← אכל, גרה  
 אכילה ← מניעה
- 1437,1934 אבד  
 1935 מאבד  
 אבוקרט 2  
 ← גִּדְל, ספר  
 אביב 705  
 ← זְמָן, חֲלִי  
 אבל 362  
 אבל ויגון 1936  
 אבן (אבן) 309  
 אָבֵן 376  
 1210 אָבֵר: אבר/איבר  
 ← קֶשֶׁי  
 אבר נכבד 1211  
 1223 האבר העלול  
 אבר עצביי 1212  
 1215 אבר מן האיברים  
 1218 כל אבר מהאברים  
 אבר מאבריו 1216  
 כל אבר מאיבריו 1219  
 1221 כל אבר מאיברי האיש  
 1220 כל איבר מאיברי ב"ח  
 1217 אי זה אבר מאבריו  
 1222 האבר אשר בו הצער הגדול יותר  
 אבר אבר 1213  
 אבר אבר מאברי הגוף 1214  
 איברים 1225  
 ← התכה, חֲבוּר, חמימות, חפור, מְלוּי, מְרָסָה,  
 משיכה, עָצָם, פרק, רכות  
 1224 שני האיברים  
 1226 איברים יבשים  
 1227 האיברים ההם אשר נכשלו  
 1228 האיברים הפנימיים  
 1229 האברים הפנימיים והחיצוניים  
 1230 האיברים השכנים לרחם  
 אדום ← אָדָם  
 אָדָם ← גוף, מְזֹג, מזון  
 אדם שידע 1291  
 אָדָם: אדום 438  
 ← מְרָסָה, מרה, ערפל, צָמַח, רקיקה  
 אָדָם: אודם העינים 437  
 אדמדמ ← צָמַח  
 אדמדמת 436  
 אודם ← אָדָם  
 1938 אויר

- ← דם, פה  
 אשה הרה/האשה ההרה 445,1704,1705,  
 1706  
 האשה השמנה המופלגת בשמנות 1707  
 נשים 1830  
 ← חלי  
 אשטורק 1797  
 אתון ← שָׁתוֹן  
 בְּאוֹר: ביאור 44  
 לפי ביאור האמת 45  
 באורים/ביאורים 44,46  
 (בדל) הבדיל 1794  
 בהלה 163,1390  
 בהק 164  
 (בוא) בא 239,247,325,326  
 ← חלי, כָּאֵב, כימוס  
 בא לו רפיון 712  
 בא לידי טרומה 1548  
 מביא ← הרקה, תַּעֲלֶבֶת  
 בולט 113  
 בחור: בחורים 1011,1361  
 בחן 226  
 (בחר) לְבַחֵר אִישׁ הַסֵּם או המזון 587  
 בחרות: מי שהיה בבחרותו יבש הבטן 2079  
 מי שהיה בבחרותו בטנו רך 135  
 בטוח 31  
 (בטל) התבטל 151  
 בְּטִיל 132  
 בטן 133  
 ← בחרות, חדר, חלק, יָבֵשׁ, יָבֵשׁ, יָבֵשׁ, מְלוּי,  
 (נתר), קרום, רֶךְ, רכות, רֶפֶה, רפיון, שפל  
 בטנו ירפה 134  
 מי שהיה בטנו רך 136  
 מי מהם שבטנו רפה 1253  
 בטני המוח 137  
 ביאור ← בְּאוֹר  
 ביצה: ביצים 179  
 בית: בית הספר 1574  
 בית הערוה ← כָּאֵב, צָמָח, (קשה), שֶׁרָע  
 בכה 149  
 בכי 150  
 ← נשימה  
 בכיה 150  
 בלבול 549,1089  
 בלבול השכל 549,550,552  
 בלבול השתן 176  
 (בלבל) מבלבל 551  
 ← מְעַרְב, שכל, (שתן)
- אכילת הפירות בקיץ 21  
 אכל 19  
 נאכל 20  
 מתאכל ← נָנַע  
 האכיל 1136  
 אלמגסטי ← ספר  
 אלפרבי: אבונצר אלפרבי 3  
 אָם ← גוף  
 אמה 680  
 אמצע ← לָבָן  
 אמת 1015  
 ← בְּאוֹר, בקש, (כחש)  
 זהו אצילי האמת 1839  
 ולפי האמת 1840  
 אמתה 1012  
 אמתות ← מקום  
 אמתי ← אָפֶן, גבול, סבה, שלישי  
 אנדלוסי: אנדלוסיים 35  
 אסכרה 675  
 ← שחיטה  
 אף 36  
 ← סתום, קצה  
 אפים 1814  
 אפויה ← חבישה  
 אפידימיא ← ספר  
 אפלטון ← ספר  
 אָפֶן: אופן אמתי 1988  
 אצטומכא: אצטומכא/אצטומ' ← נשיכה,  
 סמן  
 אקלידאס 18  
 ארג: היה לפניו וארג(ו) את האריגה 311  
 ארוך ← אָרֶךְ  
 אריגה ← ארג  
 אריכות 1684  
 ← (נבט)  
 אריסטו ← ספר  
 אָרֶךְ: ארוך ← בעל, הרגל, מלאכה, קדחת,  
 שלשול  
 ארוך מתמיד 1127  
 אַרְכָּבָה: ארכובה ← כְּבֹד, עורק  
 שני ארכובות 762  
 ארכובה ← אַרְכָּבָה  
 ארס ← עקיצה  
 ארסים 885  
 ארע ← דאגה  
 ארץ 12,153  
 אש ← חם  
 אש של גחלים 271  
 אשה 1703

- 1013 בריאות המחשבה  
 ברסם ← קבל  
 115 הברסם הוא צמר בקרומי המוח  
 1946 (ברר) מתברר  
 1843,1931 בשול  
 ← טבע  
 1844 בשול החולי  
 1847 בשול המזון  
 בשל 1845  
 1842 בישל  
 לבשל החולי ר"ל התערובות המולידים  
 1846 לחולי  
 1848 בלתי מבושל  
 נתבשל 1841  
 בשם ← חבישה  
 (בשר) התבשר 126  
 בָּשָׂר 1629  
 ← חתיכה, טוב, מְמַצֵּעַ, מראה, מְרָסָה, סמור,  
 רָפָה  
 בשר מת 374  
 1631 הברש הרפה אשר בפרקי הלחיים  
 בשר השנים 1624,1630  
 בשרי ← שקוי  
 ג'אלינוס/ג'אלינו' 216  
 גב: אלגב ← שטר  
 גב 1155  
 ← כָּאָב, שפל  
 גבול 54,57  
 ← חלי, יום, מקרה, קשי  
 אין הגבול אמתי ולא שלם 64  
 גבול חסר/הגבול החסר 60,63  
 בגבול יפה 371  
 גבולו יקשה 56  
 גבול משובח 55  
 הגבול השלם 61,62  
 הגבול והחלאים 59  
 גבול החולי ותכליתו 58  
 גבול התחלואים 59  
 גבולים 65,320  
 ← עת  
 גבולי החלאים החדים 66  
 גבולי ← יום  
 גבר 387  
 ← דבר, לָחָה  
 התגבר 919  
 הגביר נזילת הדם 262  
 גָּדוֹל ← אָבָר, כתם, פציעה, צִמָּח, קדחת, קר,  
 שלשול, שמירה, שעול, שרש
- 515 התבלבל השכל  
 בלה 676,1548  
 בלוי 1549,1551  
 בלויים 1553  
 בליעה 798  
 ← קשי  
 בלע 797  
 בן ← שָׁתָן  
 בנים 2061  
 בני מעיו 373  
 בעל ← אֵז  
 בעל זה המזג 1027  
 בעל הגיהוק החמוץ 1030  
 בעל החולי 1022  
 בעל החולי הקר 1025  
 בעל הטחול 1130  
 בעל העייפות 1023  
 בעל העייפות בקדחת 1024  
 בעל השנים ישר המזג 1012  
 בעלים 1028  
 בעלי הארס ← עקיצה  
 ב"ח (= בעלי חיים) 461  
 בעלי הטבעים הרטובים 1040  
 בעלי הטחול 1130  
 בעלי הכימא 24  
 בעלי הכליה 1038  
 בעלי הכפייה 1021  
 בעלי מדוה הצד ומדוה הריאה ומדוה הכבד  
 1034  
 בעלי הנקרס 1042  
 ← כָּאָב  
 בעלי הקדחת 1031  
 בעלי הקדחת הארוכה והחלושה 1032  
 בעלי התנועה 1035  
 בעלה: בעלת שני ימינים 686,689  
 (בער) נבער בחום מופלג 826  
 בקיעה 971  
 בקע 970  
 בקש: בקש על האמת 383  
 (ברא) הבריא 90,91,967,1441  
 ברד 268  
 ברזל 318  
 ← תשומה  
 בריא 1015  
 ← גוף  
 יותר בריא/היותר בריא 1017  
 בריאים 1016  
 בריאות 92,1012  
 ← הגעה, הנהגה, התמדה, תחבולה, תמד

- גדול: גדול/הגדול 1804,1831,1832  
 ← גוף  
 גדולה ← גְדֹלָה  
 גְדֹל 1893  
 התגדל 1894  
 ואם הגדיל העצירה בשנה היא 302  
 גְדֹל 1241,1610  
 גודל הגוף 1242  
 גודל החולי או חולשתו 1245  
 גודל חשיבות המדות של אבוקרט 1244  
 גודל המקרים 1243  
 גְדֹלָה: גדולה 261  
 ← עֶצֶם  
 גְהוּק: גיהוק ← בעל  
 הגיהוק החמוץ 251  
 גודל ← גְדֹל  
 גוון ← גִּוּוֹן  
 גוי ← קבץ  
 גויה 824  
 גִּוּוֹן: גוונים 1656  
 ← התחלפות  
 הגוונים ההם בתוצאות 1657  
 גוף 78,248,1623  
 ← אֹת, אֶבֶר, גְדֹל, התפשטות, חיצון, חכוד,  
 חֲלָשָׁה, חֲמָר, חֶסֶר, טבע, (יסף), לְחָה,  
 מנוחה, נקוי, עמס, עמק, ענין, פנימי,  
 צמוק, רעידה, שְׁמֵן, תולעת, תקנה  
 גוף הבריא 84  
 הגוף הבלתי נקי 85  
 הגוף העליון 290  
 הגוף של החולה 82  
 גוף האדם 80  
 גוף האם וגוף העובר 79  
 גוף החולה 82  
 גופות ← רב  
 גופים/הגופים 86,291  
 מי שהיה מן הגופים בזמן הגדול 88  
 גופי הנערים 87  
 גזירה ← גְזִירָה  
 (גזר) לגזור ← הקדמה  
 גְזִירָה: גזירה 1490,1492  
 ← דעת  
 גזירה מתמדת 1494  
 הגזירה קשה 1491  
 גזרות 1495  
 גחלת ← אש  
 גיד ← כָּאֵב  
 הגידים הדופקים 1195  
 גיהוק ← גְהוּק
- גלד ← חלי  
 גלה) נגלה 1548  
 גמור ← (גמר)  
 גמור) טעות  
 גנה) מגונה 682  
 ← אות, דם, ריח  
 מגונה מעט 485  
 גס ← לְחָה  
 גרב 227  
 גרד 821  
 גרד את המעים 820  
 גרה: גרה הוא אכול העינים 462  
 גרון 399,400  
 ← כָּאֵב, מְרָסָה, עצל, (שער)  
 גרידה 822  
 גרידת המעים 823  
 גריס ← שחיקה  
 גרישה: גרישת הבטן 1148,1149  
 גרם 236  
 גרם הריאה בעצמה 237  
 גרמים 236  
 גרעין ← קְלֵפָה  
 (גשם) מגשים 1759  
 גֶשֶׁם 248  
 ← רטיבות, שטח  
 גשם טבעי 249  
 גשמים 250  
 ← רכוד
- דאגה 1300,1766  
 ← חלי, סָבֵל  
 הדאגה השחור/הדאגה השחורית 2022  
 הדאגה השחורי שיארע מהמרה השחורה  
 2022  
 הדאגה השחוריית הוא ערוב השכל ההווה  
 מן השחורה 2023  
 דבילה ← צֶמַח  
 דביק ← לְחָה  
 (דבק) נְדִבֵק 1642  
 נְדִבֵק ← כימוס  
 מדובק ← רטיבות, תְּעֻרְבָת  
 דְּבֵק ← מאכל  
 דבקות 1640  
 דבר ← הבדלה  
 הדבר הגובר 990  
 דבר טבעי 985  
 הדבר שיוצא מן הטבע 987  
 הדבר המזיק 986  
 הדבר המעופש 989

- דעת: דעת וגזירה כוונת 1493  
 דפיקה 679  
 דפיקת לב ב(א) לפואד 505  
 דפק ← גיד  
 דק 757  
 ← הנהגה, חתיכה, לְחָה, מזון, מְעִי, שחיין  
 דקדוק 327  
 דקדק 754,1644  
 מדקדק ← סמן  
 דקוק: דיקוק 1647  
 דקות 1645,1646  
 ← הנהגה  
 דקות הליחות התערוביות 755  
 דקירה 1815  
 ← שבר  
 דקק: דקק הליחות 1648  
 דרומי 277,278  
 ← רוח  
 דרך 1307,1443  
 הדרך הישר 327  
 דרך עצום מדרכי הרפואה 1444  
 דרך ונתיב לזו החכמה 1445  
 הדרכים הכוללים 1449  
 דרכי הרפואה 1447  
 האלבין 397  
 ← צמיחה  
 הבדלה: עם הבדלת הטבע לדבר הרע מן הדבר  
 הטוב 1796  
 הבטה ← יום  
 הגעה 158  
 ← צורה  
 הגעת הבריאות לחולה 375  
 הגעת המזון 1911  
 הגרה: הגרת הדם 144,1365  
 הדרגה: בהדרגה 616  
 (הוה) התהוה 325  
 הווה ← עת  
 הולדה: הולדת הדם בכבד 2068  
 הולדת החליים 2064  
 הולדת הנקרס 2065  
 הוצאה ← חלי  
 הוצאת מוגלא/הוצאת המוגלא 1550, 1551  
 הוראה 631  
 ← (יסף)  
 ההוראות הקיימים 628  
 הורדה 378  
 הזיה 1922  
 דבר מפרק מעקיץ 116  
 הדבר המקוצץ 988  
 דבר שחור 984  
 דברים 991  
 ← חזרה  
 דברים אשר מחוץ 993  
 הדברים הקובצים 997  
 הדברים הקרים 994  
 דברים הם קרובים מטבע העצים 992  
 הדברים הרטובים 996  
 הדברים הרעים 995  
 דבש ← מים  
 דוחה ← דחה  
 דומה ← (דמה)  
 דור ← איש  
 דחה 619,772,1461  
 דחות 621  
 דחה בשעול 1462  
 דוחה ← כח  
 נדחה 620,751  
 דחיה 622  
 דחיקה 796,920  
 דחק 795  
 דילוג ← דלוג  
 דין 388  
 ← חלוף  
 דל 1899  
 דל צמוק עטוף 1900  
 דלוג: דילוג 329  
 דליות ← רֶחֶב, רֶחֶב  
 דלק ← קדחת  
 דם: דם/הדם 633,640,1081  
 ← גבר, הגרה, הולדה, הרקה, ילד, יציאה, נזילה, (נקז), צָבַע, רב, רבוי, רעי, רעיפה, (רעף), רקיקה, רקק, שלשול, שפך, (שתן)  
 דם חם 634  
 דם עב 636  
 דם שחור 639  
 דמו דם מגונה מאד נפסד האיכות 638  
 דם הלידה 637  
 דם נדות/דם הנדות/דם הנידות 635,1150, 1825  
 דם הנדות מהאשה 1151  
 דם נדות אשה/דם נדות האשה 1151  
 (דמה) דומה ← מְרִסָּה  
 דומה ל- ← לְחָה, רטיבות, רעי  
 דמי ← חלי, מְרִסָּה  
 דמיון: דמיונות מפחידות 588  
 דמעה: דמעות 641

- הפסד הכימוסים 1397  
 הפסד הליחות 1395  
 הפסד הליחות וחוזק עפושם 1396  
 הפסד המזג 896  
 הפסד המוח עצמו 1394  
 הפסד עיכול הקיבה 1398  
 הפסד תאות המאכל 684  
 הפעמות 1089  
 הפעמות המוח בתנועתו 1090  
 הצטערות 1089  
 הקדמה 1459  
 ← קדם  
 ההקדמה לגזור 1458  
 הקדמת הידיעה 1457  
 הקזה 1404  
 הקוזת העורקים 1404,1405,1406  
 הקש 1556  
 ← התאמתות  
 על בלתי הקש 1558  
 הקש וסברא 1556  
 הרג ← סם  
 הורגים 884  
 הרגל 789  
 הרגל ארוך 790  
 הרגשה 364  
 ← חזק  
 הָרָה<sup>1</sup> 1270  
 הרתה 303,440  
 הרתה תאומים 443  
 הָרָה<sup>2</sup> 305,444  
 ← אשה  
 הריון 304,2063,2066  
 הרכבה: הרכבת חיי האיש הלזה 764  
 הרקה 1371,1386  
 ← סם, רב  
 הרקה מרובה 1380  
 ההרקה בסם 1381  
 ההרקה בסמנין 1384  
 ההרקה בקיץ 1385  
 הרקת הדם 1375  
 הרקת הליחה הלבנה 1372  
 הרקת הליחה המולידה לחולי הצד על ידי  
 ריקקה 1374  
 הרקת מינים רבים מן הכימוסים 1379  
 הרקת הסם מלמטה 1382  
 הרקת הרטיבות 1377  
 הרקת התערובת המביא לסמור 1373  
 השארות 147  
 ← מהירות  
 הזלה: הזלת הדם 907  
 הזלת החומר 910  
 הזלת העורקים 576  
 הזלת השתן 614  
 הזנה 1329,1708  
 החזקה 1768  
 ← תפישה  
 היה החזקה 1767  
 הטפה: הטפת השתן 1498  
 הטפת השתן ועצירתו 1499  
 הטפת השתן וקשיו 1499  
 היה 2059  
 הכאה 853  
 ההכאה החזקה 1088  
 הכנסה 611  
 הכרה: הכרת הראיות 1795  
 המיה 1766  
 המלטה 512  
 המשכה 225  
 המתנה: ההמתנה מן המאכל 1009  
 הנהגה 593  
 הנהגה המייבשת 601  
 הנהגה הדקה 606  
 הנהגה הדקה שאינה בתכלית 607  
 הנהגה חמה 602  
 הנהגה המופלגת 600  
 הנהגה המופלגת בדקות 600  
 הנהגה העבה 605  
 הנהגה שהיא יותר עבה 597  
 הנהגה הרעה 603  
 מיני הנהגה 1074  
 הנהגה בלתי הנהגה 594  
 הנהגה אשר בקצה התכלית מן הדקות  
 598  
 הנהגת הבריאות איש אחר איש 596  
 הנהגת החולה 903  
 הנהגת הישר 604  
 הנחה: הנחת המאכל לגמרי 182  
 הנעה 361  
 הנקות 1888  
 הסרה 968  
 הסרת הקדחת 1514  
 כשלא יהיה הסרת הקדחת מן המחומם  
 1515  
 העתקה: העתקת המקומות 1882  
 הַפֶּךְ ← משך  
 הַפֶּךְ: הפך הצד 559  
 הפלה 854  
 הפסד 1393

- זך ← רעי  
 1055 זכך (זכך) זיכך  
 681 זכר  
 806,1169 זמן) מזומן  
 2041 זמן  
 ← גוף, עונה  
 זמן האביב 705  
 תחת זמן בקדחת 1908  
 זעה: זיעה 1183,1184  
 הזיעה הקרה 1185  
 זעזוע ← רעידה  
 801 זעזוע המוח בחוט השדרה  
 זעזוע 800  
 זפת 802  
 זקן) הזקין 998  
 זקן 999  
 זקנים 1000,1612  
 הזקנים הכהולים 1612  
 זקנה ← ישיש  
 זר ← רטיבות  
 זרע 1778  
 ← שכבה  
 חבור 22  
 חבורים 23  
 2040 חיבורי האיברים קצתם בקצת  
 חבורה 931  
 חבוש 1599  
 חבישה: החבישה בבשמי האפוייה 1600  
 חבר) מחובר 1853  
 ← (אות), נשם  
 בלתי מחובר לסדר אחד 1852  
 מחובר לסדרים 1853  
 התחבר 1628  
 חבש 298  
 חד 321  
 ← גבול, חלי, חלש, כָּאֵב, לְחָה, מְרִסָּה, צְמַח,  
 קדחת, תחלוא  
 יותר חד 322  
 (חדד) מחודד 322  
 חדוד 315  
 ← ענין  
 חדוד השתן 316  
 חדוש 324  
 חדות: חדות הסם 317  
 חדר ← רֶחֶב  
 חדר החזה 1423  
 אחד החדרים 1426  
 חדרי הבטן 1421  
 השארות התערובות 145  
 ההשאר(י)ות אשר תשארנה 148  
 השגה ← התמדה  
 השתנה ← קשי  
 השתנות 457  
 השתתפות 958  
 השתתפות השדים לרחם 959  
 התאמתות: ההתאמתות זה ההקש בסבתו  
 1014  
 התגברות 1341  
 התגלות: התגלות העצם 1593  
 התהפכות: התהפכות עתות השנה 1510  
 התוך 396  
 התחלה: בהתחלת החולי ובאחריתו 42  
 התחלת הלול 75  
 התחלת העצבים 72,73  
 התחלפות 562  
 התחלפות גווגי הרעי 567  
 התחלפות פעולת הטבע בליחות 565  
 התחנקות: התחנקות הרחם 585  
 התילדות 2066  
 התילדות המוגלא 2069  
 התכה 395  
 ← אות  
 התכת האיברים הנקפאים 695  
 התכת חלב הכליות 694  
 התכת חלב של שאר האיברים 693  
 התלהבות ← תְּגִבְרַת  
 התלהבות חזקה בקיבה 1650  
 התמדה: ההתמדה בהשגת זאת המלאכה 590  
 התמדת הבריאות 652  
 התעוררות 1942  
 התעלפות 1331  
 התעמלות ← צרך  
 התפעמות: התפעמות חזק 1091  
 התפשטות: התפשטות המזון בגוף 1834  
 התרה 395  
 וסת 1907  
 (זהר) נוהר 312  
 (זוב) זב 690,696  
 זוג 807  
 (זון) זן 1316  
 נזון 1317,1702  
 זחיר ← שלשול  
 זיבה: זיבת הליחות ונביעתם לחוץ 692  
 זיבת הנדות 908  
 זיעה ← זְעָה

- חזוק הרגשתם 925  
 חזוק תנועת הקי"א 924  
 חזקה 921  
 חזר 1305,1306  
 חזרה: חזרת דברים 717  
 חח – מזלג  
 חטוטרט 323  
 חי – יין, שְׁתִּיָּה  
 חיבור – חֲבוּר  
 חיוני – כח  
 חיים 92  
 – הרכבה, יום  
 חיצון – חֲמֹר, מקום  
 חיצון הגוף 1156,1158,1159  
 חיצוני – אָבֵר  
 חירוב: החירובים היבשים 468  
 חכוך 385  
 חכוך הגוף 386  
 חכס: חכמים 1276  
 חכמה – דרך  
 אי זה חכמה היתה מן החכמות 1274  
 חכמת הניתוח 1273  
 חכמות 1275  
 חֲלָב 1623  
 חֲלָב 200  
 – התכה  
 חלה 1255,1709  
 מחליא – חֲמֹר, לְחָה  
 חלול – מקום  
 חלוף 562  
 – משיכה, משך  
 בחלוף הדין 1557  
 על חלוף טבע הפרק 561  
 חלוף הצד 559  
 על חלוף הצד הטבעי 560  
 חלוש – בעל, חֲלִי, קדחת  
 (חלחל) התחלחל 392  
 חֲלִי: חולי 646,1263,1710  
 – בעל, בשול, בשל, גְּדֵל, הרקה, התחלה,  
 חלש, טבע, יום, כימוס, כלה, (מלט),  
 מקום, קרה, (נבט), נצול, סְבֵל, עונה, עלה,  
 עֲצֵם, עת, (קום), רכות, תחלה, תכלית,  
 תַּעֲרֹבֶת, תפישה  
 החולי אשר יופשט בעבורו הגלד 1261  
 חולי חד/החולי החד 1256,1715  
 חולי חד מאד 1712  
 חולי חד או ישן 1711  
 חולי חזק 1713  
 החלי הישן 1716  
 חדרי החזה 1423  
 חדרי הרחם 1422  
 (חדש) התחדש 313,354  
 – כימוס  
 שיתחדש בו עקיצה 1636  
 מתחדש – כְּבֹד, סְבֵל  
 חָדָשׁ 324  
 חוט – זעזוע  
 חוט השדרה 1817  
 חול 771  
 חולאני 1266  
 היות חולאני 859  
 חולה 1744,1745  
 – גוף, הגעה, הנהגה, טבע, כח, נשימה  
 חולים 1745  
 חולי – חֲלִי  
 חוליא 482  
 – כניסה  
 חולשא/חולשה – חֲלֻשָּׁה  
 חוס – חם  
 חומץ – חֲמֵץ  
 חומר – חֲמֹר  
 חומרה – מְרֻסָּה  
 חוץ – דבר, זיבה, טיט, צָמַח  
 חורף – חָרֵף  
 חורפי – חֲרִפִּי  
 חוש 1596  
 חוש: חוש הראות 365  
 חושים 364,366  
 חותך – סמן  
 חזה 1044,1045  
 – חדר, כָּאֵב, עצב, רֻחַב, (שער), תחלוא,  
 תנועה  
 לעומת החזה 1813  
 חזים 1045  
 חזיר: חזירים 581  
 חֲזֵק – הכאה, התלהבות, התפעמות, חֲלִי, חם,  
 כָּאֵב, מכאוב, שלשול, שְׁרָפָה  
 חֲזֵק 919  
 החזיק 298,1767  
 מחזיק – חֲלֻשָּׁה  
 מוחזק 1770  
 חֲזֵק: חזק/חזוק 921,929  
 – הפסד, יצא, תפש  
 חזוק הכאב 930  
 חזוק המורסא 1519  
 חזוק הצורך 923  
 חזוק הצמאון 927  
 חזוק הצער 922

- חלל 1339  
 ← כָּאָב, מקום, רקונית  
 החלל 2030  
 חלל הרחם 292  
 571 (חלף) מחולף החלקים  
 התחלף 557  
 569 בהתחלף מיני הסמנים  
 מתחלף המזג 572  
 חלק ← (חלף)  
 חלקי הבטן 1480  
 חלקה: חלקת המעים 805  
 חלקות: חלקות המעים 805  
 חלש 1896  
 החלישו חולי חד 1897  
 חֲלֵשָׁה: חולשה/חולשא 1092  
 ← גָּדַל  
 חולשה ורכות מן הגוף 1100  
 חולשת החום היסודי 1093  
 חולשת הטבע 1094  
 חלשת הכח/חולשת הכח 1096  
 חולשת כח המחזיק 1098  
 חולשת הכח המחזיק בשלפוחית 1095  
 חֶם 344,401,633,832  
 ← דם, הנהגה, לְחָה, מְרָסָה, מים, מקום, עיר,  
 עשן, תְּחַבֵּשֶׁת, תחלוא  
 יותר חם 345,832  
 חמים 346  
 חֶם: חום/חום 330,332,831  
 ← (בער), חֲלֵשָׁה, תְּגַבְרָת  
 חום חזק 339  
 חום חזק מאד 406  
 חום חזק מופלג 337  
 החום הטבעי 343  
 החום היסודי 341,343  
 החום הנכרי 342  
 חום פנימי האש 333  
 חום האויר 331  
 חום הקדחת 334  
 חום הקדחת החזקה 335  
 חום הקיבה או יבשותו 340  
 חום התערובות המעופשות המהות הקדחת  
 336  
 חמום 830,877  
 חמוץ ← בעל, גְּהוּק, כימוס  
 חמימות: חמימות האיברים 338  
 חמם 831  
 חימם 827,828  
 שיחמם 830  
 מחמם 833  
 חולי הנופל 1051  
 החולי המתעורר 1717  
 חלי מן החליים 1714  
 חולי במוח עצמו 1259  
 החולי הנקרא סקקלינוס 1262  
 חולי הדאגה 2021  
 חולי הירקות 2080  
 חולי הכלייה 880  
 חולי מיעים 1681  
 חולי מעים החזק 1524  
 חולי המעים הנקרא אליאוש ונפסד ממנו  
 הרגלו בהוצאות 1525  
 חולי מעים (הנקרא) קולנג' שינהג אחריו  
 1523  
 חולי הנקרס 1264,1877  
 חולי הצד 687  
 ← סָבַל  
 חולי הקוץ/חולי הקיוץ 976  
 חולי הריאה 688  
 חולי הרחם 1257  
 חולי השגעון 276  
 חולי השטות 276  
 חולי השתוק 870  
 חליים/חלאים 1263,1718  
 ← גבול, הולדה  
 חליים אשר יבוא בהם הגבול הבלתי שלם  
 1732  
 חליים דמיים 1722  
 חליים חדים/החליים החדים/חוליים  
 חדים/החלאים החדים 421,1720,1735  
 ← גבול  
 החלאים החדים אשר עמהם קדחת 1737  
 החליים החדים מאד 1736  
 חוליים חורפיים 1721  
 החליים החלושים שאינם יכולים לסתום  
 פיהם 1746  
 חליים ישנים/החליים הישנים 1723,  
 1740  
 חליים לבניים 1719  
 החליים המיוחדים באביב 1739  
 חליים מכורכמים 1727  
 החליים הממיתים 1731  
 החליים המתעוררים 1743  
 החליים הקיציים 1742  
 חוליים שחוריים 1724  
 החוליים אשר בקצה התכליתי 1733  
 חליי הנשים 1730  
 חליקות: חליקות המעים 805  
 חלישות: חלישות הכח 1099

- נחתך 1502  
 נָתַךְ 1503  
 טבור: טיבור 839  
 ← כָּאֵב, מכאוב, מְרָסָה  
 טבע 1117  
 ← דבר, הבדלה, התחלפות, חלוף, חֲלֻפָּה,  
 יצא, מזון, ענין, רטיבות, רֶדֶךְ, רָפָה, תנועה,  
 תַּעֲלֻבָּת  
 בטבע 1116  
 965 שהטבע מתעסק בבשול  
 טבע הגוף 843,1119  
 טבע החולה 1122  
 טבע החולי 1121,1122  
 טבע העצים 1120  
 טבעים 1117,1123  
 ← בעל  
 טבעי הסמנים ופעולתם 1124  
 טבעי 1125  
 ← גִּשְׁמִים, דבר, חלוף, חֶסֶם, כח, מרה, סבה, ענין,  
 שְׁעוֹר  
 טבעת 394  
 ← פה  
 בטבעת 394  
 טוב ← אות, הבדלה, חֶסֶר, חק, (סגר), סְמִן, ענין  
 על הטוב שיתכן מקלות מרוצתם 240  
 טוב הבשר 370  
 טוב הראיות 286  
 טובי הרופאים 1115  
 טוב 285,1062  
 טובה 285,1062  
 טורח ← טֶרַח  
 טחול 1128,1129  
 ← בעל, סמן, תוך  
 טחורים 120  
 ← רֶחֶב  
 הטחורים המיושנים 121  
 טיבור ← טבור  
 טיט 1160  
 1689 טיט וירוקה מוסרחת  
 טיט חוצות 434  
 טימאוס 1152  
 טעה 2071  
 טעות 495,2072  
 טעות גמור 496,2073  
 טעיות 495  
 טעם 1137  
 טעמים 1138  
 טען 353  
 מחומם ← הסרה  
 מחוממים 432,433  
 התחמם 825,827,829  
 חמץ) התחמץ 439  
 חמץ: חומץ ← עקיצה  
 חֲמָר: חמר/חומר 1414,1680,1685,1692  
 ← הולה, משך, עֲבִי, קרירות, שפיכה  
 חומר מורק 1692  
 החמר המחליא 1691  
 חומר עבה ורב 1688  
 החומר הרע 1690  
 חומר העיפוש 1687  
 חומר הקדחת השורפת 1686  
 חמרים 1692  
 החמרים אשר בחיצון הגוף 1693  
 חמרא: אלחמרא ← צָמַח  
 חנגרה ← סתימה  
 חנוק 584  
 חנד: חנכים 1651  
 חנק 582  
 ← נשימה  
 נחנק 582,583  
 חֶסֶר 1489,1878  
 חסר חסרון טובה 1872  
 התחסר 1489  
 חֶסֶר 1881  
 ← גבול  
 חֶסֶר 1875  
 חסר הגוף הכחוש 1880  
 חסרון 1879  
 ← חֶסֶר, רכות  
 חפור ← (חפר)  
 (חפר) חפור בעומק האיברים 380  
 חק: בחק טובי הרופאים 449  
 חרוב ← חירוב  
 חריצה: חריצה למאכל 1929  
 חֲרִיף: חורף 483  
 ← קצה  
 חֲרִיף: חרפי/חורפי ← חֲלִי, קדחת  
 (חרר) גיחר 349  
 חשיבות 1420  
 ← גִּדְל, שְׁלֵמוֹת  
 חשך 1153  
 חֲתוּךְ 1503  
 חתיכה 1503  
 חתיכות בשר 1505  
 חתיכות בשר דקות 1506  
 חֲתַךְ 1500,1501  
 ← אחז

- 460 ימי חיים  
 יומי ← קדחת  
 יָזַן ← לשון  
 2094 יִזְנִי: יונים  
 יושר ← יִשָּׁר  
 487 (יחד) מיוחד  
 ← חלִי, סמן  
 (יטב) ייטב ← עכול  
 372 ייטב עמידתם וסדרם  
 הטיב 284  
 יין 579,947,1806  
 ← סבאות, רב, שְׁתִּיָּה  
 יין חי 948  
 יכל ← חלִי  
 ילד 2058  
 נולד 2059  
 ← ילד  
 התילד 2060  
 ← צמח  
 הוליד 2059  
 הוליד הדם 2067  
 מוליד 2066,2070  
 ← בשל, הרקה, מותר, סבה, תְּעַרְבָּת  
 מוליד מוגלא 1552  
 1145 ילד: ילדים קטנים כחושי התנועה עטופים  
 1146 הילדים הקטנים עת יולדו  
 ילפת 1518  
 ימין: ימין/הימין 280  
 ← בעלה, צד  
 ימני ← צד  
 יניקה: יניקות 727  
 ינק 726  
 יסודי ← חֲלֻשָׁה, חם, רטיבות  
 (יסף) נוסף ← מותר  
 התוסף גופו 809  
 תתוסף הריאה 810  
 הוסיף ← מקום  
 630 לא יוסיף לנו בהוראה מאומה  
 (יסר) ליסר 589  
 (יעל) מועיל ← סם  
 (יפה) ייפה 367  
 יפֵּה 369  
 ← אות, גבול, סמן  
 יצא 106,143,325,1363  
 ← דבר, לָחָה, מזון, ענין, צָמַח, רטיבות,  
 שלשול, תְּעַרְבָּת  
 לצאת ← מקום  
 יוצא מן הטבע 481  
 יוצא מהטבע 481
- טפה: טפת השתן 1498  
 טפטוף: טפטוף השתן 1498  
 טרומה ← (בוא)  
 טרַח: טורח 185  
 טרחן: טרחנים 1052,1053  
 טרפש 306,840  
 הטרפש השטוח על המעים והקיבה  
 1337  
 טרפשא/טרפשה ← כָּאֵב, עצב
- יבֵּשׁ 252,1835  
 יבש בטנו 2074  
 יבֵּשׁ/ייבש 254  
 ← בחרות, הנהגה  
 ליבש הרטיבות 255  
 החיבש 252  
 יבֵּשׁ 257,2078  
 ← אָבַר, חירוב, מְרָסָה, ערמון, שעול, שקוי,  
 שְׁתֵּן  
 יבש יותר 258  
 יבֵּשׁ: יובש 2075  
 ← קל, תְּנַפְרָת  
 כל יובש רע 2077  
 יובש הבטן 138  
 2076 יובש כלי הגשימה וקשים  
 יבשות ← חם, רכות  
 יגון ← אבל  
 יד ← מלאכה  
 ידים 1594  
 ← הרקה, שלשל  
 (ידה) מודה ← (כחש)  
 ידוע ← ספר  
 ידיעה 1272  
 ← הקדמה  
 ידע ← אדם  
 יום 2083  
 ← ענין, קדחת  
 י"ד יום 314  
 יום מן הימים הנפרדים 2087  
 יום מימי הגבול 2086  
 יום הגבול 2084  
 יום ההבטה 2085  
 649 יום ההבטה הראשון מימי הגבול  
 ימים 2088  
 ← מספר  
 אלו הימים הגבוליים 2092  
 הימים של הגבול 2089  
 ימי ההבטה 2091  
 ימות החולי 2090

- ← הַזֶּקֶן, סִבָּה  
 כאב חד בצדדים 1954  
 כאב חזק בכבדו 1957  
 כאב חזק ההוה שלעומת הקיבה 1971  
 כאב חזק בראשו 1956  
 הכאב הישן לעומת הקיבה 1972  
 כאב במאוחר ראשו 1962  
 כאב מיושן בירכיו 1969  
 כאב קדמוני 1959  
 כאב אצל הטבור ובית הערוה 1968  
 הכאב בצדדים 1970  
 כאב בשפל בטנו 1963  
 כאב בשפל גבו 1964  
 כאב האזן 1953  
 כאב גיד הנשה 1960  
 כאב הגרון 1955  
 כאב חלל 1596  
 כאב הירכים 1961  
 כאב כבד 1966  
 כאב הכליות 1980  
 כאב הכסלים 1967  
 כאב הפרקים 1958,1979  
 כאב הצדדים והכסלים 1975  
 כאב הצלעות והחזה 1965  
 כאב הקיבה 1947  
 כאב ראש 1049  
 ← סָבָל  
 כאבים 1263,1974  
 שני כאבים 1973  
 הכאבים הבאים מן השדרה אל המפרקים 1981  
 הכאבים אשר יקרה בבטן 1982  
 הכאבים אשר למטה מן הטרפשא 1986  
 הכאבים אשר למעלה מן הטרפשא 1984  
 הכאבים שיהיו מבלתי נגע 1985  
 הכאבים אשר בקצה התכלית 1983  
 כאבי בעלי הנקרס 1977  
 (כבד) נכבד ← אָבֵר, מקום  
 כְּבִדָּה 1559  
 ← בעל, הולדה, כָּאֵב, מְרָסָה, מְרָסָה, נָגַע, סִמּוֹן,  
 צָמָח, קרום  
 כְּבִדָּה<sup>2</sup> 205  
 כְּבִדָּה: כוּבַד 206  
 הכוּבַד המתחדש בראש 211  
 כוּבַד השמע 207  
 כוּבַד בארכובותיו 209  
 כוּבַד בראש 208  
 כוּבַד בשמיעה 210  
 (כבס) הכבס 1330
- להוציא 479  
 מוציא מוגלא 1548  
 מוציא בחוזק 470  
 (יצב) נצב ← עורק  
 יציאה 474  
 ← מהירות, סָבָל  
 יציאה מלמטה 478  
 יציאת הדם מלמעלה 475  
 יציאת המוגלא מן המורסא כשיפתח 477  
 יציאת המוגלא מן הנגעים המעופשים 476  
 (יצע) מוצע 2039  
 יקיצה 13,1808,2081  
 ירד 377  
 (ירה) הורה 1821  
 מורה 629  
 ← ראה  
 להורות 631  
 ירוק ← יָרֵק  
 ירוקה ← טיט  
 ירידה 378,1826  
 ← נזילה  
 ירידת הריר מן התינוקות 1162  
 ירך 1991  
 ← קולית  
 ירכים 1366,1991,1992  
 ← כָּאֵב  
 יֵרֵק: ירוק ← מרה  
 ירקון 2080  
 ירקות ← חלי  
 ירקרקות 2080  
 ישיש 999  
 ישישים 999,1000,1001  
 ← מָוֵן  
 הישישים היותר טובלים שבאנשים לצום  
 1003  
 הישישים שהם בתכלית הזקנה 1001  
 ישישות 1004  
 (ישן) מיושן ← טחורים, כָּאֵב, שלשול  
 התיישן 1163  
 יָשָׁן ← חלי, כָּאֵב, סתום  
 יָשָׁן 1912,1913  
 (ישר) מיושר 1172  
 יָשָׁר ← בעל, דרך, עת, שְׁוֹה  
 יָשָׁר: יוֹשָׁר 382,1171  
 ← הנהגה
- (כאב) הכאיב 26,1588,1951  
 הכאיב הראש 1046  
 כָּאֵב 1049,1756,1952,1987

- ← עזירה, תשומה  
 כלי המציצה 310  
 כלים 40  
 ← יָהֶשׁ  
 כְּלִיָּה: כליה/כלייה 880  
 ← בעל, חלי  
 כְּלִיָּה: כליות 1597  
 ← התכה, כָּאֵב, מדוה, עָצֵם  
 כליון 677,880  
 כלייה ← כְּלִיָּה  
 כניסה 609  
 כניסת חוליא שבעורף 610  
 כסה: כוסה 1048  
 כסל ← כָּאֵב, צער  
 כסף 982  
 כְּפִיָּה: כפיה/כפייה 1051  
 ← תְּעַרְבָת  
 כפייה ← כְּפִיָּה  
 כרבק 469  
 ← שְׁתִּיָּה  
 כריתות ← תשומה  
 כריתות העצם 1504  
 כרכומי ← לָחָה, מרה, קיא, (ריק), שְׂרָפָה,  
 תְּעַרְבָת  
 כרשינה: כרשינים 157  
 כרת 130  
 (כשל) נכשל 586,1254  
 ← אָבָר  
 כתם: כתמים 49  
 הכתמים גדולים אשר יתנגעו 51  
 הכתמים הרחבים 50  
 לְאוֹת: לואות 1309  
 לב 1356,1511  
 ← דפיקה, סמן, תמונה  
 לבונה 1609  
 לָבָן ← הרקה, חלי, לָחָה, מְגֵלָה, רטיבות, שְׁתִּיָּה,  
 שְׁתָּן  
 הלבן התלוי באמצע השתן 819  
 לָבָן: לובן העין 180  
 לבנה: לבנה/הלבנה 159,160  
 ← רטיבות  
 לבניי 161  
 לָדָה: לידה 2062,2063  
 ← דם  
 (להב) נתלהב 1649  
 לובן ← לָבָן  
 לול ← התחלה  
 לח 746  
 כהה 1598  
 כהול 1612  
 ← זקן  
 כהות: כהות הראות 799,1154  
 כובד ← כְּבֹד  
 כובע ← סתימה  
 כוה: כוות 1614  
 נכוה 1613,1614  
 כוזב ← דעת  
 כויה 1614  
 כולל ← דרך  
 (כון) מכוון ← שְׁעוֹר  
 הכין 691,1920  
 כח 1527,1537  
 ← חלישות, חֲלָשָׁה, נפילה  
 הכח הדוחה 1534  
 הכח הדוחה שברחם 1529  
 כחו המושכת 1528  
 בכחו המושכת 1532  
 כח החולה 1531  
 כח העצבים 1530  
 כחות 1537  
 הכחות החיוניות 1097,1533  
 הכחות הטבעיות 1535  
 הכחות הנפשיות 1536  
 הכחות הראשונות 1539  
 הכחות השלישיות 1541  
 הכחות השניות 1540  
 כחות המעים 1538  
 כחוש ← כחש  
 כחישות 1108,1925  
 (כחש) לא יכחיש זה המודה באמת 1207  
 כְּחָשׁ 1105,1924  
 כחוש 1488  
 ← חֶסֶר, יָלֵד  
 כימוס 516,1615  
 כל הכימוס 1618  
 כימוס חמוץ 1616  
 הכימוס הנדבק הקר 1619  
 כימוסים 1620  
 ← הפסד, הרקה  
 הכימוסים הבאים מהמוח 1622  
 הכימוסים אשר מהם נתחדש החולי 1617  
 כימוסים רעים 1621  
 כימיא ← בעל  
 כלה 1489  
 הכלות בחולי 1497  
 כילה 967  
 כלי 1511

- מאבד ← אבד  
 מאימה ← (יסף)  
 מאוסה ← רק  
 מאָחר: מאוחר ← (אחר)  
 מאיסות: מאיסות הריח 1809  
 מאכל 1139  
 ← המתנה, הנחה, הפסד, חריצה, מניעה  
 מאכלים 1139,1140  
 ← לקח, מְלוֹי  
 מאכלים דבקים עבים 1141  
 מאמר: מאמר המצטרף 1522  
 במאמר משולח 1520  
 מאמרים למודיים 1521  
 מבחר ← ספר  
 מביא ← (בוא)  
 מביט ← (נבט)  
 מְבַלְבֵל: מבולבל ← (בלבל)  
 מְבַשֵּׁל: מבושל ← בשל  
 מגיע ← נָגַע  
 מְגַלָּה: מוגלא 1549,1550,1551,1680  
 ← הוצאה, התילדות, יָלַד, יצא, יציאה, עשה,  
 עֲשִׂיהָ, פליטה, רקיקה, (שתן)  
 מוגלא נקיה לבנה 1682  
 מְגַנָּה: מגונה ← (גנה)  
 מגשים ← (גשם)  
 מְדַבֵּק: מדובק ← (דבק)  
 מדה ← גָּדַל  
 מדוה: מדוה הכבד ← בעל  
 מדוה הצד 687  
 ← בעל, סָבַל  
 מדוה הריאה 688  
 ← בעל  
 מדוה השרסם הוא צמח במוח 114  
 המדוים שיהיו בשלפוחית (ו) בכליות 1265  
 מדקדק ← דקדק  
 מדרגה 615  
 ← עונה  
 מהומה 1340  
 מהירה ← מהרה  
 מהירות: מהירות יציאתו מן הקיבה או השארות  
 בה 841  
 מהרה: מהירה שיעבור 842  
 (מוג) התמוגג 393  
 מוגלא ← מְגַלָּה  
 מודה ← (ידה)  
 מוח ← מִחַ  
 מוליד ← יָלַד  
 מונח ← מְנַח  
 מועיל ← (יעל)
- ← מזון, צָבַע  
 לְחָה: ליחה 516  
 ← הרקה, נזילה, (עצר)  
 הליחה הגוברת 527  
 הליחה הגסה 545  
 ליחה דביקה 1641  
 ליחה דומה לליחה יוצאת מהנחירים 1676  
 ליחה חדה ודקה 518  
 ליחה חמה ודקה 517  
 הליחה הכרוכומית 544  
 ליחה לבנה/הליחה הלבנה 159,160,522  
 ← הרקה, רטיבות  
 הליחה המזיקה 521  
 הליחה המחליאה 532  
 הליחה המתנקה 529  
 ליחה עבה 519  
 הליחה העבה השחורית 546  
 הליחה העבה הדומה לשמרים הנשרפים  
 528  
 הליחה הרעה 524  
 הליחה השחורית 525  
 ליחה מהליחות 520  
 ליחות 536  
 ← דקות, דקק, הפסד, התחלפות, זיבה, ספר,  
 עֲבִי, שפיכה  
 אחד מן הליחות 535  
 הליחות העוקצות 530  
 הליחות הקרות 541  
 ליחות רעות/הליחות הרעות 538,543  
 ליחות הגוף 537  
 לחות 101  
 לחי ← מקום  
 לחיים 1632  
 ← בָּשָׂר  
 לחלח 729  
 התלחלח 1820  
 ליאות ← לְאוֹת  
 לידה ← לָיְדָה  
 ליחה ← יָחָה  
 לימוד ← לְמוּד  
 (לכד) נלכד 325  
 לְמוּד: למוד/לימוד 1267,1292  
 למודי ← מאמר, ספר  
 לקח: לקח מהמאכלים 379  
 לשון 1643  
 לשון יון 2093  
 לתאג': אלתאג'/הלתאג' 1626  
 ← עלג

- מוציא ← יצא  
מוצע ← (יצע)  
מורה ← (ירה)  
מורסא/מורסה ← מרסה  
מורק ← (ריק)  
(מות) מת 1779,1934  
המית 1934,1935  
ממית 1781,1784  
← אות, חלי, קנין  
מִוֶּת 1781,1783  
← אות, ראה, שְׁתִּיה  
מות העובר 1782  
מותר ← קצת, רב  
המותר המוליד בקדחת 1417  
המותר הנוסף 1416  
מותר רע 1415  
מותרים/מותרות 1418  
מותרי המוח 1419  
(מזג) מזוג ← שְׁתִּיה  
נמוזג 1747  
מִזְג 1748  
← בעל, הפסד, (חלף), קר, רע, תְּעַרְבֶת  
מזג האויר 1752  
מזג הישישים 1751  
מזג הרחם 1749  
המזגים 1753  
מזגי האדם 1754  
מזוג ← (מזג)  
מזון 1139,1318,1319,2057  
← (בחר), בשול, התפשטות, משיכה, (קבל)  
מזון דק ומשובח 1323  
מזון יוצא מן הטבע הרבה 1321  
מזון מעט ומשובח 1320  
המזון הרטוב 1324  
מזון רע 1322  
מזונות 1325,1329  
המזונות הלחים 1328  
המזונות הרעים 1327  
מזונות האדם 1326  
מזור 217  
מזיק ← (נזק)  
מזלג: המזלגות והחחים שיתלה בהם 1066  
מְזַמֵּן: מזומן ← (זמן)  
מַח: מוח 642,643  
← בטן, ברסם, הפסד, הפעמות, זעזוע, חלי,  
כימוס, מדוה, מותר, מעבר, מְרִסָּה, נקה,  
סבל, סמן, צְמַח, רטיבות  
מחבר ← שלמות  
מְחַבֵּר: מחובר ← (חבר)
- מְחַדָּד: מחודד ← (חדד)  
מחזיק ← חזק  
מְחַזֵּק: מוחזק ← חזק  
מחלוקת ← מְחַלְקֶת  
מחליא ← חלה  
מְחַלְף: מחולף ← (חלף)  
מְחַלְקֶת: מחלוקת 562  
מְחַמֵּם ← חמם  
מְחַמֵּם: מחומם ← חמם  
מחצב 1173  
מחשבה ← בריאות  
מטה ← הרקה, יציאה, כָּאֵב, נקוי, סם, פתח  
(מטר) ממטיר 1759  
מְטֵר 1757  
← (עצר), רב, רבוי  
מיותר ← מִיתֵר  
מִיחָד: מיחד ← (יחד)  
מילוי ← מְלוּי  
מים 1786,1793  
← נזילה, שקוי, שְׁתִּיה, תְּחַבֵּשֶׁת  
מים חמים 1788  
מים קרים 1787  
מי הדבש 1789  
מימות 1791  
מימי 1792  
← רטיבות  
מימי ← סבל  
מין: מינים 1073  
← הנהגה, הרקה, (חלף), מנהג  
מיני ← צורה  
מיעי ← מְעֵי  
מִישָׁן: מיושן ← (ישן)  
מִישָׁר: מיושר ← (ישר)  
מיתה 1781  
מִיתֵר: מיתרים 702,1948  
מִיתֵר: מיותר ← רטיבות  
מכאוב: מכאוב ורעה 934  
מכאוב הראש 1049  
מכאובים סביב לטבור 1976  
מכאובי הראש 1051  
מכאובי הראש חזקים 1050  
מכאובי העינים 1978  
מְכָה 38,230  
מכת הראש 1087  
מְכָה ← (נכה)  
מְכַוֵּן: מכוון ← (כוון)  
מְכַרְכֵּם: מכורכם ← חלי  
(מלא) נתמלא 972  
מְלֵא 1771

- מלאות 1771  
מלאכה 1067  
← השגה, שלם, שְׁלֵמוֹת, שרש, (תחל)  
המלאכה ארוכה 1070  
מאלכת היד 1295  
מלאכת הרפואה 1068,1069  
מלאכות 1071  
המלאכות העיוניות והמלאכתיות 1072  
מלאכתי ← מלאכה  
מלוי: מלוי/מילוי 1771  
מלוי האיברים העצביים 1774  
מלוי הבטן 1772  
מלוי מן המאכלים 1775  
מלוי העצבים 1773  
(מלט) נמלט 509,882  
נמלט מחולי 1883  
מלכוניא 1674  
ממטיר ← (מטר)  
ממית ← (מות)  
מְמַצֵּעַ: ממוצע ← (מצע)  
מנהג 241,1307  
מנהגים 1308  
מינים מן המנהגות 1075  
מנוחה 781,876  
← קלות  
מנוחה וקלות הגוף 782  
מנוס ← מקום  
מְנַח: מנוח 2039  
מְנַיִן: מניין 1165  
← מספר  
מניע ← (נוע)  
מניעה: מניעה מהמאכל 1777  
מניעת האכילה 1777  
מנע 391  
מְסַדֵּר: מסודר ← (סדר)  
מסך: מסך קר 307  
(מסס) נמס 393  
מְסַפֵּק: מסופק ← (ספק)  
מספר: מספר מנין הימים 1167  
מספר הסבובים 1166  
מְסַרַח: מוסרח ← (סרח)  
מסריח ← (סרח)  
מעבר: מעברים 243  
← (עבה)  
המעברות אשר יתפלושו אל המוח 245  
מעברות הנחירים 242,244  
מְעַבְרַת: מעוברת 305  
מעורר ← (עור)  
מְעִי: מעים/מיעים 373,1762,1763
- ← בן, גרד, גרידה, חלי, חליקות, חלקה,  
חלקות, טרפשו, כח, צמיחה  
המעים הדקים 1764  
מעלה ← יציאה, קָאָב, נקוי, סם  
מְעַפֵּשׁ: מעופש ← (עפש)  
מעקיץ ← דבר  
מְעַרְבֵּ: מעורב ← (ערב)  
מְעַרְבֵּב: מעורבב ← (ערבב)  
מפחיד ← דמיון  
מְפַלֵּג: מופלג ← (פלג)  
מפסיד ← (פסד)  
מפסיק ← פסק  
מפרק ← דבר, קָאָב  
מצוק 1589,1765  
מצח ← עורק  
מצטרף ← (צרף)  
מציעה ← כלי  
מְצַמֵּק: מצומק ← צמק  
(מַצֵּעַ) ממוצע 2018  
היה ממוצע בבשר 368  
מְקַבֵּץ: מקובץ ← קבץ  
מְקַדְּדָה: מוקדד ← (קדד)  
מקום 2024  
← עֵבִי, צָלַע, שפך  
המקום החלול 2030  
מקום יוסיף בחליו 2027  
מקום מנוס לצאת 511  
מקום צר 2029  
מקום הרקיק מן הלחי 2031  
מקום לאמתות 2026  
המקום החלל 2030  
מקום הנזק 2025  
מקומות 2033  
← העתקה, סְבֵל, צָלַע  
שני מקומות 2032  
המקומות החיצונים 2037  
המקומות החמים 2036  
המקומות הנאותים לנקותם 2034  
מקומות אשר הם יותר נכבדות ממקומות  
הצמחים 2028  
המקומות הפנימיים 2038  
המקומות הקרים 2035  
מקיא ← (קיא)  
מְקַיֵּם: מקויים ← (קום)  
מְקַצֵּף: מקוצף ← (קעף)  
מקרה 1177  
במקרה 1178  
מקרה הגבול 1180  
מקרים 1179,1182

- מורסת העין 768  
 מורסת עין יבשה 769,770  
 מורסות 2012  
 המורסות החדות 2014  
 המורסות באיברים פנימיים 2013  
 מורסות הכבד 2007  
 מורסות העין 768  
 מורסות העצבים 2017  
 מרפא ← (רפא)  
 מרפק 752  
 מְרַרָה: מרירה 1699,1700  
 ← צָמַח  
 מְשֻׁבָּח: משובח ← (שבח)  
 משגל 273  
 ← עֲשֵׂיָה  
 משה 1785  
 מְשֻׁחָת: מושחת ← (שחת)  
 משיב 716  
 משיכה: המשיכה אשר בחלוף הצד  
 224  
 משיכת האיברים למזון 223  
 משיכת הסם 222  
 משך 218  
 ← כח  
 משך החמר בחלוף הצד 219  
 משך אל הפך הצד 219  
 נמשך 220,263  
 המשך 221  
 מְשֻׁלָּח: משולח ← (שלח)  
 משלשל ← שלשל  
 משפט: המשפט קשה 1491  
 משפטים 389,1495  
 מְשֻׁקָּה 947  
 ← שְׁתִּיָּה  
 משקים 947,949  
 משקיות 947  
 מְשֻׁקָּה: משוקה ← שקה  
 מת ← בָּשָׂר  
 מתאחר ← (אחר)  
 מתאכל ← אכל  
 מתברר ← (ברר)  
 מתוח ← (מתח)  
 מתוח 1678,1683  
 נְמַתָּח 1678  
 נְמַתָּח 1694  
 הומתח 1679  
 מתחדש ← (חדש)  
 מתחלף ← (חלף)  
 מתמיד ← (תמד)
- ← גִּדְלָה  
 מקרי חולי חולי 1181  
 מקשי: מקשי/מקשיי 1585,1586  
 מר ← סם, סמו, שְׁתִּיָּה  
 מרורע 682  
 מר 1695  
 מראה 1653  
 מראה הבשר 1655  
 מראים 1656  
 מְרַבָּה: מרובה ← (רבה)  
 מרוצה 246  
 ← טוב  
 מרה 1700  
 ← קיא, (ריק)  
 מרה אדומה 1700  
 המרה הירוקה 1698  
 המרה הכרכומית 1698,1701  
 (מרה) כרכומית 1054  
 מרה שחורה/המרה השחורה 899,1696, 1697  
 ← דאגה  
 מן המרה השחורה 901  
 מרה שחורה טבעית 900  
 מרחץ 430,431  
 מריכות: מריכות נפש 678  
 מריק ← (ריק)  
 מרירה ← מְרַרָה  
 מרירות ← סוג  
 מְרַבָּב: מורבב ← (רבב)  
 מְרַסָּה: מורסא 1994  
 ← הֶזֶק, יציאה, תוספת, תְּעַלְבָּת  
 המורסא הנקרא האדום/מורסא הנקראת  
 האדום 2009  
 המורסא האדומה 2001  
 המורסא האדומה אלחמרה בער' 436  
 מורסא הנקרא האדומי אלחמרא בערבי  
 436  
 מורסא דמיית 2002  
 מורסא חמה 1996  
 מורסא קשה 1997  
 המורסא הנקרא חומרה 2009  
 מורסא בכבד 2007  
 מורסא בקיבה 2006  
 מורסת האינגש והדומה לו מן הבשר הרפה  
 1999  
 מורסת הבשר הרך 2008  
 מורסת הגרון 2000  
 מורסת הטיבור 2004  
 מורסת המוח 2003

- מתעורר ← (עור)  
 מתעסק ← (עסק)  
 נא 1916  
 נאות: נאות אלו התערובות ותגבורת קרירותם  
 נאות ← (אות)  
 נבואה 1990  
 נבט) הביט 1821  
 הביט באריכות חולי 1822  
 מביט 1823  
 נביעה ← זיבה  
 נגוב 256  
 נגע) הגיע 14  
 מגיע ← עורק, רב  
 נגע 1465  
 ניגעה ← אחז  
 התנגע ← כתם  
 נגע 231,1466  
 ← נָאָב  
 נגע עמוק 1468  
 נגע מנגעי הכבד 39  
 נגע עם עפוש 1469  
 נגע שבשלפוחית 1470  
 נגע הריאה 1467  
 נגעים 1471  
 ← עפוש  
 הנגעים המעופפים ← יציאה  
 הנגעים המתרחבים והמתאכלים 1473  
 הנגעים הרעים 1475  
 הנגעים הרעים כלם והקשים להרפא  
 המתאכלות 1474  
 נגעים בפה 1472  
 נגעי הפה 1513  
 נדבק ← (דבק)  
 נדות: נדות/גידות 1150  
 ← דם, זיבה, פסיקה  
 נהג 591  
 ← חלי  
 התנהג 592  
 הנהיג 591  
 נודי ← שקוי  
 נוח) נח 874  
 הניח 1388  
 נוסח ← נָסַח  
 נוסף ← (יסף)  
 נוע) התנועע 353:354  
 הניע 353:354:361  
 מניע ← עצב
- נושא 2039  
 נזה: הזה 724  
 נזילה 906,1826,1827,1828  
 נזילה וירידת מים 1826  
 נזילה על הריאה 706  
 נזילת הדם 907  
 ← גבר  
 נזילת ליחה על הריאה אלרבו בערבי  
 706  
 נזק) נוזק 27  
 הזיק 9,1174  
 מזיק 11  
 ← דבר, לְחָה, רטיבות, תְּעוֹרָבָת  
 נתנזק 25  
 נזק 10,162  
 ← מקום  
 נח 878  
 נחיר: נחירים 1814  
 ← לְחָה, מעבר, סתום, רטיבות, רעיפה  
 נטילה 1849  
 נידות ← נדות  
 נימוס ← ספר  
 ניצול ← נצול  
 נירווי ← ספר  
 ניתוח ← נתוח  
 נכבד ← (כבד)  
 נכה) מכה 1950  
 נכפה 1051  
 נכרי ← חם  
 נמיכות: נמיכות קול/נמיכות הקול 53  
 נמתח ← (מתח)  
 נסה) ניסה 226  
 לנסות 228  
 נתנסה 226  
 נָסַח: נוסח 1829  
 נסיון 228  
 ← סכנה  
 הנסיון סכנה 229  
 נעים: ינעים יותר 1639  
 הנעים ← עכול  
 נעצר ← (עצר)  
 נער 1010,1350  
 ← גוף, תחלוא  
 נערים 1011  
 נָפּוּחַ ← נָפַח  
 נָפּוּחַ 1862  
 נָפַח 1862  
 נפוח 1293  
 נתנפח 1862

- 1555 (נקש) הקיש  
 נשה ← קָאָב  
 1816 נשיכה: נשיכה בפי האצטומכא  
 נשימה 1870  
 ← אור, יָבֵשׁ, נשם, רַע  
 נשימה של בכי 1867  
 נשימת מי שחנקו הבכי 1871  
 נשימו(ו)ת החולה 1869  
 נשירה 1812  
 נשירת השיער 857  
 נשירת השערות 858  
 נשם: נשם נשימה מחוברת 1866  
 התנשם 1865  
 נשפט ← (שפט)  
 נשפך ← שפך  
 נשר 1812  
 נשתק ← (שתק)  
 נְתוּחַ: ניתוח ← חכמה  
 נתיב ← דרך  
 נתינה 1297  
 נתך 690  
 התיך 390,691  
 הותך 690  
 נתן: תן לו 1174  
 שינתן 1910  
 נתק 52  
 (נתר) התיר 390,391  
 הותר 391,393  
 הותר בטנו 1147  
 סבאות: סבאות יין 952  
 סבה 812,816,1255,1263,1267  
 ← התאמתות  
 סבה אמתית טבעית 1258  
 סבה מסבות השטות 813  
 סבת הכאב 815  
 סבת השעול 814  
 סבות 816  
 סבות המולידות רוחות 817  
 סבוב 651  
 ← מספר  
 סבוב ראש/סיבוב הראש 651,837  
 סבובים 650  
 (סבך) נסתבך 913  
 סָבַל 183,184,442  
 ← ישיש  
 סובל 446  
 סובל זה החולי 1026  
 סובל השקוי 1019  
 נְפָח: נפחים 319  
 נָפַח 1860,1861  
 נפילה 854,856  
 נפילת הכח 855  
 683 נפילת שער הראש  
 נפל 850,852  
 ← חלי  
 הפיל 850,851  
 נפסד ← (פסד)  
 נפרד ← (פרד)  
 נפש ← מריכות, רַע  
 נפשי ← כח, רוח, תנועה  
 נצב ← (יצב)  
 1884 נְצוּל: הניצול מן החולי  
 נצל) נְצַל 882  
 נוצל מחוליו 1838  
 מציל 513  
 מצילים 514  
 נָקַב 203  
 נָקַב 204  
 נקבים 204  
 נקבה 33  
 נקבות 34  
 נקה 1885,1886  
 ניקה 1370  
 נקות 1892  
 ← מקום  
 ניקה בתקון 1164  
 נקות המוח 1376  
 נוקה 1370,1886,1887  
 התנקה 1885  
 ← לָחַה  
 נקוי 1888,1892  
 נקוי בסם מלמטה 1382  
 נקוי בסם מלמעלה 1383  
 יהיה נקוי 1850  
 נקוי הגוף 1889  
 נקויים 1386  
 (נקז) הקיז 1404  
 הקיז 1402  
 הקיז דם 1402  
 הקיז עורק 1403  
 נקי 1891  
 ← גוף, מְגֵלָה  
 נקיון ← רַע, תכלית  
 נקל: יותר נקל 503  
 (נקף) הקיף ← רטיבות  
 נקפה ← (קפה)  
 נקרס ← בעל, הולדה, חלי, קָאָב

- סם מחמם 656  
 סם מעטיש 658  
 בסם מקיא מלמעלה או בסם משלשל  
 מלמטה 661  
 סם המריק 660  
 סם מועיל 663  
 וכמה סם מר מסריח בתכלית הסרחון 662  
 סם משלשל 657  
 ← שתה, שְׁתִּיָּה  
 סם עבה 659  
 סם ההרקה 660  
 סם המות ← שְׁתִּיָּה  
 סמים 665  
 סמור: סמור/סימור 1484,1485,1876  
 ← הרקה, עקיצה, רעידה, שבר  
 סמור בשר 1876  
 סממן ← רפואה  
 סמן: סמנים 665  
 ← הרקה, (חלף), טבע, ספר  
 הסמנים המדקדקים החותכים 673  
 סמנים מיוחדים לאצטומ' 670  
 סמנים מיוחדים לטחול 667  
 סמנים מיוחדים לכבד 668  
 סמנים מיוחדים ללב 669  
 סמנים מיוחדים למוח 666  
 הסמנים המרים 674  
 ← שְׁתִּיָּה  
 הסמנים המשלשלים 671  
 הסמנים הנפרדים והמרכבים 672  
 סָמָן: סימן טוב 624  
 סימן יפה 624  
 סימן רע 626  
 סְנוּרִיּוֹת: סנויריות בראות 1338  
 (ספג) הספיג 506  
 ספוג: ספוג/ספוגי 507,508  
 ספיגות: ספיגות העור 507  
 ספינה ← רכיבה  
 (ספק) מסופק ← פרק  
 ספר 1560,1570  
 ← בית  
 ספר השביעי 1564  
 ספר אלמגסטי 1566  
 ספר אפידימיא 1561,1568  
 ספר הליחות 1562  
 ספרי הלימודיות 1573  
 ספר המבחרים 492  
 ספר הנימוסים לאפלטון 1567  
 ספר הנירווי 1919  
 ספרו הידוע בסמנים הנפרדים 1569  
 סובל השקוי המימי 1037  
 סובלי הדאגה השחוריי 1043  
 סובלי חולי הצד 1033  
 סובלי כאב הראש 1039  
 סובלי מדוה הצד 1018  
 סובלי צמר המוח הנקרא ברסם בערבי  
 1029  
 סובלי הקוון המתחדשת במקומות העצביים  
 1041  
 סובלי השדפון 1038  
 סובלי השקוי 1036  
 סָבֵל: הסבל שיהיה אחר יציאת החולי 186  
 הסבל הקודם לחולי 188  
 הסבל שיהיה בעצם החולי 187  
 סברא 1556  
 ← הקש  
 סגולה ← סְגֻלָּה  
 סגור ← (סגר)  
 סְגֻלָּה: סגולות 488  
 סגולים 489  
 (סגר) אינו סגור בטוב 1127  
 נסגר 1126  
 (סדק) נסדק 1048  
 (סדר) בלתי מסודר 1854  
 סֶדֶר 765  
 ← (אות), (חבר), (יטב), עונה  
 סובא: קצת סובאי יין המשתכרים 873  
 סובין 1819  
 סובל ← סָבֵל  
 סוג: מסוג המרירות 282  
 סוד: סודות הרפואות 838  
 סוף 1496  
 ← ראש  
 (סור) סר מ- 1512  
 הסיר 1824  
 הוסר 751  
 הוסר מ- 1512  
 סיבוב ← סבוב  
 סימור ← סמור  
 סימן ← סָמָן  
 סיתום ← סתום  
 סכנה ← נסיון  
 הסכנה בנסיון 498  
 סכנת הנסיון 497  
 (סלק) סילק 510  
 סם 655  
 ← (בחר), הרקה, חדות, משיכה, נקוי, (פגש),  
 שלשל  
 סם הורג 884

- 239,1439 (עדף) העדיף  
 עובי ← עבי  
 עובר ← עָבַר  
 1304 עוות: עוות הצואר  
 עומק ← עִמְק  
 1904,1906 עונה  
 העונה 1905  
 עונת זמן הקדחת 1908  
 עונת הקדחת 1905,1908  
 עונות 1907  
 ← עת  
 1909 עונות הקדחות וסדר החולי ומדרגתו  
 עוצם ← עִצֵּם  
 353,1941 (עור) עורר  
 מעורר 1944,1945  
 1943 זולתו מן המעוררים  
 התעורר 1940  
 מתעורר 1944,1946  
 ← חלי  
 עזר 264  
 ← ספיגות, פשיטה  
 עורות 265  
 עורף ← עֶרֶף  
 עורק 1186  
 ← (נקז)  
 1188 העורק הנצב אשר במצח  
 העורק הפנימי 1194  
 העורק שבריאה 1187  
 עורק הארכובה 1  
 עורקים 1189  
 ← הזולת, הקזה, פה, פְּתוּחַ, פתח, צרות, רָחֵב,  
 רָחֵב  
 1196 העורקים המגיעים אל השדים  
 העורקים הפנימיים 1194  
 העורקים אשר בצואר הרחם 1192  
 העורקים אשר בין הרחם והשדים 1191  
 עורקי העין 1190  
 (עות) נתעוות 1303  
 עָזַר 1268  
 עָזַר 1269  
 עָטוּף ← (עטף)  
 עטוף 1234  
 עטוש 1231  
 (עטף) עטוף ← דל, יָלַד  
 (עטש) העטיש ← סם  
 עיוני ← מלאכה  
 עייפות ← עִיפּוֹת  
 עייר ← עִיר  
 עיירה ← עִירָה
- 1565 ספר הפרקים לאבוקרט  
 1563 ספר התערובות  
 ספרים 1570  
 ספרי אבוקרט 1571  
 ספרי אריסטו 1572  
 סקקלינוס ← חלי  
 1811 (סרח) מסריח  
 ← סם  
 מוסרח ← טיט  
 סרחון ← סם  
 1810 סרחון ריח מה שירוקק  
 סריס: סריסים 494  
 סָתוּ: סתיו 915  
 ← פרק  
 מהסתיו 916  
 סָתוּם ← סתם  
 834,835,837,902 סָתוּם: סתום/סיתום  
 סתום/סיתום האף 803  
 סתום הנחירים ישנה 804  
 סתומים 835  
 סתומי הנחירים 803  
 סתיו ← סָתוּ  
 סתימה: סתימת השפוי כובע הנקרא חנגרה  
 בערבי 836  
 סתם 898  
 לסתום ← חלי  
 סתום 1104  
 היה סתום 1103
- 195,1348 עב  
 ← דם, הנהגה, לָחָה, מאכל, סם, רוח, שְׁתָן  
 עבד ← שפך  
 (עבה) עיבה 1583  
 עיבה המעברים 1584  
 התעבה 1342  
 עָבָה ← חָמַר  
 עבות 1349  
 עָבִי: עובי 193,194,490,917,1343,1348  
 ← רבוי  
 עובי החומר או המקום 1346  
 עובי החומר או עובי המקום 1347  
 עובי לחות/עובי הליחות 181,1345  
 אבעבועה: אבעבועות 473  
 (עבר) התעברה 303  
 עָבַר 239  
 ← מהרה  
 עָבַר: עובר 275,1142,1144  
 ← גוף, מָוֵת  
 עוברים 1143

- עפוש 1248,1250  
 ← הפסד, חֹמֶר, נְגַע, קדחת  
 עפוש בנגעים 1249  
 עפעף 259  
 עפעפים 260,308  
 (עפש) עיפש 1465  
 מעופש ← דבר, חם, יציאה  
 התעפש 1247  
 עץ ← דבר, טבע  
 עצב 1203  
 ← פתח  
 עצבים 1201,1204  
 ← התחלה, כח, מלוי, מִרְסָה, צֶמַח  
 העצבים המניעים לחזה ולטרפשה  
 1202  
 עצבי הרגלים 1205  
 עצביי 1206  
 ← אָבֶר, מְלוּי, סִבֵּל  
 עצום ← דרך  
 עצור ← (עצר)  
 עצירה ← גָּדַל, הטפה  
 עצירת תשומת כלי 384  
 עצל ← ראש  
 העצל שבגרון 1209  
 עצלים 1208  
 עצלות 1592  
 (עצם) התעצם 293  
 עָצָם 294,1235  
 ← גרם, התגלות, כריתות, סִבֵּל  
 העצם יפסד 1238  
 העצם של הראש 1236  
 עצם איבריו 295  
 עצם הכליות 296  
 עצם השלפוחית 297  
 עצמות 1235,1239  
 ← שברון  
 עצמות הראש 1240  
 עָצָם: עוצם החולי וגדולתו 1246  
 עצמות 294,1526  
 (עצר) עצור 1611  
 ← שלשול  
 נעצרת הליחה 523  
 בהעצר המטר 300,1758  
 עקום 1659  
 עקיצה 1634  
 ← (חדש)  
 מעקיצת אחד מבעלי הארס 1895  
 עקיצת החומוץ 1637  
 עקיצת הסמור 1876
- עילוף ← עלוף  
 עין 1310,1312  
 ← לָבֵן, מִרְסָה, עורק, פנימי, צֶמַח, תחלוא  
 עינים 1311  
 ← אָדָם, גרה, מכאוב, רטיבות, שן  
 עיפות: עייפות ← בעל  
 עיר: עייר ← שָׁתָן  
 עיר 153  
 ← עת  
 העיר החמה 155  
 עיר בלתי עיר 154  
 עִירָה: עיירות 156  
 עכול 1931,1932  
 ← הפסד, רֶעַע  
 עכול הנעים הוא ייטב יותר 1933  
 עבל 1845  
 התעבל 1930  
 עלג: עלגים הנקרא אלתאג' 1626  
 עֵלָה 759,760,761  
 עֵלָה 1255  
 עלת החולי 1260  
 עלות 1263  
 עלול ← אָבֶר  
 עלוף: עלוף/עילוף 190,504,1315,1331  
 ← (עלף)  
 עליון ← גוף, שדרה  
 (עלף) התעלף 1331  
 התעלף עילוף 1331  
 עמד 192  
 עמוס 1101  
 עמוק ← עִמָּק  
 עמידה ← (יטב)  
 (עמל) התעמל 183  
 עמס: עמס על גופו 441  
 עִמָּק: עמוק 1354  
 ← נְגַע  
 עִמָּק ← חפור  
 עומק הגוף 1294  
 ענב ← קִלְפָה  
 ענן 448,451  
 ענינים 452,991  
 ← תַּעֲרֵבֶת  
 הענינים הטבעיים 30  
 ענינים טובי הריח עם חדוד 29  
 ענינים רעים 453  
 שני אלו הענינים 450  
 עניני האויר בכל יום יום 455  
 עניני הגוף יוצא כנגד הטבע 545  
 (עסק) מתעסק ← טבע

- 1908 עתות הקדחת  
 2052 עתות השנה  
 ← התהפכות  
 פגישה ← (פגש)  
 215 (פגש) וכשיפגשוהו הסם פגישה כל שהוא  
 פה 1430  
 ← ח'לי, נָגַע  
 פי האצטומכא ← נשיכה  
 פי הטבעת 1133,1507  
 פי הקיבה/פי הקיב(ה) 1433  
 ← עקיצה, רטיבות  
 פי הרחם 1431  
 פי הרחם מן האשה 710  
 פיות 1435  
 פיות העורקים 1434  
 ← פתוח, פתח  
 פְּהוּק: פיהוק 1442  
 פואד: (א) לפואד ← דפיקה  
 פחד 347,1390  
 פיהוק ← פְּהוּק  
 פילוסוף: הפילוסופים 1429  
 פינייא ← תמונה  
 פירוש ← פרוש  
 פיתוח ← פתוח  
 פלאג/פלג/פלג' 1428  
 (פלג) מופלג ← אשה, (בער), הנהגה, חם, תנועה  
 פלוט ← פלט  
 פלוט: פלוט 1873  
 פליטה 398  
 פליטת מוגלא 1550  
 פלצות 1876  
 (פלש) נפלש 106  
 התפלש 107  
 ← מעבר  
 פנים ← קוץ, קרום  
 פנימי 612  
 ← אָבֵר, חם, מקום, מְרָסָה, עורק, קרום  
 פנימי הגוף 140  
 בפנימי הגוף 142  
 פנימי העין 141  
 (פסד) נפסד 1392  
 ← ח'לי  
 נְפֶסֶד 1393,1400  
 ← דם  
 מפסיד 1401  
 הופסד ← עָעָם  
 פסולת ← פְּסֻלָּת  
 פסיקה: פסיקת הגדות 301  
 עקיצת פי הקיבה 1635  
 (עקם) התעקם 1658  
 עקץ 1633,1638  
 ← לָחָה  
 עקר 15  
 (ערב) מעורב 1989  
 ← קדחת  
 מעורב ומבולבל 555  
 (ערבב) מעורבב ← שכל  
 התערבב השכל 515  
 ערובוב: ערובוב שכל/ערבוב השכל 550,551  
 553  
 ← דאגה  
 ערבי ← מְרָסָה, נזילה, סבל, סתימה, צָמַח  
 ערוה ← כָּאֵב, צָמַח, (קשה), שָׁעַר  
 ערלה ← קצה  
 ערמוץ: הערמונים ... היבשים 1479  
 עֶרְוָה: עורף 1509  
 ← כניסה  
 ערפל: ערפל אדומה/הערפל האדומה 1351, 1352  
 עשה: עשה מוגלא 1548  
 עשה רפואה 1268  
 עשות 1297  
 עשות מוגלא 1550  
 עשות הקיא 1299  
 עֲשִׂיָה: עשייה 1297  
 עשיית המוגלא 1551  
 עשיית המשגל 129,1298  
 עשיית הרפואה 1296  
 (עשן) העשין 68  
 עָשָׂן: עשן חם 70  
 עשני 613  
 עת 2041  
 ← יָלַד  
 העת צר 2049  
 העת קצר 2049  
 העת והעיר הישרים 2046  
 אי זה עת מעתות השנה 2045  
 עת מהשנה בלתי עת 2044  
 עת הגבולים 2051  
 העת ההווה מעתות השנה 2047,2048  
 עת החולי 2043  
 עת הקיץ 2042  
 עתים/עתות 452,2050  
 בין עתים רחוקים 2056  
 עתות מהשנה 2054  
 עתות העונות 2055  
 עתות הפרקים 2053

- צד ← בעל, הַפֶּךָ, הרקה, חלוף, חלי, מדוה, משיכה, משך, סָבַל  
 הצד הימין 280  
 צד הימני/הצד הימני 198,280  
 ← צָלַע  
 הצד השמאלי 197,279  
 צדדים ← כָּאֵב  
 (צדק) צודק ← קדם  
 צואר 758,1302  
 ← עוות, עורק  
 צודק ← (צדק)  
 צוה 90  
 (צום) לָצוּם ← ישיש  
 צורה 1078  
 הצורה המיניית 1080  
 הצורה ההיא הנרשמת בשכלו 1083  
 צורתו המיניית 1082  
 צורת ההגעה אליו 1079  
 צורך ← צָרָךְ  
 צחק 1085  
 צימוק ← צִמּוּק  
 צירוף ← צִרוּף  
 (צלח) הצליח 1061  
 צליעה 1176  
 צלל 723  
 צָלַע 1175  
 צָלַע: צלעות 1102  
 ← כָּאֵב, קרום  
 תחת הצלעות 953  
 מתחת לצלעות 953  
 מה שתחת הצלעות 953  
 המקום אשר מתחת לצלעות 955  
 המקומות אשר תחת הצלעות 955  
 המקומות אשר מתחת הצלעות 954  
 הצד הימני ממה שתחת הצלעות  
 956  
 צמא 1232  
 צמאון 1233  
 ← חֲזָק, תַּעֲרֹבָת  
 צְמוּק 1109  
 ← דל  
 צְמוּק: צימוק הגוף 1926  
 צָמַח 1798,1993  
 שיצמח לו השיער של בית הערוה 1803  
 צמחו לו שערות שלבית הערוה 1799  
 צָמַח 470,1800  
 ← מדוה  
 הצמח הנקרא אדום 2009
- פְּסָלֹת: פסולות 1399  
 פסק 1502  
 נפסק 751,1502  
 ← קדחת  
 כשנפסק הרוק 299  
 הפסיק 298,875,1388,1500  
 בלתי מפסיק 1389  
 ← קדחת  
 פְּעֻלָּה: פעולה ← התחלפות, טבע  
 פעם ← שלשול  
 פציעה: פציעה גדולה בתכלית 232  
 פצע 1391  
 פצעים 233  
 (פרד) נפרד 1369  
 ← יום, סמן, ספר  
 פְּרוּשׁ: פירושים 46  
 פרטי ← שמוש  
 פרי ← אכילה  
 פרק 1407  
 ← חלוף  
 כל פרק מפרקי השנה 1410  
 פרק הסתיו 1408  
 פרק הקיץ 1409  
 פרקים 1411,1413  
 ← כָּאֵב, עת, ראש, שָׁאָר, (שוה)  
 פרקים מסופקים 1412  
 הפרקים לאבוקרט ← ספר  
 פרקי האיברים 1413  
 פרקי הלחיים ← בְּשָׂר  
 פשוט: פשוטים 124  
 (פשט) התפשט 122,123,1833  
 הופשט ← חלי  
 פשיטה: פשיטת העור 1481  
 פְּתוּחָ ← פתח  
 פְּתוּחָ: פיתוח פיות העורקים 1357  
 פתח ← יציאה  
 פתח העצב 1436  
 פתוח 1358  
 נפתח 1363  
 התפתח 1548  
 התפתח פיות העורקים ממטה 1863  
 התפתח פיות העורקים 1864  
 פתילה: פתילות 1360  
 (פתק) התפתק 1363,1548  
 (צבע) הצטבע בצבע ואחר ישתנה ממנו 1652  
 צָבַע 1653  
 ← (צבע)  
 צבע הדם הלח 1654

- מהירות, מְרָסָה, עקיצה, פה, צָמַח, קר,  
רטיבות  
436,2010  
צמח מתילד באזן 1065  
צמח הנקרא דבילה בער' 608  
צמח דבילה בער' 608  
צמח במרירתו 472  
צמח בקיבה 2006  
צמח בראש העצבים ר"ל המוח 2005  
צמח הכבד 2007  
צמח העין הנקרא רמד בער' 768  
צמחים 233,470,473,2011  
← מקום  
צמחים גדולים ורעים 234  
הצמחים החדים 2014  
בצמחים החדים אשר הם בתכלית הגדול  
2015  
צמחים שיצאו ממנו לחוץ 471  
הצמחים הרעים 235  
צמיחה 1798  
← (קשה)  
צמיחת אחד מבני מעיים 1995  
צמיחת ההאלבין 1998,2016  
צמיחת השינים 1801  
צמיחת השערות 1802  
צמיקות: צמיקות השדים 1107  
צמק 1105  
מצומק 1927  
הצטמק 1105  
הצמיק 1106  
צמר ← ברסם, סבל  
צער) ציער הראש 1046  
צער 10,28,38,185,1049  
← אָבַר, חֶזֶק  
צער בכסליו 1967  
צפוני 973,974  
← רוח  
צפונים 973  
צר 1112  
← מקום, העת  
צרב 267  
צָרוּף: בצירוף 618  
צרות 1110  
צרות העורקים ורוחבם 1111  
צורד) יצטרך להרחיק ההתעמלות 281  
צָרָף: צורד ← חֶזֶק  
צורף) מצטרף ← מאמר  
קָבָה: קבה/קיבה 1760,1761  
← הפסד, התלהבות, חם, טרפש, כָּאָב,
- קבל) קבל המזון 1451  
קבץ ← דבר  
קבץ הגויות 272  
קיבץ 918  
מקובץ 274  
קדח) מוקדח 432  
קדחת 402,420  
← בעל, הסרה, זְמָן, חָלִי, חָם, חֶמֶר, מוֹתֵר,  
עוֹנָה, עֵת, שֶׁפֶךְ, תְּנַבְּרֵת  
קדחת ארוכה 408  
קדחת חדה/הקדחת התדה 403,417  
קדחת חזקה מאד 411  
הקדחת החזקה והגדולה 418  
קדחת יומיית 415  
הקדחת רביעית/הקדחת הרביעית  
405,703  
קדחת רביעית ארוכה ומעורבת 423  
הקדחת הרביעית הקיצי ... והחרפיי  
704  
קדחת רכה 414  
קדחת שורפת/הקדחת השורפת 404,416  
קדחת תכופה תמידית 407  
קדחת תמידית ושורפת ושלישית הרבה  
422  
קדחת מעפוש 409  
קדחת אשר לא תפסק 419  
קדחת בלתי מפסקת 410  
קדחת הבלתי נפסקת 412  
קדחת בלתי חלושה מאד 413  
בקדחת וכש'כ) בשורפת 429  
קדחת יום 415  
קדחות 420  
← עונה  
קדחות ארוכות 425  
קדחות יותר ארוכות 424  
הקדחות הדולקות מאד 428  
קדחות חדות 421,427  
הקדחות אשר לא יפסקו 426  
קדם ← סָבַל  
הקדים הקדמה צודקת 1456  
קדמון: קדמונים 43,1460  
קדמוני ← כָּאָב  
קוונץ ← קוֹנֵץ  
קול ← נמיכות  
קול רעם 1077  
קולית: הקולית מהירד 1237  
קולנג' ← חָלִי

- 577 קפא) נקפא  
 ← התכה  
 הקפיא 578,1251,1353,1450  
 270 קפה) נקפה  
 קפיאה 269  
 קצה 1131  
 ← הנהגה, חלי, כָּאָב, רכות  
 קצה) ה) 1496  
 קצה האף 1132  
 קצה החורף 1134  
 קצה הערלה 1516  
 קצוות 1135  
 ← קר, קרירות  
 קצה) מקוצף 793  
 קָצֵף 792  
 ← רקק  
 בקצף 793  
 עם קצף 793  
 קצר ← עת  
 קצת: קצת המותרות 1874  
 קר 96,103,104  
 ← בעל, דבר, זָנָה, כימוס, לָחָה, מים, מסך,  
 מקום, תַּעֲרֵבֶת  
 יותר קר 104  
 קר: קור 96  
 ← אחז, שאיפה  
 קור גדול 97  
 ← (קרר)  
 קור מזג הקיבה 100  
 קור הקצוות 98  
 קרה ← כָּאָב  
 קרוב ← דבר  
 קרום 1332  
 הקרום הפנימי 1334  
 הקרום הפנימי מקרומי הבטן 1335  
 הקרום שבפנים לצלעות 1336  
 קרום הכבד 1333  
 קרומי המוח ← ברסם  
 קרוש ← (קרש)  
 קרח 1064  
 קרחות 1064,1476  
 קרירות ← נְאוֹת  
 קרירות החומר 99  
 קרירות הקצוות 98  
 קרקור 1477,1478  
 (קרר) נקרר 93  
 קירר 95,102  
 התקרר 93,102  
 94 התקרר קור גדול
- 1883 קום) קם מחליו  
 מקויים 1767  
 קִנְיָן: קוּיָן 976  
 ← חלי, סבל  
 הקוּיָן אשר לאחור 978  
 979 הקוּיָן אשר יהיה לאחור  
 הקוּיָן הממית 977  
 הקוּיָן אשר לפנים 980  
 הקוּיָן שיהיה לפנים 981  
 קור ← קר  
 קושי ← קשי  
 קטור: קיטור 69  
 קטורת ← קִטְרֶת  
 קטן ← יָלֵד  
 (קטר) הקטיר 67  
 קִטְרֶת: קטורת 71  
 ← רוח  
 (קיא) הקיא 1542  
 ← שלשל  
 מקיא 1546,1547  
 ← סם  
 קיא 1543,1546  
 ← חִזֵק, שלשול  
 קיא הברכומית 1544  
 קיא המרה 1545  
 קיבה ← קִבָּה  
 קיטור ← קִטוּר  
 קיים ← קִיָּם  
 קיים: קיים ← הוראה  
 (קיץ) הקיץ 1807  
 קיץ 1084  
 ← אכילה, הרקה, עת, פרק, תחלוא, תחלה  
 קיצי ← חלי, קדחת  
 קישור ← קִשּׁוּר  
 קל 503  
 יותר קל 503  
 קלות 500,502  
 ← טוב, מנוחה  
 קלות ומנוחה 501  
 קליפה ← קִלְפָּה  
 קל(ל) קל 499  
 קל יובשם 253  
 הקל 499  
 קלף: קלפים 264  
 1482 קִלְפָּה: קליפת גרעיני הענבים  
 קליפות ← (שתן)  
 קליפות התפוחים 1482  
 קנה: קנה הריאה 1486  
 קנין 1776

- 1582 רבוי המטר  
 רביעית 703  
 ← קדחת  
 (רגל) הרגיל 788  
 הורגל ← חלי  
 רָגַל 707  
 רגלים 707,708  
 ← עצב  
 (רגש) הרגיש 363  
 (רדם) הרדים 467,1587  
 הרדים השכל 465  
 רוב ← רב  
 רוח 773,777,779,1938  
 רוח דרומי 277,278,774  
 הרוח הנפשיי 780  
 רוח עב 776  
 רוח עבה/הרוח העבה 776,778  
 רוח צפוני 775  
 רוח הקטורת 784  
 רוחות 773  
 ← סבה  
 הרוחות העבות 778  
 רוחב ← רחב  
 רוע ← רע  
 רופא 113  
 רופאים 114  
 ← חק, טוב  
 רוק ← רק  
 רוקין 117  
 רזה 1488,1928  
 רוזת 1487  
 (רחב) שיתרחבו העורקים הנקראים דליות  
 1193  
 מתרחב ← נָגַע  
 רָחַב 2019  
 ← כתם  
 רחב ← צרות  
 רוחב החדר אשר בין החזה והריאה  
 1425  
 רוחב העורקים הנקראים דליות או הטחורים  
 2020  
 רחוק ← עת  
 רחם 709,1431  
 ← אָבֶר, השתנפות, התחנקות, חדר, חלי,  
 חלל, כח, מְזֻג, עורק, פה, שנה  
 (רחק) להרחיק ← צרד  
 (רטב) נרטב 728  
 הרטיב 729,1663  
 רטוב 746
- נתקרר 152  
 (קרש) קרוש ← (שתן)  
 נקש ← (שתן)  
 (קשה) כשיתקשה צמיחת השיער בבית הערוה  
 1805  
 הקשה 1056  
 ← גבול  
 קָשָׁה 1057,1058,1452  
 ← גזירה, מְרָסָה, משפט, נָגַע  
 קשור: קישור ← רכות  
 קשי: קשי/קושי 1057,1059,1949  
 ← הטפה, יָבֵשׁ  
 קושי האבר 1855  
 קושי הבליעה 1200  
 קושי הגבול 1197  
 קושי ההשתנה 1198  
 קושי השתן 1198,1498  
 קושי התנועה 1199  
 קשירה 1517  
 רָאָה: ריאה 697,698  
 ← בעל, גרם, חלי, (יסף), מדוה, נָגַע,  
 נזילה, עורק, קנה, רחב, רטיבות,  
 תחלוא  
 ראות ← חוש, כהות, סְנִירִיּוֹת  
 ראייה 623,627,629,631  
 ראייה רעה מורה על מות 1280  
 ראיות 627  
 ← הכרה, טוב, שמוש  
 ראש 700  
 ← (כאב), כָּאֵב, כְּבֵד, מכאוב, מְכָה, נפילה,  
 סבוב, סָבַל, עָצַם, צָמַח, שָׁעַר  
 בראשי העצלים או בסופם 701  
 ראשי פרקיו 1413,1424  
 ראתינג' 699  
 רב 1301  
 רב ← הרקה, חֲמֵר, מוֹזֵן, קדחת, שאיפה, שלשול,  
 שפך, (שתן)  
 רב: רוב 921  
 רוב דם 1575  
 רוב הדם המגיע אל השדים 1577  
 רוב ההרקה 1580  
 רוב מותרות שבגופותיהם 1581  
 רוב המטר 1582  
 רוב שתיית היין 1579  
 רוב תנועותיהם 1578  
 (רבה) מרובה ← הרקה  
 רבו: אלרבו ← נזילה  
 רבוי: רבוי הדם ועביו 1576

- רמד ← צָמַח  
 רָמָה: רימה 459  
 רַע 458,718  
 ← אֹזֶת, דבר, הבדלה, הנהגה, חֶמֶר, יָבֵשׁ,  
 כימוס, לָחָה, מותר, מזון, מֶר, נָגַע, סָמָן,  
 ענין, צָמַח, ראייה, שָׁתָן, תַּעֲרָבֶת  
 רַע: רוע 718  
 רוע מזן/רוע המזג 720,896  
 רוע נפש 464  
 רוע הנקיון בששי 719  
 רוע הנשימה 721,722  
 רוע העכול 897  
 (רעב) הרעב עצמו 288  
 רָעַב 289  
 רעה 718  
 ← מכאוב  
 רעות 718  
 רעי 108  
 ← התחלפות  
 הרעי הזך 112  
 הרעי השחור 110  
 הרעי השחור הדומה לדם 111  
 הרעי השמן 109  
 רעידה: רעידת הסמור וזעזוע הגוף 747  
 רעיפה: רעיפת דם הנחירים 750  
 רעישה 748  
 רעם ← קול  
 (רעף) הרעף דם 749  
 (רפא) להרפא ← נָגַע  
 ריפא 91  
 מרפא 969  
 התרפא 644,645,654  
 נתרפא 1268  
 רָפָה ← בטן  
 רפה הבטן 1660  
 רפה בטנו 1661  
 רפה הטבע/רפה (הטבע) 1662  
 היה רפוי 1595  
 הרפה 711  
 הרפה הבטן 1664  
 הרפה הבשר 32  
 רָפָה 713  
 ← בטן, בָּשָׂר, מְרָסָה  
 רפואה 968,1269  
 ← דרך, מלאכה, עשה, עֲשֵׂיָה  
 הרפואה המשלשלת 664  
 רפואת סממנים 665  
 רפואות 1269  
 ← סוד
- ← בעל, דבר, מזון  
 רטיבות 730,743  
 ← הרקה, יָבֵשׁ  
 רטיבות זרה מטבע הגשם אשר יקיף בה  
 737  
 הרטיבות היסודיית 739  
 רטיבות מזקת אשר בפי הקיבה 732  
 הרטיבות המיותרת 740  
 הרטיבות המימית 742  
 רטיב(ו)תו המימית 745  
 הרטיבות הירי 741  
 רטיבות הירי המדובק 741  
 רטיבות ירי דומה לליחה היוצאת מהנחירים  
 738  
 רטיבות אזניהם 731  
 רטיבות הלבנה 733  
 רטיבות הליחה הלבנה 744  
 רטיבות המוח 734  
 רטיבות העינים והנחירים 736  
 רטיבות הריאה 735  
 ריאה ← רֵאָה  
 ריח 783,785  
 ← מאיסות, סרחון, ענין, רק, שָׁתָן  
 הריח המגונה 463  
 רימה ← רָמָה  
 (ריק) הריק 1371,1886  
 הריק המרה הכרכומית 1378  
 מריק ← סם  
 הורק 573,574,1370  
 מורק 1387  
 ← חֶמֶר  
 ריקות 575  
 ריר ← ירידה  
 רירי ← רטיבות  
 1673  
 ← בחרות, בטן, מְרָסָה, קדחת  
 רך בטנו 1661  
 רך: רך הטבע 1670  
 (רכב) מורכב ← סמן  
 מורכבים 767  
 רכוך: רכוך גשמיים 1668  
 רכות: רכות/הרכות 266,713,714,1665  
 ← חֲלָשָׁה  
 רכות איבריהם 1671  
 רכות הבטן ויבשותו 1667  
 רכות החולי וחסרונו ממצה התכלית 1672  
 רכות קישוריהם 1669  
 רכיבה: רכיבת הספינות 763,766  
 (רכך) ריכך 1663

- רפוי ← רָפָה  
 רפיון; רפיון/הרפיון 712,715,1916,1917  
 ← (בוא)  
 רפיון הבטן 1666  
 רצון 787  
 רק: רוק 1857  
 ← פסק  
 הרוק מאוסת הריח 118  
 רקונית: רקונית חללים הם 1596  
 ריקק 756,757  
 ← מקום, (שתן)  
 יותר ריקק 757  
 ריקקה 1464,1857  
 ← הרקה  
 הרקיקה האדום 1818  
 ריקקת דם/ריקקת הדם 1858  
 ריקקת המוגלא 1859  
 (רקק) רק 1856  
 רקק הדם בקצף 1463  
 רוקק ← סרחון  
 הורקק 753  
 רשום 4  
 (רשם) נרשם ← צורה  
 שאיפה: שאיפת האויר הקר מאד  
 1836  
 שאיפת אויר רב 1837  
 (שאר) נשאר 2082  
 ← השארות  
 שְׁאָר ← התכה  
 שאר הפרקים 146  
 שבוע 818  
 (שבח) משובח 435  
 ← אות, גבול, מזון  
 שבע: שובע 914  
 שבר: שבר דקירת הסימור 1591  
 שברון: שברון העצמות 1590  
 שג 2072  
 שגה 2072  
 שגגות 2072  
 שגעון ← חלי  
 שגעונות 276  
 שד: שדים 196,199  
 ← השתתפות, עורק, צמיקות,  
 רב  
 שדפון 880  
 ← סָבַל  
 שדרה 1155  
 ← זעזוע, חוט, כָּאָב, שפל
- השדרה העליונה 1157  
 שהיה 1923  
 שובע ← שָׁבַע  
 (שוה) השוה שבפרקים 1170  
 שְׁוָה 1172  
 שוה וישר 1172  
 שווי 1171  
 שומא 48  
 שומה: שומות 191  
 שומן ← שָׁמֵן  
 שוק: שוקים 845,904  
 שחוק 1086  
 שחור ← שָׁחַר  
 שחורה 899  
 מן השחורה 900  
 שחורי ← דאגה, חלי, לָחָה, סָבַל, תחלוא, תַּעֲלָבָת  
 שחיטה: שחיטה הנקרא אסכרה 675  
 שחין 49  
 שחין דק 48  
 שחיקה: שחיקת הגריסים 905  
 (שחר) השחיר 898  
 שָׁחַר: שחור ← דאגה, דבר, דם, מרה, רעי  
 שחרות 899  
 (שחת) מושחתים 881  
 שטוח 957  
 ← טרפש  
 שטוח 276  
 ← חלי, סבה, תַּעֲלָבָת  
 שטח: שטח הגשם 844  
 שטר: שטר אלגב 960  
 שיכון ← שָׁבֹן  
 שינה ← שָׁנָה  
 שיעור ← שְׁעוֹר  
 שיער ← שְׁעַר  
 שכבה: שכבת זרע 1778  
 שָׁבֹן: שיכון 877  
 שכונה 958  
 שכל 685  
 ← בלבול, בלבול, דאגה, (ערב), ערבוב, צורה,  
 (רדם)  
 שכלו מבלבל 1252  
 שכלו מעורבב 1438  
 שָׁכַן 874  
 השכין 786  
 שָׁכַן ← אָבַר  
 שכנות 287  
 (שכר) השתכר ← סובא  
 שכרות 580  
 שלג 212

- שמנות 490,889  
 ← אשה  
 שמע 886,887  
 ← כְּבֹד  
 (שמר) לְשֹׁמֵר 381  
 שְׁמֵר: שמרים 201  
 ← יָחָה  
 שמרי השמן 202  
 (שמש) שימש 125  
 שן: שינים 890  
 ← בְּשָׂר, צמיחה  
 השינים אשר כנגד העינים 1918  
 (שנה) השתנה ← (צבע)  
 נשתנה הרחם 1508  
 שָׁנָה ← גָּדַל, התהפכות, עת, פרק  
 שָׁנָה: שינה 1914  
 שעוה 1554  
 שעול 846  
 ← דחה, סבה  
 שעול גדול יבש 847  
 שְׁעוֹר: שיעור 1453  
 ← אוֹת  
 השיעור הטבעי 1454  
 השיעור המכוון 1455  
 שעורה ← תבשיל  
 (שער) השעיר הגרון והחזה 486  
 שְׁעָר: שער/השער/שיער 961,963  
 ← נשירה  
 השיער בבית הערוה 964  
 ← (קשה)  
 שער הראש 962  
 ← נפילה  
 שערות 961  
 ← נשירה, צְמַח, צמיחה  
 שפה 966  
 שפוי ← סתימה  
 (שפט) נשפט 388  
 שפיכה 906  
 ← שפך  
 שפיכת החומר 909,911  
 שפיכת הליחות 1008  
 שפך 1006  
 שפך ועבר 1440  
 נְשָׁפֵךְ 1006,1007,1363  
 נְשָׁפֵךְ 912  
 מי שנשפך ממנו דם הרבה  
 בקדחת מאי זה מקום שיהיה  
 שפיכתו 1364  
 השפך הדם 1365
- שלום 883  
 (שלח) משולח ← מאמר  
 שליא 1005  
 שלימות ← שְׁלֵמוֹת  
 שלישית 1313  
 השלישית אמתית 1314  
 שלם 1607  
 ← גבול, חלי  
 כל בלתי שלם 1608  
 השלם במלאכה 1603  
 שְׁלֵמוֹת: שלימות 1602,1606  
 שלמות חשיבות המחבר 1604  
 השלימות בזאת המלאכה  
 1605  
 השלימות התמימות 189  
 שלפוחית 1675  
 ← חֲלָשָׁה, מדוה, נַגַע, עֲצָם  
 שלשול 562,894,1755  
 שלשול הארוך 570  
 שלשול גדול 568  
 שלשול חזק 566  
 שלשול היוצא הקיא 1947  
 שלשול מדם 563  
 שלשול של זחיר עצור 794  
 שלשול דם/ שלשול הדם 563  
 שלשול דם המיושן 564  
 יש לו שלשול דם הרבה 558  
 שלשול פעמים 568  
 שלשל 557,592,894  
 משלשל ← סם, סמן, רפואה, שתה, שְׁתִּיָּה  
 משלשלת 895  
 השתלשל 894  
 נשתלשל 892  
 נשתלשל או הקיא על ידי סם 893  
 שמאלי ← צד  
 שמוש: שמוש האנשים 128  
 שמוש את האנשים 128  
 שמושי הראיות הפרטיות 127  
 שמחה 1368  
 שמת: נשמת 556,1921  
 שמיעה ← כְּבֹד  
 שמירה 381,447  
 בשמירה גדולה 328  
 שמלה 214  
 (שמן) השמין 888  
 שְׁמֵן ← אשה, רעי  
 שְׁמֵן ← שמר  
 שְׁמֵן: שמן/שומן 490,617,889  
 שומן הגוף 491

- שפּל ← קָאָב  
 שפּל הבטן 213,1367  
 שפּל גבו 849  
 השפּל השדּרה 848  
 שקה 1359  
 משוקים 868  
 (...) המשוקים 1750  
 שוקה 933  
 השקה 860  
 השקות 862  
 הושקה 950  
 שקוי 863  
 ← קָבֵל  
 השקוי הבשריי 866  
 השקוי היבש 867  
 השקוי הנודיי אשר בו המים 864  
 השקוי התופיי 865  
 שקט 874  
 השקיט 874,875  
 משקט 879  
 שקיעה 1768  
 שקע 723  
 נשקע 1627  
 השתקע 1627  
 נשתקע 913  
 שקר 2073  
 שריפה ← שְׂרִיפָה  
 שרסם ← מדוּה  
 שרף 348  
 ← חֲמֵר, קדחת  
 נשרף 349  
 ← לָחָה  
 שְׂרִיפָה: שריפה 484  
 השריפה החזקה 352  
 שרפת הכרכומית 351  
 שרש: שרש גדול 16  
 שרשי המלאכה 17  
 שתה 860,932  
 שתות 934  
 שתה הסם 861  
 שתות סם משלשל 939  
 שותה 951  
 שתוק 870,871  
 ← חֲלִי  
 שְׂתִיָּה: שתייה 1910  
 שתיית היין/שתיית היין 937,938,942,  
 945  
 ← רַב  
 שתיית היין החי 943
- שתיית היין המזוג 946  
 שתית הכרבק 935  
 שתיית הכרבק הלבן 936  
 שתיית המים 944  
 שתיית המשלשל 939  
 שתיית המשקה 942  
 שתיית משקה סם 939  
 שתיית הסם 939  
 שתיית סם המות 941  
 שתיית הסם המשלשל 939  
 שתיית הסמנים המרים 940  
 שתייה ← שְׂתִיָּה  
 (שתן) השתין 165  
 השתין דם 169  
 השתין דם נקרוש 170  
 השתין דם הקרוש 170  
 השתין דם ומוגלא וקליפות 172  
 השתין שתן מבלבל 166  
 השתין שתן רב 167  
 השתין שתן רב ורקיק 168  
 היה משתין דם ומוגלא 171  
 שְׁתֵּן 173  
 ← בלבול, הזלה, הטפה, חדוד, טפה, טפטוף,  
 לְבֹן, קשי, (שתן)  
 כשיהיה השתן יבש ולבן 177  
 שתן הרבה ועב 175  
 שתן עייר בן אתונות 174  
 ושתנה יש בו ריח רע 178  
 (שתק) נשתק 872  
 השתתק 869  
 תאוה 983  
 ← הפסד  
 תאוות 1937  
 תאום ← הָרְהוּ  
 תבשיל: תבשיל שעורים 1790  
 תַּגְבֻּרַת: תגבורת ← נְאוֹת  
 תגבורת ההתלהבות והיובש 928  
 תגבורת חום הקדחת 926  
 תוֹךְ 139  
 תוֹךְ הטחול 238  
 תולעת: תולעים שבגוף 647  
 תוספת: תוספת המורסא 811  
 תופי ← תָּפִי  
 תוצאה: תוצאות 107,108  
 ← תְּוֹן  
 תחבולה: תחבולת הבריאות 456  
 תַּחְבֻּשָׁת: התחבושת במים חמים 1601  
 (תחל) התחיל במלאכה 77

- התנועה המתמדת 791  
 התנועה הנפשית 360  
 תנועת החזה 357  
 תנועת הטבע 358  
 תנועות – רב  
 תעורה 891  
 תַּעֲרֹבֶת: תערובת – דקות, הרקה  
 תערובת יוצא מן הטבע 1344  
 התערובת הכרכומית 526  
 התערובת המביאה לצמאון 533  
 התערובת המולידה למורסא 534  
 התערובת המולידה לשטות 547  
 תערובת מדובקת 539  
 התערובת הקרה במזגה המולידה לכפייה  
 531  
 התערובת השחורי 525  
 תערובת ענינים 554  
 תערובות 536  
 – בשל, השארות, חס, נאות, ספר  
 התערובות המולידים לחולי 548  
 התערובות המזיקות 540  
 התערוב(ו)ת הקרות מאד 542  
 התערובות הרעות 543  
 תערובת – תַּעֲרֹבֶת  
 תפוח – קֶלֶפָה  
 תַּפִּי: תופי – שקוי  
 תפישה: תפישה והחזקת החולי 1769  
 תפש: תפש בחוזק 1767  
 תַּקוֹן: תקון/תיקון 1060,1063  
 – נקה  
 (תקן) תיקון 1061  
 תקנה: תקנת הגוף 1168  
 תרדמה 466  
 תשובה: תשובות 716  
 תשומה: תשומת כלי – עצירה  
 תשומת כלי וכריתת הברזל 131  
 תחלה 74  
 תחלת החולי 76  
 תחלת הקיץ 41  
 תחלוא: תחלואים 1718  
 – גבול  
 התחלואים החדים 1735  
 התחלואים החמים 1738  
 התחלואים השחוריים 1741  
 תחלואי החזה והריאה 1726  
 תחלואי הנערים 1725  
 תחלואי העין 1729  
 תחלואי הקיץ 1728  
 תינוק: תינוקות 1011  
 – ירידה  
 תיקון – תַּקוֹן  
 תכוף – קדחת  
 תכלית 1496,1901,1903  
 – גבול, הנהגה, ישיש, כָּאֵב, סם, פציעה,  
 צָמָה, רכות  
 תכלית החולי 1355,1902  
 התכלית מהחולי 1902  
 היה ... בתכלית הנקיון 1890  
 תכליתי – חֲלִי  
 תלה) תלוי 1271  
 – לָבֵן  
 נתלה – מולג  
 תלוי – (תלה)  
 (תמד) להתמיד הבריאות 653  
 מתמיד – אָרֶךְ, גזירה, תנועה  
 תמונה: ויהיה תמונתו כמו הלב הפינייא 1076  
 תמיד – קדחת  
 תמימות – שְׁלֵמוֹת  
 תנאי: תנאים 493  
 תנועה 355,361  
 – בעל, הפעמות, חֲזָק, יִלְד, קָשִׁי  
 תנועה אחת 356  
 תנועה מופלגת 359

# Index of Greek Terms

These terms feature in the notes to the English translation.

- αίμορροϊς 3.30 (136)  
ἀκροχόρδων 3.26 (132)  
ἀλφός 3.20 (126)  
ἀναθρέψις 1.3 (30)  
ἀπορρήγγυμι 5.45 (265)  
ἀποσίτια 5.45 (265)  
ἀποσκήψις: ἀποσκήψις εἰς 6.56 (348)  
ἀπόστασις 4.31 (168)  
ἄρτιος 1.20 (47)  
ἀρχός 5.58 (278)  
αὐτόματος 2.5 (57)  
    ἀπὸ ταῦτομάτου 4.78 (215)  
ἀφίστημι 6.45 (337)  
ἄχρως 5.36 (256)  
  
βουβών 4.55 (192)  
  
διακόπτω 6.18 (310), 6.50 (342)  
διαλυτικός 3.5 (111)  
διΐστημι 7.33 (385)  
δυσεντερία 3.11 (117)  
δυσθυμία 5.61 (281)  
δύσχρως 5.42 (262)  
  
εἰλέος 6.44 (336)  
ἔκπληξις 7.14 (366)  
ἔκστασις 7.5 (357)  
ἔμμοτος 5.47 (267)  
ἐμπύημα 5.8 (228), 7.12 (364)  
ἐπίπλοον 5.46 (266), 7.55 (407)  
ἐπιφλόγισμα 5.23 (243)  
ἐξάνθησις 3.20 (126)  
εὐσάρκως 5.21 (241)  
  
ἡλικία: αἰ ἡλικίαι 1.15 (42)  
  
θλάσμα 2.6 (58)  
θρόμβος 4.80 (217)  
θώρηξις 2.21 (73), 7.48 (400)  
  
ἴδρωα 3.21 (127)  
  
καρδία 4.17 (154)  
καρδιωγμός 4.17 (154)  
  
κατάστασις 3.4 (110)  
καχεξία 3.31 (137)  
κεφαλαλγία 3.13 (119)  
κεφαλή 2.16 (68)  
κλαυθμώδης 6.54 (346)  
κνησμώδης 6.9 (301)  
κοιλία 1.15 (42)  
κοτυλήδων 5.45 (265)  
κριμνώδης 7.31 (383)  
κρίνω 5.22 (242)  
  
λειποψυχία 7.8 (360)  
λειχήν 3.31 (137)  
λέπρα 3.20 (126)  
λήθαργος 3.30 (136)  
λόγος: κατὰ λόγον 2.52 (104)  
    παρὰ λόγον 5.64 (284)  
  
μαδάρωσις 6.37 (329)  
μελαγχολικός 6.23 (315)  
μέταστασις 5.7 (227)  
μετέωρος 5.64 (284), 6.7 (299)  
μέτριος 5.25 (245)  
  
ξύμπτωσις 1.3 (30)  
  
ὄσφυς 4.73 (210), 5.69 (289)  
οὐλή 6.47 (339)  
  
παρακοπή 7.9 (361)  
παρίσθημι 3.26 (132)  
περιμάδηρος: περιμάδηρα ἔλκεα 6.4 (296)  
πλάνης: πλάνητες [πυρετοί] 3.22 (128)  
πομφόλυξ 7.34 (386)  
πονέω 2.48 (100), 4.32 (169), 4.33 (170)  
πόνος 4.36 (173)  
προσθέσις 1.19 (46)  
πυρίη 5.28 (248)  
  
ῥέγχω: ῥέγχω 6.51 (343)  
ῥήγμα 2.6 (58)  
ῥύσις 7.16 (368)

σπλήν 3.22 (128)  
σπουδή 6.53 (345)  
στοχασμόν 1.1 (21)  
σωτήριος 7.37 (389)  
  
ταραχή 4.5 (142)  
  
ύδατις 7.55 (407)

ύποτροπιασμόν 4.36 (173)  
ύστερικός: ύστερικά (παθή) 5.35 (255)  
  
φαρμακεύω 1.22 (49), 4.1 (138)  
φύμα 3.20 (126), 4.82 (219), 7.8 (360)  
  
ώσις: είσω ώσις 3.26 (132)

# Index of Technical Terms and Materia Medica

Explanatory note: The index is referenced according to aphorism number rather than page number.

- abatement, of the fever 182  
abdomen 87, 269, 299, 306  
    lower 87  
    *See also* dryness, pain(s)  
abrasion 161  
    of the intestines 136, 295  
abscess(es) 47, 67, 168, 169, 170, 188, 211  
    breaking internally 360  
    external 388  
    internal 388  
    expected to develop in someone's joints 211  
    purulent, in the stomach or liver 39  
    *See also* evacuation(s)  
abstention, from food 295  
accident(s) 19, 22, 23, 159  
acme 171  
acorns 25  
action(s) 17, 23, 24, 26, 27, 267  
    of most drugs were not learned except by experience 26  
    specific 27  
    of the entire substance 25  
    *See also* nature(s)  
activity/activities 293  
    of the hand 267  
acute *See* disease(s), fever(s)  
administration *See* rule(s)  
admixture 278  
adults 40  
affection(s), gouty 347  
    of the spleen 128  
    sympathetic 295, 335, 342, 345  
affinity 322  
affliction(s) 16, 34, 104, 154, 185  
    bad 286  
    extremely bad 202  
    reaching the bone 337  
    of the liver 199  
    severe 78  
    of the uterus 255  
    *See also* woman/women  
age(s) 16, 29, 44, 86, 105, 109, 130, 133, 136, 227, 229, 349, 393  
    intermediate 124  
    old 29, 105  
    extreme old 96  
    *See also* change(s), child/children  
ailment 92, 242  
    chronic 91  
air 171, 251, 322, 382, 403  
    changing during its passage through the body 205  
    of respiration 205  
    *See also* condition(s), heat  
alchemists 7  
alleviation, [of a disease] 79  
*Almagest* (Claudius Ptolemaeus from Alexandria) 6  
alpos 126  
'amal 267  
amenorrhea 259  
analogy 108, 208  
anatomy *See* science(s)  
anger 315  
angina 39, 122, 126, 128, 230, 329, 401  
animal *See* bite  
annotation(s) 5  
antidotes 27  
anus 242  
    *See also* pain(s)  
anxiety 50, 345, 408  
aphorism(s) 13, 28, 40, 45, 52, 60, 69, 72, 81, 85, 104, 109, 122, 124, 126, 170, 220, 227, 249, 273, 285, 318, 323, 328, 336, 349, 354, 398, 400, 414  
    which every physician should know by heart 12  
    non-physicians have schoolchildren memorize them 12  
*Aphorisms* (Hippocrates) 12  
aphthae 130  
apoplexy 71, 97, 122, 129, 137, 348, 349  
    *See also* strength

- appetite 84, 295  
     canine 73  
     good 83, 84, 85  
     strong 84  
     *See also* child/children, loss, want  
 apples *See* peel  
 Aristotle 6  
 art(s) 18, 19, 21, 28  
     long 14, 19  
     medical 13, 15  
     of medicine 14, 16, 18, 323  
     seven parts of the, of medicine 15  
     theoretical and practical 15  
     *See also* beginner, knowledge, perfection,  
     principle(s), prognosis  
 arthritis 122, 126, 137  
 ascites 148  
 assertion(s) 285  
     false 72  
 asthma 128, 132, 136  
     *See also* humpback  
 attack, of sneezing 255  
     *See also* end, fever(s), increase, length,  
     time(s)  
 attendants *See* patient(s)  
 attraction 164  
     [of residues] to the opposite site in the  
     neck 288  
     *See also* power(s)  
 attributes, adjunctive 14  
 author(s) 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9 *et passim*  
     Andalusian 6  
     *See also* omission, perfection  
 autumn 39, 45, 114, 124, 128, 347  
     bad for those who suffer from phthisis  
     116  
     comes with north [winds] 120  
     wet with south [winds] 119  
     *See also* fever(s)  
 aversion, of taking food in the beginning 84  
  
 back 289  
     of the knee 328  
     *See also* pain(s)  
 badness 159  
 baldness 326  
 bandaging 16  
 barley, gruel 31  
 barrier, cold 185  
  
 bathhouse 398  
 bathing 323, 394  
 beginner, in the [medical] art 273  
 beginning 124, 138, 196, 315  
     of disease(s) 39, 51, 84  
     of acute diseases 51  
     and end of the disease 82  
     of a fever attack 53  
     of the illness 49, 206  
     of internal tumors 53  
     *See also* aversion, disease(s), end, ill-  
     ness(es), inflammation(s), uterus  
 behavior, aggressive 345  
 being, living 22  
 belly, filling with water 407  
     *See also* heat, pain(s)  
 benefit 51, 53, 406  
 beverages 63  
 bile 67, 384, 394  
     black 39, 120, 136, 146, 159, 160, 161, 204,  
     303, 315, 345, 349, 358, 392  
     prevailing in the excretion of the body  
     67  
     yellow 29, 141, 146, 208, 284, 345, 358  
     *See also* blood, burning, discharge(s), dis-  
     ease(s), dominance, vomiting  
 binding 16  
 bite, of a poisonous animal 24  
 biting 154, 160, 278  
     effect on the stomach 221  
     of vinegar 160  
     *See also* *nakhs*  
 blackening (of flesh from mortification)  
     237  
 blacksmiths 185  
 bladder, affected by scabs 214  
     urinary 48, 210, 242, 278, 406  
     *See also* illness(es), pain(s), part(s),  
     stone(s), substance(s), tear, ulceration  
 bleeding 81, 243  
     menstrual 270  
 blindness 348  
 blood 89, 133, 158, 161, 164, 184, 185, 212, 215,  
     218, 252, 270, 312, 389  
     especially abundant 272  
     extremely bad and its quality corrupted  
     88  
     black 160  
     with clots 217, 391

- congealing in the breasts of a woman  
     260  
 flowing from the body 223  
 flowing from the nose 197  
 frothy 233  
 heated through the yellow bile 67  
 menstrual 248, 256, 277, 280, 321  
 old 243  
 of parturition 248  
 thick 323  
 turbid 304  
 vessel 389  
*See also* brain, color, disease(s), evacuation(s), excess, flow, indication(s), obstruction, opening(s), overfilling, production, vomiting  
 blood clots *See* urine  
 blow, on the head 366  
 boat *See* travelling  
 body/bodies 16, 22, 23, 24, 25, 27, 29, 42, 45, 47, 51, 52, 58, 60, 61, 62, 64, 69, 77, 78, 80, 88, 94, 103, 106, 123, 138, 139, 140, 150, 151, 152, 164, 174, 178, 183, 184, 206, 249, 256, 259, 275, 279, 284, 289, 294, 323, 330, 333, 358, 385, 400, 412, 414  
 clean 323  
 cold 41  
 that become emaciated over a long period  
     59  
 that become emaciated over a short  
     period 59  
 full 44  
 full with drink, food 63  
 full with humors 204  
 that are growing have the greatest  
     amount of innate heat 41  
 healthy 88  
 of a healthy person 67  
 human 15  
 interior parts 42  
 large 106  
 lean 143  
 lean and emaciated 44  
 loose and relaxed 123  
 used to one and the same medicine 104  
 moist 132  
 natural 22  
 of the patient 50, 51, 159  
 of the spleen 335  
 weak 101  
 does not put on any weight 83  
 well-fleshed [and] balanced 96  
*See also* air, bile, blood, condition(s), difficulty, change(s), dissolution, distribution, element(s), emaciation, fatness, food(s), inflammation(s), knowledge, indication(s), length, lightness, measure, movement(s), nature(s), part(s), pruritus, remnant(s), softness, stoutness, strength, surface, ulcer(s), woman/women  
 bone(s) 238, 289, 311, 337  
     broken 242  
     or cartilage cut through 380  
     corrupted 337  
     diseased 354  
     harmed by cold 242  
     in/of the head 242, 376  
     laying bare of a 371  
     *See also* affliction(s), severing  
 book(s) 1, 2, 3, 5, 6, 9, 17, 18, 19, 26  
 bowels 123  
     constipated 72  
     hard 105  
     loose 72, 105, 137, 164, 210, 308, 324  
     *See also* child/children, looseness  
 boy *See* woman/women  
 brain 48, 130, 238, 285, 310, 318, 402  
     disturbed in its movements 361  
     filled with hot blood or hot vapors 359  
     heavy 204  
     hot 403  
     swollen 342  
     *See also* cavity/cavities, concussion, corruption, drug(s), gash, humor(s), illness(es), inflammation(s), moisture(s), pain(s), phrenitis, superfluity/superfluities, swelling(s), tear, vapor(s), ventricles  
 breast(s) 258, 259, 270, 273  
     firm 272, 273  
     left 258  
     of a pregnant woman 257  
     right 258  
     thin 273  
     *See also* blood, firmness, hardness, interrelationship, milk, pain(s), thinness, vessel(s)

- breathing, bad (difficult) 79  
 stertorously 343  
 unequal and irregular 94  
*See also* difficulty
- bruise(s) 58  
*See also* pain(s)
- bubbles, on the surface of someone's urine 386
- burden, heavy 251
- burning, of yellow bile 348
- burns 365
- cancer 161  
 hidden 330
- cardia, of the stomach 154, 295, 370, 408  
*See also* *fu'ād*
- cardialgia 154, 202
- carobs 25
- cartilage 311  
*See also* bone(s)
- cataract 137
- catarrh(s) 92, 137, 244  
 that descend into the upper cavity 390  
 that quickly are fatal 118
- category 72
- cause(s) 3, 16, 47, 93, 118, 122, 130, 170, 178, 185, 192, 260, 265, 293, 314, 315, 327, 332, 382  
 bad 87  
 of all [the diseases] 122  
 initial 338  
 of the pain 58  
*See also* deduction, knowledge
- cauterization 319, 330, 352
- cautery 28, 396
- cavity/cavities 181, 312, 376, 406  
 that surrounds the brain 376  
 of the chest 235, 338, 390  
 between the chest and lung 319  
 in the head 403  
 of the uterus 280  
*See also* catarrh(s)
- chance 332
- change(s) 21, 227, 230  
 in age, place, and regimen 97  
 in the whole body 177, 413  
 in the bad diet 97  
 in cold or in heat 107  
 in color and in consistency 208  
 from habit to habit 102  
 in the nature of the seasons 107  
 in [every] singular season 107  
 of the seasons of the year 107  
 in the various kinds of the stools 66  
*See also* state
- channels *See* humor(s)
- chest 48, 94, 244, 285  
 narrow 145  
*See also* cavity/cavities, illness(es), nerve(s), pain(s), pus, rawness, swelling(s)
- chestnuts 25
- child/children 40, 41, 43, 130, 131, 135, 275, 282  
 and those next to them in age 124  
 who have a very strong appetite 40  
 who have constipated bowels 131  
 fat 131  
 female 258  
 male 258  
 getting older 132  
 small 130  
*See also* disease(s), woman/women
- cholera 39, 136
- cleansing 162, 228, 256  
 beneficial 184
- climate 44
- climax 53, 81  
*See also* disease(s), illness(es)
- closure, of the larynx 171
- clothes 279
- cloud, red cloud appearing in the urine 208  
 white 208
- clysters 28
- coercion 94
- cold 53, 110, 237, 242, 243, 289, 400  
 having a biting effect 240  
 excessive 148  
 harmful 238  
 harmful and fatal 242  
*See also* bone(s), change(s), disease(s)
- coldness 194, 289, 300  
 of the extremities 353, 378  
 of the [superfluous] matter 179
- colic 148, 157, 261, 362  
 known as "ileus" 336  
 severe, which the Greeks call "ileus" 128
- collapse, of strength 360

- color 158, 177, 256, 413  
 of fresh blood 243  
 of the flesh 354  
*See also* change(s), inflammation(s)
- commentary/commentaries 5, 6, 7, 9, 11, 13  
 commentator(s) 2, 3, 4, 9, 10, 14 *et passim*  
*See also* Galen
- complexion 86, 123, 262
- composition(s) 1, 9
- conclusion(s) 7, 16, 17, 26, 102  
 astonishing and strange logical 268
- concoction 47, 49, 79, 184, 208, 242  
 clear 79  
 of the disease 81  
 of new food 35  
 of the humors that produced the disease 35  
*See also* expulsion, nature(s)
- concussion, of the brain (or spinal cord) 410
- condition(s) 15, 21, 30, 51, 72, 82, 84, 87, 105, 108, 160, 203, 228, 235, 260, 346, 370  
 bad 184  
 of the body 16, 44, 88, 89  
 of every singular disease 109  
 dry of the air 113  
 of the [superfluous] matter 181  
 of the substance of the organs 17  
 of the temperament 17  
 of the temperament of old people 137  
 unnatural 159  
 weak 319  
 of the weather 123  
 of the weather during the year 121  
 of the woman 273
- confusion 7, 357  
 mental 54, 58, 79, 136, 187, 303, 318, 345, 359, 361, 362, 366, 370, 376
- congelation *See* winter
- conjecture 140
- connection, of the organs to each other 15
- consciousness 95
- consistency 206  
*See also* change(s)
- constitution, bad 84
- consumption, of summer fruit 347  
 of [too much] wine 225
- continuity 315
- convalescence 164
- convalescent 60, 62, 83, 84, 169
- cooling 27, 322
- copyist *See* error(s)
- cord, spinal *See* concussion
- corpulence 59
- correctness 4
- corrosion 375
- corruption, of the humors and their severe  
 putrefaction 44, 231  
 of the substance of the brain 402
- cough 111, 119, 126, 129, 130, 137, 244, 327, 399  
 frequent dry 191  
*See also* humpback
- coughing 403
- cramps 131, 194, 203, 204  
 fatal 203
- crisis/crises 47, 65, 75, 134, 165, 170, 173, 179, 196, 198, 199, 208, 306, 356, 357, 390  
 bad 114  
 beneficial 79  
 complete 47, 75  
 difficult 167, 356  
 of the disease 39, 47  
 easy 114  
 first 188  
 full-blown 47  
 of the illness 112  
 imminent 208  
 incomplete 47, 75  
 neither perfect nor complete 47  
*See also* discharge(s), illness(es), remnant(s), symptom(s)
- crudeness 174
- crushing, [of a limb] 58
- crying *See* suffocating
- culmination, of the disease 34, 36, 39, 82  
 of the illness 37  
*See also* disease(s)
- cupping glass 270
- cure 402  
 of the diseases 18  
 of the illness 213  
*See also* impediments
- cycle(s) 196  
 of the critical days 226  
 increase 39  
*See also* fever(s)

- damage, done to the head 225  
 danger 20, 86  
   in experience 22  
   of [applying a certain medication based on] experience 26  
   in feeding [the patient] 67  
   of an improper use of purgatives 51  
 darkness 154  
 day(s) 34, 39, 75, 76, 134, 147, 160, 166, 167, 173, 180, 196, 198, 199, 200, 201, 208, 211, 226, 228, 230, 235, 336, 341, 343, 390, 402  
   critical 173  
   prognostic 208  
   *See also* cycle(s)  
*De methodo medendi* (Galen) 11  
*De natura hominis* (Hippocrates) 8  
*De simplicium medicamentorum [temperamentis ac facultatibus]* (Galen) 26  
*De temperamentis* (Galen) 41, 96  
 deafness 165, 197  
 death 71, 91, 174, 225, 232, 236, 263, 356  
   *See also* indication(s), sign(s)  
 decline, [of a disease] 53  
 deduction, of the cause 213  
   *See also* knowledge  
 definitions 341  
 degree 30, 69, 293, 348, 376  
   of heat and dryness 27  
 delirium 39, 54, 79  
   *See also* raving  
 delivery, difficult and dangerous 275  
   easy 275  
   *See also* woman/women  
 delusion, melancholic 120, 126, 128, 303  
 density 15  
 dentition 132  
 depletion 74, 194  
 despondency 281, 315  
 deterioration 79  
 deviation 69  
 diaphragm *See* nerve(s), pain(s), phlegm  
 diarrhea 29, 122, 127, 131, 195, 197, 232, 234, 308, 309, 344  
   bilious 165  
   bloody 284  
   chronic 136  
   constant 254  
   frothy 382  
   in patients with phthisis 234  
   prolonged 307, 324  
   violent 381  
 diet 36  
   *See also* change(s)  
 difficulty 206  
   of breathing 137  
   of movement of the eyes and of the whole body 123  
   of moving 111  
   of respiration 187  
   to swallow 172  
 digestion(s) 59, 87, 132, 164, 284, 295  
   partial 293  
   poor 130  
 diluting 61  
 dimness, of the senses 111  
   of vision 111  
 dim-sightedness 137  
 disagreement 4  
 discharge(s) 173, 233  
   of yellow bile 161  
   during which there is a crisis 173  
   from the ears 130  
   from the kidneys 213  
   watery, from the eyes and nostrils 137  
 disease(s) 16, 20, 29, 39, 69, 77, 82, 87, 91, 104, 107, 111, 113, 122, 125, 126, 127, 129, 130, 135, 170, 173, 176, 177, 184, 208, 319  
   acute 31, 39, 51, 71, 75, 251, 306, 346, 353  
   extremely acute 33  
   very acute 34, 39  
   acute or chronic 160  
   autumnal 110  
   in the beginning 81, 159  
   related to blood 126  
   caused by black bile 126  
   caused by yellow bile 126  
   [caused by cold] 29  
   [caused by heat] 29  
   caused by phlegm 126  
   occurring to children 134  
   chronic 31, 39, 134  
   reaching its climax 10  
   cold 109  
   has reached its culmination 35  
   reaching its culmination 81

- extreme 33  
 that flare up 81  
 lengthy 173  
 long 80  
 longest 77  
 cured by opposites 74  
 treated by opposite means 43  
 prolonged 174, 193  
 short or prolonged 39  
 protracted 413  
 serious 79  
 extremely severe 36  
 specific to spring 126  
 of women 249  
*See also* alleviation, beginning, cause(s),  
 concoction, condition(s), crisis/crises,  
 culmination, cure, decline, increase,  
 knowledge, mildness, nature(s),  
 paroxysm(s), power(s), reasoning,  
 remnant(s), severity, sleep, summer
- dissolution 236  
 in the bodies of young people 40  
 of humors 126  
 of (solid) organs 59, 387  
*See also* indication(s)
- distortion 186  
 distress 82, 281  
 distribution, of the food in the body 59  
 disturbance 65, 142  
 violent 385  
 dizziness 89, 129, 137, 154  
 Dog Star 142  
 dominance, of bile 292  
 domination 29  
 of dryness 172  
 douching 16  
 drink 63, 90  
 excessive 359  
*See also* body/bodies  
 drinking 73, 323, 345, 400, 408  
 dropsy 39, 128, 304, 306, 319, 327, 335,  
 357  
 dry 148  
 of the flesh 381  
*See also* ulcer(s)
- droughts 113  
 drug(s) 23, 27, 49, 52, 139  
 beneficial 26  
 bitter and extremely foul-smelling 26  
 life-saving effect of 24  
 purgative 138, 249, 323, 339  
 specific for the brain 27  
 specific for the heart 27  
 specific for the liver 27  
 specific for the spleen 27  
 specific for the stomach 27  
*See also* action(s), evacuation(s), inges-  
 tion, knowledge, nature(s)
- drying, moisture 248  
*See also* purgative(s)
- dryness 78, 156, 186, 194, 203, 227, 294, 344,  
 370, 393  
 of the abdomen 111  
 natural 344  
*See also* degree, domination
- dubayla* 360  
 duration, of the fever 181  
 of the illness 49  
 dysentery 117, 118, 122, 128, 161, 163, 285, 295,  
 335, 340, 357, 375  
 mostly affecting women 117  
 chronic 295, 335  
 chronic and excessive 335
- dysuria 111, 137, 328, 400
- earache 127  
 ears *See* discharge(s), extremity/extremi-  
 ties, pus
- earth 8  
 eating, frequently 44  
 eczema 126  
 effect(s), polishing(?) and biting 160  
 very strong 322  
 strong warming 73  
*See also* biting, cold, drug(s), heat, poi-  
 son(s), purgative(s)
- elbow(s) 314  
*See also* pain(s)
- elements, [of the body] 21  
 emaciation 59  
 of the body 80  
 deep in the intestines 295  
 emesis 48, 149, 151, 154, 162, 393, 414  
*See also* emesis, evacuation(s), prohibi-  
 tion
- emetic(s) 24, 88, 89, 155  
*See also* hellebore
- eminence 6

- emptying 331, 393  
of the vessels 29
- empyema 228, 230, 235, 319  
*See also* patient(s)
- end, of the beginning of an attack or tumor  
53  
of the illness 206, 227  
of life 349  
of the neck, which is close to the vagina  
266  
*See also* disease(s)
- entrance 205
- Epidemics* (Hippocrates) 72, 260
- epilepsy 97, 122, 126, 128, 135, 227
- Epitomes* (Maimonides) 13
- erection 322
- error(s) 5, 6, 7  
of the copyist 198
- eructations, acid 293, 325  
sour 325
- eruptions, ulcerative 126
- erysipelas 58  
*See also* inflammation(s), swelling(s)
- essence 25, 233
- Euclid 7
- eunuch(s) 320
- evacuating 155
- evacuation(s) 29, 47, 48, 50, 60, 65, 78, 140,  
141, 149, 150, 156, 157, 178, 184, 228, 319,  
321, 393  
of blood 162, 361  
clear 170  
difficult 89  
by means of a drug 29  
through drugs 142  
through emesis 141  
excessive 47, 221, 224, 370  
carried out to the extreme 30  
to the point of fainting 50  
of humors 59  
of the humor that caused the rigor 200  
of the humor that causes the illness 104  
of the humor(s) that produce(s) the ill-  
ness 51, 79  
of many different kinds of humors 66  
of the prevailing humor 323  
of [superfluous matter] 184  
of phlegm 29  
of pneumonia 322  
of pus from an abscess that has broken  
184  
of serum from putrid ulcers 184
- evil 173, 242
- examination 51
- excess, of blood 259, 328  
of superfluities 131
- excretion 126, 159, 184  
*See also* bile
- exercise, after a meal 132  
physical 30, 68, 227  
hard physical 30
- exertion 94
- exit 205
- expectoration(s) 39, 191, 228, 319  
livid 184
- expelling 406
- experience 20, 26, 27, 173, 230  
dangerous 14, 19  
*See also* action(s), danger
- experiment(s) 20, 47
- experimentation 26
- explanation(s) 2, 7, 9, 13, 19, 29, 126,  
357
- expulsion 65  
or concoction of the humor 290
- extinction 40, 354
- extraction 89
- extremity/extremities 353  
are the tip of the nose, the ears, hands,  
and feet 353  
*See also* coldness
- eye(s), dry 323  
illnesses 16  
*See also* difficulty, discharge(s), pain(s),  
part(s), redness, stinging, vessel(s),  
white
- eyebrow 186
- eyelid 344
- faculty, expulsive 254  
psychical 81  
*See also* weakness
- fainting 88, 93, 236, 276, 360  
frequent and severe 93  
*See also* evacuation(s), phlebotomy
- fall 410
- al-Fārābī, Abū Naṣr 15
- fasting 40

- fat, in an extremely obese woman 266  
*See also* melting
- fatigue 168, 169  
 spontaneous 57  
*See also* fever(s)
- fatness, natural fatness of the body 264
- fear 204, 315, 345  
 prolonged 315
- feces 39, 184
- feebleness, severe 47
- feeding 67  
 extreme 30  
*See also* danger
- feet, cold 322  
 have very little flesh but many nerves and tendons 322  
*See also* extremity/extremities
- fetus 138, 249, 264  
 aborted 257  
 female 268  
 more healthy 272  
 large 250  
 male 268  
 undernourished 272  
 weak 272
- fever(s) 43, 46, 51, 64, 71, 78, 99, 131, 133, 154, 158, 164, 168, 171, 172, 182, 185, 186, 188, 189, 192, 193, 194, 200, 201, 202, 204, 206, 207, 210, 225, 251, 275, 281, 295, 332, 336, 342, 343, 346, 383, 389, 394, 404  
 acute 113, 117, 120, 135, 197, 198, 199, 203, 284  
 in the case of an acute illness 71  
 of old people, less acute than that of young people 41  
 ardent 78, 127, 136, 191, 194, 195, 318  
 extremely ardent 50  
 associated with fatigue 211  
 associated with mental confusion 136  
 associated with sleeplessness 136  
 attacks 34, 38, 39, 44, 46, 82, 185  
 during autumn 44  
 autumn quartan 77  
 chronic 122  
 chronic, low 284  
 continuous 127, 180, 353  
 having cycles 38, 46  
 dangerous, [called] "semi-tertian" 180
- ephemeral 192, 394  
 high 174  
 extremely high 203  
 very high 284  
 intermittent 180  
 not very light 80  
 mild 174  
 mixed 128  
 with paroxysms 167  
 patient 171, 173  
 protracted 181  
 putrid 394  
 quartan 39, 128, 196, 200, 290  
 summer quartan 77  
 quotidian 39  
 very strong 80  
 that comes with a swelling 192  
 tertian 127, 196, 200  
 unremitting 183, 184, 185, 187  
 unremitting and growing worse every other day 180  
*See also* abatement, beginning, duration, heat, night, paroxysm(s), patient(s), person(s), presence, rigor(s), severity, superfluity/superfluities, sweating, teeth
- filling, of the stomach 261
- fire 185, 203
- firmness 15  
 of the breasts 273
- flatulence, produced in the hypochondrium 284
- flesh 59, 89, 163, 236  
 of the gums 131  
 healthy 153  
 moist 412  
 small pieces of 213  
 soft 168  
*See also* color, dropsy, feet, instruments, paucity, swelling(s)
- flow, of blood 29, 361  
 from organ to organ 49
- fluidity 112
- fluids 305, 306
- flux 368
- foam, at the mouth 95
- fomenting 323  
 with aromatic herbs 248  
 with hot water 323

- food(s) 17, 18, 30, 31, 37, 38, 40, 41, 42, 44, 45,  
     59, 60, 62, 69, 70, 87, 90, 132, 150, 164,  
     178, 182, 257, 261, 264, 293  
     small amounts of, at many times 44  
     bad 88  
     not well digested 131  
     easiest and fastest for the body 63  
     increase 37, 38  
     intake of food is much larger than is natu-  
     ral 69  
     small intake of 68  
     little by little 44  
     little at long intervals 44  
     liquid 63  
     moist 43  
     much at many times 44  
     portions 46  
     ample portion of healthy additional 44  
     in greater or smaller portions 44  
     sour 293  
     viscous thick 51  
     that produce thick humor 213  
     that is slightly thickening (nourishing)  
     32  
     unremitting 186  
     *See also* abstention, aversion, body/bod-  
     ies, concoction, distribution, knowl-  
     edge, nature(s), sperm, rule(s), ves-  
     sel(s)
- force, the attracting, of the remedy 142  
     retentive 278  
     of the spasm 290
- forearms 289
- forehead *See* incision
- foreskin 311
- form(s) 22, 24, 27  
     blood-like 312  
     impressed in the mind 17  
     of each of the organs 15  
     specific 24, 27  
     *See also* knowledge
- formation, of pus is a good sign 242
- foul-smelling *See* drug(s), matter(s), spu-  
     tum
- frankincense 279
- fright 130
- fuād* 154  
     means cardia of the stomach 154, 202  
     means the heart 202
- fuel 41
- fullness 87
- fumigation *See* smell
- function 15  
     *See also* state
- fundus, of the uterus 265
- furnace 185
- fury 315
- Galen 7, 8, 10, 11, 13, 18, 25, 26, 29, 41, 45,  
     47, 48, 50, 51, 52, 67, 71, 88, 95, 96,  
     102, 104, 105, 106, 122, 130, 135, 136,  
     169, 183, 185, 196, 198, 204, 208, 213,  
     227, 236, 260, 263, 268, 280, 285,  
     290, 299, 318, 323, 326, 328, 336, 349,  
     357, 371, 380, 392, 394, 398, 400, 406,  
     414  
     a very verbose commentator 10
- gash, in the brain 342
- genitals 87  
     *See also* putrefaction
- girl(s) 134  
     *See also* woman/women
- gout 320, 321, 322  
     *See also* affection(s), illness(es), pain(s)
- grapes *See* peel
- gravity, of the illness 160
- grief 315
- groins *See* swelling(s)
- growing *See* body/bodies
- growth 338  
     of pubic hair 227  
     of the swelling 171
- gums *See* flesh, irritation
- habit(s) 44, 72, 102  
     *See also* change(s)
- hair(s) 232, 289, 326  
     on his head falling off 231  
     around the ulcer falling off 296  
     *See also* growth, loss
- hand(s) *See* activity/activities, extrem-  
     ity/extremities
- hardness 25  
     [*of the breasts*] 273  
     of hearing 111, 123, 137  
     *See also* looseness
- harm 19, 32, 51, 52, 60, 295  
     severe 102

- head 94, 207, 208, 248, 289, 382, 394, 403  
*See also* blow, body/bodies, bone(s),  
 cavity/cavities, damage, hair(s), heaviness, pain(s), sores
- headache 129, 207, 248, 284, 302, 343  
 severe 119
- health 16, 17, 18, 22, 28, 65, 294  
 lasting 105  
 missing 16  
 of every singular organ 16  
 most perfect 124  
*See also* knowledge, preservation, rule(s)
- hearing 123  
*See also* hardness
- heart 48  
 weak 189  
*See also* drug(s), tear
- heat 49, 99, 110, 112, 122, 141, 156, 185, 187,  
 202, 207, 213, 225, 236, 241, 242, 304,  
 345  
 of the air 141  
 has a beneficial and healing effect 242  
 has the following harmful effects 236  
 extraordinary 207  
 extreme 203  
 of the fever 168, 290, 358  
 of the putrid humor 185  
 innate 30, 40, 41, 42, 53, 54, 174, 335, 354,  
 359  
 of the organs 168  
 extremely severe 51  
 severe, in the belly 202  
 strong 190  
*See also*, change(s), degree, disease(s),  
 recovery, weakness
- heat-spots 127
- heating 27
- heaviness 50, 138  
 of the head 111, 123, 242, 248  
 in the knees 157
- hellebore 152  
 a strong emetic 151  
 potion 150, 151  
*See also* ingestion, spasm(s)
- hemiplegia 251, 348, 349
- hemoptysis 135, 367
- hemorrhage(s) 126, 236, 239, 243, 244, 373
- hemorrhoids 136, 162, 303, 313  
 chronic 304
- herbs *See* fomenting
- herpes, corroding 242
- hiccup(s) 223, 224, 278, 305, 331, 355, 362,  
 369, 370, 393  
*See also* sneezing
- hip *See* pain(s)
- hip joint 267, 351
- Hippocrates 6, 7, 8, 10, 12, 13 *et passim*  
 one of the most eminent physicians 8
- hoarseness 92, 119, 126, 129
- honey water 261  
*See also* imbibition
- hooks, that are used for suspension 16
- humor(s) 44, 48, 49, 51, 54, 61, 64, 67, 77, 78,  
 79, 84, 89, 132, 138, 141, 146, 147, 155, 156,  
 160, 175, 228, 249, 287, 314, 345, 347, 375,  
 383, 385, 406, 408
- acid 73  
 most acute and, in general, most fatal  
 114
- bad 154, 159, 206, 335  
 very bad 53
- bilious 195, 202
- biting 278
- black 162
- that descend from the brain 67
- moving along channels that are not natu-  
 ral to them 57
- coarse 159
- cold 92  
 very cold 174
- cold, thick 97
- corrupt 44
- dominant 204
- dry and sharp 113
- harmful 51, 204, 255
- that cause the illness
- illness-producing 47, 183
- that produces the inflammation 285
- in the liver 48
- melancholic 348
- moist, phlegmatic 227
- motionless, staying in one organ 49
- phlegmatic 348
- plentiful 44
- that produces the pleurisy 363
- thick 213, 343
- thick melancholic 335
- sharp thin 149

- thin, sharp 325  
 that caused the thirst 247  
 viscous 386  
 watery 327  
 that stream to the wounds 286  
*See also* body/bodies, concoction, corruption, dissolution, expulsion, evacuation(s), food(s), heat, improvement, nerve(s), presence, remnant(s), site(s), stomach, thickness, thinness
- humpback 338  
 from asthma or cough 338
- hunger 56, 73, 412
- hypochondrium 87, 201  
 stretching or swelling in the 51  
 swollen 210, 284  
*See also* flatulence, pain(s), rumblings
- ice 244
- ileus *See* colic
- illness(es) 17, 22, 35, 47, 48, 49, 51, 52, 57, 65, 75, 85, 86, 109, 111, 114, 126, 133, 135, 159, 165, 167, 170, 175, 177, 179, 189, 194, 196, 197, 211, 213, 219, 235, 277, 284, 293, 295, 302, 304, 306, 308, 329, 358, 370, 381, 383, 401, 406  
 acute 167, 353, 384, 387  
 very acute 147, 226  
 in the bladder and kidneys 298  
 caused by black bile 392  
 resulting from black bile 39  
 in the brain 345  
 of the chest and lung 229  
 chronic 167, 358  
 reaching its climax [right] in the beginning 37  
 that have an incomplete crisis 48  
 fatal 204  
 gout-like 341  
 in the kidneys 278, 386, 387, 388  
 light 69  
 long 188  
 melancholic 348  
 prolonged 208  
 protracted 383  
 that occur during a lack of rain 122  
 which mostly occur during a lot of rain 122
- that arise from repletion 74  
 severe 69  
 called "sphacelus" 402  
 of the spleen 39, 335, 340  
*See also* beginning, crisis/crises, culmination, cure, duration, end, evacuation(s), eye(s), fever(s), gravity, humor(s), impediments, knowledge, nature(s), patient(s), phthisis, regimen, severity, side(s)
- imaginings, frightening 130
- imbibition, of honey water 31
- impediments, external, that prevent the cure of the illness 28
- improvement, of the cold, viscous humor 227
- incision 328, 396  
 in the upright vein in the forehead 288
- increase, in attacks 39  
 [in the severity] of the disease 39  
*See also* cycle(s), food(s)
- indication(s) 16, 21, 26, 167, 174, 189, 242, 293, 322, 343, 353, 355, 358, 383, 385, 386  
 of abundant, thick blood 273  
 of a balanced amount [of blood] 273  
 of lack of blood 273  
 of death 234  
 of the dissolution of the body 66  
 prognostic indication 76  
 of putrefaction 66  
 sufficient 208
- indigestions, frequent 51
- indolence 111
- infants, new-born 130
- inflammation(s) 278, 285, 317, 332, 341, 355, 371  
 which tend to red and to the color of fresh blood 243  
 in an internal part of the body 185  
 of the brain 208  
 called "erysipelas" 372  
 known as erysipelas 317  
 extremely large 50  
 of the liver 278, 369, 370  
 of the navel 130  
 of the nerves 222  
 in the beginning of the nerves 355  
 developing from chronic pain

- in the rectum or in the uterus 278  
 in the stomach 355, 389  
 of the throat 132  
*See also* humor(s), phrenitis  
 ingestion, of hellebore 153  
 of bitter medicines 28  
 of a purgative drug 377  
 of a purgative medication 156, 158, 344  
 of a poisonous substance 24  
 ingredients, astringent 389  
 insertion, of lints 267  
 instruments 17, 18  
     with which the flesh is lanced 16  
     that are used for wounds and for eye illnesses 16  
     *See also* knowledge  
 intellect, excellent 2  
 intercourse, sexual 322  
 interpretation(s) 4, 336  
 interrelationship, between the breasts and the uterus 257  
 interval 39  
 intestines 48, 161, 163, 164, 210, 335, 375, 382  
     small 316  
     *See also* abrasion, emaciation, pain(s), power(s), swelling(s), tear  
 intoxication 225  
 intuition 21  
 investigation 72  
 iron 185  
 irritation, in the gums 131  
 itch 301  
  
 jaundice 199, 201, 292, 334  
 jaw(s) 168, 311  
     *See also* joint(s)  
 joint(s) 168, 352  
     of the jaws 168  
     *See also* abscess(es), pain(s), swelling(s)  
 judgment 21, 72  
     difficult 14, 19, 21  
  
*khafaqān*, refers to a burning [sensation] in the cardia of the stomach 202  
*khurāj* 360  
 kidneys 48, 206, 213, 278  
     *See also* discharge(s), illness(es), melting, substance(s), tear, ulceration, vessel(s)  
  
 knee(s) *See* back, pain(s)  
 knowledge 15, 17, 18  
     of the rules of deduction 16  
     of the [different] kinds of disease and its causes 16  
     of what the drug does with respect to its specific form 26  
     of the different kinds of the foods of man and his medicines 16  
     of the [different] kinds of health of the whole body 16  
     of the general rules according to which the illness should be treated 16  
     of the instruments, which the physician uses to preserve health 16  
     of the tendency of nature 48  
     regarding the natures of the seasons and the individual persons and regarding the causes of the diseases, which is fundamental in the art of medicine 122  
     of the form of every plant and mineral 16  
     preliminary, of certain premisses 3  
  
 labor *See* person(s), woman/women  
 lack, of nutrition 251  
     *See also* indication(s)  
 lancing 28  
 language 4  
 larynx *See* closure  
 laughter 345  
*Laws* (Plato) 10  
 leanness 59  
 lees, of oil 397  
     of wine 159  
 leg 352  
 length, of the attack 39  
     of the body 106  
 lientery 128, 136, 149, 335  
     chronic 293  
 life/lives 118  
     short 14, 19  
     of an individual 14  
     of a single person 15  
     *See also* end, vessel(s)  
 ligaments *See* softness  
     moist 351  
 lightness, of the body 47

- limb, paralyzed 392  
*See also* crushing
- limit 75
- limpness 47
- lints 267  
*See also* insertion
- lip 186
- liquids 63
- lispings 324
- liver 304, 335, 407  
 hard 334  
 filled with water, bursting into the omentum 407  
*See also* abscess(es), affliction(s), drug(s), humor(s), inflammation(s), pain(s), production, pus, substance(s), tear
- liver complaint 185
- location, of the organs 15
- loins 289, 313  
*See also* pain(s)
- long-windedness 9
- looseness 15, 25, 289  
 of the bowels 66, 123  
 and hardness of the stool 105
- loss, of appetite 358  
 of hair 231, 234
- lung(s) 48, 145, 230, 233, 338, 363, 390  
*See also* cavity/cavities, illness(es), moisture(s), phthisis, pus, tightness, ulceration, vessel(s)
- madness 126, 128, 260, 285, 313, 345, 348, 357  
*See also* humor(s)
- mālanikhūliyā* 303
- man/men 289  
 drunken 225  
 young 42, 322  
*See also* woman/women
- marrow, spinal 238
- massage 47
- matter(s) 22, 23, 24, 27, 52, 104, 145, 235, 303, 307, 313, 317, 318, 357  
 evacuated 47, 48, 51  
 external 14  
 harmful 47  
 illness-producing 306  
 malignant 326  
 natural 21, 50
- plain 47  
 [superfluous] 46, 53, 165, 323, 406  
 prevailing [superfluous] 50  
 thick 207  
 turbid and foul-smelling 396  
 unnatural 50  
 viscous 190  
*See also* coldness, condition(s), nature(s), quantity/quantities
- meal, coarse 383  
*See also* exercise
- meaning(s) 2, 4, 8, 9, 13, 167, 370, 387, 400
- means *See* disease(s)
- measure, of that which should be evacuated  
 from the body 50  
 of moderateness 55  
 of nature 56  
 precautionary (prophylactic) 339
- medication(s) 28, 89, 149, 154, 155, 157, 227  
 astringent 104  
 heating 104  
 refining, diluting 213  
 simple and compound 104  
*See also* danger, ingestion, sharpness
- medicine(s) 17, 18, 88  
 purging 156  
 sternutatory 269  
*See also* art(s), body/bodies, ingestion, knowledge
- melancholy 315
- melting, of the fat of the kidneys 387
- membrane(s) 397  
 abdominal 299  
 of the liver 397  
 that covers the ribs internally 325  
 the inner, of the abdominal, which is called *al-tharb* 266  
*See also* phrenitis
- memorization 18
- memory 20
- menstruation 47, 134, 248, 253, 259, 276, 280, 281, 321  
 more copious than necessary 277
- method 104
- micturition 29, 47
- mildness, of the disease and its deviation  
 from the extreme 34  
*See also* severity

- milk 284  
     flowing from the breasts of a pregnant woman 272  
     See also sharpness, woman/women  
 mind 85, 236  
     See also form(s)  
 mineral 22  
     See also knowledge  
 miscarriage 138, 160, 250, 254, 257, 264, 273, 379  
     dangerous 275  
     See also woman/women  
 mistake(s) 5, 8, 19, 28, 32  
     in a thickening (nourishing) regimen 32  
     See also physician(s)  
 moderateness See measure  
 moisture(s) 40, 112, 130, 210, 282, 319, 324, 327, 382, 403, 414  
     of the brain 294  
     excessive 193  
     harmful 408  
     of the lungs 130  
     mucous 351, 352  
     natural 358  
     of strong people 414  
     of weak people 414  
     phlegmatic 94, 190  
     the substance of putrefaction 122  
     superfluous 194  
     watery 358  
 month(s) 134, 138, 249, 265  
 mortification 242  
 mother 275  
 mouth 269, 279, 403  
     of the uterus 266  
     of the neck of the uterus 266  
     of all the vessels 280  
     of the womb 274  
     of the womb of a pregnant woman 271  
     See also patient(s), taste, ulcer(s)  
 movement(s) 79, 103, 123, 151, 200  
     of the body 100  
     of the emesis 221  
     harmful 48  
     of nature 126, 159  
     of the soul 370  
     uniform 75  
     See also brain, difficulty  
 moving See difficulty  
 mucus See fundus  
 mud See urine  
 muscles 286  
     of the throat 132  
     See also pain(s), weakness  
 myrrh 279  
*nakhs*, means "stinging, biting" 154  
 name(s) 16  
 narrowness, of the vessels and their width 96  
 nature(s) 23, 27, 35, 64, 67, 86, 98, 103, 108, 160, 162, 173, 183, 255, 273, 293, 306, 307, 357, 385, 406  
     and action of a drug 26  
     of the body 30  
     busy with the concoction [of the food] 84  
     of that disease 29  
     hot 63  
     of the illness 39, 184  
     separates bad matter from good matter 65  
     determined to expel the harmful matter 210  
     moist 117, 120  
     of the patient 184, 226  
     powerful 402  
     of the season 126  
     weak 317  
     weakened 356  
     of wood 25  
     See also change(s), knowledge, measure, movement(s), nostrils  
 nausea 281  
 navel 87  
     See also inflammation(s), pain(s)  
 al-Nayrīzī 7  
 neck, twisted around 172  
     of the uterus 280  
     See also attraction, thrust, twisting, vertebra(e)  
 nephritis 137  
 nerve(s) 78, 203, 225, 236, 238, 245, 285, 286, 311, 318, 322  
     that move the chest and the diaphragm 187  
     filled with cold, viscous humor 78

- strong 395  
*See also* feet, inflammation(s), origin(s), pain(s), part(s), spasm(s), weakness, wine
- night 65  
 before the paroxysm of the fever 65
- noise 403
- nose 186, 269  
*See also* blood
- nosebleed(s) 133, 211, 253
- nostrils 48, 269, 279  
 excessively moist by nature 294  
*See also* discharge(s), pus
- nourishment 28, 42, 46, 259
- numbness 245
- nursing, excessive 130
- nutrients 25, 26, 104
- nutrition 59, 104  
 abundant good 284  
 that reaches the uterus 257  
*See also* lack, organ(s)
- observation, of what happened [only] once  
 or twice 273  
 of a person 17  
 of individual symptoms 21
- obstruction 51, 205, 248, 332  
 due to thick blood 400
- oil *See* lees
- old, the very 92  
*See also* people
- omen 21
- omentum 350  
*See also* liver
- omission, of premisses in a book 3
- On Humors* (Hippocrates) 7
- opening(s) 185, 403  
 of the orifices of the (blood) vessels 29, 303  
 of the vessels 248
- ophthalmia 117, 122, 127, 309  
 dry 118, 120
- opposite(s) 97, 102, 109, 140, 146  
*See also* disease(s)
- organ(s) 15, 16, 17, 22, 48, 49, 57, 84, 87, 98, 104, 148, 156, 159, 169, 170, 172, 181, 183, 187, 255, 264, 273, 294, 297, 319, 329, 345, 382  
 ailing 16  
 compressed 251  
 diseased 184  
 dry 311  
 noble  
 lacking nutrition 231  
 respiratory 346  
 soft 132  
*See also* condition(s), connection, dissolution, flow, form(s), health, heat, humor(s), location, state
- orifice(s) *See* opening(s)
- origin(s) 291  
 of the nerves 111, 186
- ovaries 268
- overflowing 78, 194, 290, 331, 400  
 with blood 323
- overflowing 272
- pace, continuous 75
- pain(s) 57, 58, 82, 98, 99, 100, 131, 169, 170, 204, 210, 240, 242, 273, 314, 406, 409  
 in the lower part of the abdomen and pubes 217  
 in the region of the anus and pubes 391  
 in the lower back 210  
 in the muscles in the back 388  
 that descend from the back to the elbows 314  
 in the belly 299  
 in the parts about the belly 374, 378  
 in the region of the bladder 391  
 ascending to the brain 222  
 in the breasts 273  
 in the region of the chest 123  
 above the diaphragm 155  
 extreme 34  
 in the eyes 273, 323, 398  
 of those who suffer from gout or from bruises 245  
 in the head 284, 302  
 in the back of the head 288  
 in the hip(s) 128, 273, 352  
 in the hypochondrium 332  
 in the intestines 203  
 in the intestines and belly 299  
 in the joints 181, 182, 245  
 in the knees 273  
 in the liver 404

- in the loins 148, 157  
 around the navel 148  
 in the sciatic nerve 351  
 in the external parts 388  
 in the internal parts 388  
 in the ribs (sides) and chest 111  
 in the ribs, in the front part of the chest,  
     and in the other parts 297  
 severe 34, 285, 373  
 extremely severe 50  
 in the side 285  
 in the sides and loins 129  
 slightest 130  
 strong 251  
 in the throat 67  
 two, at the same time, but not in the same  
     place 98  
*See also* cause, inflammation(s), rest,  
     severity, sleep, spot  
 palate 48  
 palpitations 202  
 paroxysm(s), and course of a disease 39  
     of the fever 167  
     *See also* fever(s), night  
 part(s) 170, 210, 311, 385  
     about the urinary bladder 217  
     of the body 194  
     external, internal, of the body 169, 175,  
         185  
     posterior, of the body 285  
     upper, of the body 168  
     of the body with nerves 242  
     corrupt 88  
     diseased 185  
     the hidden, of the eye 344  
     of the white of the eye 344  
     front 285  
     interior 42  
     neural 194  
     which are close to the uterus 254  
     *See also* inflammation(s), pain(s), soft-  
         ness, superfluity/superfluities, weak-  
         ness  
 parturition *See* blood  
 passage(s) 51, 61  
     narrow 145, 403  
     extremely narrow 406  
     nasal 403  
     *See also* thickness  
 patient(s) 20, 21, 28, 32, 44, 46, 49, 50, 53,  
     65, 77, 79, 81, 82, 86, 94, 104, 154, 168,  
     186, 189, 236, 285, 319, 346, 368, 389,  
     397, 405  
     and his attendants 14  
     dropsical 399  
     with empyema 396  
     with fever 206, 209  
     in a place, which increases his illness but  
         he cannot afford another place 28  
     with pleuritis 39  
     poor 28  
     restless 65  
     splenic 335  
     too weak to close their mouths 344  
     *See also* body/bodies, diarrhea, fever(s),  
         nature(s), strength, vigor  
 paucity, of flesh 289  
 peel, and pits of grapes 25  
     of apples 25  
 peeling, of the skin 126  
 penis 266  
 people 5, 12, 65, 119, 122, 143, 211, 325, 349  
     bald 326  
     who are close to death 291  
     healthy 45, 105, 284, 339  
     ill 105  
     who are often intoxicated 359  
     who lisp 324  
     old 40, 41, 91, 118, 124, 137, 298, 393  
     extremely old 40  
     old, who have not reached the stage of  
         senility 40  
     past their prime 136  
     sick 45, 284  
     young 29, 40, 91, 135  
     *See also* condition(s), dissolution, fever(s),  
         moisture(s), phthisis, regimen, tem-  
         perament(s)  
 perfection 15, 18  
     in the art 17  
     of the degree [of knowledge] of the  
         author 2  
     in any science 14  
 perseverance 21  
 persistence 21  
 person(s) 72, 96, 104, 294, 304, 306, 307,  
     308, 309, 406  
     ambidextrous 395

- moderately corpulent 144  
 elderly 393  
 free from fever 157  
 healthy 89  
 healthy or sick 19  
 hungry 68  
 individual 17, 18  
 used to a certain labor 101  
 lean 143  
 old 101  
 strong 414  
 weak 414  
*See also* knowledge, life/lives, observation
- perspiration 29, 47, 112, 173  
 philosophy 122  
 phlebotomy, or purgation up to the point of fainting 50  
 phlegm 291, 349, 406  
   confined in the area between the stomach and diaphragm 406  
   white 381  
*See also* disease(s), evacuation(s)
- phrenitis 39, 303, 364  
   an inflammation of the membranes in the brain 303
- phthisis 119, 122, 128, 135, 145, 229, 231, 232, 234, 235, 284, 304, 368  
   an illness of young people 229  
   which is an [infection] of the lungs 39  
*See also* autumn, diarrhea
- physician(s) 12, 15, 17, 23, 28, 48  
   who makes a mistake 19  
*See also* aphorism(s), Hippocrates, knowledge
- pine nuts *See* sediment(s)  
 pine resin *See* urine  
 pit(s) *See* peel  
 pitch *See* urine
- place(s) 16, 17, 29, 109, 184  
   cold 29  
   hot 29, 109  
   opposite, seasons, and kinds of regimen 109  
*See also* change(s), pain(s), patient(s), season(s)
- placenta 269, 280  
 plant(s) 22, 25, 26  
   wild and not cultivated 26  
*See also* knowledge
- Plato 10  
 pleasure, unusual 345  
 pleurisy 129, 136, 185, 228, 235, 325, 363  
   *See also* humor(s)
- pleuritis 39, 308, 325  
   *See also* patient(s)
- pneuma 185  
   psychical 94  
   *See also* evacuation(s)
- pneumonia 39, 129, 136, 185, 308, 363, 364
- poison(s) 27, 88  
   lethal 26  
   lethal effect of 24
- population 118  
 potion *See* hellebore
- power(s) 35  
   of the attraction 88  
   attractive 88  
   of the disease 44  
   of the intestines 335  
   nutritional 26  
   primary 23  
   secondary 23  
   tertiary 24  
   weak 130  
   extremely weak 142
- pregnancy 279  
 premisses 3, 102  
   *See also* knowledge, omission
- presence, of a humor that activates the fever 51
- preservation, of health in all circumstances 102
- presumption 106
- principle(s), of the [medical] art 117  
   a major, of the secrets of treatment 104
- production, of blood 59  
   of the blood in the liver 87  
   of milk 259
- prognosis, very difficult in the art of medicine 21
- prohibition, against the application of emesis in winter 143
- proof 4, 289
- property/properties, specific 22, 27
- proposition 106
- pruritus, of the body 137
- puberty 133, 134, 338

- pubes *See* pain(s)  
 purgation 48, 51, 81, 86, 323, 414  
     *See also* phlebotomy  
 purgative(s) 27, 47, 49, 51, 88, 89, 148, 155  
     purgative effect of 24  
     warming and drying 51  
     *See also* danger  
 purging 393  
 pus 99, 212, 218, 235, 319  
     accumulated between chest and lung(s)  
         396, 406  
     in the liver 397  
     or water flowing from his nostrils or ears  
         302  
     clear white 397  
     pure white 396  
     *See also* evacuation(s), formation, spit-  
         ting, thickness  
 pustules 67, 301  
     broad 301  
 putrefaction 64, 122, 372  
     in the genitals 127  
     *See also* corruption, indication(s), mois-  
         ture(s)  
 quality/qualities 23, 24, 25, 26, 69, 104, 225  
     bad 57  
     predominant manifest 27  
     *See also* blood, rule(s)  
 quantity/quantities 27, 40, 41, 50, 69, 88,  
     206, 225, 241, 304, 319  
     large 57, 130, 324  
     of the [superfluous] matter 181  
     *See also* rule(s)  
 rain, less, more 121  
     *See also* illness(es), spring, summer, win-  
         ter  
 rapidity 246  
 raving, mild delirium 361  
 rawness, of the throat and chest 111  
 reader 3  
 reasoning 44, 146  
     analogical 268  
     regarding the vigor [of the patient] and  
         the disease 44  
 recovering, from an illness 169  
 recovery 69, 71, 397  
     of much heat 241  
 rectum *See* inflammation(s)  
 redness, of the eyes 355  
     *See also* swelling(s)  
 refutation 5  
 regimen 37, 91, 104, 109, 132  
     best 33  
     corrupt 88  
     drying 227  
     hot 109  
     strict 31, 32  
     strict, also dangerous for healthy  
         people 32  
     strict but not very [strict] 31  
     very strict but not extreme 31  
     extremely strict 31, 34, 35  
     more thickening (nourishing) 34  
     slightly more thickening 32  
     extremely thinning 10  
     *See also* change(s), mistake(s), place,  
         relaxation, rule(s)  
 relapse 64  
 relaxation 111  
     [*of the extremely strict regimen*] 34,  
         47  
 relief 184  
 remedy/remedies 50, 88, 143, 146  
     alleviating 330  
     evacuating 147  
     purgative 144, 145  
     more solid, stronger 146  
 remnant(s), of diseases left behind [*in the*  
     *body*] after a crisis 64  
     of [superfluous] humors 84  
 repletion *See* illnesses(es)  
 respiration 346  
     *See also* air, difficulty  
 rest 150  
     at the beginning of pain 100  
     of summer 124  
 restlessness 130  
 revelation, divine 268  
 rheum(s) 119, 126, 129  
     chronic 120  
 ribs *See* membrane(s), pain(s)  
 rigor(s) 166, 183, 195, 200, 242, 359  
     accompanied by fever 237  
     feverish 240  
     in women 289  
     *See also* evacuation(s), tremor(s)

- rule(s) 18, 104, 107, 173, 230  
 basic 44  
 regarding the [appropriate] quantity,  
 quality of the food, regarding the  
 [proper] way of its administration  
 44  
 general 43, 313  
 of the regimen of the health 16  
*See also* knowledge
- rumbings, in the hypochondrium 210  
 intestinal 210, 284
- sadar* 154
- satiation 56
- scabs *See* bladder
- scales 218
- scholar 1
- schoolchildren *See* aphorism(s)
- science(s) 1  
 mathematical 6  
 of anatomy 15  
*See also* perfection
- scrofula 132
- season(s) 42, 107  
 temperate, and place 109  
 of the year 16, 39, 109, 110, 114, 117, 124,  
 125, 126  
*See also* change(s), knowledge, nature(s),  
 place(s), spring, summer, winter
- sediment(s), the upper part is thin and its  
 shape is like that of pine nuts 384  
 (settling) in the urine 206, 383, 384  
*See also* urine
- semen 282  
 very thin 294  
 that comes from the woman 268
- senility *See* people
- sensation, [of pain] 98, 245  
 of pricking 297
- sense(s), of sight 154  
*See also* dimness
- sensitivity, excessive 130
- separation *See* time(s)
- serum *See* evacuation(s)
- severing, of a bone 376
- severity 36, 39, 297  
 of the disease 65  
 and mildness of the disease 297  
 of the fever 174  
 of the illness 69, 160  
 of the pain 297  
 of the symptoms 35  
*See also* increase
- sharāb* 73
- sharpness, of [the humor] 296  
 of the milk 130  
 of the medication 156  
 of the urine 278  
*See also* things
- shivering 53, 111, 281, 356, 408
- shortness, of time 130
- sickness 294
- side(s) 48  
 of the illness 47  
*See also* pain(s)
- sign(s) 29, 60, 158, 184, 193, 295, 300  
 bad 55, 80, 83, 85, 87, 162, 193, 199,  
 202, 203, 204, 223, 224, 295, 308, 317,  
 327, 334, 346, 353, 354, 355, 358, 359,  
 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368,  
 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376,  
 378  
 bad and exceedingly fatal 344  
 of death 221, 222, 234, 263  
 diagnostic 140  
 fatal 52, 161, 163, 172, 183, 185, 187, 231  
 good 54, 85, 162, 255, 293, 303, 309, 317,  
 329, 340, 357, 401  
 not a good 356, 393  
 important 208  
*See also* formation
- site(s) 48, 147, 164, 184, 213, 291  
 [in the body] in which the humor collects  
 64  
 hollow 337  
 of the swelling 99  
*See also* supuration
- skill, to recognize the symptoms 17
- skin 48, 112, 240, 242  
 cold 185  
 extremely hot 185  
 peeling off 296  
 porous 289  
 soft and porous 290  
 stretched, dry, and hard 291  
*See also* peeling
- sleep 22, 42, 54, 55, 130, 178, 204, 247, 344  
 beneficial 52

- harmful 53  
 causing pain in a certain disease 53  
 sleeping 65  
 sleeplessness 55, 82, 130, 131, 137, 370  
*See also* fever(s)  
 smell, bad 66  
 foul 231  
 of the fumigation 279  
 sneezing 255, 305, 403  
 curing hiccups 255  
*See also* attack  
 snow 244  
 softness 15, 25, 324  
 of the bodies 130  
 of the bodily parts 130  
 of the ligaments 132  
 sores, on the head 326  
 sorrow 345  
 soul 1  
*See also* movement(s)  
 sound, stertorous 343  
 space, empty 403  
 spasm(s) 39, 78, 153, 194, 205, 223, 224, 225,  
 237, 240, 242, 251, 276, 285, 290, 331,  
 346, 348, 355, 361, 362, 365, 370, 377  
 backwards 194, 226  
 forwards 194, 226  
 occurring because of the filling of the  
 nerves 225  
 occurring from (white) hellebore 221  
 occurring as a result of a wound 222  
*See also* force  
 species 22, 25  
 speech 225  
 sperm, spoiled through lack of food 282  
 sphacelus *See* illness(es)  
 spine, lower 210  
 spitting, of pus 367, 368  
 spleen, hard 335  
*See also* affection(s), body/bodies, ill-  
 ness(es)  
 split 311  
 spot 146, 243  
 where the pain is 297  
 painful 58  
*See also* thickness  
 spring 42, 44, 45, 124, 126, 339, 347  
 moderate 114  
 with little rain and north [winds]  
 most healthy season and least fatal 114  
 the most moderate season 126  
 wet 117  
*See also* disease(s), summer, woman/  
 women  
 sputum 208  
 foul-smelling 231, 234  
 state, of constant change 21  
 of function of each organ 17  
 statement(s) 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 21, 29, 40, 45,  
 46, 104, 160, 167, 184, 236, 285, 299, 336,  
 407, 414  
 definite 260  
 incorrect 72  
 mathematical 6  
 true 7  
 stimulants 47  
 stinging 297  
 of the eyes 123  
*See also* *nakhs*  
 stomach 25, 48, 53, 73, 87, 130, 156,  
 246, 261, 284, 293, 295, 342, 360,  
 382  
 full with bad humors 62  
*See also* abscess(es), biting, filling, *fu'ād*,  
 inflammation(s), *khafaqān*, phlegm  
 stone(s) 132  
 developing in the urinary bladder  
 stool(s) 66, 208, 210, 284  
 black 158, 160  
 fatty 66  
 small 220  
 unmixed 358, 375  
*See also* change(s), looseness  
 storax 279  
 stoutness, of the body 30  
 strain, of the stretching 226  
 straining 172  
 strangury 122, 128, 137, 217, 278, 336, 391,  
 400  
 strength 39, 50, 77, 159, 236, 319  
 of the apoplexy 343  
 bodily 91  
 [of the body] 183  
 of the patient 36, 37, 44, 147  
 weak 80, 232  
*See also* collapse, tongue, weakness  
 stretching 251, 269  
*See also* hypochondrium, strain

- stroke, light 94  
 mild 94  
 patient 94  
 severe 94  
 most severe and most dangerous 94
- stupor 366
- substance(s) 15, 24, 26, 41, 73, 163, 185, 233, 236, 333  
 of the bladder 213  
 hair-like 213  
 of the kidneys 213  
 of the liver 397  
 putrid 185  
*See also* action(s), condition(s), corruption, drug(s), ingestion, moisture(s), surface
- suffocating, from crying 346
- suffocation 171  
 hysterical 255
- summer 29, 39, 44, 45, 108, 109, 117, 124, 127, 141, 143, 144, 241  
 diseases 77, 128  
 severely dry 112  
 with little rain 119  
 season 107  
 similar to the spring 112  
*See also* fever(s)
- summer fruit *See* consumption
- superfluity/superfluities 162, 168, 230, 321  
 of the brain 130  
 excessive 273  
 that produces the fever 195  
 expelled to the diseased parts 67  
*See also* excess, surplus
- suppuration 240, 242, 285, 333, 372, 374  
 of an external site [of the uterus] 267  
 internal 39
- surface, of the body 161, 185  
 of the urine totally covered with a greasy substance 387
- surgery 330
- surplus, [of bad superfluities] 88
- suspension *See* hooks
- sweat 39, 175, 291  
 cold 174  
 copious 178, 179  
 much 414
- sweating 356  
 during fevers 112
- swelling(s) 172, 210, 285, 286  
 occurring in the brain 94  
 and redness on the front of the chest 401  
 crude 287  
 dangerous 192  
 ephemeral 192  
 called "erysipelas" 243, 263, 371  
 in the groins 192  
 in the soft flesh of the groins 192  
 hot 263  
 internal 192  
 in one of the intestines 192  
 in the joints 245  
 large 319  
 soft 287  
 in the throat 171  
 on the outside of the throat 329  
*See also* fever(s), growth, hypochondrium, site(s)
- symptom(s) 16, 34, 47, 82, 104, 111, 186, 208, 210, 297, 315, 357, 388  
 of a crisis 356  
 deadly 171  
 fatal 159  
*See also* observation, severity, skill
- taste 26  
 bitter taste in the mouth 154
- tear, in the bladder or the brain or the heart or the kidneys or one of the smaller intestines or the stomach or the liver 310
- tear(s) 189
- teeth 131, 238  
 canine 131  
 of someone suffering from fever 190
- temperament(s) 15, 104, 107, 300, 324, 393  
 bad 84, 148, 172, 251, 278  
 balanced 109  
 of the uterus is balanced 282  
 cold 73  
 moist 320  
 of people 108  
 unbalanced 109  
*See also* condition(s)
- tendency *See* knowledge
- tendons *See* feet

- tenesmus 379  
 tension 269  
     convulsive 297  
 tetanus 194, 226, 237, 240, 241, 242, 285,  
     365  
*al-tharb* See membrane(s)  
 therapy 104  
 thickening 37  
     unnatural 285  
     See also food(s), mistake(s), regimen  
 thickness 61  
     of the humors 181  
     of the passages 111  
     of the pus 333  
     of the spot 333  
 thigh bone 349  
 thighs 289  
 things, fragrant things that have sharpness  
     279  
 thinness 225  
     of the breasts 273  
     of the humors 51  
 thinning 61, 406  
 thirst 82, 185, 191  
     intense 247  
     severe 247  
     See also humor(s)  
 thought 345  
 throat 67  
     sore 111  
     See also inflammation(s), muscles,  
     pain(s), rawness, swelling(s)  
 throbbing, in wounds 373  
 thrust, inward, (curvature) of the vertebrae of  
     the neck 132  
 tightness, of the lungs 338  
*Timaus* (Plato) 18  
 time(s) 141, 227  
     of the attacks 46  
     current, of the year 29, 44, 86, 184  
     limited 14, 19, 20  
     of separation (crises)  
     See also pain(s), shortness  
 tip, of the nose See extremity/extremities  
 tongue, suddenly losing its strength 392  
 training, intensive 42  
     lengthy 21  
 transport, local 151  
 transudation 406  
 travelling, by boat 151  
 treatment 28, 104, 148, 323, 330  
     See also principle(s)  
 tremor(s) 137, 318  
     of the rigor 183  
 truth 21, 72  
 tumor(s) 126, 132, 163, 181, 182  
     bad 137  
     hard 338  
     hot 58  
     inflamed 243, 328  
     in one of the viscera 51  
     in the urethra 219, 409  
     See also beginning, end  
 twins 258  
     See also woman/women  
 twisting, of the neck 172  
 tympanites 148  
 ulcer(s) 240, 241, 242, 243, 296  
     on the body of those suffering from  
     dropsy 300  
     in the mouth 127  
     lasting for a year or longer 337  
     See also evacuation(s), hair(s)  
 ulceration 243, 245, 330  
     of the bladder 218  
     in the kidneys or urinary bladder 212  
     of the lungs 235  
 urethra See tumor(s)  
 urination 206  
 urine 39, 51, 184, 210, 220, 336  
     foul-smelling 218  
     heterogeneous 385  
     resembling mud 206  
     containing a sandy sediment 216  
     thick 213, 214  
     thick, similar to blood clots 206  
     thick, white 211  
     thin 206  
     thinner 206  
     transparent [and] white 209  
     turbid, similar to that of a beast of burden  
     207  
     turbid like wax, pitch, and pine resin  
     207  
     See also bubbles, cloud, sediment(s),  
     sharpness, surface  
 usefulness 15

- uterus 48, 242, 254, 261, 267, 273  
 drier than it should be or burning hot 282  
 cold and dense 282  
 very moist 282  
 beginning of the neck near the 266  
 having a long neck 266  
*See also* cavity/cavities, fundus, inflammation(s), interrelationship, mouth, nutrition, part(s), temperament(s), woman/women, vessel(s)
- vacuum *See* vessel(s)
- vagina *See* end
- vapor(s) 112, 207, 403  
 arising to the brain 130  
 thick 207  
*See also* brain
- vehemence 77
- vein(s), inner 328  
 internal 400  
 varicose 313, 326  
*See also* incision, widening
- venesection 314, 323, 328, 400, 405
- ventricles, of the brain 94, 403
- verbosity 9
- verdict(s) 313, 332  
 indefinite 72
- verification 285
- vertebra(e), dorsal 172  
 of the neck 132  
*See also* thrust
- vertigo 123
- vesicles, watery 407
- vessel(s) 29, 30, 210, 280, 285, 304, 306, 318, 373, 406, 408  
 connected to the breasts 259  
 clean 195  
 of the eye 323  
 in the kidneys 215  
 of the life 88  
 in the lungs 304  
 pulsating 285  
 between the uterus and the breasts 272  
 need a vacuum to receive the food 30  
*See also* emptying, mouth, narrowness, opening(s)
- vigor 44, 50  
 strong 44  
 weak 44  
*See also* reasoning
- vinegar *See* biting
- virtue(s) 8  
 great moral 28
- viscera *See* tumor(s)
- viscosity 61
- vision *See* dimness
- voice 343
- vomiting 29, 47, 127, 130, 144, 355, 360, 362  
 of yellow bile 195  
 bilious 342  
 of blood 252, 389  
 spontaneous 307
- wakefulness 22
- want, of appetite 154
- warming 27  
 cold places 248  
*See also* purgative(s)
- warts 132
- water 8, 148, 185, 247, 306, 319  
 cold 241, 245  
 hot 394, 398  
 lightest 246  
*See also* belly, fomenting, liver, pus
- wax *See* urine
- weakness 47, 142, 278  
 of the retentive faculty 130, 189, 293  
 of the vital faculty 93  
 of the innate heat 164, 353  
 of those parts that are emaciated and dissolved 87  
 of the nerves and muscles 395  
 of the strength 186, 278, 308, 344
- weather 122  
*See also* condition(s)
- week, second 76  
 third 76, 390
- weight 84, 264, 265  
*See also* body/bodies
- well-being, greatest 124
- white, of the eye 344
- widening, of the veins 313
- width *See* narrowness
- wind(s) 210, 261, 291, 332, 403  
 north 119, 123  
 south 119, 123

- southerly 117  
 thick 343, 386, 404  
*See also* autumn, spring, winter
- windpipe 327
- wine 73, 345, 400, 408  
 nourishes most quickly and suddenly  
 70  
 has the property to fill the nerves quickly  
 225  
 pure 323, 398  
*See also* consumption, lees
- winter 29, 39, 42, 44, 45, 77, 108, 119, 124, 129,  
 141, 143, 148  
 comes with south [winds] 118  
 congelation 347  
 with little rain 117  
 season 107  
*See also* prohibition
- woman/women 120, 252, 259, 270, 279, 282,  
 320, 321, 322  
 who suffers from an affliction of the  
 uterus or difficult labor 255  
 ambidextrous 395  
 colder than men 289  
 who do deliver give birth to children that  
 are weak and sickly 118  
 whose [term of] delivery happens to be  
 around spring will have a miscarriage  
 118  
 with a normal body has a miscarriage  
 265  
 pregnant 138, 249, 250, 251, 254, 257, 263,  
 264, 275, 280, 379  
 pregnant or not 261  
 pregnant with a boy 262  
 pregnant with a girl 262  
 pregnant with twins 258  
 who is not pregnant and has not given  
 birth, [produces] milk 259  
 unnaturally fat and cannot become preg-  
 nant 265  
*See also* breast(s), condition(s), disease(s),  
 dysentery, fat, milk, mouth, rigor(s),  
 semen
- womb 263, 277  
*See also* mouth
- wood *See* nature(s)
- worms, intestinal 132  
 round 132
- worry 345
- wound(s) 58, 242, 285, 286, 301, 375, 389  
 bad 242, 286  
 corrosive 242  
 large, deep 310  
 putrid 295  
 severe, bad 286  
*See also* humor(s), instruments, spasm(s),  
 throbbing
- wrestlers 30, 42
- yawning 408
- year(s) 134, 227, 349  
 extremely dry 113  
*See also* condition(s), season(s), time,  
 ulcer(s)
- youth 105  
 fleshy 241